

ВОИС



WO/PBC/13/4

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 13 ноября 2008 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

Тринадцатая сессия
Женева, 10 и 11 декабря 2008 г.

ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ
НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2008-2009 ГГ.

Документ подготовлен Секретариатом

1. В соответствии с Финансовым положением 2.9 прилагаются предлагаемые пересмотренные Программа и бюджет на двухлетний период 2008-2009 гг.
2. Предлагаемые пересмотренные Программа и бюджет на двухлетний период 2008-2009 гг. подготовлены с учетом откликов и комментариев государств-членов, сделанных в ходе неофициальных встреч, проходивших 21 и 30 октября 2008 г.
3. *Комитету по программе и бюджету предлагается рекомендовать Ассамблеям государств-членов ВОИС и Союзов, каждому в той мере, насколько это его касается, утвердить предлагаемые пересмотренные Программу и бюджет на двухлетний период 2008-2009 гг.*

**ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ НА ДВУХЛЕТНИЙ
ПЕРИОД 2008-2009 ГГ.**

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ И КРАТКИЙ ОБЗОР ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА	6
II. ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ СТРАТЕГИЧЕСКИЕ РАМКИ И СТРУКТУРА ПРОГРАММЫ ВОИС	9
III. ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ СМЕТЫ НА 2008-2009 ГГ.	16
A. РЕЗЮМЕ РУКОВОДСТВА	17
B. ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА ДОХОДОВ	18
C. ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ РАСХОДЫ НА 2008-2009 ГГ.	21
Расходы, связанные с персоналом	21
Расходы, не связанные с персоналом	27
Пересмотренные бюджетные ассигнования в разбивке по программам	27
Повестка дня в области развития	31
D. ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ОБЗОР НА 2008-2009 ГГ.	33
IV. ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ПРОГРАММНАЯ ХРОНИКА В РАЗБИВКЕ ПО СТРАТЕГИЧЕСКИМ ЦЕЛЯМ	36
Стратегическая цель I: Сбалансированное развитие международной нормативной базы ИС	37
Программа 1. Патенты, содействие инновациям и передача технологии	38
Программа 2. Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания	43
Программа 3. Авторское право и смежные права	47
Программа 4. Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы	57
Стратегическая цель II: Предоставление высококачественных услуг в глобальных системах охраны ИС	64
Программа 5. Система РСТ	65
Программа 6. Мадридская, Гаагская и Лиссабонская системы	72
Программа 7. Арбитраж, посредничество и доменные имена	79
Стратегическая цель III: Содействие использованию ИС в интересах устойчивого развития	83
Программа 8. Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития	85
Программа 9. Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, наименее развитые страны	88
Программа 10. Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии	94
Программа 11. Академия ВОИС	99
Стратегическая цель IV: Координация и развитие глобальной инфраструктуры ИС	103
Программа 12. Международная классификация в области товарных знаков и промышленных образцов	104
Программа 13. Патентные классификации и стандарты ВОИС в области ИС	109
Программа 14. PATENTSCOPE® и смежные патентные услуги	114
Программа 15. Модернизация ведомств ИС	119

Стратегическая цель V:	Всемирный источник справочной информации и аналитических данных в области ИС	124
	Программа 16. Экономические исследования, статистика и анализ	125
Стратегическая цель VI:	Международное сотрудничество, направленное на обеспечение уважения ИС	129
	Программа 17. Обеспечение уважения ИС	130
Стратегическая цель VII:	Решение вопросов ИС в контексте глобальных стратегических задач	134
	Программа 18. ИС и глобальные задачи	135
Стратегическая цель VIII:	Обеспечение оперативной связи между ВОИС, ее государствами-членами и всеми заинтересованными сторонами	142
	Программа 19. Коммуникация	143
	Программа 20. Внешние бюро и внешние связи	149
Стратегическая цель IX:	Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющая ВОИС выполнять свои программы	153
	Программа 21. Исполнительное руководство	154
	Программа 22. Управление финансами, бюджетом и программами	159
	Программа 23. Управление людскими ресурсами и их развитие	165
	Программа 24. Службы административной поддержки	171
	Программа 25. Информационные и коммуникационные технологии	176
	Программа 26. Внутренний аудит и надзор	180
	Программа 27. Конференционная и лингвистическая службы	185
	Программа 28. Безопасность	188
	Программа 29. Строительство нового здания	191
V. ПРИЛОЖЕНИЯ		194
	Приложение I. Переносы, гибкие ресурсы и новая формулировка утвержденного бюджета	195
	Приложение II. Пересмотренный бюджет на 2008-2009 гг. в разбивке по статьям расходов	198
	Приложение III. Пересмотренный бюджет на 2008-2009 гг. в разбивке по программам	199
	Приложение IV. Распределение пересмотренных доходов и бюджетных ассигнований в разбивке по Союзам	201
	Приложение V. Бюджетные ассигнования на деятельность в целях развития	207
	Приложение VI. Пересмотренные денежные ресурсы траст-фондов, которые потенциально могут быть использованы для программ в 2008-2009 гг.	211
	Приложение VII. Динамика спроса на услуги в рамках системы РСТ, Мадридской и Гаагской систем в среднесрочном плане	212
	Приложение VIII. Показатели деятельности в рамках РСТ	223

I. ВВЕДЕНИЕ И КРАТКИЙ ОБЗОР ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

Я вступил в должность Генерального директора Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) 1 октября 2008 г., осознавая многочисленные внутренние и внешние задачи, стоящие перед ВОИС, а также возложенную на меня государствами-членами ответственность за внесение изменений, необходимых для решения этих задач.

Я кратко излагал многие из наиболее актуальных задач в моей последней речи по случаю вступления в должность перед Ассамблеями ВОИС. Среди этих задач: патентная система не справляется с беспрецедентными уровнями потребностей, вызванных ускоряющимся темпом технологических инноваций, заставляя патентные ведомства постоянно повышать производительность с тем, чтобы достаточно своевременно отвечать на потребности экономики. Над существовавшей в XX веке моделью авторского права и смежных прав нависла серьезная угроза, обязывающая директивные органы и заинтересованные лица ускорять решения фундаментальных вопросов о том, как должна развиваться эта система в ответ на технические, культурные и социальные изменения. Комитеты ВОИС не в состоянии продвигаться вперед по большинству ключевых вопросов, причем проблемы становятся все более сложными. Уважение к интеллектуальной собственности подрывается в ущерб производителям и пользователям во всех странах, влияя на возможность системы выполнять ее основную миссию – поощрять инновации и творчество и вносить вклад в установление порядка на рынке.

Будучи членом системы Организации Объединенных Наций, ВОИС должна обеспечивать, чтобы использование интеллектуальной собственности и эволюция международной системы вносили значительный вклад в облегчение участия развивающихся и наименее развитых стран в преимуществах от инноваций и экономики, основанной на знаниях. Это является одной из наших важнейших задач. Консенсус государств-членов по Повестке дня в области развития обеспечивает серьезную платформу для продвижения вперед. Нашим приоритетом теперь должна стать трансформация политического консенсуса в конкретные проекты с ощутимыми результатами при реализации всех программ Организации. В то же время мы должны пересмотреть и улучшить эффективность предоставления наших услуг в области создания потенциала в целях лучшей адаптации вклада ВОИС в экономические цели и приоритеты стран.

Политика в области интеллектуальной собственности, которая разрабатывается в целях стимулирования производства и распространения новых технологий, должна играть центральную роль в коллективных усилиях международного сообщества в поиске решений наиболее серьезных проблем, стоящих перед человечеством, начиная от изменения климата и опустынивания земель и кончая голодом и болезнями. Мы должны обеспечить, чтобы голос ВОИС был услышан во всех форумах, где обсуждаются и исследуются вопросы глобальной государственной политики, и чтобы мы взяли на себя решающую роль в идентификации решений на основе интеллектуальной собственности.

Для того чтобы ВОИС смогла решать эти и многие другие стоящие перед нами задачи, нам необходима функциональная Организация с четкой политической направленностью, эффективными процессами, актуальными программами, хорошо спланированными ресурсами и надежной коммуникацией с государствами-членами и неправительственными партнерами. Поэтому пересмотренные Программа и бюджет на 2008-2009 гг. знаменует собой начало комплексного процесса стратегической перестройки, который будет продолжаться в ходе двухлетнего периода 2010-2011 гг. Цель процесса состоит в трансформации стратегических целей, задач, программ, ресурсов и структур ВОИС таким образом, чтобы позволить Организации эффективно и действенно выполнять свой мандат в условиях быстро изменяющейся внешней среды.

Процесс перестройки начинается с переформулирования целей ВОИС на стратегическом уровне; анализа и переориентировки программ в связи с этими целями; а также определенного перераспределения ресурсов, связанных и не связанных с персоналом, между программами. За этим в течение следующих двух лет последует дальнейшая перестройка структуры Организации и реорганизация деловых процессов.

Предстоит так много сделать и государства-члены совершенно четко дали понять свое ожидание, что новая администрация не будет терять времени и немедленно приступит к процессу организационных изменений. Настоящие пересмотренные Программа и бюджет позволяют нам сделать первый основной шаг в этом направлении.

Следующий этап будет состоять в подразделении стратегических целей на более подробные стратегические задачи, которые помогут нам сформулировать потребности и пути достижения по ним соответствующего прогресса. Это явится основой среднесрочного стратегического плана на период 2010-2015 гг., который будет разрабатываться параллельно с подготовкой Программы и бюджета на 2010-2011 гг. в тесном сотрудничестве с государствами-членами.

Основные моменты пересмотренных Программы и бюджета включают:

- Пересмотр стратегических целей ВОИС в ответ на внешние вызовы, включая введение новых стратегических целей, сфокусированных на создании и координации глобальных инфраструктур в области ИС, участии в знаниях, уважении к интеллектуальной собственности, глобальных проблемах государственной политики и оперативной связи.
- Пересмотренная структура программ, которая адаптирует программы применительно к стратегическим целям. Это включает:
 - Создание трех новых областей программной деятельности: Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития (8); Экономические исследования, статистика и анализ (16); ИС и глобальные задачи (18).
 - Рационализация прежних программ в целях сокращения наложения или дублирования и перераспределение ресурсов; и
 - Перегруппировка программ, связанных с авторским правом в рамках единой программы по авторскому праву и смежным правам; и расширение программы по патентному праву в целях включения патентов, содействия инновациям и передачи технологии.
- Постоянное и неослабное внимание на компонент развития, в том числе его включение во все основные программы.
- Сбалансированный бюджет с пересмотренными расходами, находящимися в пределах пересмотренной сметы доходов.
- Просьба в отношении 22 новых постов, главным образом предназначенных для заполнения пробелов (новые языковые потребности в рамках РСТ), в целях удовлетворения растущей потребности в услугах и патентно-информационной деятельности. И (нейтральная по отношению к общей численности персонала) просьба о 30 постах общей категории для сотрудников, работающих по краткосрочным контрактам, занятых выполнением долгосрочных функций.
- Создание «наблюдательного пункта» раннего предупреждения для контроля за влиянием экономического кризиса на базовые доходы ВОИС, позволяющего нам также принимать меры по сокращению расходов.

Пересмотренные Программа и бюджет на 2008-2009 гг.

Я очень признателен государствам-членам за их вдумчивые комментарии и отзывы, предоставленные в ходе интенсивного процесса неофициальных консультаций в отношении предложенных изменений. Это явилось ценным вкладом, оказавшим помощь Секретариату в подготовке пересмотренных Программы и бюджета, которые, как я надеюсь, сбалансировано учитывают озабоченности и приоритеты всех государств-членов.



Фрэнсис Гарри
Генеральный директор

II. ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ СТРАТЕГИЧЕСКИЕ РАМКИ И СТРУКТУРА ПРОГРАММЫ ВОИС

Пересмотренные стратегические цели	Соответствующие стратегические цели в утвержденных Программе и бюджете на 2008-2009 гг.
I. Сбалансированное развитие международной нормативной базы ИС	Прогрессивное развитие международного права ИС
II. Предоставление высококачественных глобальных услуг в области ИС	Оказание качественных услуг в глобальных системах охраны ИС
III. Содействие использованию ИС в интересах устойчивого развития	Содействие упрочению сбалансированной системы ИС и реализация ее потенциала в области развития Укрепление инфраструктуры учреждений и людских ресурсов в области ИС
IV. Координация и развитие глобальной инфраструктуры ИС	
V. Всемирный источник справочной информации и аналитических данных в области ИС	
VI. Международное сотрудничество, направленное на обеспечение уважения ИС	
VII. Решение вопросов ИС в контексте глобальных стратегических задач	
VIII. Обеспечение оперативной связи между ВОИС, ее государствами-членами и всеми заинтересованными сторонами	
IX. Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющая ВОИС выполнять свои программы	Повышение эффективности управления и процессов административной поддержки

Пересмотр и расширение стратегических целей обусловлены необходимостью переориентации работы Организации с учетом изменения внешней конъюнктуры и настоятельной потребностью решения задач в области интеллектуальной собственности в XXI веке. Концептуальная основа девяти пересмотренных целей будет доработана в контексте подготовки Среднесрочного стратегического плана, который будет представлен на утверждение государствам-членам, а также подготовки предлагаемых Программы и бюджета на 2010-2011 гг. Кроме того, в Среднесрочном стратегическом плане будут определены стратегические задачи и показатели результативности работы, которые необходимы для успешного осуществления стратегической перестройки в ВОИС.

Стратегическая цель I: Сбалансированное развитие международной нормативной базы ИС

- Программа 1: Патенты, содействие инновациям и передача технологии
- Программа 2: Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания
- Программа 3: Авторское право и смежные права
- Программа 4: Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы

Новая формулировка этой Стратегической цели отвечает задаче обеспечения, чтобы развитие международного права шло в ногу с быстро изменяющейся технологической, геоэкономической, социальной и культурной средой. Понятие сбалансированности имеет важнейшее значение с точки зрения обеспечения того, чтобы международная нормативная база ИС служила своей основополагающей цели поощрения инноваций и творчества; чтобы она отражала потребности и интересы стран с различными уровнями развития, в том числе путем гибкости в международных соглашениях в области ИС; а также чтобы она устанавливала баланс между правами авторов, новаторов и их деловых партнеров и интересами широкой публики. Все программы и деятельность, осуществляемые в рамках этой цели, будут руководствоваться рекомендациями, принятыми в Кластере В Повестки дня в области развития.

Стратегическая цель II: Предоставление высококачественных глобальных услуг в области ИС

- Программа 5: Система РСТ
- Программа 6: Мадридская, Гагская и Лиссабонская системы
- Программа 7: Арбитраж, посредничество и доменные имена

Стратегическая цель II относится к ключевым областям деятельности ВОИС, приносящим доходы. Задача этой Стратегической цели состоит в том, чтобы сделать услуги ВОИС по регистрации, подаче заявок и альтернативному урегулированию споров международными высококачественными системами для пользователей путем предоставления рентабельных и усовершенствованных услуг, обеспечивающих добавленную стоимость.

Стратегическая цель III: Содействие использованию ИС в интересах устойчивого развития

- Программа 8: Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития
- Программа 9: Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, наименее развитые страны
- Программа 10: Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии
- Программа 11: Академия ВОИС

Будучи членом системы организаций ООН, ВОИС привержена обеспечению такого положения, при котором все страны смогут извлекать выгоду из использования интеллектуальной собственности для экономического, культурного и социального развития. Стратегическая цель III веско и кратко артикулирует эту приверженность. Повестка дня в области развития придает дополнительное звучание этой цели и использованию ИС в качестве вклада в реализацию Целей развития в новом тысячелетии.

В соответствии с принципами, положенными в основу Повестки дня в области развития, пересмотренная структура программы обеспечивает постоянный учет аспекта развития во всех областях основной деятельности ВОИС. Поэтому эта Стратегическая цель применяется не только к программам, конкретно нацеленным на развитие и вертикально перечисленным в ее рамках, но так же, что очень важно, горизонтально применяется к программам по всему спектру стратегических рамок. Это отражено в хрониках отдельных программ, где конкретные связи с Повесткой дня в области развития специально обозначены для облегчения ссылок после каждой хроники.

Все четыре программы в рамках этой Стратегической цели будут работать совместно, а также с другими секторами в целях оказания помощи развивающимся странам в их участии в преимуществах ИС для устойчивого развития и достижения Целей развития в новом тысячелетии.

Стратегическая цель IV: Координация и развитие глобальной инфраструктуры ИС

- Программа 12: Международная классификация в области товарных знаков и промышленных образцов
- Программа 13: Патентные классификации и стандарты ВОИС в области ИС
- Программа 14: PATENTSCOPE® и смежные патентные услуги
- Программа 15: Модернизация ведомств ИС

Стратегическая цель IV вводит новую ориентацию. Она отражает необходимость в большей технической стандартизации и распределении работы между ведомствами во всем мире для удовлетворения огромного глобального спроса на услуги системы; облегчения обмена данными и конечной продукцией между ведомствами и извлечения развивающимися странам максимальной пользы путем облегчения их участия в системе и облегчения доступа и использования ее конечной продукции в соответствии с Повесткой дня в области развития. Для достижения этой цели соответствующие стратегические активы, которые в настоящее время рассредоточены между программами, охватывающими различные области деятельности Организации, будут сведены воедино и получают дальнейшее развитие в рамках переработанных программ. Сюда относятся инструменты (в частности, международные системы классификации ИС) и международные базы данных в области ИС, плюс услуги по автоматизации ведомств, которые послужат доступности этих активов для ведомств, учреждений и широкой публики во всех странах. Эта цель будет также включать усилия по поощрению координации добровольного принятия наилучшей практики элементов инфраструктуры, разработанной другими ведомствами. Помощь, предоставляемая ведомствам развивающихся стран через службы автоматизации ведомств IPAS, будет содействовать их участию в глобальной инфраструктуре и обеспечит доступ к ее преимуществам.

Стратегическая цель V: Всемирный источник справочной информации и аналитических данных в области ИС

- Программа 16: Экономические исследования, статистика и анализ

Стратегическая цель V придает новый импульс одной из важных областей деятельности ВОИС: ВОИС уже является хранителем и генератором огромных массивов статистической, правовой и технической информации в области ИС. Кроме того, со стороны директивных органов существует значительный спрос, в особенности в контексте Повестки дня в области развития, на услуги Организации в виде экономического анализа эмпирических данных и изучения воздействий. Однако ценность всей этой информации зависит не только от ее точности, своевременности представления и учета потребностей заинтересованных сторон, но и от возможности свободного и всеобщего доступа к такой информации. ВОИС обладает уникальным потенциалом для создания портала, обеспечивающего доступ к самому полному массиву информационных ресурсов в области ИС в мире и, благодаря этому, для существенного расширения обмена знаниями. В рамках именно этой Стратегической цели, которая охватывает как подготовку, так и обмен информацией, ВОИС будет стремиться реализовывать этот потенциал.

Стратегическая цель VI: Международное сотрудничество, направленное на обеспечение уважения ИС

- Программа 17: Обеспечение уважения ИС

Уважение ИС является основополагающим принципом, который разделяют правительства всех стран-членов ВОИС. Эта новая Стратегическая цель направлена на повышение роли международного сотрудничества в обеспечении уважения ИС. Это очень широкая и проникающая цель, которая является более объемной, чем суженная концепция защиты прав.

Она предполагает сбалансированный подход, сфокусированный на международном сотрудничестве, где ВОИС может внести свой вклад, и может быть реализована в духе Повестки дня в области развития (45): «Обеспечить подход к защите прав интеллектуальной собственности в контексте более широких интересов общества и, в особенности, озабоченностей, ориентированных на развитие, с тем, чтобы «охрана и защита прав интеллектуальной собственности вносила вклад в содействие техническим инновациям, а также передачу и распространение технологии к взаимному удовлетворению производителей и пользователей технических знаний и таким образом, чтобы содействовать социально-экономическому благосостоянию и балансу прав и обязательств» в соответствии со Статьей 7 Соглашения ТРИПС». Деятельность ВОИС в достижении этой цели пронизывает все области, включая создание потенциала, обеспечение профессионального обучения, повышение осознания и учебные программы, направленные на обеспечение уважения ИС.

Стратегическая цель VII: Решение вопросов ИС в контексте глобальных стратегических задач

- Программа 18: ИС и глобальные задачи

Эта новая Стратегическая цель отражает решимость восстановить позицию ВОИС в качестве ведущего межправительственного форума для решения пересекающихся вопросов интеллектуальной собственности и глобальных стратегических задач. Она предполагает проактивное и значительное взаимодействие с другими органами ООН и межправительственными организациями в целях внесения вклада в совместный поиск решений ключевых проблем, стоящих перед человечеством, включая изменение климата, обеспечение продовольствия, здравоохранение, охрану биоразнообразия и достижение Целей развития в новом тысячелетии. Непосредственное влияние многих из этих глобальных проблем ощущают на себе развивающиеся и наименее развитые страны, поэтому программы, разработанные в рамках этой стратегической цели, будут тесно связаны с реализацией ряда задач Повестки дня в области развития.

Стратегическая цель VIII: Обеспечение оперативной связи между ВОИС, ее государствами-членами и всеми заинтересованными сторонами

- Программа 19: Коммуникация
- Программа 20: Внешние бюро и внешние связи

Стратегическая цель VIII свидетельствует о высоком приоритете, который новая администрация ВОИС придает содействию эффективным коммуникациям на всех уровнях и выработке культуры обслуживания потребителей. Потребителями ВОИС являются не только пользователи ее услуг, генерирующих доходы, но также в первую очередь государства-члены, а также другие заинтересованные лица, которым Организация предоставляет широкий спектр услуг, включая поддержку комитетов по нормотворческой деятельности, услуги по созданию потенциала, информационные и технические услуги. Надежная коммуникация между различными партнерами является первоочередным условием эффективного функционирования Организации в целом.

Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющая ВОИС выполнять свои программы

- Программа 21: Исполнительное руководство
- Программа 22: Управление финансами, бюджетом и программами
- Программа 23: Управление людскими ресурсами и их развитие
- Программа 24: Службы административной поддержки
- Программа 25: Информационные и коммуникационные технологии
- Программа 26: Внутренний надзор
- Программа 27: Конференционная и лингвистическая службы
- Программа 28: Безопасность
- Программа 29: Строительство нового здания

Стратегическая цель IX направлена на создание инфраструктуры административной, финансовой и управленческой поддержки, сфокусированной на выполнении программ, руководствуясь принципам эффективности и транспарентности.

Пересмотренные стратегические рамки ВОИС на 2008-2009 гг.
(включая пересмотренный бюджет и посты в разбивке по программам)
(в тыс. шв. франков)

СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ I
Сбалансированное развитие международной
нормативной базы

	Пересмотр. бюджет	Посты
1. Патенты, содействие инновациям и передача технологии	7 140	11
2. Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания	3 803	5
3. Авторское право и смежные права	13 450	20
4. Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы	7 118	9
ИТОГО	31 511	45

СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ II
Предоставление высококачественных услуг в
глобальных системах охраны ИС

	Пересмотр. бюджет	Посты
5. Система РСТ	182 402	346
6. Мадридская, Гагская и Лиссабонская системы	61 180	121
7. Арбитраж, посредничество и доменные имена	8 934	14
ИТОГО	252 517	481

СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ III
Содействие использованию ИС в интересах
устойчивого развития

	Пересмотр. бюджет	Посты
8. Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития	5 414	7
9. Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, Латинская Америка и Карибский бассейн, НРС	48 060	65
10. Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии	5 604	9
11. Академия ВОИС	7 859	8
ИТОГО	66 937	89

СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ IV
Координация и развитие глобальной инфраструктуры
ИС

	Пересмотр. бюджет	Посты
12. Международная класс-ия в области товарных знаков и пром. образцов	924	2
13. Патентные классификации и стандарты ВОИС в области ИС	8 071	18
14. PATENTSCOPE® и смежные патентные услуги	6 878	13
15. Модернизация ведомств ИС	5 435	9
ИТОГО	21 307	42

СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ V
Всемирный источник справочной информации и
аналитических данных в области ИС

	Пересмотр. бюджет	Посты
16. Экономические исследования, статистика и анализ	1 586	7
ИТОГО	1 586	7

СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ VI
Международное сотрудничество, направленное на
обеспечение уважения ИС

	Пересмотр. бюджет	Посты
17. Обеспечение уважения ИС	2 922	4
ИТОГО	2 922	4

Пересмотренные стратегические рамки и структура программ ВОИС

СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ VII
Решение вопросов ИС в контексте глобальных стратегических задач

	Пересмотр. бюджет	Посты
18. ИС и глобальные задачи	1 455	3
ИТОГО	1 455	3

СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ VIII
Обеспечение оперативной связи между ВОИС, ее государствами-членами и всеми заинтересованными сторонами

	Пересмотр. бюджет	Посты
19. Коммуникации	13 179	28
20. Внешние бюро и внешние связи	9 644	14
ИТОГО	22 823	42

СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ IX
Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющая ВОИС выполнять свои программы

	Пересмотр. бюджет	Посты
21. Исполнительное руководство	13 520	22
22. Управление финансами, бюджетом и программами	17 292	40
23. Управление людскими ресурсами и их развитие	18 797	36
24. Службы административной поддержки	57 995	51
25. Информационные и коммуникационные технологии	46 583	55
26. Внутренний надзор	3 257	6
27. Конференционная и лингвистическая службы	40 681	73
28. Безопасность	9 972	7
29. Строительство нового здания	4 930	0
ИТОГО	213 027	290

ОБЗОР

	Пересмотр. бюджет	Посты
Стратегическая цель I	31 511	45
Стратегическая цель II	252 517	481
Стратегическая цель III	66 937	89
Стратегическая цель IV	21 307	42
Стратегическая цель V	1 586	7
Стратегическая цель VI	2 922	4
Стратегическая цель VII	1 455	3
Стратегическая цель VIII	22 823	42
Стратегическая цель IX	213 027	290
Расходы, понесенные в 2008 г., в отношении деятельности, прекращенной в 2009 г.	7 130	
Неассигнованные расходы	7 184	41
ОБЩИЙ ИТОГ	628 400	1 044

III. ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ СМЕТЫ НА 2008-2009 ГГ.

1. Предложение, содержащее пересмотренные Программу и бюджет на двухлетний период 2008-2009 гг., передано государствам-членам для рассмотрения в соответствии с Финансовым положением 2.9 Финансовых положений и правил, в котором говорится, что «при необходимости Генеральный директор может представлять дополнительные и пересмотренные предложения по программе и бюджету».
2. В настоящем разделе приводится обзор предполагаемых и предлагаемых ключевых изменений соответственно в доходах и расходах Организации вместе со скорректированными в результате этих изменений основными финансовыми параметрами на двухлетний период 2008-2009 гг.
3. В соответствии с Положением 2.10 Финансовых положений и правил ВОИС пересмотренные программные и бюджетные предложения также включают подробности в отношении перераспределения ассигнований между программами; корректировок, связанных с применением формулы гибкости, принятой в системе РСТ, Мадридской и Гаагской системах их соответствующими Союдами (сентябрьская сессия 2007 г.); корректировок стандартных расходов, используемых для ассигнования средств на покрытие расходов, связанных с персоналом; пересмотренной оценки спроса на услуги в рамках системы РСТ, Мадридской и Гаагской систем; и пересмотренной сметы доходов.

А. РЕЗЮМЕ РУКОВОДСТВА

Таблица 1. Основные финансовые параметры Организации
(в млн. шв. франков)

	2006/07 Фактические	2008/09 Предлагаемый бюджет	2008/09 Утвержденный бюджет	2008/09 Пересмотренный бюджет	Разница между пересмотренным и утвержденным бюджетами	
					Сумма	%
ДОХОДЫ						
Взносы	34,7	34,8	34,8	34,8	0,0	0,0%
Пошлины						
Система РСТ	451,1	485,0	466,3	461,0	(5,3)	-1,1%
Мадридская система	90,3	94,0	94,0	100,5	6,5	6,9%
Гаагская система	5,0	7,1	7,1	5,7	(1,3)	-18,8%
Лиссабонская система	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0%
Итого пошлин	546,5	586,1	567,4	567,2	(0,1)	0,0%
Прочие доходы	28,1	25,9	25,9	26,4	0,5	1,8%
ИТОГО ДОХОДОВ	609,3	646,8	628,1	628,4	0,3	0,1%
РАСХОДЫ						
Расходы, связанные с персоналом	376,1	406,8	406,8	400,7	(6,1)	-1,5%
Расходы, не связанные с персоналом	156,5	211,0	209,5	220,6	11,1	5,3%
Нераспределенные расходы	0,0	12,5	10,1	7,2	(2,9)	-28,8%
ИТОГО РАСХОДОВ	532,5	630,2	626,3	628,4	2,1	0,3%
ИЗБЫТОК/(ДЕФИЦИТ)	76,8	16,6	1,7	0,0	(1,7)	-100,0%
РЕЗЕРВЫ						
Резервы - начальное сальдо	127,0	203,6	203,6	203,6	0,0	0,0%
Итого резервов	203,7	220,2	205,4	203,6	(1,7)	-0,8%
Резервы как процент от двухлетних расходов	38,2%	34,9%	32,8%	32,4%	n/a	n/a
Целевой уровень резервов	95,9	117,4	116,9	117,9	1,0	0,8%
Остаток резервов	107,9	102,8	88,4	85,7	(2,7)	-3,1%
РЕГИСТРАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ						
Число заявок РСТ	309 147	342 100	342 100	342 100	0	0,0%
Число регистраций и продлений, Мадрид	108 378	117 500	117 500	123 300	5 800	4,9%
Число регистраций и продлений, Гаага	10 384	12 000	12 000	9 700	-2 300	-19,2%
ПЕРСОНАЛ						
Общая численность персонала	1 261	1 320	1 320	1 318	-2	-0,2%
Общее число постов в регулярном бюджете	984	1 019	986	1 044	58	5,9%

4. Базовый сценарий в отношении общих доходов в 2008-2009 гг. пересмотрен в сторону повышения до 628,4 млн. шв. франков, т.е. на консервативные 0,1% по сравнению со сметой, представленной в утвержденных Программе и бюджете на 2008-2009 гг. Это представляет собой скромный рост на 3,1% по сравнению с уровнем фактических доходов в двухлетнем периоде 2006-2007 гг. (609,3 млн. шв. франков). Представлены также сценарии низкого и высокого роста доходов за счет пошлин в рамках системы РСТ в целях оценки потенциального влияния изменяющихся условий на финансовых рынках и в мировой экономике. Отсюда следует, что общий уровень доходов оценивается в пределах 606,6 млн. шв. франков в случае сценария низкого роста (сокращение на 3,4% по сравнению со сметой, представленной в утвержденном бюджете, и на 0,4% выше уровня фактических доходов в 2006-2007 гг.) и 650,1 млн. шв. франков в случае высоких доходов (рост на 3,5% по сравнению со сметой, представленной в утвержденном бюджете, а также рост на 6,7% по сравнению с уровнем фактических доходов в 2006-2007 гг.).

5. Пересмотренный бюджет на двухлетний период 2008-2009 гг. предлагает общее увеличение расходов на 2,1 млн. шв. франков, что соответствует росту на 0,3% по сравнению с утвержденным бюджетом. Предлагаются следующие ключевые изменения:

- Достижение экономии и сокращение расходов, что внесет вклад в эффективность финансирования расходов на потребности пересмотренных Программы и бюджета с

минимальным увеличением уровней общих расходов в целях сохранения сбалансированного бюджета на этот двухлетний период. Сюда относится экономия в расходах на персонал; аренду и обслуживание служебных помещений; поездки и стипендии, а также услуги по контрактам;

- Выделение ресурсов на реализацию деятельности в рамках Повестки дня в области развития (в том виде, как она предложена), придерживаясь индикативных требований, изложенных в предложениях, поддержанных КРИС и утвержденных Генеральной Ассамблеей ВОИС на их соответствующих сессиях в 2008 г., и в соответствии с принципами включения этого компонента в основную деятельность и эффективного и действенного достижения измеримых результатов;
- Просьба о создании 22 новых постов для заполнения профессиональных пробелов и потребностей в ресурсах, которые представляют собой наиболее острые потребности ВОИС в текущем году и которые не могут быть адекватно решены путем перераспределения персонала или других контрактных возможностей в рамках необходимых сроков. Создание этих постов позволит Организации удовлетворить растущий спрос на ее услуги, а также сделать первые и наиболее важные шаги в направлении организационных и структурных изменений, предложенных в контексте процесса стратегической перестройки;
- Просьба о создании 30 новых постов, не влияющих на общую численность персонала, что позволит Организации начать процесс, направленный на регуляризацию контрактов и положения тех временных сотрудников, которые выполняют ключевые функции в Организации. На сегодняшний день в ВОИС насчитывается около 200 временных сотрудников, для которых такой шаг явится ясным и значимым сигналом, свидетельствующим о приверженности государств-членов признанию долгосрочного характера некоторых из этих функций и справедливому вознаграждению работы во всей Организации. Секретариат представит подробный план для пересмотра условий контракта найма на работу в ВОИС с целью их рационализации и упорядочения, а также их точного соответствия потребностям Организации и практике системы ООН. Этот подробный план будет представлен государствам-членам на рассмотрение в контексте предложения в отношении Программы и бюджета на 2010-2011 гг.; и
- Просьба о выделении ассигнований на покрытие дополнительных расходов, связанных с заказом переводов у внешних подрядчиков в рамках системы РСТ и Мадридской системы.

В. ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА ДОХОДОВ

6. Предлагаемые Программа и бюджет на двухлетний период 2008-2009 гг. были представлены со сметой доходов в сумме 646,8 млн. шв. франков. После решения, принятого государствами-членами в отношении пошлин в рамках РСТ, утвержденный бюджет отражает скорректированный уровень доходов, включающий влияние этого решения и в общей сумме составляющий 628,1 млн. шв. франков. Ниже, в Таблице 2 показан обзор фактических и прогнозируемых уровней доходов Организации, начиная с двухлетнего периода 2002-2003 гг. и до 2008-2009 гг. Как показывает Таблица 2 – при сохранении неизменности всех факторов – в двухлетнем периоде 2008-2009 гг. общая сумма доходов Организации по прогнозам достигнет 628,4 млн. шв. франков. Это представляет собой рост на 0,1% по сравнению со сметными доходами в утвержденном бюджете на двухлетний период 2008-2009 гг.

Таблица 2. Эволюция доходов Организации с 2002-2003 гг. по 2008-2009 гг.
(в млн. шв. франков)

	2002/03	2004/05	2006/07	2008/09	2008/09	2008/09	Разница пересмотр.- утвержд. бюджет	
	Фактические доходы			Предлаг. бюджет	Утвержд. бюджет	Пересмотр. бюджет	Сумма	%
<i>Взносы</i>	34,5	34,4	34,7	34,8	34,8	34,8	0,0	0,0%
<i>Пошлины</i>								
Система РСТ	348,0	400,6	451,1	485,0	466,3	461,0	(5,3)	-1,1%
Мадридская система	49,7	60,8	90,3	94,0	94,0	100,5	6,5	6,9%
Гаагская система	8,4	5,0	5,0	7,1	7,1	5,7	(1,3)	-18,8%
Лиссабонская система	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0%
<i>Итого пошлин</i>	<i>406,1</i>	<i>466,5</i>	<i>546,5</i>	<i>586,1</i>	<i>567,4</i>	<i>567,2</i>	<i>(0,1)</i>	<i>0,0%</i>
<i>Арбитраж</i>	3,2	2,5	3,2	2,8	2,8	2,8	0,0	0,0%
<i>Публикации</i>	7,1	4,4	2,7	2,6	2,6	1,2	(1,4)	-53,8%
<i>Проценты</i>	13,1	8,9	15,8	16,3	16,3	18,1	1,9	11,5%
<i>Прочие</i>	6,4	6,0	6,4	4,2	4,2	4,2	0,0	0,0%
ИТОГО	470,3	522,7	609,3	646,8	628,1	628,4	0,3	0,1%

7. Как видно из Таблицы 2, главным источником доходов Организации являются пошлины в виде платы за услуги, предоставляемые Организацией в рамках системы РСТ и Мадридской и Гаагской систем. На долю таких поступлений приходилось 89,7% всех поступлений в 2006-2007 гг. и – при условии неизменности всех других факторов – 90,3% совокупных сметных доходов в 2008-2009 гг.

8. Смета доходов от пошлин составлена на основе моделей прогнозирования, разработанных Секретариатом. Модель прогнозирования в отношении РСТ имеет допустимую погрешность в +/-5% для 2009 г. при уровне доверительной вероятности в 80%. Эта модель основывается на анализе условий за последние 16 лет; однако следует отметить, что действие внешних факторов, таких как изменение структуры мировой экономики, может привести к изменению модели и, соответственно, к пересмотру результатов. Модели прогнозирования доходов в рамках Мадридской и Гаагской систем основываются на средствах прогнозирования, предусматривающих отдельную количественную оценку конкретного ожидаемого спроса на услуги по обработке соответственно заявок и продлений регистраций, а также на другие услуги.

9. Ниже, в Таблице 3 показаны пересмотренные сметы спроса на услуги (рабочая нагрузка) в рамках системы РСТ, Мадридской и Гаагской систем по сравнению с первоначальными сметами на двухлетний период 2008-2009 гг., а также фактические цифры за двухлетний период 2006-2007 гг.

Таблица 3. Пересмотренные сметы спроса на услуги (рабочей нагрузки) в рамках системы РСТ, Мадридской и Гаагской систем

	Итого 2006 г. Фактически	Итого 2007 г. Фактически	Итого 2006/07 гг. Фактически ¹	2008 г. Первонач. смета	2009 г. Первонач. смета	2008/09 Утвержден. бюджет	2008/09 Нынешние сметы	Отличие от бюджета
1. РСТ								
Поданные МЗ: Базовый сценарий	149 619	159 500	309 147	166 600	175 500	342 100	342 100	-
Поданные МЗ: Низкий сценарий							327 400	(14 700)
Поданные МЗ: Высокий сценарий							357 500	15 400
2. Мадрид								
Регистрации	37 224	38 471	75 695	38 800	40 000	78 800	84 600	5 800
Продления регистраций	15 205	17 478	32 683	19 000	19 700	38 700	38 700	-
Регистрации и продления	52 429	55 949	108 378	57 800	59 700	117 500	123 300	5 800
3. Гаага								
Регистрации	1 143	1 147	2 290	2 600	3 600	6 200	3 800	-2 400
Продления регистраций	3 889	4 205	8 094	3 200	2 600	5 800	5 900	100
Регистрации и продления	5 032	5 352	10 384	5 800	6 200	12 000	9 700	(2 300)

¹ Фактические цифры за 2006-2007 гг., показанные в этой таблице в отношении РСТ, являются самыми последними и наиболее актуальными и поэтому отличаются от цифр, включенных в проект Финансового отчета руководства за 2006-2007 гг. (305 448) ввиду того факта, что в настоящее время появилась более точная информация.

10. Как видно из Таблицы 3, на основе нынешней сметы в двухлетнем периоде 2008-2009 гг. в соответствии с базовым сценарием ожидается подача 342 100 заявок по РСТ (без изменения по сравнению с уровнем, заложенным в первоначальной смете). В отношении Мадрида заложенные в смете уровни регистрации на конец 2009 г. составят 84 600 (на 5 800 больше, чем оценивалось ранее), при этом число продлений регистраций оценивается на уровне первоначальной сметы – 38 700. В отношении Гаагской системы в этом двухлетнем периоде планируется сокращение числа регистраций по сравнению с заложенными в первоначальной смете; это сокращение составит 2 400 регистраций, что в результате приведет к пересмотренной смете 3 800 регистраций на этот двухлетний период по сравнению с первоначально заложенными в смете 6 200, с небольшим предполагаемым ростом числа продлений регистраций.

11. Как отмечалось ранее, заложенные в смете уровни доходов в результате вышеупомянутых пересмотренных прогнозов в отношении рабочей нагрузки и в особенности низкого и высокого сценариев в отношении РСТ, могут иметь значительное влияние на уровень доходов, генерируемых Организацией в течение текущего двухлетнего периода. Повышение рабочей нагрузки в Мадридской системе по сравнению с ранее прогнозировавшейся вызвало корректировку в сторону повышения объема средств, ассигнуемых на соответствующую программу, что частично компенсируется сокращением в отношении Гаагской системы на основе формул гибкости, принятых соответственно Ассамблеями Мадридского и Гаагского союзов в 2007 г. применительно к Программе и бюджету на 2008-2009 гг. Финансовые последствия формулы гибкости для пересмотренной сметы на двухлетний период 2008-2009 гг. показаны ниже, в пунктах 22 и 23. В отношении анализа эволюции спроса в этих областях в среднесрочном плане см. Приложение VII.

12. Доходы от публикаций в 2008-2009 гг. пересмотрены до цифры 1,2 млн. шв. франков. В утвержденном бюджете на 2008-2009 гг. этот показатель составлял 2,6 млн. шв. франков. Сокращение доходов объясняется тем фактом, что значительное число публикаций ВОИС в настоящее время помещаются в Интернете для бесплатного пользования.

13. По оценкам, доходы от финансовых инвестиций (проценты по вкладам) в 2008-2009 гг. составят 18,1 млн. шв. франков. В утвержденном бюджете этот показатель составляет 16,3 млн. шв. франков. Рост доходов объясняется увеличением объема средств, которые могут быть использованы для целей инвестирования ввиду накопления больших, чем планировалось изначально, резервов. Однако при этом следует отметить, что процент доходности по вкладам, который приносит значительная часть ликвидных средств Организации (в Национальном швейцарском банке) сократился с 3,25% до 2,875%. Это сокращение привело к корректировке в сторону снижения прежней пересмотренной сметы процента доходности на 1,5 млн. шв. франков с 19,6 млн. франков до 18,1 млн. шв. франков. Дальнейшее сокращение процентов

доходности по вкладам может вызвать аналогичные по величине изменения в прогнозируемых суммах поступлений по вкладам.

Таблица 4: Сценарии прогнозируемых доходов на 2008-2009 гг.
(в тыс. шв. франков)

	2006/07 Фактические	2008/09 Утвержд. бюджет	СЦЕНАРИИ ПРОГНОЗОВ НА 2008-2009 гг.					
			Базовый сценарий	Отличие от бюджета	Низкий сценарий	Отличие оь бюджета	Высокий сценарий	Отличие от бюджета
1. Взносы	34 703	34 825	34 827	2	34 827	2	34 827	2
2. Пошлины								
РСТ	451 131	466 289	460 983	-5 306	439 643	-26 646	482 313	16 024
Мадрид	90 300	94 000	100 483	6 483	100 483	6 483	100 483	6 483
Гаага	5 034	7 056	5 730	-1 326	5 730	-1 326	5 730	-1 326
Лиссабон	8	10	10	-	10	-	10	-
Итого пошлин	546 473	567 355	567 206	-149	545 866	-21 489	588 536	21 181
3. Публикации	2 686	2 600	1 200	-1 400	1 200	-1 400	1 200	-1 400
4. Арбитраж	3 198	2 800	2 800	-	2 800	-	2 800	-
5. Прочие доходы								
Банковский процент	15 792	16 264	18 132	1 868	17 700	1 436	18 500	2 236
Другие поступления	6 438	4 236	4 236	-	4 236	-	4 236	-
Итого прочих доходов	22 230	20 500	22 368	1 868	21 936	1 436	22 736	2 236
ИТОГО	609 290	628 080	628 400	320	606 628	-21 451	650 099	22 019

С. ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ РАСХОДЫ НА 2008-2009 ГГ.

14. Предлагаемый объем расходов на двухлетний период 2008-2009 гг. составляет 628,4 млн. шв. франков, что на 2,1 млн. шв. франков или на 0,3% больше по сравнению с первоначально утвержденным бюджетом на этот двухлетний период. Расходы, связанные с персоналом, включая неассигнованные расходы, предлагается пересмотреть в сторону понижения на 6,1 млн. шв. франков, что представляет собой сокращение на 1,5% по сравнению с утвержденным бюджетом, в то время как расходы, не связанные с персоналом, включая неассигнованные расходы, предлагается пересмотреть в сторону повышения на 8,2 млн. шв. франков, что представляет собой рост на 3,8% по сравнению с утвержденным бюджетом.

15. Предлагаемое распределение расходов по статьям расходов показано в Приложении II. Предлагаемое распределение расходов по программам показано в Таблице 1 Приложения III; предлагаемые посты в разбивке по программам показаны в Таблице 2 Приложения III; и предлагаемое распределение доходов и расходов в разбивке по Союзам показано в Приложении IV. Дальнейшая информация в отношении переформулированной структуры программ на 2008-2009 гг., переноса ассигнований между программами в первый год двухлетнего периода, а также распределения гибких ресурсов в соответствии с утвержденными формулами гибкости, действующими в этом двухлетнем периоде, приводится в Приложении I.

Расходы, связанные с персоналом

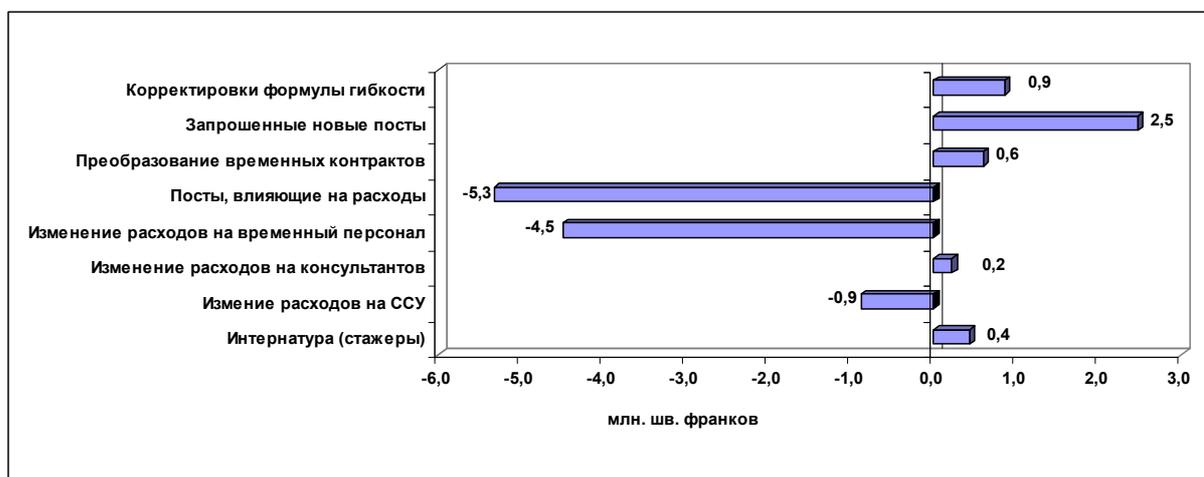
16. Как показано в Приложении II, расходы, связанные с персоналом, включая неассигнованные средства, связанные с персоналом, предлагается сократить на 6,1 млн. шв. франков с 411,6 млн. шв. франков в утвержденном бюджете, до 405,5 млн. шв. франков в пересмотренном бюджете на 2008-2009 гг., что представляет собой сокращение на 1,5%. Ниже освещаются ключевые изменения в отношении расходов, связанных с персоналом, которые подробнее иллюстрируются на Графике 1.

- Корректировка формулы гибкости для Мадрида (6 постов) – увеличение на 0,9 млн. шв. франков в 2009 г., что представляет собой рост на 0,3% расходов на персонал в утвержденном бюджете;
- Создание 22 дополнительных постов – увеличение на 2,5 млн. шв. франков в 2009 г., что представляет собой рост на 0,7% по отношению к расходам на персонал в утвержденном бюджете;

Пересмотренные Программа и бюджет на 2008-2009 гг.

- Создание 30 новых постов общей категории в целях перевода 30 временных сотрудников общей категории на штатные должности – рост на 0,6% в 2009 г.;
- Корректировка расходов с учетом обязательных корректировок в соответствии с решениями КМГС и прогнозируемых коэффициентов заполнения должностей, а также структурных изменений – сокращение на 5,3 млн. шв. франков, что представляет собой сокращение на 1,6% по отношению к расходам на штатных сотрудников в утвержденном бюджете;
- Корректировка расходов на временных сотрудников с учетом корректировки шкалы зарплат, фактической рабочей нагрузки и фактического числа сотрудников – сокращение на 4,5 млн. шв. франков, что представляет собой сокращение на 8,5% по отношению к расходам на временных сотрудников в утвержденном бюджете;
- Изменение расходов на консультантов с учетом фактических расходов на консультантов и увеличения числа консультантов – увеличение на 0,2 млн. шв. франков, что представляет собой рост на 2,2% по отношению к расходам на консультантов в утвержденном бюджете;
- Изменение расходов по статье «Специальные соглашения о предоставлении услуг» (ССУ) с учетом фактических расходов по статье «ССУ» – сокращение на 0,9 млн. шв. франков, что представляет собой сокращение на 12,4% по отношению к расходам на ССУ в утвержденном бюджете;
- Перевод бюджетных ассигнований на интернатуру из категории расходов, не связанных с персоналом, в категорию расходов, связанных с персоналом, для отражения соответствующих двухлетних ассигнований – увеличение расходов, связанных с персоналом, на 0,4 млн. шв. франков.

График 1. Изменения расходов, связанных с персоналом, в пересмотренном бюджете
(в млн. шв. франков)



Корректировки в соответствии с формулой гибкости

17. Формулы гибкости, утвержденные к применению в двухлетнем периоде 2008-2009 гг. для системы РСТ, Мадридской и Гаагской систем Ассамблеями соответствующих Союзов на их

сессии в 2007 г.¹, позволяют отражать не включенные в бюджет изменения рабочей нагрузки с пропорциональными изменениями ресурсов, выделяемых соответствующим программам в рамках двухлетнего бюджета ВОИС. Пересмотренные формулы гибкости определяют ресурсы в плане общих ресурсов, выделяемых на программы, которые затем могут быть использованы для покрытия расходов, связанных или не связанных с персоналом. Соответствующие средства для корректировки, могут быть выделены администрации системы РСТ, Мадридской и Гагской систем, а также службам поддержки соответственно в соотношении 87,5% к 12,5%. Утвержденные формулы предусматривают корректировку (в сторону повышения или понижения) в следующих размерах:

- (i) 341 870 шв. франков за каждое изменение, равное 1 000 международных заявок, в случае системы РСТ;
- (ii) 197 060 шв. франков за каждое изменение, равное 500 регистрациям и/или продлениям регистраций, в случае Мадридской системы; и
- (iii) 99 024 шв. франков за каждое изменение равное 300 регистрациям и/или продлениям регистраций, внесенным в реестр Гагского союза.

18. В соответствии с вышеизложенным увеличение прогнозируемой рабочей нагрузки Мадридской системы (на 5 800 регистраций) в совокупности с сокращением прогнозируемой рабочей нагрузки Гагской системы (на 2 300 регистраций и продлений регистраций) позволяет ассигновать дополнительные средства в соответствии с формулой гибкости, которые в общей сумме составляют 1 066 тыс. шв. франков из общей максимальной суммы, которая для этих двух систем составляет 1 366 тыс. шв. франков. Из выделенных средств 210 тыс. шв. франков ассигновано на использование по статье «ресурсы, не связанные с персоналом», и 856 тыс. шв. франков выделены по статье «ресурсы, связанные с персоналом» для покрытия расходов в связи с шестью вновь созданными гибкими постами, которые предполагается заполнить в 2009 г. Общая сумма двухлетних расходов на эти посты по оценке составит 1,8 млн. шв. франков. В настоящее время ни одной из программ не выделяются никакие средства для покрытия их доли участия в службах поддержки.

Дополнительные посты

19. Комплексная повсеместная оценка, проведенная «PWC» выявила двойственные проблемы, стоящие перед Организацией:

- a) необходимость сокращения избыточных уровней персонала; и
- b) необходимость найма на работу новых сотрудников, обладающих новым набором профессиональных навыков с тем, чтобы Организация могла удовлетворять постоянно возрастающий спрос в ее услугах.

20. Хотя эти два процесса должны осуществляться параллельно, первый из них потребует больше времени, поскольку он должен быть хорошо спланированным, справедливым, транспарентным и соответствующим Положениям и правилам Организации, а также наилучшей практике. В то же время процесс выхода на пенсию и естественной убыли персонала в течение следующего года будет недостаточным, чтобы позволить Организации удовлетворить острые потребности в дополнительном персонале, обладающем навыками и компетенцией, необходимыми для выполнения ее мандата. В этой связи на рассмотрение государств-членов выносятся просьба о создании 22 новых постов (15 постов профессиональной категории и 7 постов общей категории), что представляет собой наиболее актуальные потребности, которые не могут быть адекватно решены путем перераспределения персонала или других контрактных возможностей.

¹ Документы РСТ/A/36/5 от 17 августа 2007 г. в рамках Союза Договора о патентной кооперации (Союз РСТ); ММ/A/38/5 от 17 августа 2007 г. в рамках Специального союза для международной регистрации знаков (Мадридский союз); и Н/A/24/3 от 17 августа 2007 г. в рамках Гагского союза.

21. Представляемая на рассмотрение просьба, касается следующих программ:

- система РСТ: 13 постов (эксперты и переводчики с новыми языковыми навыками);
- Центр по арбитражу и посредничеству: один пост (рост спроса на услуги);
- Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии (необходим для покрытия нехватки персонала с региональным опытом и языками);
- PATENTSCOPE® и смежные патентные услуги: пять постов (увеличение спроса, главным образом в связи с деятельностью в области патентной информации);
- Экономические исследования, статистика и анализ: один пост (для найма сотрудника, обладающего новыми навыками в целях усиления этой новой программы); и
- ИС и глобальные задачи: один пост (для найма сотрудника, обладающего новыми навыками в целях укрепления этой новой программы).

22. Соответствующие ассигнования на покрытие расходов в связи с этими предлагаемыми 22 новыми постами, которые планируется заполнить только в течение 2009 г., составляют 2,5 млн. шв. франков (которые потребуются на 8 месяцев 2009 г., оставляя время на подбор этих сотрудников). Полные расходы на двухлетний период, которые явятся следствием введения этих постов, появятся только в бюджете на двухлетний период 2010-2011 гг. и составят приблизительно 7,8 млн. шв. франков.

Предложение о создании 30 постов общей категории

23. Предлагается создать в 2009 г. 30 новых постов общей категории, что составляет 15% от общей численности временных сотрудников на конец 2007 г. (220 временных сотрудников), в целях начала процесса регуляризации временных постов, которые отвечают за ключевые и поэтому постоянные функции в Организации. Это увеличение числа постов будет нейтральным по отношению к общей численности персонала, поскольку временные сотрудники, контракты которых будут преобразованы в фиксированные, не будут заменены. Поэтому, несмотря на увеличение числа постов, оно будет компенсировано за счет сокращения числа временных сотрудников.

24. Необходимо признать, что должен быть проведен анализ контрактных условий сотрудников ВОИС, поскольку используется широкий спектр различных контрактов (регулярные посты, консультанты, временные сотрудники, соглашения о специальных услугах и специальные трудовые соглашения), что приводит к разнообразию условий применительно к аналогичной или полностью идентичной работе. В течение первого полугодия 2009 г. будет осуществлен глубокий анализ в контексте подготовки проекта программы и бюджета на 2010-2011 гг. В промежуточный период и учитывая то значительное время, в течение которого многие временные сотрудники ожидают регуляризации своей ситуации (во многих случаях более семи лет), Секретариат считает важным сделать этот жест, чтобы заверить сотрудников, работающих по таким контрактам, что их ситуация серьезно рассматривается. Новые посты будут применяться на основе значимости, результативности и срока службы.

25. Чистое увеличение расходов в связи с регуляризацией этих временных сотрудников составляет 0,6 млн. шв. франков в 2009 г. Двухлетнее значение этого изменения суммарно составит 1,2 млн. шв. франков. Сумма 0,6 млн. шв. франков представляет собой чистую разницу между увеличением расходов на регулярные посты (3,8 млн. шв. франков) в результате этого перевода на штатные должности, и сокращением расходов на временных сотрудников (3,2 млн. шв. франков). В целях полной изоляции и раскрытия этого влияния в качестве отдельного предложения, ни расходы в связи с постами, ни расходы в связи с временными сотрудниками не включают увеличение/сокращение расходов, вычисленных таким образом. Вместо этого сумма 0,6 млн. шв. франков включена в статью «неассигнованные расходы, связанные с персоналом».

Корректировки расходов – посты регулярного бюджета

26. Методика исчисления расходов, связанных с персоналом, в пересмотренном бюджете на 2008-2009 гг. аналогична методике в утвержденном бюджете на 2008-2009 гг. Эта методика основана на нормативных расходах, которые скорректированы для отражения фактической структуры расходов в разбивке по категориям в рамках Организации и изменений, требуемых во всех организациях системы ООН (обязательные корректировки КМГС).

27. Следующие корректировки сделаны в отношении нормативных расходов, применяемых к **постам регулярного бюджета**, что в результате приводит к чистому сокращению в двухлетнем периоде на 5,3 млн. шв. франков, что представляет собой сокращение на 1,6% по отношению к общей сумме расходов на посты в утвержденном бюджете.

а) Обязательные корректировки в соответствии с решениями КМГС, которые поступили после подготовки Программы и бюджета на двухлетний период 2008-2009 гг.: (i) шкалы чистых окладов профессиональной и высшей категории, начиная с 1 января 2008 г., были пересмотрены, что привело к их росту на 1,97%, что было компенсировано сокращением показателем корректив по месту службы (PAI); (ii) шкала окладов категории общих служб в Женеве, начиная с 1 марта 2008 г., была увеличена на 0,5%; (iii) пособия на иждивенцев для персонала общей категории в Женеве, начиная с 1 апреля 2008 г., были пересмотрены; (iv) рост на 6,5% шкал вознаграждения, зачитываемого для пенсий, для сотрудников профессиональной и высшей категории был включен, начиная с 1 августа 2008 г.; (v) в ожидании соответствующего решения Генеральными Ассамблеями ООН в декабре 2008 г., увеличение чистых зарплат сотрудников профессиональной и высшей категории на 2,33%, что будет компенсироваться сокращением PAI, было включено начиная с 1 января 2009 г.; (vi) суммы максимально допустимых расходов и пособия на образование пересмотрены в сторону повышения, начиная с 2009-2010 учебного года, а начиная с 1 января 2009 г., пересмотрен уровень пособий на детей и иждивенцев второй степени;

б) «Фактор корректировки» (в сторону понижения), применяемый к нормативным расходам ВОИС, учитывает коэффициент вакансий, исчисляемый на основе данных за предшествующие периоды, и ожидаемый коэффициент заполнения. В утвержденном бюджете на 2008-2009 гг. использован фактор корректировки, составляющий 8% для постов регулярного бюджета. Постоянный контроль и регулярное прогнозирование фактических и ожидаемых фактических расходов, связанных с персоналом, показывает, что этот коэффициент является слишком высоким и что уровень вакансий в течение 2008-2009 гг. ожидается в пределах 5,6%; и

с) Уровень окладов, применяемый к каждой категории постов в соответствии с методикой исчисления нормативных расходов, определяется путем применения ежегодной ступени к постам каждой категории. В результате постоянного контроля и регулярного прогнозирования фактических и ожидаемых фактических расходов, связанных с персоналом, в качестве необходимых для совершенствования гармонизации нормативных расходов с фактическими расходами были определены следующие корректировки: (i) в результате изменений в общей структуре категорий постов регулярного бюджета (которые вызваны набором новых сотрудников, изменением функциональных требований, влияющих на классификацию уровня поста, продвижением по службе и пр.) ступени используемые для оценки расходов на различные категории постов, требовали анализа и корректировки; и (ii) усилия, направленные на дальнейшее совершенствование точности нормативных расходов, привели к корректировке в сторону понижения расходов на выплату базовых окладов, которые лучше отражают коэффициент заполнения структуры персонала на регулярных бюджетных постах (по состоянию на конец октября 2008 г. 14,5% всего персонала работали неполный рабочий день).

Корректировки расходов на временный персонал

28. Корректировки нормативных расходов на временный персонал, который включает временных сотрудников постов общей категории, а также сотрудников, работающих по специальным трудовым соглашениям (СТС), переводчиков и редакторов, сделаны на тех же

принципах, что и корректировки нормативных расходов для постов регулярного бюджета. Поэтому нормативные расходы скорректированы с учетом применимых обязательных корректив КМГС (изменения шкалы окладов), а также необходимых корректировок в связи с общими расходами на персонал. Коэффициенты вакансий и заполнения (приблизительно 10% временных сотрудников, работающих неполный рабочий день) и перерывы в контрактах учтены фактором корректировки, составляющим 5,5%. Общее влияние таких корректировок в течение этого двухлетнего периода, по оценкам, приведет к сокращению расходов на 1,2 млн. шв. франков.

29. Сокращение расходов на временных сотрудников также отражает более низкую численность сотрудников по сравнению с прогнозами, используемыми для составления сметы расходов в утвержденном бюджете. По оценкам, экономия в 2008 г. в этом отношении составит порядка 3,3 млн. шв. франков.

Корректировки расходов на услуги консультантов

30. Общее число консультантов, которые предполагается задействовать в двухлетнем периоде в соответствии с утвержденным бюджетом, оставалось выше фактического числа в первые 9 месяцев 2008 г. Хотя в соответствии с бюджетом общее число консультантов предлагается увеличить с первоначально заложенного в бюджете 41 до 53, на конец 2009 г. общее увеличение расходов составит только 0,2 млн. шв. франков, что является результатом более низких фактических расходов в течение 2008 г.

Сокращение расходов на другие виды контрактов

31. Пересмотренные расходы в связи с ССУ, по оценке, составят на 0,9 млн. шв. франков меньше, чем ранее предусмотренная в бюджете цифра на эту категорию контрактов. Это сокращение главным образом вызвано реклассификацией подрядчиков ССУ, расходы на которых ранее рассматривались в качестве части расходов, связанных с персоналом. Большинство из этих подрядчиков ССУ работают на регулярной основе для переводческих секций РСТ и Мадридского сектора, но получают индивидуальные контракты на переводческие услуги, работая на дому. Поэтому расходы в связи с ними фигурируют в расходах, не связанных с персоналом (в статье «Прочие услуги по контрактам»).

32. В целях лучшего отражения характера расходов, производимых в связи со стажерами, которые входят в общую численность персонала, эти расходы переведены из расходов, не связанных с персоналом, в расходы, связанные с персоналом. В течение двухлетнего периода расходы на стажеров по оценке составят 0,4 млн. шв. франков.

Изменения постов

33. Предлагаемые изменения постов в разбивке по программам и категориям постов показаны в Таблице 2 Приложения III. Как показывает эта таблица, из общего увеличения на 58 постов по сравнению с утвержденным бюджетом шесть созданы в соответствии с формулой гибкости для целей Мадридской, Гагской и Лиссабонской систем, и 22 новых поста предложено создать по приведенным выше причинам.

34. Предлагаемые 30 новых постов для перевода из категории временных сотрудников включены в статью «Нераспределенные посты» Таблицы 2 Приложения III, поскольку их распределение по программам будет производиться с учетом различных критериев и процедур, которые в настоящее время разрабатываются Секретариатом.

35. Применительно к категориям общее число постов специальной и высшей категории (Д1, Д2, помощник Генерального директора, заместитель Генерального директора и Генеральный директор) остается неизменным, в то время как посты профессиональной и общей категории показывают увеличения соответственно на 32 и 26 постов по сравнению с утвержденным бюджетом.

Расходы, не связанные с персоналом

36. В пересмотренном бюджете предлагается увеличить расходы, не связанные с персоналом (включая нераспределенные расходы), на 8,2 млн. шв. франков, что представляет собой рост на 3,8% по сравнению с утвержденным бюджетом на 2008-2009 гг. Ключевые элементы этого увеличения по характеру расходов относятся к следующим статьям:

- Увеличение расходов по статье «Прочие услуги по контрактам» на 16,7 млн. шв. франков, которое отражает: (i) увеличение расходов, прогнозируемое на заказ переводческих работ у внешних подрядчиков в системе РСТ и Мадридской системе, которое является результатом постоянных усилий, направленных на наиболее рентабельное предоставление этих услуг, что частично компенсируется сокращением расходов на временных сотрудников в соответствующих программах; и (ii) расходы в связи с привлечением внешних экспертов для участия в процессе стратегической перестройки.
- Увеличение расходов по статье «Коммуникации и прочие расходы» в целях более точного отражения модели расходования средств и фактических расходов, что видно из сравнения фактических цифр в 2006-2007 гг. с предлагаемой цифрой в пересмотренном бюджете; и
- Увеличение расходов по статье «Поставки и материалы» на 0,8 млн. шв. франков главным образом в связи с закупкой системы электронной подачи/управления данными, включенной в рамках Программы 27 «Конференционная и лингвистическая службы».

37. Увеличение расходов по статье «Командировки сотрудников» строго сдерживаются в целях ограничения расходов в пересмотренном бюджете на уровне фактических расходов в 2006-2007 гг., отражая твердое намерение Секретариата обеспечить рентабельное и эффективное управление этими расходами. Сокращения расходов по статьям «Поездки третьих лиц» и «Стипендии» отражают более точную оценку ожидаемых уровней расходов, а также усилия, направленные на обеспечение более рентабельного и эффективного управления этими расходами. Сокращение расходов по статье «Обслуживание служебных помещений» в первую очередь является результатом продолжающейся экономии за счет снижения расходов на аренду помещений и расходов на коммунальные услуги/техобслуживание.

Пересмотренные бюджетные ассигнования в разбивке по программам

38. Предлагаемые пересмотренные Программа и бюджет отражают первоначальное перераспределение потребностей в ресурсах между 9 новыми стратегическими целями, и в качестве такового изменения между цифрами в пересмотренном и утвержденном бюджете на уровне программ представляют собой первые шаги в этом направлении. Дальнейшие корректировки потребуются как в течение 2009 г. (в рамках правил о переносе средств, изложенных в Финансовых положениях и правилах ВОИС), так и при подготовке Программы и бюджета на 2010-2011 гг. Для удобства ссылок и в целях прозрачности настоящий документ содержит следующую информацию в отношении этого первоначального перераспределения средств:

- Резюме ключевых изменений, приводимых ниже;
- Таблицы, которые дают ясную ссылку и топографию изменений в структуре («от утвержденной к пересмотренной», а также «от пересмотренной к утвержденной»);
- Все таблицы ресурсов, включенные в Приложения к настоящему документу, содержат повторное указание цифр в утвержденном бюджете в отношении программ в предлагаемой пересмотренной структуре в целях обеспечения полной прозрачности и сопоставимости.

39. Резюмируя, ключевые изменения, влияющие на структуру программы в пересмотренных Программе и бюджете на двухлетний период 2008-2009 гг., являются следующими:

- В пересмотренной структуре поменялась нумерация программ, которые теперь сгруппированы в соответствии с пересмотренными и расширенными стратегическими целями. Общее число программ сократилось с 32 до 29.
- Все виды деятельности, осуществлявшейся в рамках прежней Программы 3 («Стратегическое использование ИС для целей развития») теперь распределены в соответствующие программы в Организации в целях сокращения дублирования работ, обеспечения эффективной экономии для реализации проектов Повестки дня в области развития и ускорения интеграции компонента развития.
- Создана одна новая программа – Программа 16 «Экономические исследования, статистика и анализ».
- Три прежних программы, связанных с авторским правом и подразделением творческих отраслей в прежней Программе 3 («Стратегическое использование ИС для целей развития»), теперь объединены в единую расширенную программу по авторскому праву и смежным правам для включения нормотворческой деятельности, создания потенциала и использования и управления авторским правом.
- Две прежние программы «Управление ресурсами и контроль» и «Финансовые операции» объединены в рамках единой программы для управления финансами, бюджетом и программой, которая включает новую функцию, направленную на поддержку развития культуры результативности в ВОИС в контексте структуры управления на основе результатов.
- Две другие административные программы «Закупки и поездки» и «Обслуживание служебных помещений» объединены в рамках единой программы – «Службы административной поддержки»; и
- Произведенные в 2008 г. расходы в связи с деятельностью, которую не планируется продолжать в 2009 г., в пересмотренной структуре представлены отдельной строчкой в целях прозрачного отражения таких расходов. Следует отметить, что расходы, связанные с персоналом, в этой категории представляют собой расходы на персонал, который в 2008 г. работал над реализацией деятельности, которая не будет продолжена в 2009 г., и чьи профессиональные навыки предполагается перераспределить для использования в других областях деятельности Организации.

40. Следующие две таблицы кратко иллюстрируют топографию между (i) утвержденными и пересмотренными программами, указывая как ранее существовавшие программы перераспределены для создания новой структуры программы (Таблица 5); и (ii) пересмотренной и утвержденной программой, показывающей, как новые программы охватывают прежнюю структуру и деятельность (Таблица 6).

Таблица 5. Пересмотренная структура программы на 2008-2009 гг. – от утвержденной к пересмотренной

Утвержденная структура программы	Пересмотренная структура программы	
1 Распространение информации среди публики и поддержание связей	19	Коммуникация скорректирована для включения ресурсов, относящихся к библиотеке ВОИС
2 Внешняя координация	20	Внешние бюро и внешние связи скорректирована в связи с деятельностью, которую планируется прекратить в 2009 г. - пересмотр региональных бюро, Консультативный комитет по связям с промышленными кругами
3 Стратегическое использование ИС для целей развития	8	Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития скорректирована в связи с деятельностью, которую планируется прекратить в 2009 г. - управление/руководство программой; Творческие отрасли переведены в новую программу 3 "Авторское право и смежные права"; Интеллектуальная собственность и новые технологии переведены в новую программу 1 "Патенты, содействие инновациям и передача технологий"; МСП и законодательство для государственной политики переведены в новую программу 9 "Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, НРС"; деятельность в связи с интеллектуальной собственностью и экономическим развитием и Комитет о предложениях в связи с Повесткой дня в области развития становятся программой по координации деятельности в рамках Повестки дня в области развития
4 Использование авторского права в цифровой среде	3	Авторское право и смежные права включает так же деятельность в связи с творческими отраслями, коллективным управлением авторским правом и смежными правами, и законодательством в области авторского права и смежных прав
5 Науки о жизни	18	ИС и глобальные задачи
6 Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, наименее развитые страны	9	Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, наименее развитые страны скорректирована для включения МСП и законодательства в целях государственной политики
7 Некоторые страны Европы и Азии	10	Некоторые страны Европы и Азии
8 Модернизация рабочих процедур учреждений ИС	15	Модернизация ведомств ИС
9 Коллективное управление авторским правом и смежными правами	3	Авторское право и смежные права включает деятельность в связи с творческими отраслями, использование авторского права в цифровой среде и законодательство в области авторского права и смежных прав
10 Защита ПИС	17	Обеспечение уважения ИС
11 Всемирная Академия ВОИС	11	Академия ВОИС скорректирована в связи с деятельностью, которую планируется прекратить в 2009 г. - программа разработки политики, программа исследований и программа специальных проектов; ресурсы в связи с библиотекой переведены в новую программу 19 "Коммуникация"
12 Патентное право	1	Патенты, содействие инновациям и передача технологий скорректирована для включения интеллектуальной собственности и новых технологий
13 Законодательство в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний	2	Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания
14 Авторское право и смежные права	3	Авторское право и смежные права включает так же деятельность в связи с творческими отраслями, использованием авторского права в цифровой среде и коллективным управлением авторского права и смежными правами
15 ТЗ, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы	4	Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы
16 Система PCT	5	Система PCT
17 Ассоциируемые патентные услуги	14	PATENTSCOPE® и смежные патентные услуги
18 Мадридская, Гагская и Лиссабонская системы регистрации	6	Мадридская, Гагская и Лиссабонская системы скорректирована для включения деятельности ИТ в связи с Мадридской, Гагской и Лиссабонской системами
19 Патентная информация, классификация и стандарты ВОИС в области ИС	13	Патентная классификация и стандарты ВОИС в области ИС
20 Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов	12	Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов
21 Услуги по арбитражу и посредничеству, политика и процедуры в области доменных имен	7	Арбитраж, посредничество и доменные имена
22 Управление и руководство	21	Исполнительное руководство скорректирована в связи с деятельностью, которую планируется прекратить в 2009 г. - стратегическое планирование и разработка политики
23 Управление ресурсами и контроль	22	Управление финансами, бюджетом и программами слита с Финансовыми операциями
24 Внутренний надзор	26	Внутренний аудит и надзор
25 Управление людскими ресурсами	23	Управление людскими ресурсами и их развитие
26 Финансовые операции	22	Управление финансами, бюджетом и программами слита с Управлением ресурсами и контролем
27 Информационные технологии	25	Информационные и коммуникационные технологии скорректирована для включения коммуникаций/телефонной связи и исключения деятельности ИТ в связи с Мадридской, Гагской и Лиссабонской системами
28 Конференционные, лингвистические, типографские и архивные службы	27	Конференционная и лингвистическая службы скорректирована путем исключения коммуникаций/телефонной связи и услуг курьеров/водителей
29 Служба эксплуатации зданий	24	Службы административной поддержки слита со Службными поездками и закупками и скорректирована путем включения служб курьеров/водителей
30 Служебные поездки и закупки	24	Службы административной поддержки слита со Службой эксплуатации зданий и скорректирована путем включения служб курьеров/водителей
31 Строительство нового здания	29	Строительство нового здания
32 Безопасность	28	Безопасность

Таблица 6. Пересмотренная структура программы на 2008-2009 гг. – от пересмотренной к утвержденной

Пересмотренная структура программы	Утвержденная структура программы
<p>I Сбалансированное развитие международной нормативной базы ИС</p> <p>1 Патенты, содействие инновациям и передача технологии</p> <p>2 Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания</p> <p>3 Авторское право и смежные права</p> <p>4 Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы</p>	<p>12 Патентное право и деятельность в связи с Интеллектуальной собственностью и новыми технологиями из прежней Программы 3</p> <p>13 Законодательство в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний</p> <p>4 Использование авторского права в цифровой среде</p> <p>9 Коллективное управление авторским правом и смежными правами</p> <p>14 Законодательство в области авторского права и смежных прав и деятельность в связи с Творческими отраслями из прежней Программы 3</p> <p>15 Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы</p>
<p>II Предоставление высококачественных услуг в глобальных системах охраны ИС</p> <p>5 Система PCT</p> <p>6 Мадридская, Гагская и Лиссабонская системы</p> <p>7 Арбитраж, посредничество и доменные имена</p>	<p>16 Система PCT</p> <p>18 Мадридская, Гагская и Лиссабонская регистрационные системы и деятельность ИТ в связи с Мадридской, Гагской и Лиссабонской системами из прежней Программы 27</p> <p>21 Услуги по арбитражу и посредничеству, политика и процедуры в области доменных имен</p>
<p>III Содействие использованию ИС в интересах устойчивого развития</p> <p>8 Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития</p> <p>9 Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, наименее развитые страны</p> <p>10 Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии</p> <p>11 Академия ВОИС</p>	<p>3 Деятельность в связи с интеллектуальной собственностью и экономическим развитием и Комитетом по предложениям в связи с Повесткой дня в области развития</p> <p>6 Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, Латинская Америка и страны Карибского бассейна, наименее развитые страны, и деятельность в связи с малыми и средними предприятиями и законодательством для целей государственной политики из прежней Программы 3</p> <p>7 Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии</p> <p>11 Всемирная Академия ВОИС</p>
<p>IV Координация и развитие глобальной инфраструктуры ИС</p> <p>12 Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов</p> <p>13 Патентные классификации и стандарты ВОИС в области ИС</p> <p>14 PATENTSCOPE® и смежные патентные услуги</p> <p>15 Модернизация ведомств ИС</p>	<p>20 Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов</p> <p>19 Патентные классификации и стандарты ВОИС</p> <p>17 Ассоциированные патентные услуги</p> <p>8 Модернизация рабочих процедур учреждений ИС</p>
<p>V Всемирный источник справочной информации и аналитических данных в области ИС</p> <p>16 Экономические исследования, статистика и анализ</p>	<p>НОВАЯ</p>
<p>VI Международное сотрудничество, направленное на обеспечение уважения ИС</p> <p>17 Обеспечение уважения ИС</p>	<p>10 Защита ПИС</p>
<p>VII Решение вопросов ИС в контексте глобальных стратегических задач</p> <p>18 ИС и глобальные стратегические задачи</p>	<p>5 Науки о жизни</p>
<p>VIII Обеспечение оперативной связи между ВОИС, ее государствами-членами и всеми заинтересованными сторонами</p> <p>19 Коммуникация</p> <p>20 Внешние бюро и внешние связи</p>	<p>1 Распространение информации среди публики и поддержание связей, а также деятельность, связанная с Библиотекой управления знаниями ВОИС из прежней Программы 11</p> <p>2 Внешняя координация</p>
<p>IX Эффективная структура административно-финансовой поддержки</p> <p>21 Исполнительное руководство</p> <p>22 Управление финансами, бюджетом и программами</p> <p>23 Управление людскими ресурсами и их развитие</p> <p>24 Службы административной поддержки</p> <p>25 Информационные и коммуникационные технологии</p> <p>26 Внутренний аудит и надзор</p> <p>27 Конференционная и лингвистическая службы</p> <p>28 Безопасность</p> <p>29 Строительство нового здания</p>	<p>22 Управление и руководство</p> <p>23 Управление ресурсами и контроль</p> <p>26 Финансовые операции</p> <p>25 Управления людскими ресурсами, включая Медицинскую службу</p> <p>29 Служба эксплуатации зданий</p> <p>30 Служебные поездки и закупки, а также деятельность, связанная со службами курьеров/водителей из прежней Программы 28</p> <p>27 Информационные технологии, а также деятельность, связанная с коммуникациями/телефонной связью из прежней Программы 28</p> <p>24 Внутренний надзор</p> <p>28 Конференционные, лингвистические, типографские и архивные службы, за исключением деятельности, связанной со службами курьеров/водителей и коммуникациями/телефонной связью</p> <p>32 Безопасность</p> <p>31 Строительство нового здания</p>
<p>Деятельность, прекращенная в 2009 г.</p>	<p>Бюро стратегического использования ИС для целей развития (часть Программы 3), Программа разработки политики (часть Программы 11), Программа исследований (часть Программы 11.), Программа специальных проектов (часть Программы), Стратегическое планирование и разработка политики (часть Программы 22), обзор Региональных бюро в рамках Программы 2 и Консультативный комитет по связям с промышленными кругами (часть Программы 2)</p>

Повестка дня в области развития

41. На состоявшейся в сентябре-октябре 2007 г. сессии Генеральная Ассамблея ВОИС решила принять рекомендации для принятия шагов по 45 согласованным предложениям и немедленно реализовать 19 предложений, идентифицированных Председателем Временного комитета по предложениям в связи с Повесткой дня в области развития (ВКПДР) при консультативном участии государств-членов и Секретариата. Генеральная Ассамблея также решила учредить Комитет по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС), основная задача которого будет состоять в разработке программы работы по реализации всех принятых рекомендаций, а также в осуществлении постоянного контроля, оценки, обсуждения и отчетности по принятым рекомендациям.

42. В ходе второй сессии КРИС, проходившей в июле 2008 г., Комитет принял рекомендации 2, 5, 8, 9 и 10 программы работы по Повестке дня в области развития с предварительной оценкой расходов в сумме 8 млн. шв. франков, необходимых в связи с потребностью в дополнительных людских и финансовых ресурсах, как это изложено в Приложении II к документу CDIP/2/2.

43. Успешная реализация Повестки дня в области развития является одним из ключевых приоритетов новой администрации. В контексте Программы и бюджета на 2008-2009 гг. и в целях обеспечения выделения достаточных ресурсов для достижения результатов, ожидаемых государствами-членами, Секретариат предлагает трехступенчатый подход:

- рационализация нынешней структуры программы и организационных структур в целях **устранения дублирования работы** между различными секторами ВОИС, связанными с деятельностью в области развития, и обеспечение более эффективного использования и перераспределения имеющихся ресурсов (например, перераспределение ресурсов из прежней программы 3);
- в рамках того же процесса и в соответствии с одним из основополагающих принципов Повестки дня в области развития **включение** деятельности, связанной с развитием, **в качестве основного компонента** в основные программы Организации (например, деятельность, связанная с коллективным управлением, цифровым авторским правом и творческими отраслями, объединена в единую авторско-правовую программу), тем самым интегрируя компонент развития во все области деятельности ВОИС; и
- применение строгой **методики, основанной на проектах**, для реализации принятых рекомендаций Повестки дня в области развития, включая более жесткий подход к оценкам масштабов деятельности и соответствующих расходов, четко определенные и достижимые результаты, временные рамки и процесс оценки.

44. Новая программа координации деятельности в рамках Повестки дня в области развития (8) под контролем Генерального директора будет курировать обеспечение координации между программами, связанными с достижением результатов в 2009 г. Пять рекомендаций, которые, по оценке, требуют дополнительных ресурсов, планируется реализовать в матричной структуре, которая иллюстрируется ниже, в Таблице 7.

Таблица 7: Матрица программ реализации пяти рекомендаций Повестки дня в области развития

	Программа 9. Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, НРС	Программа 20. Внешние бюро и внешние связи	Программа 25. Информационные и коммуникационные технологии	Программа 14. PATENT SCORE® и смежные патентные услуги	Программа 1. Патенты, содействие инновациям и передача технологии	Программа 3. Авторское право и смежные права	Программа 11. Академия ВОИС	Программа 15. Модернизация ведомств ИС
Донорское финансирование Рекомендация №2. Предоставить дополнительную помощь ВОИС через донорское финансирование и создать в ВОИС целевые или другие добровольные фонды специально в интересах НРС и продолжать при этом уделять приоритетное внимание финансированию деятельности в Африке с использованием бюджетных и внебюджетных ресурсов в целях содействия, среди прочего, законодательному, коммерческому, культурному и экономическому использованию интеллектуальной собственности в этих странах	X	X						
Деятельность по оказанию технической помощи через веб-сайт Рекомендация №5. ВОИС должна помещать общую информацию о всех видах деятельности по оказанию технической помощи на своем веб-сайте и по просьбе государств-членов предоставлять подробные сведения в отношении конкретных видов деятельности с согласия государства-члена (государств-членов) и других соответствующих получателей такой помощи, в интересах которых осуществлялась соответствующая деятельность	X		X					
Доступ к специализированным базам данных патентного поиска Рекомендация №8. Обратиться к ВОИС с просьбой разработать соглашения с исследовательскими учреждениями и частными предприятиями с целью облегчения национальным ведомствам развивающихся стран, и в особенности НРС, а также их региональным и субрегиональным организациям в области ИС доступа к специализированным базам данных для целей патентного поиска	X			X				
Гармонизация потребностей с ресурсами Рекомендация №9. Обратиться к ВОИС с просьбой о создании в координации с государствами-членами базы данных, позволяющей соотносить конкретные потребности развития в связи с ИС с имеющимися ресурсами, и тем самым расширить объем программ ее технической помощи, направленных на преодоление цифрового разрыва	X		X					
Создание институционального потенциала и инфраструктуры Рекомендация №10. Оказывать помощь государствам-членам в развитии и совершенствовании национального институционального потенциала в области ИС путем дальнейшего развития инфраструктуры и других компонентов с целью повышения эффективности национальных учреждений ИС и установления справедливого равновесия между охраной ИС и интересами общества. Эта техническая помощь должна также распространяться на субрегиональные и региональные организации, занимающиеся вопросами ИС	X				X	X	X	X

45. Дальнейшие подробности в отношении того, каким образом будут выделяться ресурсы на реализацию этих пяти рекомендаций, будут сообщены государствам-членам до сессии Комитета по программе и бюджету, которая состоится 10 и 11 декабря 2008 г.

46. До этого момента Секретариат работает над созданием контрольных инструментов и систем отчетности в целях:

- выявления полных и точных подробностей в отношении всех необходимых и имеющихся в наличии ресурсов для реализации вышеуказанных рекомендаций;
- разработки механизмов для резервирования и целевого финансирования, а также отслеживания расходов, связанных с развитием, в рамках каждой программы; и
- разработки механизмов постоянного контроля и отчетности в целях отслеживания значительных достижений и результатов применительно к целям каждой рекомендации.

47. Подробности в отношении ресурсов, ассигнуемых на деятельность в целях развития, изложены в Приложении V.

D. ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ОБЗОР НА 2008-2009 ГГ.

48. Как показано в Таблице 8, ожидается, что общий уровень резервов Организации (резервы и фонды оборотных средств) останется на уровне 203,6 млн. шв. франков, что является результатом сбалансированного бюджетного предложения. Эта цифра на 85,7 млн. шв. франков выше среднего целевого уровня, составляющего приблизительно 18%² расходов на двухлетний период 117,9 млн. шв. франков.

Таблица 8. Пересмотренный финансовый обзор на 2008-2009 гг.
(в млн. шв. франков)

	2006/07 Фактические	2008/09 Предл. бюджет	2008/09 Утвержд. бюджет	2008/09 Пересмотр. бюджет	Разница между пересмотр. и утвержд. бюджетами	
					Сумма	%
a. Доходы	609,3	646,8	628,1	628,4	0,3	0,1%
b. Расходы	532,6	630,2	626,3	628,4	2,1	0,3%
c. Избыток/(Дефицит) (a-b)	76,7	16,6	1,7	0,0	(1,7)	-100,0%
d. Резервы, начальное сальдо	127,0	203,6	203,6	203,6	--	0,0%
e. Итого резервов (c+d)	203,6	220,2	205,4	203,6	(1,7)	-0,8%
f. Резервы как процент от двухлетних расходов (e/b)	38,2%	34,9%	32,8%	32,4%	n/a	n/a
g. Целевой уровень резервов	95,9	117,4	116,9	117,9	1,0	0,8%
h. Остаток резервов (e-g)	107,8	102,8	88,4	85,7	(2,7)	-3,1%

*Резервы и фонды оборотных средств (РФОС)

49. Ниже, в Таблице 9 показан пересмотренный обзор доходов, расходов, результатов и резервов в разбивке по Союзам. Хотя на уровне Организации существует баланс между доходами и расходами, результаты по Союзам показывают несколько негативные балансы в отношении некоторых Союзов. Это соответствует нынешней методике ассигнования расходов по Союзам и принципу *платежеспособности*, поэтому Гаагскому союзу, который имеет негативный расходный баланс по резервам, ассигнуются средства только на покрытие его прямых расходов. Дальнейшие подробности в отношении распределения доходов и расходов по Союзам приводятся в Приложении IV.

Таблица 9. Резюме пересмотренного обзора в разбивке по Союзам на 2008-2009 гг.
(в тыс. шв. франков)

	Союзы, фин. за счет взносов		Союз РСТ		Мадридский союз		Гаагский союз		Лиссабонский союз		Итого	
	Сумма	%	Сумма	%	Сумма	%	Сумма	%	Сумма	%	Сумма	%
РФОС скорр., конец 2008/09	24 320		138 031		41 510		-340		111		203 632	
2008/09 Доходы	37 694		475 979		106 224		7 195		1 307		628 400	
2008/09 Расходы	37 727		476 384		106 348		6 634		1 307		628 400	
Избыток/Дефицит	-33		-405		-124		562		-1		0	
РФОС, конец 2009 г.	24 288		137 626		41 386		222		111		203 632	
РФОС, целевой уровень	18 863	50,0	71 458	15,0	26 587	25,0	995	15,0	-	n/a	117 903	18,8
Остаток	5 424		66 169		14 799		-773		111		85 729	

*Резервы и фонды оборотных средств (РФОС)

² В ходе 35-й серии заседаний в сентябре-октябре 2000 г. Ассамблеи государств-членов ВОИС утвердили (A/35/15, пункт 151(b)) целевые уровни РФОС в качестве процента от сметных расходов на двухлетний период следующим образом: (i) Союзы, финансируемые за счет взносов – 50%; (ii) Союз РСТ – 15%; (iii) Мадридский союз – 25%; и (iv) Гаагский союз – 15%. Общая средняя величина этих резервов в качестве процента от предлагаемого пересмотренного бюджета ВОИС на 2008-2009 гг. приводит к целевому уровню 18,8%.

50. Финансовые результаты за этот двухлетний период могут в значительной мере варьироваться, если уровни доходов достигнут низкого (пессимистического) или высокого (оптимистического) сценариев, иллюстрируемых ниже, в Таблице 10, что оказывает соответствующее влияние на уровень резервов. Однако этот уровень продолжает оцениваться гораздо выше целевых уровней, установленных государствами-членами в соответствии со всеми сценариями.

Таблица 10. Сценарии для финансовых результатов
(в млн. шв. франков)

	2008/09 Пересмотр. бюджет (БАЗОВЫЙ СЦЕНАРИЙ)	2008/09 НИЗКИЙ СЦЕНАРИЙ	2008/09 ВЫСОКИЙ СЦЕНАРИЙ
Доходы	628,4	606,6	650,1
Расходы			
Связанные с персоналом (вкл. нераспределенные)	405,6	405,6	405,6
Не связанные с персоналом (вкл. нераспределенные)	222,8	222,8	222,8
Итого расходов	628,4	628,4	628,4
Избыток/(дефицит)	0,0	(21,8)	21,7
Резервы ¹	203,6	181,9	225,3
Целевой уровень резервов	117,9	117,9	117,9
Остаток резервов	85,7	64,0	107,4

¹ Резервы и фонды оборотных средств (РФОС)

51. Трудно активно управлять рисками, связанными с тенденцией снижения уровня доходов, поскольку факторы, генерирующие изменения в уровне доходов, главным образом являются внешними по отношению к ВОИС. Поэтому значение постоянного контроля возрастает в обстоятельствах, когда такие риски являются высокими. В ВОИС уже существуют серьезные системы постоянного контроля и поддержки, но при этом планируется дальнейшее укрепление этих систем. Предлагается также создать в Интернете «наблюдательный пункт», ежеквартально предоставляющий доступ государствам-членам к финансовому положению Организации.

52. Активное укрепление и распространение принципов ответственности и отчетности за достижение результатов является основным для рентабельного и эффективного управления ресурсами. Сюда относится – но не ограничивается этим - обзор расходов, связанных с:

- a) **служебными поездками:** класс проезда в связи со всеми видами деятельности Организации (командировки персонала, проезд нанятых на работу сотрудников, поездки третьих лиц и пр.), своевременность бронирования поездок, количество сотрудников, осуществляющих проезд к месту проведения заседаний, выбор отелей и пр.
- b) **расходы в связи с проведением заседаний/конференций:** повышение осознания имеющихся вариантов, обеспечивающих соотношение цена/качество и рентабельных договоренностей в отношении всех расходов, связанных с проведением заседаний или конференций; и
- c) **расходы на коммуникацию:** повышение осознания расходов на телефонную/мобильную связь и пересмотр политики и процедур для использования этих средств связи в рамках Организации.

53. Наиболее значительные расходы организации – это расходы, связанные с персоналом. Хотя эти расходы представляют почти три четверти от общей суммы фактических расходов, внесение изменений в эти расходы (i) трудно сделать; (ii) требует предварительного изменения структуры, последствия которого будут ощущаться лишь в долгосрочном плане; и (iii) генерирует

встроенное ежегодное увеличение расходов. Как только в Организации набран персонал, соответствующие расходы становятся частью общего пакета расходов Организации, связанных с персоналом, что подчеркивает значение времени набора персонала и принятия решения в случае необходимости принятия мер, сдерживающих рост расходов, которые должны быть реализованы помимо упомянутых выше. Поэтому Секретариат обеспечит, чтобы деятельность по набору персонала применительно к утвержденным новым ресурсам тщательно контролировалась, а решения о найме на работу соответствовали потребностям Организации и ее финансовому положению.

54. В среднесрочном плане и в контексте анализа потребностей в ресурсах (стратегическая перестройка и оценка соответствующих потребностей) значительный акцент будет делаться на обеспечении того, чтобы контрактные условия, а также структура категорий сотрудников Организации стали более соответствовать ее потребностям и чтобы категории освобождающихся постов тщательно рассматривались и пересматривались для отражения ресурсов, необходимых Организации.

IV. ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ПРОГРАММНАЯ ХРОНИКА В РАЗБИВКЕ ПО СТРАТЕГИЧЕСКИМ ЦЕЛЯМ

Стратегическая цель I: Сбалансированное развитие международной нормативной базы ИС

- Программа 1. Патенты, содействие инновациям и передача технологии
- Программа 2. Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания
- Программа 3. Авторское право и смежные права
- Программа 4. Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы.

Стратегическая цель II: Предоставление высококачественных услуг в глобальных системах охраны ИС

- Программа 5. Система РСТ
- Программа 6. Мадридская, Гаагская и Лиссабонская системы
- Программа 7. Арбитраж, посредничество и доменные имена

Стратегическая цель III: Содействие использованию ИС в интересах устойчивого развития

- Программа 8. Координация деятельности в рамках Повестки дня ВОИС в области развития
- Программа 9. Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, наименее развитые страны
- Программа 10. Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии
- Программа 11. Академия ВОИС

Стратегическая цель IV: Координация и развитие глобальной инфраструктуры ИС

- Программа 12. Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов
- Программа 13. Патентная классификация и стандарты ВОИС в области ИС
- Программа 14. PATENTSCOPE® и смежные патентные услуги
- Программа 15. Модернизация ведомств ИС

Стратегическая цель V: Всемирный источник справочной информации и аналитических данных в области ИС

- Программа 16. Экономические исследования, статистика и анализ

Стратегическая цель VI: Международное сотрудничество, направленное на обеспечение уважения ИС

- Программа 17. Обеспечение уважения ИС

Стратегическая цель VII: Решение вопросов ИС в контексте глобальных стратегических задач

- Программа 18. ИС и глобальные задачи

Стратегическая цель VIII: Обеспечение оперативной связи между ВОИС, ее государствами-членами и всеми заинтересованными сторонами

- Программа 19. Коммуникация
- Программа 20. Внешние бюро и внешние связи

Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющая ВОИС выполнять свои программы

- Программа 21. Исполнительное руководство
- Программа 22. Управление финансами, бюджетом и программами
- Программа 23. Управление людскими ресурсами и их развитие
- Программа 24. Службы административной поддержки
- Программа 25. Информационные и коммуникационные технологии
- Программа 26. Внутренний аудит и надзор
- Программа 27. Конференционная и лингвистическая службы
- Программа 28. Безопасность
- Программа 29. Строительство нового здания

Стратегическая цель I: Сбалансированное развитие международной нормативной базы ИС

Резюме Стратегической цели I

- **Программа 1: Патенты, содействие инновациям и передача технологии**
- **Программа 2: Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания**
- **Программа 3: Авторское право и смежные права**
- **Программа 4: Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы**

Новая формулировка этой Стратегической цели отвечает задаче обеспечения, чтобы развитие международного права шло в ногу с быстро изменяющейся технологической, геоэкономической, социальной и культурной средой. Понятие сбалансированности имеет важнейшее значение с точки зрения обеспечения того, чтобы международная нормативная база ИС служила своей основополагающей цели поощрения инноваций и творчества; чтобы она отражала потребности и интересы стран с различными уровнями развития, в том числе путем гибкости в международных соглашениях в области ИС; а также чтобы она устанавливала баланс между правами авторов, новаторов и их деловых партнеров и интересами широкой публики. Все программы и деятельность, осуществляемые в рамках этой цели, будут руководствоваться рекомендациями, принятыми в Кластере В Повестки дня в области развития.

Программа 1 охватывает значительную работу над патентами и расширена путем включения и дальнейшего развития работы по передаче технологии и инновациям, которая прежде осуществлялась в рамках прежней Программы 3 («Стратегическое использование ИС для целей развития»). Это сделано с целью фокусирования дополнительного внимания на содействии инновациям и передаче технологии. Программа 2 курирует работу над товарными знаками, промышленными образцами и географическими указаниями. Программа 3 («Авторское право и смежные права») изменена по структуре и теперь составляет единую основную программу, охватывающую нормотворческую деятельность, создание потенциала, а также использование и управление авторским правом. Она объединяет воедино прежнюю Программу 14 («Авторское право и смежные права»), небольшую прежнюю Программу 4 («Использование авторского права в цифровой среде») и Программу 9 («Коллективное управление авторским правом и смежными правами») плюс подразделение творческих отраслей из прежней Программы 3. Новая Программа 4 продолжает курировать программу работы по традиционным знаниям, традиционным выражениям культуры и генетическим ресурсам.

Стратегическая цель I: Сбалансированное развитие международной нормативной базы ИС

• Программа 1: Патенты, содействие инновациям и передача технологии

ЗАДАЧИ

Общая патентная деятельность в рамках этой программы включает два основных компонента: первый – вопросы, связанные с международным компонентом патентного права и практики, включая всестороннее изучение актуальных проблем патентного права и рассмотрение программы работы Постоянного комитета по патентному праву (ПКПП), и второй – вопросы, связанные с ролью, которую могут играть патенты в содействии инновациям, а также в активизации передачи и распространения информации, знаний и технологии, с особым акцентом на передаче технологии в целях удовлетворения потребностей развивающихся стран.

Сегодня на международную патентную систему влияют, в частности, следующие два основных фактора: ее успешное функционирование, о чем свидетельствует неуклонный рост числа патентных заявок во всем мире, и сложность меняющейся обстановки.

Первый фактор, а именно увеличение числа патентных заявок, обусловил возникновение нескольких проблем: одна состоит в том, что патентные ведомства испытывают все большие трудности со своевременной обработкой большого числа подаваемых заявок при одновременном обеспечении высокого качества выдаваемых охранных документов. Другая связана с озабоченностями по поводу широких последствий развития патентной системы с точки зрения целого ряда направлений общегосударственной политики, включая роль патентов в инновациях и передаче технологии. Действительно, развитые и развивающиеся страны, а также страны с переходной экономикой испытывают необходимость в сбалансированной патентной системе, которая содействует инновациям и в то же время учитывает другие задачи государственной политики.

Отражением второго фактора, а именно сложности обстановки, в которой функционирует патентная система, служит следующее: развитие технологий, включая информационно-коммуникационные технологии, биотехнологии и нанотехнологии, которые в последние годы привлекают возрастающее общественное внимание; увеличение числа стран, ставших или становящихся важными участниками патентной системы, следствием чего является, например, все большая географическая и лингвистическая диверсификация уровня техники; и глобализация экономических связей, ведущая к усложнению взаимной увязки национальной, региональной и международной патентной политики.

Эти факторы являются как причиной, так и отражением существующих расхождений в приоритетах государств-членов по вопросу о том, как и где установить приоритеты в отношении международной патентной системы. На этом фоне перед этой Программой будут стоять следующие ключевые задачи:

- В области патентного права – исследование и идентификация потенциальных областей общих интересов всех государств-членов и пользователей, выявление тех вопросов, которые являются созревшими и надлежащими для международных обсуждений и сотрудничества, и – где это целесообразно – включение их в рабочую программу ПКПП. Одной из ключевых задач в работе по

Стратегическая цель I: Сбалансированное развитие международной нормативной базы ИС

достижению этой цели явится углубление понимания основополагающей роли и принципов патентной системы;

- В области инноваций и передачи технологии ключевая задача будет состоять в поддержке и удовлетворении спроса государств-членов на оказание им помощи в укреплении их инновационной инфраструктуры для наиболее полного использования преимуществ патентной системы. Это перекликается с принятой рекомендацией 11 Повестки дня в области развития: «Оказывать помощь государствам-членам в укреплении национального потенциала в области охраны национальных произведений, инноваций и изобретений и оказывать поддержку развитию национальной научно-технической инфраструктуры, где это применимо, в соответствии с мандатом ВОИС». Перед учреждениями в государствах-членах стоит широкий спектр задач по созданию, охране и использованию патентных активов. Поэтому существует общая потребность в практических и сфокусированных программах, которые выстраивают устойчивый национальный потенциал в этой области. В этой связи для всех стран в высшей степени важным являются патентные стратегии, отвечающие на такие вопросы, как патентная политика на уровне правительств, деловых кругов и исследовательских учреждений, оценка и финансирование появляющихся технологий, а также их маркетинг.

Помимо патентов эта программа также охватывает деятельность в связи с полезными моделями, топологиями интегральных микросхем и коммерческой тайной.

ЦЕЛЬ

Прогрессивное развитие международного права и практики, стимулирующие инновационную деятельность и баланс интересов государств-членов, пользователей и общества в целом, путем улучшения понимания вопросов, касающихся патентов, и осуществления международного сотрудничества в этих вопросах, а также повышения потенциала государств-членов, учреждений и других заинтересованных партнеров для извлечения выгод из инновационного потенциала сбалансированной патентной системы

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Расширение сотрудничества между государствами-членами в области совершенствования международной патентной системы	<ul style="list-style-type: none">– Согласование и осуществление программы работы ПКПП и прогресс в решении вопросов, представляющих общий интерес– Увеличение числа участников патентных договоров, административные функции которых выполняет ВОИС

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Повышение информированности о правовых принципах, лежащих в основе патентной системы, патентной практике и роли патентной системы в экономическом развитии	<ul style="list-style-type: none"> — Отзывы государств-членов, правообладателей, третьих лиц и широкой публики — Более широкое одобрение и использование патентных принципов и практики в государствах-членах
Улучшение понимания и дальнейшее уточнение существующих и новых проблем в патентной сфере	Отзывы государств-членов, правообладателей, третьих лиц и широкой публики
Упразднение, по мере возможности, избыточных функций в патентной системе	Документы по международному сотрудничеству в области патентов, проекты таких документов и работа над соответствующими проектами
Повышение потенциала государств-членов в плане формулирования, реализации и оценки национальных патентных стратегий	Национальные патентные стратегии, разработанные или находящиеся в процессе разработки государствами-членами
Повышение потенциала в плане приобретения и управления патентными активами в государствах-членах, в том числе путем лицензирования и передачи технологии	<ul style="list-style-type: none"> — Использование разработанных ВОИС инструментов, моделей или пакетов обучения в развивающихся странах и странах с переходной экономикой — Число исследовательских учреждений с подразделениями управления технологией или патентной политикой на основе поддержки ВОИС

СТРАТЕГИИ

ПКПП будет продолжать служить главным форумом для рассмотрения вопросов, касающихся патентов, и развития международной патентной системы, и в двухлетнем периоде 2008-2009 гг. он проведет до четырех своих сессий. Кроме того, в рамках данной Программы будут предприняты более энергичные усилия по расширению сотрудничества между государствами-членами и выработке решений на основе консенсуса по проблемам, касающимся патентов, а также решений, направленных на упрочение сбалансированной международной патентной системы. Эти усилия, возможно, будут включать следующее: проведение целевых совещаний для рассмотрения и уточнения конкретных актуальных вопросов и, в частности, организацию конференций по вопросам, связанным с влиянием патентов, включая влияние на государственную политику, в некоторых областях государственной политики; работу над реализацией рекомендаций, принятых в рамках Повестки дня ВОИС в области развития, в той части, которая касается этой Программы;

обеспечение возможностей для установления контактов и осуществления взаимодействия между государствами-членами и объединения их в сети в целях улучшения взаимопонимания и расширения сотрудничества; предоставление, по запросу, информации и консультационных услуг по вопросам, касающимся международной патентной системы, полезных моделей и топологий интегральных микросхем; поощрение осуществления патентных договоров ВОИС (в том числе Парижской конвенции, Договора о патентном праве и Будапештского договора); и изучение возможностей разработки других правовых документов.

В целях повышения информированности о принципах патентного права и соответствующей практике будут приниматься различные меры, включая рассмотрение и уточнение существующих и новых проблем и концепций в области патентного права путем проведения исследований и предоставление, в ответ на просьбы, информации и помощи государствам-членам по вопросам, касающимся патентов, а также договорам, административные функции которых выполняет ВОИС.

Что касается деятельности в отношении роли патентной системы в содействии инновациям и передаче технологии, ВОИС продолжит оказывать поддержку государствам-членам в разработке и включении патентных стратегий в их национальные планы экономического развития, в том числе в связи с наукой и техникой. Это будет связано с разработкой практических инструментов, акцентирующих внимание на значении национального выбора в разработке и реализации патентной стратегии. Будет также продолжено поощрение создания научно-исследовательских сетей и центров ИС как средства для развивающихся стран и стран с переходной экономикой для создания рентабельной инновационной инфраструктуры. Будет оказываться поддержка научно-исследовательским учреждениям и университетам в разработке институциональной патентной политики, облегчающей управление патентными активами. Частью этой стратегии могут также стать программы практического обучения в области лицензирования технологии, составления патентных формул, а также управления и маркетинга технологии. Дальнейшим компонентом этой структуры укрепления и интеграции патентной стратегии будет служить оказание поддержки государствам-членам в развитии национальных экспертных знаний в области патентной стратегии и управления патентными активами.

СВЯЗЬ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

В рамках этой Программы будет осуществляться тесное сотрудничество с Программой 4 («Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы»), Программой 5 («Система РСТ»), Программами 8, 9 и 10 (для координации деятельности в рамках Повестки дня в области развития и сотрудничества с некоторыми странами Европы и Азии), Программой 11 (для поддержки учебной деятельности в рамках Академии ВОИС), Программой 14 («PATENTSCOPE® и смежные патентные услуги») и Программой 18 («ИС и глобальные задачи»).

СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Эта Программа включает деятельность в связи со следующими принятыми рекомендациями Повестки дня в области развития: 10, 12, 14, 15, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 28, 29, 31, 36 and 45.

РЕСУРСЫ*

Программа 1
Патенты, содействие инновациям и передача технологии
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	4 729	4 545	(185)	(3,9)
Short-term Employees	565	657	92	16,4
Consultants	--	--	--	--
Special Service Agreements	--	--	--	--
Interns	--	0	0	--
Total, A	5 294	5 202	(92)	(1,7)
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	360	360	--	--
Third-party Travel	865	830	(35)	(4,0)
Fellowships	4	--	(4)	(100,0)
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	188	335	147	78,2
Experts' Honoraria	195	32	(164)	(83,8)
Publishing	30	--	(30)	(100,0)
Other	50	249	199	397,8
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	15	20	5	33,3
Communication & Other	41	66	25	60,2
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	15	18	3	20,0
Supplies & Materials	260	29	(231)	(88,9)
Total, B	2 023	1 938	(85)	(4,2)
TOTAL	7 317	7 140	(177)	(2,4)

* В отношении числа постов для этой Программы см. Таблицу 2 Приложения III

• **Программа 2: Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания**

ЗАДАЧИ

Брэндинг начинает играть все более важную роль в промышленности, сельском хозяйстве и сфере услуг на национальном и глобальном уровнях. Права интеллектуальной собственности, используемые в связи с брэндингом, включая товарные знаки, промышленные образцы и географические указания, обеспечивают привлечение инвестиций в брэнды и сокращение операционных издержек. Поэтому весьма важно обеспечить, чтобы международно-правовой механизм отвечал потребностям и ожиданиям заинтересованных сторон, включая администрации государств-членов по товарным знакам и владельцев брэндов. Достижению этой цели способствует работа Постоянного комитета по законодательству о товарных знаках, промышленных образцах и географических указаниях (ПКТЗ). В марте 2006 г. благодаря усилиям ПКТЗ на Дипломатической конференции был принят Сингапурский договор о законах по товарным знакам («Сингапурский договор») и резолюция, дополняющая Сингапурский договор («Сингапурская резолюция»). Для обеспечения повсеместного выполнения положений Сингапурского договора и Резолюции в двухлетний период 2008-2009 гг. потребуются провести целый ряд информационно-пропагандистских мероприятий, направленных на повышение информированности всех государств-членов о Договоре и Резолюции, а также о пользе присоединения к этому документу большого числа государств. ПКТЗ также определил направления дальнейшего развития международного права в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний. В двухлетний период 2008-2009 гг. необходимо будет продолжить работу по этим направлениям.

Государства-участники Парижской конвенции и международные неправительственные организации продолжают активно использовать процедуры сообщения по статье 6ter Парижской конвенции. В этой связи ключевой задачей является обеспечение широкого потока информации, в том числе с применением новейших коммуникационных средств. Необходимо будет также выработать и ввести в действие стандарты для электронной связи, дополняющие процедуры связи с использованием печатной документации.

Кроме того, сложность вопросов в этой области права обуславливает повышенный спрос на основные материалы и юридические консультационные услуги со стороны других секторов ВОИС, особенно сектора, отвечающего за оказание технической помощи и укрепление потенциала. Необходимо будет надлежащим образом удовлетворять этот спрос в рамках данной Программы.

ЦЕЛЬ

Дальнейшее совершенствование многостороннего правового механизма в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний и обеспечение более широкого присоединения к существующим стандартам и их применения

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Дальнейшее развитие международного права в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний в рамках ПКЗТ	Проведение четырех сессий ПКЗТ и работа над не менее чем тремя конкретными темами
Совершенствование понимания государствами-членами существующих различных подходов к географическим указаниям, а также к правовым и административным вопросам, которые являются основой для реализации таких подходов	Неофициальное и открытое обсуждение между государствами-членами и заинтересованными неправительственными кругами по ряду конкретных политических вопросов в связи с географическими указаниями по случаю проведения всемирного симпозиума по географическим указаниям, который будет организован с заинтересованным государством-членом
Ратификация Сингапурского договора о законах по товарным знакам	Ратификация не менее чем 10 государствами и международными организациями
Эффективная администрация Статьи 6ter Парижской конвенции	Реализация процедуры электронной публикации уведомлений по Статье 6ter в соответствии с решением Ассамблеи Парижского союза, принятым в сентябре 2008 г.

СТРАТЕГИИ

В целях продвижения в работе по определенным направлениям развития международного права в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний в двухлетнем периоде 2008-2009 гг. ПКЗТ будет регулярно проводить свои сессии. Обсуждения в рамках ПКЗТ будут основываться на рабочих документах, подготовленных Секретариатом при содействии государств-членов. В порядке поощрения открытой дискуссии по актуальным проблемам параллельно с заседаниями ПКЗТ будут проводиться соответствующие форумы, а также будет организован всемирный симпозиум по географическим указаниям. Кроме того, будет заказано международное исследование по актуальному статусу законодательства о недобросовестной конкуренции и различным национальным и региональным подходам, которые существуют в этой области в государствах-членах.

Для стимулирования процесса присоединения к Сингапурскому договору и Резолюции и выполнения их положений потребуются предпринять усилия по повышению информированности государств-членов об этих документах. С этой целью в заинтересованных государствах-членах, в сотрудничестве с секторами, отвечающими за оказание технической помощи и укрепление потенциала, на региональном и национальном уровнях будут организованы информационно-пропагандистские совещания.

Идя на встречу пожеланиям государств-членов, Секретариат будет продолжать обеспечивать эффективную администрацию процедур по Статье 6ter путем своевременной обработки сообщений и реализации

Стратегическая цель I: Сбалансированное развитие международной нормативной базы ИС

пересмотренных процедур уведомления в соответствии со Статьей 6ter, принятых Ассамблеей Парижского союза на сессии в сентябре 2008 г.

Кроме того, в рамках этой Программы, как и ранее, будет проводиться обзор информационных продуктов и программной деятельности, относящейся к сфере компетенции сектора, отвечающего за осуществление этой программы в целях предоставления консультаций по правовым вопросам и поддержки всем заинтересованным секторам в рамках Организации.

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

В рамках этой Программы будет осуществляться тесное сотрудничество с Программой 19 (в отношении повышения осознания), Программами 9, 10 и 15 (в отношении содействия присоединению и реализации положений Сингапурского договора и Резолюции, а также другим нормативным актам в рассматриваемой области), Программой 11 (в целях обеспечения экспертной поддержки) и Программой 6 (в целях расширения систем международной регистрации).

СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Эта Программа включает деятельность, связанную со следующими принятыми рекомендациями в рамках Повестки дня в области развития: 12, 13, 14, 15, 16, 17, 21 and 42

РЕСУРСЫ*

Программа 2
Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	1 609	1 795	186	11,6
Short-term Employees	--	187	187	--
Consultants	--	--	--	--
Special Service Agreements	--	--	--	--
Interns	--	6	6	--
Total, A	1 609	1 989	380	23,6
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	240	180	(60)	(25,0)
Third-party Travel	1 013	1 013	--	--
Fellowships	250	125	(125)	(50,0)
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	570	300	(270)	(47,4)
Experts' Honoraria	100	90	(10)	(10,0)
Publishing	50	50	--	--
Other	40	38	(2)	(5,0)
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	--	--	--	--
Communication & Other	10	9	(1)	(10,0)
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	--	9	9	--
Supplies & Materials	--	--	--	--
Total, B	2 273	1 814	(459)	(20,2)
TOTAL	3 882	3 803	(79)	(2,0)

* В отношении числа постов для этой Программы см. Таблицу 2 Приложения III

• **Программа 3: Авторское право и смежные права**

ЗАДАЧИ

Существовавшая в XX веке модель возвращения стоимости авторам, исполнителям и их деловым партнерам, которая основывалась на распространении материальных пакетов, содержащих произведения, находится под наиболее серьезной угрозой, исходящей от эффекта взаимодействия между выражением в цифровой форме и потенциалом распространения в Интернете. Это явление может оказать особое негативное влияние на развивающийся мир, где авторы и исполнители не имеют адекватного доступа к Интернету, частотам и альтернативным моделям получения финансового вознаграждения по сравнению с их коллегами в развитом мире. ВОИС будет подходить к решению этих вопросов комплексно, в том числе включая анализ и актуализацию мировой правовой структуры; поддержку создания и дальнейшего развития коллективного управления; совершенствование понимания и формирование потенциала для устойчивого использования правообладателями в высокотехнологичной среде произведений, охраняемых авторским правом; содействие пониманию вопросов, связанных с общественным достоянием; и оказание высококачественной помощи государствам-членам, желающим сделать оценку, использовать и повысить осознание использования ИС для содействия творческой деятельности.

Авторское право и смежные права

ВОИС продолжит обслуживать Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам (ПКАП) в плане анализа и актуализации международного права ИС применительно к авторскому праву и смежным правам, включая ограничения и исключения в цифровую эпоху, а также охрану прав организаций эфирного вещания или других вопросов, поднятых государствами-членами. В целях сбалансированной эволюции международной нормативной структуры и руководствуясь принципами, заложенными в рекомендациях Повестки дня в области развития, Секретариат будет поощрять ПКАП в фокусировании внимания на будущей роли авторского права, возможно, в сочетании с инициативами частного сектора в качестве средства поощрения и вознаграждения творческой деятельности и обеспечения устойчивых культурных и информационных отраслей.

Договор ВОИС по авторскому праву (ДАП) и Договор ВОИС по исполнению и фонограммам (ДИФ) во все большей степени выполняют роль общих международных норм в области охраны авторского права и смежных прав. Секретариат продолжит распространение информации об этих договорах и их реализации в национальном законодательстве, будет содействовать более глубокому пониманию и созданию потенциала для эффективной реализации и использования этих договоров в цифровой среде.

Требуются также неустанные усилия в целях предоставления государствам-членам, по их просьбе, своевременной консультативной помощи по законодательным вопросам в связи с реализацией договоров, административные функции которых выполняет ВОИС, включая ДАП и ДИФ, а также Соглашение ТРИПС, при этом должна особо учитываться рекомендация 14 Повестки дня в области развития в отношении «понимания и использования гибкостей, заложенных в Соглашении ТРИПС».

Должна быть продолжена адаптация международной правовой структуры с целью обеспечения, чтобы она оставалась эффективным инструментом стимулирования и широкого распространения творчества в целях

достижения целей культурного, социального и экономического развития всех стран. Такие инструменты, как лицензионные механизмы, технологии управления правами и другие гибкости, поддерживают доступ к охраняемому содержанию и его предоставление.

ВОИС содействует дебатам в рамках ПКАП по вопросу исключений и ограничений путем проведения серии исследований, посвященных интересам некоторых бенефициариев, в частности лиц с дефектами зрения, библиотек, учебных заведений, и пользователей в целом. Кроме того, Секретариат активно поощряет и участвует в дебатах по этому вопросу и продолжит это делать в будущем. ПКАП продолжит обсуждения этого вопроса, и Секретариат будет обслуживать эти обсуждения путем предоставления любых дополнительных исследований или другой деятельности, которую может запросить ПКАП.

При необходимости должны быть предприняты дальнейшие шаги по охране прав исполнителей в отношении аудиовизуального использования их исполнений. В дополнение к нескольким ранее проделанным исследованиям, может быть проведено дальнейшее исследование для оценки мнений заинтересованных сторон, исполнителей, продюсеров и правительств, а также гражданского общества в отношении вопросов, которые, возможно, должны регулироваться в международном договоре, а также в отношении эволюции позиций различных сторон по этому вопросу.

В соответствии с мандатом, полученным от Генеральной Ассамблеи в 2007 и 2008 гг., ПКАП продолжит рассмотрение вопроса об охране прав организаций эфирного вещания.

Использование авторского права в цифровой среде

Интернет и новые цифровые технологии стали главными отличительными признаками информационного общества. Сегодня потребители имеют беспрецедентный доступ к огромным массивам информации через цифровые сети, а для отраслей, занимающихся торговлей информационными продуктами и результатами творческой деятельности, разработаны новые бизнес-модели. Значительная часть стоимостного объема продукции, производимой цифровой экономикой, приходится на систему авторского права, которая постоянно адаптируется на национальном и международном уровнях для того, чтобы оставаться эффективным инструментом для авторов и пользователей.

По мере того, как правообладатели продолжают отстаивать свои права на использование принадлежащих им произведений в онлайн-бизнесе, пользователи все больше становятся динамичным компонентом авторско-правовой системы. Это фокусирует внимание на роли технологии управления правами, а также ограничениях и исключениях из авторского права, требуя все большего понимания этих новых и чувствительных вопросов. Технологии для документирования, сохранения и регистрации творческих произведений становятся незаменимыми инструментами для безопасного, разностороннего и удобного для пользователей цифрового распространения знаний. Существует также соответствующая необходимость для правительств и заинтересованных лиц в лучшем понимании роли авторского права в отношении этих технических новинок. Кроме того, задача состоит в удовлетворении ожиданий и вовлечении все большего числа и диапазона заинтересованных лиц в решение этих вопросов. Серьезную обеспокоенность по-прежнему вызывает разрыв между технологически развитыми и остальными странами. Во многих странах существует необходимость в повышении осознания возможностей, предоставляемых авторско-правовой системой, для использования и извлечения выгод из цифровой среды и тем самым

оказания помощи в преодолении «цифрового разрыва». Эта озабоченность стала приоритетом в ходе обсуждений в рамках Повестки дня ВОИС в области развития, которая требует проактивного вовлечения в решение этих проблемных задач, стоящих на пересечении авторского права и цифровых технологий. Например, новые виды деятельности могут содействовать пониманию проблем в связи с областью общественного достояния (например, произведения, автор которых неизвестен, использование технологий управления правами, роль поисковых инструментов), включая инструменты, необходимые для идентификации и доступа к материалам, являющимся общественным достоянием.

В заключение, существует необходимость удовлетворения растущего спроса государств-членов на информацию в отношении альтернативных моделей лицензирования и использования авторского права, а также устойчивых моделей отраслей на основе авторского права в цифровой среде. Учитывая экстерриториальный характер этих проблем, ВОИС является естественным форумом для продвижения сбалансированных дебатов с широким участием по новым тенденциям в лицензировании авторского права, в частности «Creative Commons» и «Open-Source Software», а также для изучения возможностей улучшения сосуществования между новыми и более традиционными моделями коммерческого или проприетарного лицензирования.

Осуществление авторского права в цифровой среде еще более осложняется ролью новых посредников Интернета, включая провайдеров услуг Интернет (ISP), порталы, веб-сайты с контентом, созданными пользователями, и поисковые инструменты. Весь этот ландшафт становится более фрагментарным по мере того, как судебные решения во всем мире основываются на различных подходах к определениям обстоятельств, при которых такие посредники несут ответственность за нарушение контента в их сетях, а также по мере того, как возникают новые деловые модели, применяя которые некоторые посредники распространяют цифровой контент непосредственно пользователям на коммерческих условиях, еще в большей степени, чем это имело место ранее. Этот сценарий усиливает необходимость сбалансированных обсуждений в отношении наилучшей практики и ориентировочных решений на международном уровне.

Творческие отрасли

Творческие отрасли являются мощными рычагами в экономике, основанной на знаниях. Как в развитых, так и в развивающихся странах наблюдается значительный рост этих отраслей, которые в своей основе базируются на охране ИС. Основными задачами в этой области являются: продолжение оказания высококачественной помощи государствам-членам, которые желают эффективно интегрировать потенциал творческих отраслей в национальные стратегии развития; и повышение осознания среди директивных органов, различных партнеров, проявляющих интерес к творческим отраслям, и пользователей системы ИС того, что для процветания творческих отраслей необходима благоприятная среда, обеспечивающая уважение и понимание системы ИС.

Другая важная задача состоит в повышении специальных знаний авторов, которые являются основой творческого сообщества, с тем, чтобы они могли эффективно использовать экономические выгоды, получаемые от своих произведений. Для этого им необходимо иметь правильные инструменты, которые позволят им оптимально использовать свои активы интеллектуальной собственности. Выявление областей, которые нуждаются в наибольшем внимании, и разработка высококачественных

инструментов являются основным условием для понимания системы ИС и использования преимуществ, которые она предлагает авторам.

Поддержка творчества авторским правом осуществляется многообразными и важными путями. Разработка надлежащих национальных стратегий с учетом актуальных положений интеллектуальной собственности является важной задачей для ВОИС, национальных правительств и творческих сообществ. Взаимодействие всех игроков и партнеров является неперенным условием, которое позволит процветать творчеству на благо всех государств-членов.

Коллективное управление авторским правом и смежными правами

В сегодняшнем мире, который все больше ориентируется на цифровые технологии, осуществление авторского права и смежных прав через системы коллективного управления, где это применимо, может представлять большую экономическую ценность для авторов, исполнителей и других правообладателей. Развитие автоматизированных систем управления правами на основе глобальных технических стандартов помогает облегчить доступ к международным рынкам. Системы коллективного управления, которые создаются в соответствии с этими стандартами, важны для облегчения доступа на эти рынки соответствующих правообладателей в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. И наоборот, неудача с созданием таких систем может привести к их фактическому исключению из международных рынков. Поэтому организациям коллективного управления (ОКУ) в развивающихся странах необходимо иметь потенциал для использования цифровых баз данных и систем электронной доставки.

Широкий спектр политических вопросов, связанных с ролью и функциями коллективного управления, так же необходимо рассмотреть с концептуальной и технической точек зрения и в свете варьирующихся интересов различных партнеров и потребителей. Цифровая революция накладывает отпечаток на права на воспроизведение, распространение и сообщение для всеобщего сведения охраняемых произведений и исполнений, а также на коллективное управление такими правами. Международные стандарты и коды, автоматизированное лицензирование и системы мониторинга являются ключевыми вопросами, которые должны быть рассмотрены в рамках этой Программы, наряду с эффективной координацией деятельности с такими ключевыми учреждениями, как международные неправительственные организации, где это уместно.

В 2009 г. основными задачами этой Программы явится продолжение удовлетворения эволюционирующих потребностей правообладателей в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Это потребует помощи в создании и дальнейшем развитии инфраструктур коллективного управления, а также обеспечения, чтобы организации коллективного управления повышали свой технический потенциал для использования цифровых технологий в соответствии с мировыми техническими стандартами. Установка в этих странах надлежащего программного обеспечения, в частности WIPOCOS, позволит улучшить эффективность процесса. В заключение, будут продолжены усилия в направлении повышения осознания и совершенствования понимания преимуществ и механизмов коллективного управления авторским правом и смежными правами среди директивных органов и других заинтересованных лиц.

ЦЕЛЬ

Дальнейшее развитие сбалансированной нормативной инфраструктуры авторского права и повышение потенциала государств-членов и других партнеров для решения задач и использования возможностей, предлагаемых авторским правом в цифровой среде, а также потенциала коллективного управления авторским правом и смежными правами.

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Разъяснение международного механизма применения ограничений и исключений, действующих норм права и технических мер охраны и других вопросов, поднятых государствами-членами	Разъяснение вопросов и возможных решений в рамках ПКАП
Разъяснение вопросов охраны аудиовизуальных исполнений	Решение, принятое государствами-членами в отношении будущей работы над вопросами охраны аудиовизуальных исполнений
Более широкое присоединение к ДАП и ДИФ и эффективное осуществление их положений	<ul style="list-style-type: none"> — Присоединение к ДАП и ДИФ еще по шесть государств и/или межправительственных организаций — Принятие еще четырьмя государствами эффективной политики по осуществлению положений ДАП и ДИФ

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Совершенствование понимания возможностей коммерческого использования авторского права в цифровой среде</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Разъяснение вопросов, касающихся документации и авторского права, включая информацию об управлении правами, запись и доступ к произведениям, авторы которых неизвестны или не могут быть установлены — Разъяснение вопросов на других международных форумах, посвященных стандартам в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) и ИС, включая функциональную совместимость — Лучшее понимание влияния развивающихся рынков и использования компьютерного программного обеспечения, включая выбор модели лицензирования ИС (лицензирование открытого источника, проприетарное лицензирование, смешанные платформы)
<p>Лучшее понимание влияния новых технологий на процесс создания авторско-правового контента, доступа к нему и его использования</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Повышение осознания в отношении управления интеллектуальной собственностью для учреждений культурного наследия. Оказание государствам-членам практической помощи на основе недавно опубликованного руководства ВОИС по этому вопросу — Повышение осознания проблем и возможностей в связи с авторским правом и сохранением в цифровой среде — Лучшее понимание эволюционирующей роли посредников в Интернете, включая международную конференцию с участием правительств, частного сектора и пользователей

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Повышение информированности и улучшение понимания важности творческих отраслей для социального, экономического и культурного развития</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Число и использование исследований ВОИС при разработке политики в отношении творческих отраслей и вклад в политический диалог в этой области — Использование исследований о создании потенциала и инструментов, разработанных ВОИС, для различных творческих секторов — Число видов деятельности по созданию потенциала для авторов в конкретных творческих отраслях
<p>Повышение осознания и создание потенциала по коллективному управлению, включая создание новых систем коллективного управления и сотрудничество с соответствующими партнерскими учреждениями</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Пять вновь созданных систем коллективного управления — Одно новое соглашение о сотрудничестве и повышение роли существующих совместных рабочих комитетов
<p>Применение программного обеспечения по коллективному управлению, в особенности WIPOCOS, включая интеграцию цифровых технологий в деятельность ОКУ</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Число ОКУ, которые включили программное обеспечение WIPOCOS и применяют эффективные цифровые технологии, для управления правами

СТРАТЕГИИ

В 2009 г. эта расширенная Программа сфокусируется на четырех основных областях, которые характеризуются ниже. Перегруппировка прежних программ по авторскому праву и смежных прав в единую основную программу облегчит для Организации возможность отвечать на актуальные вызовы в области авторского права и смежных прав. Эта Программа будет сотрудничать с другими секторами и подразделениями Организации в комплексном решении этих проблем, в особенности применительно к реализации рекомендаций Повестки дня в области развития, оказанию технической помощи и созданию потенциала, а также оказанию консультативной помощи по вопросам законодательства.

Законодательство в области авторского права и смежных прав. В рамках данной Программы будет продолжено оказание правовой помощи запросившим ее государствам-членам в целях содействия присоединению к ДАП и ДИФ и реализации их положений. Кроме того, в сотрудничестве с другими соответствующими секторами будут подготавливаться и обновляться законопроекты, а также вырабатываться рекомендации и заключения по существующему и предлагаемому законодательству в ответ на возможные просьбы развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

В течение двухлетнего периода ПКАП будет регулярно проводить свои сессии, на которых он будет продолжать развивать международное авторское право и смежные права. По мере необходимости и по запросу ПКАП будут подготавливаться исследования и другая документация и проводиться информационные семинары. По вопросам, обсуждаемым в Комитете, будут организовываться консультативные совещания. Дискуссиям по таким вопросам, организуемым различными заинтересованными сторонами будет обеспечиваться надлежащая поддержка. Кроме того, будут изучаться новые вопросы в области авторского права и смежных прав, и по ним ПКАП будут представляться соответствующие исследования, дискуссионные документы и другие информационные материалы. Секретариат ВОИС будет обеспечивать обсуждения по охране прав организаций эфирного вещания и предоставит любые материалы и разработает любую необходимую деятельность, которые может запросить ПКАП.

Могут быть разработаны новые инициативы по выходу на широкую публику и создание потенциала с целью содействия более глубокому пониманию и возможностей для пользователей, обеспечивающих доступ и использование охраняемого контента, при одновременном справедливом вознаграждении авторов. В целях дальнейшего содействия удобному для пользователей распространению творчества и знаний ВОИС инициирует создание серии практических инструментов, предоставляющих практический обзор лицензирования таких произведений, как музыка, кинофильмы, графика, картины и книги.

Использование авторского права в цифровой среде. Эта подпрограмма нацелена на различных партнеров в целях оказания помощи в повышении осознания новых тенденций в области авторского права, их лучшей оценке и осуществлении правильного выбора при использовании авторского права в цифровой среде. Особое внимание будет уделяться авторам как основе авторско-правовой системы, при этом работа будет направлена на повышение осознания авторского права и наилучших путей управления правами на цифровом рынке.

Будут укрепляться партнерские связи с другими международными организациями и частным сектором, в особенности в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Продолжится также деятельность по установлению связей с частным и некоммерческим секторами в целях сбора информации и создания сетей сотрудничества в интересах государств-членов и сообщества ИС в целом.

Будет также осуществляться деятельность по повышению осознания и оказанию помощи учреждениям государств-членов в развитии потенциала для решения возникающих проблем в области авторского права, помощи в поддержке коммерческого использования авторского права в цифровой среде и в то же время содействию государственным интересам. Будут проводиться исследования и организовываться семинары, посвященные актуальным правовым проблемам в связи с авторским правом в вышеуказанных областях. Будут также проводиться исследования по вопросам рынка и технологий, включая роль Интернет-посредников, законного использования технологий «от равного к равному», а также технологий управления правами. Результаты этой деятельности будут докладываться Постоянному комитету по авторскому праву и смежным правам и другим соответствующим органам ВОИС для рассмотрения и, при необходимости, принятия дальнейших мер.

Творческие отрасли. Государствам-членам будет оказываться помощь в проведении исследований по вопросам фактического вклада творческого

сектора в целях облегчения разработки достоверной политики в области творческих отраслей. Для этого данная Программа будет работать в тесном сотрудничестве с вновь созданной Программой 16 («Экономические исследования, статистика и анализ»). Деятельность в этой области будет также сфокусирована на предоставлении поддержки путем проведения деятельности по формированию осознания, пакетов обучения и развития партнерских связей с заинтересованными правительствами, а также межправительственными и неправительственными организациями, представителями научных кругов и гражданского общества. В целях удовлетворения конкретных потребностей отдельных творческих секторов будут разработаны специальные практические инструменты.

Коллективное управление авторским правом и смежными правами. Основной фокус этого подразделения будет сосредоточен на создании и укреплении организаций коллективного управления авторским правом и смежными правами в развивающихся странах, наименее развитых странах и странах с переходной экономикой. Будет оказываться поддержка ОКУ в обеспечении реализации в соответствующих странах систем управления правами типа WIPOCOS, совместимых с международными системами. Будет рассмотрен вопрос о создании целевой группы по WIPOCOS для осмысления этих вопросов, а также актуализации и модернизации этого программного обеспечения. Этот технический инструмент ориентирован на развитие и учитывает приоритеты и конкретные потребности развивающихся стран по совершенствованию коллективного управления в интересах соответствующих правообладателей. Этот инструмент главным образом обусловлен спросом, является прозрачным и приспособлен к конкретным потребностям ОКУ.

Учитывая нынешнюю технологическую цифровую среду и ситуацию на рынке во всех странах, существует необходимость обсуждения и определения глобального подхода к политике в связи с коллективным управлением авторским правом и смежными правами. Государства-члены могут рассмотреть вопрос о создании рабочей группы экспертов для решения актуальных вопросов в связи с коллективным управлением в современной деловой среде, в частности вопросы экстерриториального лицензирования, взаимодействия существующих и будущих норм и стандартов. Другой практический вопрос, который также могут рассмотреть государства-члены, это вопрос о двойном налогообложении авторских гонораров. Этот вопрос обсуждался в 1979 г. на Мадридской конференции, но не был решен и поэтому продолжает вызывать озабоченность у ряда авторских обществ.

В заключение, будут организованы национальные или региональные учебные мероприятия в целях разъяснения некоторых проблем в области управления правами, и оказания помощи ОКУ в выработке соответствующих ответных шагов. Это будет включать подготовку материалов (например, типовых уставов, типовых контрактов, руководств, деловых инструментов) и инструментов обучения, актуальных для формулирования политики, повышения осознания и создания потенциала у различных партнеров, включая правоприменительные органы по различным аспектам систем коллективного управления. Кроме того, будет осуществляться разработка автоматизированных систем для ОКУ, которые позволят им полностью интегрироваться в международные цифровые системы и соблюдать мировые технические стандарты.

Пересмотренные Программа и бюджет на 2008-2009 гг.

СВЯЗИ МЕЖДУ
ПРОГРАММАМИ

Эта Программа будет осуществляться в сотрудничестве с Программой 8 («Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития»), Программой 9 («Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, наименее развитые страны»), Программой 10 («Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии»), Программой 11 («Академия ВОИС»), Программой 16 («Экономические исследования, статистика и анализ») и Программой 17 («Обеспечение уважения ИС»).

СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ
ДНЯ В ОБЛАСТИ
РАЗВИТИЯ

Эта Программа включает деятельность, связанную со следующими принятыми рекомендациями Повестки дня в области развития: 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 32, 36, 40 and 42

РЕСУРСЫ*

Программа 3
Авторское право и смежные права
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	8 178	8 637	459	5,6
Short-term Employees	734	1 128	394	53,7
Consultants	266	284	18	6,8
Special Service Agreements	--	78	78	--
Interns		49	49	--
Total, A	9 178	10 176	998	10,9
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	1 201	1 207	6	0,5
Third-party Travel	1 270	1 150	(120)	(9,5)
Fellowships	35	45	10	28,6
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	385	400	15	3,8
Experts' Honoraria	124	53	(71)	(57,2)
Publishing	63	46	(17)	(27,0)
Other	86	101	15	17,4
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	10	10	--	--
Communication & Other	184	202	18	9,6
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	20	40	20	98,0
Supplies & Materials	19	22	3	13,4
Total, B	3 397	3 275	(123)	(3,6)
TOTAL	12 575	13 450	875	7,0

* В отношении числа постов для этой Программы см. Таблицу 2 Приложения III

• **Программа 4: Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы**

ЗАДАЧИ

Эта программа решает три взаимосвязанные задачи:

- серьезные ожидания международных результатов в связи с охраной традиционных знаний (ТЗ), традиционных выражений культуры (ТВК) и генетических ресурсов (ГР), включая тесную гармонию с Повесткой дня ВОИС в области развития;
- усиление и диверсификация спроса на конкретные и специализированные услуги по созданию потенциала и технической поддержке, скоординированные с компонентом международной политики; и
- насыщенная и сложная международная повестка дня, в которой эти вопросы тесно взаимосвязаны со сферой деятельности других многонациональных форумов и международных организаций.

Эта программа рассматривает актуальнейшие вопросы интеллектуальной собственности, которые касаются интересов самых разнообразных правительственных и неправительственных партнеров, многие из которых являются новыми для ВОИС и международного сообщества разработчиков политики ИС и касаются многих ключевых игровых международных системы. Многие государства-члены ВОИС и представители местных общин и коренных народов работают в направлении повышения международной и национальной охраны ТЗ, ТВК и ГР. Они озвучивают серьезные ожидания социальных, культурных и связанных с развитием преимуществ благодаря обеспечению надлежащей охраны. Однако фактические подходы к установлению охраны различаются с юридической и практической точек зрения, причем даже по таким базовым вопросам, как объем и предмет охраны, и лица, пользующиеся преимуществами охраны.

Многие государства-члены призывают МКГР к достижению конкретных результатов после семи лет работы, но разногласия продолжают иметь место в отношении статуса и содержания любых результатов. Мандат МКГР призывает к ускорению работы, да и сам Комитет активно обсуждает рабочую практику, в том числе усиление межсессионных консультаций – что трансформируется в потенциальную потребность в проведении региональных консультаций, группы экспертов и другие мероприятия, дополняющие официальные сессии. В рамках Повестки дня в области развития Ассамблея приняла рекомендацию 18 по ускорению этого процесса.

Эта программа уже заложила солидную основу для охраны ТЗ и ТВК, которая по своему характеру является международной, эффективной в практическом плане и основанной на практическом опыте и потребностях, непосредственно высказанных общинами. Несмотря на культурное и интеллектуальное богатство, которое предоставляют их ТЗ, ТВК и ГР, общины сталкиваются с проблемой серьезной нехватки ресурсов, необходимых для определения и охраны своих интересов, связанных с ИС, за пределами традиционного общинного круга. Они испытывают потребность как в базовом потенциале на общинном уровне, так и в действенном участии в международных процессах. В своей деятельности ВОИС по-прежнему следует опираться на широкий круг участников, отражающий все разнообразие общин, культур и систем ценностей, вовлеченных в эти дискуссии и решение вопросов политики. В контексте одобренных рекомендаций Повестки дня в области развития наблюдается значительное возрастание спроса на создание уникального и

специализированного потенциала и практическое обучение, которое ВОИС может предоставить в рамках этой программы с учетом фокуса ее специалистов на потребностях владельцев и хранителей ТЗ, ТВК и генетических ресурсов, а также других заинтересованных лиц, а также с учетом появления новой области права и политики интеллектуальной собственности – *специальной* охраны ТЗ и ТВК. Уровень спроса также показывает большее разнообразие спектра и географического распределения по мере того, как все большее значение приобретает конкретное и учитывающее культурные особенности создание потенциала. Этот спрос ощущается на уровне национальных и региональных органов, а также конкретных общин и учреждений. Спрос является разносторонним и включает политику и практическое руководство по вопросам, неразрывно связанным с охраной ТЗ, ТВК и генетических ресурсов как таковых, но при этом выходящих за их рамки и включающих варианты управления активами ИС такими учреждениями, как музеи, архивы, библиотеки, исследовательские учреждения, генные банки и коллекции традиционной медицины.

Нерешенной задачей остается определение надлежащих рамок для широкого подхода к охране ТЗ, ТВК и ГР в качестве ИС. Это предполагает уточнение роли системы ИС в более общих усилиях международного сообщества по обеспечению большего уважения и признания культурного наследия общин и их систем знаний путем тесной координации и сотрудничества между взаимосвязанными международными процессами и инструментами. Это позволяет ВОИС следовать своему мандату и выполнять свои ключевые функции, осуществляя при этом сотрудничество с другими организациями на основе взаимодополняемости. На международной арене происходят важные события, которые имеют прямое влияние на эту программу. Партнерские связи на техническом и практическом уровнях и взаимодополняющее участие в политических процессах, все в большей степени требуются от ВОИС в поддержку ее мандата и актуальных программ работы с другими международными организациями и учреждениями, включая международные обсуждения по вопросам политики и установления стандартов в других форумах по таким вопросам, как биоразнообразие, здравоохранение, права человека, продовольствие, культурное наследие и культурное разнообразие, которые оказывают влияние на систему ИС в целом и в частности – на охрану ТЗ, ТВК и ГР.

Вопросы политики и правовые меры обеспечения прав ИС в отношении систем ТЗ, традиционного культурного наследия и творчества, а также ГР затрагивают такие области, как основные права человека, права коренных народов как таковых, охрану окружающей среды, культурное наследие и культурное разнообразие и политика, касающаяся музейного и архивного дела, здравоохранения, продовольствия и сельского хозяйства, биоразнообразия и инновационной деятельности. Все это обусловило необходимость уделения особого внимания принципам, определяющим, с одной стороны, сущность злоупотребления, присвоения и незаконного использования или воспроизведения таких нематериальных ценностей, а с другой, законные пределы общественного достояния. Однако ключевая задача состоит в том, чтобы перевести эти общие принципы на язык практических средств и реальных механизмов охраны ТЗ, ТВК и ГР, которые общины могли бы применять в соответствии с определенными ими самими интересами, потребностями и системами ценностей. Нерешенной задачей продолжает оставаться потребность в специалистах и профессионалах, способных устанавливать связи между технически сложной системой ИС и практическим контекстом охраны, который является актуальным для коренных народов, местных общин и хранителей генетических ресурсов.

Стратегическая цель I: Сбалансированное развитие международной нормативной базы ИС

Программа работает по двум ключевым направлениям, которым уделяется приоритетное внимание в Повестке дня в области развития:

- Нормотворческая деятельность при широком участии государств-членов (рекомендация 15) и, в особенности, ускорение процесса в рамках МКГР по охране генетических ресурсов, традиционных знаний и фольклора (рекомендация 18);
- Значительный спрос на развитие в этой области специального, надлежащего и отвечающего конкретным потребностям потенциала для различных бенефициаров с учетом приоритетов и конкретных потребностей развивающихся стран (рекомендация 1), культуры интеллектуальной собственности, ориентированной на развитие (рекомендация 2), аспектов научных исследований и культурных отраслей (рекомендация 4), гармонизации конкретных потребности развития с имеющимися ресурсами (рекомендация 9), поддержки инфраструктуры (рекомендация 10); и укрепления потенциала (рекомендация 11) в этой ключевой области, а также включение в основную деятельность ВОИС по оказанию технической помощи и дебаты компонента развития, учитывающего пожелания местных и коренных общин (рекомендация 12) в тесном сотрудничестве с другими программами, занимающимися вопросами технической помощи, а также вносящими вклад в оказание помощи по законодательным вопросам в ориентированной на развитие и обусловленной спросом области охраны ТЗ и ТВК с учетом приоритетов и конкретных потребностей развивающихся стран (рекомендация 13).

ЦЕЛЬ

Создание и более эффективное применение правовых практических и политических механизмов ИС в целях охраны ТВК, ТЗ и ГР в соответствии с потребностями, интересами и ожиданиями традиционных хранителей и общин, а также государств-членов

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Укрепление международного правового и политического механизма охраны ТЗ и ТВК непосредственно в интересах их традиционных носителей и общества в целом	<ul style="list-style-type: none">– Разработка не менее чем одного специального нового международного документа– Использование политических документов и продуктов ВОИС в рамках четырех новых региональных/субрегиональных инициатив в области сотрудничества, не менее чем четырех новых региональных политических и правовых процессов и процессов в области укрепления потенциала, а также процессов с участием общин и гражданского общества в четырех различных регионах

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Расширение сотрудничества и координации международных и региональных процессов, касающихся ТЗ, ТВК и ГР</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Четкое признание поддержки и вклада ВОИС не менее чем в три существующих и три новых процесса в рамках других международных форумов и учреждений — Четыре совместные публикации или мероприятия с участием ВОИС и других международных учреждений
<p>Расширение возможностей государств-членов и их региональных органов по оказанию поддержки в охране ТЗ и ТВК в качестве ИС и управлении связанными с ИС аспектами генетических ресурсов на устойчивой основе в интересах владельцев и хранителей ТЗ, ТВК и ГР</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Не менее чем шесть общинных, национальных или региональных мероприятий по укреплению потенциала, при проведении которых реально использованы материалы и экспертные услуги ВОИС — Правовые механизмы, адаптированные и примененные на практике в шести случаях — Не менее чем четыре постоянных процесса, осуществляемые в государствах-членах в целях укрепления мер по борьбе с практикой незаконного или ошибочного патентования ТЗ/ГР — Не менее чем четыре национальных или общинных процесса, осуществляемые на основе активного использования руководящих принципов, передовой практики и руководств в области ИС, а также адаптированных услуг ИКТ в целях перевода в цифровой формат и распространения нематериального культурного наследия и ТВК

СТРАТЕГИИ

Главная стратегия по-прежнему будет заключаться в упрочении позитивной взаимосвязи между широким международным политическим диалогом и выработкой международных документов, с одной стороны, и консультациями, проводимыми на низовом уровне с общинами, и разработкой на этой основе практических средств, с другой. Эта стратегия предусматривает прямое участие коренных и местных общин в международных политических процессах и обеспечивает осуществление деятельности на международном уровне с учетом информации о реальных потребностях и ожиданиях самих общин и в соответствии с

такими потребностями и ожиданиями. Кроме того, такой подход обеспечивает реализацию инициатив по укреплению потенциала на низовом уровне в более общем политическом и правовом контексте, с тем чтобы укрепленный потенциал на уровне общин способствовал также расширению их возможностей по прямому участию в международных процессах.

Осуществление стратегий данной Программы будет зависеть от ключевых решений, принимаемых государствами-членами, особенно в отношении дальнейших международных переговоров и политического диалога, в рамках Международного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР), а также многих международных политических процессов, которые имеют прямое влияние на охрану ТЗ, ТВК и ГР, а также соответствующих элементов системы ИС.

Организация будет продолжать оказывать основную и материально-техническую поддержку национальным, региональным и межрегиональным политическим процессам, а также усилиям по укреплению потенциала и развитию законодательной базы в ответ на просьбы государств-членов и региональных и международных органов. Кроме того, будут разрабатываться практические законодательные и политические инструменты, касающиеся ТЗ, ТВК и ГР, для систематизации оказания политической поддержки государствам-членам и их консультирования по законодательству. Специальные руководства по охране ТЗ и ТВК будут разрабатываться с учетом потребностей владельцев и хранителей ТЗ и ТВК, а также других общегосударственных интересов и интересов соответствующих учреждений. Будут привлекаться дальнейшие ресурсы для поддержки скоординированного создания потенциала в рамках регионов, непосредственно отвечая на повышение спроса государств-членов в этой области. Это позволит лучше скоординировать региональные усилия, а также улучшить разработку, редактирование и адаптацию для различных общинных и институциональных контекстов и публикацию материалов по созданию потенциала, которые уже одобрены и находятся в стадии подвинутого развития.

Будут укреплены реализуемые инициативы, направленные на повышение роли и расширение возможностей коренных и местных общин в рамках международных и региональных процессов ВОИС. Успешное создание Добровольного фонда ВОИС в свою очередь дало импульс спросу на большее внимание к развитию на уровне общин, соответствующему международным процессом. Взаимные потребности в укреплении потенциала быстро развивающейся области права ИС коренных народностей и укреплении потенциала права и политики ИС для коренных юристов и консультантов по вопросам политики будут частично решаться в рамках программы стипендий для коренных юристов в области ИС.

Эта программа продолжит устойчивое и позитивное сотрудничество с другими международными правовыми инструментами, переговорами и политическими процессами в целях обеспечения, чтобы деятельность и достигнутые ВОИС результаты поддерживали более широкую международную правовую и политическую среду и чтобы программы взаимно дополняли друг друга. Продолжится практическое и техническое сотрудничество с партнерскими учреждениями в рамках системы ООН в поддержку их мандатных программ и целей по вопросам, представляющим общий интерес и оказывающим влияние на охрану ТЗ, ТВК и ГР. Ввиду значительной взаимосвязи между затрагиваемыми вопросами, потребностью в экспертах, соответствующими партнерами и международными процессами, в которых участвует ВОИС, эта программа

будет, как и прежде, осуществляться в тесной координации с Программой 18 («ИС и глобальные задачи»).

Конкретные практические шаги, направленные на устранение разрыва между реальными усилиями по укреплению потенциала на общинном уровне и международной политической дискуссией, будут включать разработку патентных ландшафтов и других патентно-правовых документов в области ГР и ТЗ. Будут созданы всеобъемлющий онлайн-механизм и база данных для оказания практической помощи ведомствам и другим пользователям патентной системы. Это облегчит принятие мер по предотвращению ошибочного или незаконного патентования объектов ТЗ и ГР и признания ТЗ в иных формах в рамках патентной системы путем ограничения сферы охраны материалами, которые уже находятся в свободном доступе в виде общественного достояния или, в противном случае, подлежат защите от использования без предварительного основанного на имеющейся информации согласия со стороны традиционных обладателей знаний или ресурсов. Кроме того, будет разработан комплекс пособий по политическим, правовым, практическим и информационно-коммуникационным аспектам управления ИС при записи, переводе в цифровой формат и распространении творческого и культурного наследия, особенно ТВК, для их использования общинами и другими заинтересованными сторонами, включая государственные учреждения, музеи и архивы. И наконец, будут подготовлены исследования, обзоры и политические информационные продукты, предназначенные для повышения информированности о характере существующих проблем, возможных вариантах их юридического, политического и практического решения и практическом опыте общин, а также национальных и региональных органов, занимающихся решением этих проблем.

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

Эта Программа будет осуществляться в тесном сотрудничестве с Программой 1 («Патенты, содействие инновациям и передача технологии»), Программой 3 («Авторское право и смежные права»), Программой 8 («Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития»), Программой 9 («Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, наименее развитые страны»), и Программой 18 («ИС и глобальные задачи»).

СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Эта Программа включает деятельность, связанную со следующими принятыми рекомендациями Повестки дня в области развития: 12, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22 и 42.

РЕСУРСЫ*

Программа 4
Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	2 710	3 133	423	15,6
Short-term Employees	547	865	318	58,2
Consultants	201	--	(201)	(100,0)
Special Service Agreements	--	--	--	--
Interns	--	--	--	--
Total, A	3 458	3 999	540	15,6
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	136	122	(14)	(10,0)
Third-party Travel	1 631	2 000	369	22,6
Fellowships	--	--	--	--
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	555	555	--	--
Experts' Honoraria	180	360	180	100,0
Publishing	70	50	(20)	(28,6)
Other	--	--	--	--
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	--	--	--	--
Communication & Other	12	14	2	20,0
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	--	--	--	--
Supplies & Materials	10	18	8	80,0
Total, B	2 594	3 120	526	20,3
TOTAL	6 052	7 118	1 066	17,6

* В отношении числа постов для этой Программы см. Таблицу 2 Приложения III

Стратегическая цель II: Предоставление высококачественных услуг в глобальных системах охраны ИС

Резюме Стратегической цели II

- **Программа 5: Система РСТ**
- **Программа 6: Мадридская, Гагская и Лиссабонская системы**
- **Программа 7: Арбитраж, посредничество и доменные имена**

Стратегическая цель II связана с ключевыми областями деятельности ВОИС, генерирующими доходы. Задачей этой Стратегической цели является превращение услуг ВОИС по регистрации, обработке поданных заявок и альтернативному урегулированию споров в высококачественные международные системы для пользователей путем оказания рентабельных, усовершенствованных услуг, которые генерируют добавленную стоимость.

Стратегическая цель состоит из трех существующих программ: Программы 5 («Система РСТ» – прежде Программа 16), Программы 6 («Мадридская, Гагская и Лиссабонская системы» - прежде Программа 18) и Программы 7 («Арбитраж, посредничество и доменные имена» - прежде Программа 21). В рамках процесса перестройки ресурсы ИТ для Программы 6 перенесены в эту Программу с целью сделать их ближе к деловым потребностям в этой области (прежде они были в Программе ИТ (прежняя Программа 27)). Это отражает преобразования в области ИТ, которые уже осуществлены в системе РСТ.

Стратегическая цель II: Предоставление высококачественных услуг в глобальных системах охраны ИС

• Программа 5: Система РСТ

ЗАДАЧИ

Постоянный рост числа подаваемых заявок по процедуре РСТ в 2004, 2005 и 2006 гг., с одной стороны, свидетельствует о доверии пользовательского сообщества к услугам, предоставляемым ВОИС, а с другой, - особенно в свете бюджетных трудностей, испытываемых в последние два двухлетних периода, - существенно осложняет выполнение Организацией задачи по дальнейшему удовлетворению обоснованных запросов пользователей на предоставление надлежащих высококачественных услуг. Более того, крупные патентные ведомства все в большей степени рассматривают возможности обмена информацией, связанной с поиском и экспертизой, в целях оптимального сокращения ненужного дублирования работы. РСТ был специально задуман для решения этой задачи. Однако, представляется, что потенциал этой системы пока не используется полностью, поскольку многие ведомства продолжают не доверять отчетам о международном поиске и заключениям международной предварительной экспертизы в отношении патентоспособности, и только несколько ведомств используют эти отчеты и заключения либо в качестве основы для выдачи охранного документа, либо, по крайней мере, в качестве основы для ускоренного, упрощенного или сокращенного по времени процесса экспертизы.

Для достижения целей данной Программы, охарактеризованной ниже, потребуется уделить особое внимание – и выделить соответствующие финансовые средства – на следующие четыре момента: (i) Программа должна будет реагировать на изменение географии и характера спроса в рамках системы РСТ, что будет иметь последствия, в частности, для задействуемых кадровых ресурсов и систем ИТ; (ii) необходимо будет активнее применять современные информационные технологии, с тем чтобы создать новые возможности для осуществления сотрудничества между ведомствами РСТ, разнообразить услуги и снизить уровень затрат; и (iii) необходимо будет, как и ранее, прилагать усилия для обеспечения, в частности, оказания высококачественных услуг по линии РСТ, включая составление высококачественных отчетов о международном поиске и заключений предварительной экспертизы на предмет патентоспособности ввиду их важности для национальных ведомств; и (iv) обсуждения с государствами-членами и пользователями системы будут сфокусированы на вопросе о том, как система в целом может быть усовершенствована таким образом, чтобы работа, осуществляемая на международной фазе, могла быть более эффективно использована на национальной фазе. Все эти задачи должны поддерживаться путем дальнейшего упрощения административных процедур, принятия последовательных технических стандартов для обмена ключевой информацией и, где это необходимо, дальнейшего развития правовой структуры РСТ в целях обеспечения, чтобы заявители и государства-члены полностью использовали потенциал системы РСТ и чтобы эта система представляла для них максимальную ценность.

Предполагается, что в 2008 г. Оперативный отдел РСТ обработает, переведет и опубликует более 166 000 международных заявок, большая часть которых будет представлять собой заявки, поступающие из стран Восточной Азии и в первую очередь из Китая, Японии и Республики Кореи. В 2009 г. задача Оперативного отдела РСТ будет заключаться в выполнении растущего объема работы при минимальных дополнительных затратах, корректировке численного и профессионального состава сотрудников с тем, чтобы они могли обрабатывать растущее число заявок,

в том числе из трех вышеперечисленных стран Восточной Азии, и поддержании при этом такого уровня обслуживания, который бы отвечал обоснованным ожиданиям пользователей РСТ. Кроме того, 2009 г. Оперативный отдел РСТ должен будет справляться с возрастающим объемом переводческих работ, что явилось результатом включения корейского и португальского языков в число языков публикации в рамках РСТ.

К концу 2008 г. будет сокращено число различных технологий, используемых для автоматизации рабочих процедур РСТ. Однако, в 2009 г. этот процесс необходимо будет продолжить для перехода на унифицированную техническую платформу. Такая международная техническая среда позволит в значительной мере устранить любое дублирование в техническом обслуживании рабочих процедур РСТ. Что касается полного перевода процедур РСТ в электронный формат, то к концу 2008 г. доля документации РСТ в электронном формате, проходящей через Международное бюро, должна достичь примерно 50%. Ожидается, что в 2009 г. она возрастет до 65%. В 2008 г. были введены в действие некоторые средства по обработке заявок в текстовом формате (XML), при этом в последующие годы будет стоять задача расширения такой обработки. В 2008 г. более широкий спектр документов и данных стал доступным через веб-портал PATENTSCOPE®, при этом в 2009 г. расширится разнообразие этих данных, в том числе безопасный доступ к определенным конфиденциальным данным.

К концу 2008 г. планируется завершить процесс практической реализации существенных поправок к Инструкции к РСТ, вступивших в силу в этом году, и соответствующей подготовки кадров. В связи с этим пользователи РСТ получают новый комплект информационных материалов, призванных помочь им освоить процедуры, предусматриваемые измененными правилами. Кроме того, с пользователями РСТ по-прежнему будут поддерживаться тесные контакты в целях выяснения их мнения относительно возможных путей повышения эффективности услуг по удовлетворению их потребностей в рамках системы РСТ. В 2008-2009 гг. будут продолжать предприниматься усилия, направленные на обеспечение своевременного предоставления консультационных услуг самого высокого качества по правовым вопросам, касающимся РСТ, секторам внутри Организации, оказание юридико-информационных услуг и услуг по профессиональной подготовке пользователей РСТ, определение конкретных категорий потенциальных пользователей РСТ и проведение среди них соответствующей информационно-пропагандистской работы, а также удовлетворение потребностей пользователей и потенциальных пользователей РСТ в тех географических районах, в которых наблюдается наиболее быстрый рост числа заявок, подаваемых по процедуре РСТ.

Создание в начале 2007 г. Отдела международного сотрудничества РСТ явилось важным шагом на пути внедрения более комплексного подхода к осуществлению Международным бюро деятельности по сотрудничеству по линии РСТ с ведомствами РСТ государств-членов, выступающих в рамках РСТ одновременно в качестве получающих ведомств, Международных поисковых органов и Органов международной предварительной экспертизы, а также указанных и выбранных ведомств, и со странами, заинтересованными в присоединении к РСТ. В 2008-2009 гг. необходимо будет определить новые направления сотрудничества между Международным бюро и ведомствами РСТ государств-членов, и в частности возможности по удовлетворению спроса в условиях изменения географии системы РСТ. Кроме того, новый импульс получит деятельность Отдела, направленная на дальнейшее совершенствование системы РСТ в целях обеспечения наиболее полного использования

заявителями и государствами-членами ее потенциала и максимальной ценности системы для ее пользователей.

ЦЕЛЬ

Сохранение и укрепление РСТ в качестве центрального элемента международной патентной системы и предпочтительного средства получения международной патентной охраны

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<i>Оперативный отдел РСТ</i>	
Сдерживание роста расходов, связанных с получением, обработкой и переводом международной заявки	<ul style="list-style-type: none"> — Показатели рабочей нагрузки¹ — Показатели продуктивности²
Оказание надлежащих высококачественных услуг пользователям РСТ	<ul style="list-style-type: none"> — Показатель качества услуг РСТ³
<i>Отдел информационных систем РСТ</i>	
Единая общая технологическая среда, обеспечивающая выполнение процедур РСТ	<ul style="list-style-type: none"> — Сокращение до минимума числа разрозненных технических систем, обеспечивающих выполнение процедур РСТ — 99-процентная доступность систем в установленные часы работы — Удовлетворительные отзывы пользователей о функционировании систем
Расширение возможностей по электронной обработке информации в текстовом формате (XML)	<ul style="list-style-type: none"> — Обеспечение в рамках электронной архивной системы РСТ возможности обработки информации по всему массиву заявок в те Обеспечение в рамках электронной архивной системы РСТ возможности обработки информации по всему массиву заявок в текстовом формате (XML) — 100-процентная точность текста в 10% публикаций РСТ (вместо качества, обеспечиваемого системой ОРЗ)

¹ Подробное описание показателей рабочей нагрузки приводится в Приложении VIII: Показатели эффективности функционирования Оперативного отдела РСТ.

² Подробное описание показателей продуктивности приводится в Приложении VIII.

³ Подробное описание показателя качества услуг приводится в Приложении VIII.

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Достижение значительного прогресса в полном переводе процедур РСТ в электронный формат</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Поступление 65% документов в электронном формате — Сокращение числа исключительных ситуаций в сфере электронного документооборота
<p>Обеспечение доступа заявителей и ведомств к различным данным и документации РСТ, в том числе безопасного доступа к определенным конфиденциальным данным</p>	<p>Регулярный доступ заявителей и ведомств к данным и документации</p>
<p><i>Правовой отдел РСТ</i></p>	
<p>Укрепление сети пользователей и потенциальных пользователей в странах с большим числом пользователей РСТ и странах с высокими темпами роста числа пользователей РСТ</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Число мероприятий по обучению пользователей и мероприятий по повышению информированности потенциальных пользователей в целевых странах — Число подписчиков на услуги РСТ, предоставляемые по электронной почте
<p>Улучшение понимания Международным бюро потребностей ведущих заявителей по процедуре РСТ во всем мире и их стратегий в области РСТ</p>	<p>Регулярные контакты с ведущими заявителями по процедуре РСТ во всем мире</p>
<p><i>Отдел международного сотрудничества РСТ</i></p>	
<p>Активизация сотрудничества с ведомствами и органами РСТ, а также улучшение координации их деятельности</p>	<p>Число соглашений о сотрудничестве с ведомствами и органами РСТ</p>

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Подготовка предложений в отношении того, как система РСТ в целом - в особенности проведение международного поиска и предварительной экспертизы, представление и передача их результатов, а также использование этих результатов указанными ведомствами - может быть усовершенствована в целях наиболее полного использования потенциала системы РСТ заявителями и указанными ведомствами и максимального повышения ее ценности для этих пользователей</p>	<p>Обсуждение и принятие предложений соответствующими органами РСТ</p>

СТРАТЕГИИ

Оперативный отдел РСТ: В целях обеспечения выполнения – при минимальных дополнительных затратах – растущего объема работы вследствие увеличения числа поступающих заявок, особенно из региона Восточной Азии, Оперативному отделу РСТ необходимо будет и далее рационализировать свои оперативные процедуры, а также корректировать состав своих сотрудников с учетом такого изменения географии спроса. Кроме того, для обеспечения большей гибкости в использовании ресурсов Оперативный отдел РСТ расширит практику привлечения внешних подрядчиков. Для поддержания надлежащих уровней обслуживания пользователей будут введены в действие более всеобъемлющие механизмы контроля качества и будет расширена многоязычная терминологическая база данных.

Отдел информационных систем РСТ: В целях ускорения перехода к унифицированной программной и технической архитектуре и надлежащего удовлетворения потребностей в автоматизации рабочих процедур будут задействованы дополнительные ресурсы для усовершенствования прикладных программ, что позволит укрепить и стабилизировать электронные системы РСТ. С помощью таких дополнительных ресурсов будут расширены возможности систем РСТ по обеспечению бесперебойности работы и восстановлению после сбоя или отказа. В целях оптимизации процедур ИТ, используемых при получении и передаче документации РСТ в электронном формате, Отдел ограничится применением уже существующих вариантов структур и форматов электронных данных. Кроме того, для повышения оперативной продуктивности системы и снижения расходов на ее обслуживание в электронных системах обмена документацией РСТ будет усовершенствован модуль, отражающий информацию о пользователе. На основе рекомендаций, запрошенных у сообщества пользователей РСТ, будут расширены функции, обеспечивающие безопасный доступ заявителей к документации РСТ.

Правовой отдел РСТ: Правовой отдел РСТ будет продолжать выполнять свои основные функции, заключающиеся в предоставлении консультационных услуг по правовым вопросам, касающимся РСТ, в Международном бюро, информационных и консультационных услуг и услуг по повышению уровня подготовки по общим и конкретным правовым

вопросам - пользователям РСТ, а также информации и консультационных услуг - потенциальным пользователям РСТ. Для поддержания тесных связей с пользователями РСТ Отдел расширит и оптимизирует свою информационно-пропагандистскую деятельность по вопросам РСТ.

Отдел международного сотрудничества РСТ: Отдел международного сотрудничества РСТ будет продолжать расширять сотрудничество с ведомствами РСТ государств-членов, выступающими одновременно в качестве таких органов РСТ, как получающие ведомства, международные поисковые органы, органы международной предварительной экспертизы и указанные и выбранные ведомства, а также координировать их деятельность. С этой целью с ведомствами РСТ государств-членов будут заключаться всеобъемлющие соглашения о сотрудничестве, охватывающие, в частности, оперативные, технические, процедурные и юридические вопросы, а также подготовку кадров. Кроме того, Отдел будет оказывать помощь странам, в частности развивающимся странам и наименее развитым странам, заинтересованным в присоединении к РСТ. Отдел международного сотрудничества РСТ также продолжит работу в связи с развитием системы РСТ для обеспечения того, чтобы потенциал системы РСТ полностью использовался заявителями и ведомствами государств-членов и представлял для них максимальную ценность, включая, в частности, работу в правовой области, связанную с внесением изменений в правовую структуру (Договор, Инструкция и Административная инструкция к РСТ), работу в направлении дальнейшего совершенствования качества международного поиска и предварительной экспертизы, а также работу с национальными ведомствами в плане оказания помощи в эффективной реализации национальных административных и технических систем в области РСТ.

В рамках этой Программы будут также покрываться расходы на участие одного делегата от каждой страны-участницы системы РСТ в очередных сессиях Ассамблеи РСТ (две сессии в двухлетнем периоде)

**СВЯЗИ МЕЖДУ
ПРОГРАММАМИ**

Эта Программа будет тесно сотрудничать с Программой 1 (в отношении патентного права), Программой 13 (в отношении патентной классификации, стандартов ВОИС в области ИС и патентно-информационных услуг для развивающихся стран) и Программой 14 (в отношении патентных данных).

**СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ
ДНЯ В ОБЛАСТИ
РАЗВИТИЯ**

Эта Программа включает деятельность, связанную со следующими принятыми рекомендациями Повестки дня в области развития: 10, 11 и 31.

РЕСУРСЫ*

**Программа 5
Система РСТ**
(в тыс. шв. франков)

	2008/09	2008/9	Difference	
	Approved Budget	Proposed Revised	Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	107 023	102 776	(4 247)	(4,0)
Short-term Employees	24 790	19 194	(5 596)	(22,6)
Consultants	2 025	1 479	(546)	(27,0)
Special Service Agreements	2 310	1 598	(712)	(30,8)
Interns		--	--	--
Total, A	136 148	125 046	(11 102)	(8,2)
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	1 497	1 737	240	16,0
Third-party Travel	2 805	3 685	880	31,4
Fellowships	200	--	(200)	(100,0)
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	295	235	(60)	(20,3)
Experts' Honoraria	100	72	(28)	(28,0)
Publishing	225	95	(130)	(57,7)
Other	33 618	43 678	10 060	30
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	2 781	285	(2 496)	(89,8)
Communication & Other	1 750	4 347	2 597	148,4
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	1 560	1 499	(62)	(3,9)
Supplies & Materials	1 519	1 724	204	13,4
Total, B	46 350	57 356	11 006	23,7
TOTAL	182 498	182 402	(96)	(0,1)

* В отношении числа постов для этой Программы см. Таблицу 2 Приложения III

• **Программа 6: Мадридская, Гагская и Лиссабонская системы**

ЗАДАЧИ

Мадридская система. Мадридская система международной регистрации знаков, регулируемая Мадридским соглашением и Протоколом, способствует приобретению и сохранению в силе охраны товарных знаков и знаков обслуживания на международном уровне через посредство подачи одной заявки и оформления одной регистрации в отношении множества стран. По состоянию на 31 декабря 2006 г. в Мадридской системе насчитывалось 80 участников (79 государств и одна межправительственная организация); в 2007 и 2008 гг. число участников увеличилось до 84 (83 государства и одна межправительственная организация). Масштабы использования Мадридской системы продолжают расти. Однако, если в период с 2003 г. число международных заявок, поступающих в Международное бюро, существенно возрастало (а именно, с 23 872 в 2003 г. до 29 473 в 2004 г., 33 565 в 2005 г., 36 471 в 2006 г. и 39 954 в 2007 г.), то в 2008 г. ожидается небольшое снижение темпов роста их числа, а в последующие годы темпы роста будут еще скромнее (а именно, по оценкам, 42 900 в 2008 г., 44 300 в 2009 г. и 45 700 в 2010 г.).

Гагская система. Гагская система международного депонирования промышленных образцов способствует приобретению и сохранению в силе охраны промышленных образцов на международном уровне через посредство подачи одной заявки и оформления одной регистрации в отношении множества стран. Она регулируется Актами 1934, 1960 и 1999 гг. Гагского соглашения. По состоянию на 31 декабря 2006 г. сторонами одного или нескольких из этих Актов являлось 45 государств. В 2006 г. в Международное бюро поступило в общей сложности около 1 150 международных заявок, и в 2007 г. их число не изменится. В 2007 гг. и 2008 гг. к Акту 1999 г. присоединились новые стороны и число участников Гагской системы увеличилось до 53 (51 государство и две межправительственные организации). Вследствие этого, в частности присоединения Европейского сообщества с 1 января 2008 г., число международных заявок стало расти вновь, и в ближайшие годы объем операций в рамках Гагской системы существенно увеличится.

Лиссабонская система. Лиссабонская система международной регистрации наименований мест происхождения способствует охране наименований мест происхождения на международном уровне через посредство подачи одной заявки на регистрацию в отношении множества стран. Она регулируется Лиссабонским соглашением 1958 г., участниками которого по состоянию на 31 декабря 2006 г. являлось 26 государств. На протяжении многих лет объем операций по регистрации в рамках Лиссабонской системы оставался на низком уровне. Однако за период с 2004 г. - отчасти вследствие присоединения шести государств - объем операций по регистрации вырос. Кроме того, повысился спрос на информацию о процедурах Лиссабонской системы и данные, содержащиеся в Лиссабонском реестре.

Автоматизация. В качестве одной из приоритетных задач необходимо будет продолжать процесс автоматизации процедур и услуг и поощрять их применение ведомствами Договаривающихся сторон и пользовательским сообществом. В конечном счете весь обмен сообщениями между Международным бюро и ведомствами Договаривающихся сторон в соответствии с процедурами систем международной регистрации должен будет осуществляться с помощью электронных средств. Кроме того, подготовлены планы установки средств, необходимых заявителям и владельцам международных регистраций для поддержания двусторонней электронной связи в соответствии с процедурами международной регистрации с Международным бюро, когда между ними и

Международным бюро может быть установлена прямая связь. В рамках Мадридской системы с октября 2008 г. действует Мадридская электронная система «CommunicAtions» (МЕСА), благодаря которой восемь ведомств передают все или некоторые виды соответствующих сообщений с помощью электронных средств, а 53 ведомства с помощью электронных средств получают соответствующие сообщения из Международного бюро, при этом 12 из них – исключительно с помощью таких средств. Кроме того, владельцы международных регистраций в рамках Мадридской системы могут представлять с помощью электронных средств свои заявления о продлении срока действия, а также ходатайства о поддержании действия регистраций в государствах-правопреемниках; в рамках же Гагской системы обеспечена возможность электронной подачи международных заявок (с января 2008 г.). В рамках Мадридской системы для владельцев и их представителей обеспечена также возможность получать предварительные отказы и связанные с ними сообщения в электронном формате. Рассматриваемые в настоящее время проекты касаются – применительно к Мадридской системе – увеличения числа учреждений, использующих МЕСА, направления Международным бюро предварительных отказов и уведомлений о несоблюдении правил владельцам международных регистраций в электронном формате и осуществления заявителями и владельцами международных регистраций платежей, связанных с несоблюдением правил, в электронной форме.

Развитие и содействие распространению систем международной регистрации. Постоянный характер носит задача расширения географического охвата систем международной регистрации, услугами которых могут пользоваться только заявители из Договаривающихся сторон и которые действуют только на территории Договаривающихся сторон. Предпринимаются также усилия по расширению сферы применения этих систем, для чего необходимо обеспечить, чтобы системы оставались привлекательными для пользователей и отвечали их нуждам. Для достижения этой цели следует адаптировать их процедуры к новым ситуациям и меняющимся потребностям пользователей. Ведущиеся в рамках Рабочей группы по правовому развитию Мадридской системы дискуссии направлены на упрощение системы и дальнейшее усовершенствование правового механизма и процедур международной регистрации товарных знаков и внесения связанных с этим записей. Кроме того, создана рабочая группа для изучения возможных путей усовершенствования процедур в рамках Лиссабонской системы. Необходимо также изучить возможность усовершенствования процедур Гагской системы.

ЦЕЛЬ

Эффективное и рентабельное административное управление Мадридской, Гагской и Лиссабонской системами, расширение географического охвата этих систем и их дальнейшее правовое развитие, а также повышение информированности об их пользе

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ																					
<p>Расширение использования Мадридской системы</p>	<p>Обработка заявок на международную регистрацию товарных знаков и заявлений о продлении срока действия или внесении изменений в международные регистрации в следующем количестве:</p> <table border="1" data-bbox="949 481 1476 750"> <thead> <tr> <th></th> <th>2008 г.</th> <th>2009 г.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Новые регистрации:</td> <td>42 000</td> <td>42 600</td> </tr> <tr> <td>Продления:</td> <td>19 000</td> <td>19 700</td> </tr> <tr> <td>Итого:</td> <td>61 000</td> <td>62 300</td> </tr> <tr> <td>Последующие указания:</td> <td>11 400</td> <td>11 900</td> </tr> <tr> <td>Другие изменения:</td> <td>82 000</td> <td>88 000</td> </tr> <tr> <td>Отказы и соответствующие уведомления:</td> <td>250 000</td> <td>280 000</td> </tr> </tbody> </table>		2008 г.	2009 г.	Новые регистрации:	42 000	42 600	Продления:	19 000	19 700	Итого:	61 000	62 300	Последующие указания:	11 400	11 900	Другие изменения:	82 000	88 000	Отказы и соответствующие уведомления:	250 000	280 000
	2008 г.	2009 г.																				
Новые регистрации:	42 000	42 600																				
Продления:	19 000	19 700																				
Итого:	61 000	62 300																				
Последующие указания:	11 400	11 900																				
Другие изменения:	82 000	88 000																				
Отказы и соответствующие уведомления:	250 000	280 000																				
<p>Расширение использования Гаагской системы</p>	<p>Обработка заявок на международную регистрацию промышленных образцов и заявлений о продлении срока действия или внесении изменений в международные регистрации в следующем количестве:</p> <table border="1" data-bbox="949 963 1476 1187"> <thead> <tr> <th></th> <th>2008 г.</th> <th>2009 г.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Новые регистрации:</td> <td>1 500</td> <td>2 300</td> </tr> <tr> <td>Число содержащихся в них образцов:</td> <td>7 500</td> <td>11 500</td> </tr> <tr> <td>Продления:</td> <td>3 200</td> <td>2 700</td> </tr> <tr> <td>Итого регистраций и продлений:</td> <td>4 700</td> <td>5 000</td> </tr> <tr> <td>Отказы и изменения:</td> <td>3 300</td> <td>3 700</td> </tr> </tbody> </table>		2008 г.	2009 г.	Новые регистрации:	1 500	2 300	Число содержащихся в них образцов:	7 500	11 500	Продления:	3 200	2 700	Итого регистраций и продлений:	4 700	5 000	Отказы и изменения:	3 300	3 700			
	2008 г.	2009 г.																				
Новые регистрации:	1 500	2 300																				
Число содержащихся в них образцов:	7 500	11 500																				
Продления:	3 200	2 700																				
Итого регистраций и продлений:	4 700	5 000																				
Отказы и изменения:	3 300	3 700																				
<p>Быстрая, надежная и эффективная с точки зрения затрат обработка заявок и других сообщений</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Обработка заявок по процедуре Мадридской, Гаагской и Лиссабонской систем и других заявлений о внесении записей в международные реестры должна осуществляться в среднем в течение четырех недель с момента их получения Международным бюро, при условии, что они не содержат дефектов — Введение в действие модуля автоматизированного предварительного перевода стандартных перечней товаров и услуг — Введение в действие переводческой базы данных, позволяющей осуществлять быструю и более качественную обработку международных заявок 																					

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Повышение качества услуг</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Введение в действие критериев в целях обеспечения более последовательного применения Ниццкой классификации — Сведение к минимуму числа ошибок, требующих внесения исправлений в международный реестр — Создание Интернет-страницы, содержащей ответы на наиболее часто задаваемые вопросы — Незамедлительный ответ на запросы на предоставление информации; целевой показатель – ответ на 80% запросов, которые носят простой характер, в течение двух рабочих дней
<p>Расширение практики электронной подачи заявок и направления сообщений в соответствии с процедурами международной регистрации</p>	<ul style="list-style-type: none"> — По меньшей мере удвоение числа ведомств, использующих модуль «Input МЕСА»; сокращение числа сообщений в бумажной форме во взаимоотношениях с ведомствами, уже использующими модуль «Output МЕСА», на 10% — Использование модуля «Output МЕСА» не менее чем десятью новыми ведомствами — Обеспечение заявителям и владельцам международных регистраций дополнительных возможностей для электронной подачи заявок согласно соответствующим процедурам — Усовершенствование системы, обеспечивающей электронное уведомление Международным бюро заявителей и владельцев международных регистраций согласно соответствующим процедурам
<p>Расширение международного охвата Мадридской, Гагской и Лиссабонской систем</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Шесть новых Договаривающихся сторон Мадридского протокола — Десять новых Договаривающихся сторон Акта 1999 г. Гагского соглашения — Одна новая Договаривающаяся сторона Лиссабонского соглашения

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Улучшение процедур, действующих в рамках Мадридской, Гаагской и Лиссабонской систем	Принятие каждой соответствующей Ассамблеей измененных положений, устанавливающих процедуры, действующие в рамках Мадридской, Гаагской и Лиссабонской систем

СТРАТЕГИИ

Международное бюро обрабатывает заявки на международную регистрацию, заявления о продлении срока действия регистраций, последующие указания и другие изменения в международных регистрациях, а также заявления о предоставлении охраны, уведомления об отказе и связанные с ними сообщения, направляемые ведомствами Договаривающихся сторон. Оно также направляет уведомления ведомствам Договаривающихся сторон, заявителям и правообладателям и, когда это требуется, сообщает заявителям, правообладателям и ведомствам Договаривающихся сторон о несоблюдении правил и обновлениях международных реестров. Кроме того, оно публикует зарегистрированные данные - после их перевода на рабочие языки соответствующей системы - в Бюллетене ВОИС по международным знакам, Международном бюллетене образцов и наименований происхождения на электронных носителях. По запросу Международное бюро предоставляет выписки, удостоверенные выписки и удостоверенные копии.

Для обеспечения высокого качества операций будут пересматриваться и совершенствоваться рабочая практика и внутренние процедуры и постоянно повышаться профессиональный уровень персонала. Эти усилия будут преследовать цель создания групп многофункциональных экспертов, обеспечивающих большую гибкость при несоразмерном увеличении объема работы на том или ином направлении. Кроме того, будет постоянно контролироваться стоимость внешних услуг и, по мере необходимости, будут приниматься меры по ее снижению. В сотрудничестве с ведомствами Договаривающихся сторон будет и далее расширяться практика обмена электронными сообщениями и будут внедряться средства, обеспечивающие электронную подачу заявок. Будут созданы возможности для обмена электронными сообщениями с пользователями, и будет поощряться использование соответствующих баз данных через Интернет. Для этого потребуется вложить средства в обновление существующих служб поддержки ИТ и создание новой платформы ИТ. В ноябре 2007 г. Ассамблеи Мадридского и Гаагского союзов одобрили проект модернизации служб информационно-технической поддержки Мадридской и Гаагской систем. В целях улучшения сотрудничества и повышения эффективности будет продолжено консультирование правительств и ведомств Договаривающихся сторон по процедурным вопросам, связанным с применением международных систем регистрации, и пользователей по аналогичным вопросам функционирования этих систем. Будет осуществляться профессиональная подготовка должностных лиц из соответствующих ведомств, а также действующих и потенциальных пользователей. Кроме того, будут усовершенствованы информационные услуги в целях повышения их эффективности и удобства для пользования.

Будут проводиться регулярные совещания с представителями правительств в целях рассмотрения вопросов политики в области развития систем регистрации товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний и обмена мнениями по этим вопросам. Кроме того, будет поощряться присоединение новых Договаривающихся сторон к последним актам договоров о международной регистрации и этим

сторонам будет оказываться содействие в интеграции соответствующих положений в их внутреннее законодательство. Рабочие группы изучат возможности усовершенствования процедур, применяемых в рамках систем международной регистрации, для их рассмотрения Ассамблеями Мадридского, Гаагского и Лиссабонского союзов, и, по мере необходимости, будут созываться внеочередные сессии указанных Ассамблей (в дополнение к их очередным сессиям) для рассмотрения вопросов, связанных с внесением поправок в соответствующие инструкции или договоры.

По данной Программе будут также покрываться расходы на участие одного делегата от каждой страны - члена Мадридского союза в очередных и внеочередных сессиях Ассамблеи Мадридского союза (четыре сессии в двухлетний период).

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

В рамках данной Программы будет осуществляться сотрудничество с секторами, действующими по линии Программы 2 (проведение исследований по правовым вопросам, касающимся товарных знаков и промышленных образцов), Программ 8, 9, 10 и 15 (содействие присоединению к последним актам договоров об учреждении систем международной регистрации и осуществлению их положений на национальном уровне), Программы 11 (предоставление экспертных услуг), Программы 12 (надлежащая классификация товарных знаков и промышленных образцов), Программ 19 и 20 (коммуникация, информационно-просветительская деятельность и внешняя координация) и Программы 25 (дальнейшее развитие системы ИТ).

РЕСУРСЫ*

Программа 6
Мадридская, Гаагская и Лиссабонская системы
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	37 687	37 378	(309)	(0,8)
Short-term Employees	6 445	3 881	(2 564)	(39,8)
Consultants	824	1 585	761	92,3
Special Service Agreements	4 182	3 542	(640)	(15,3)
Interns		8	8	--
Total, A	49 138	46 394	(2 744)	(5,6)
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	1 066	1 021	(45)	(4,3)
Third-party Travel	1 480	2 130	650	43,9
Fellowships	72	--	(72)	(100,0)
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	474	315	(159)	(33,5)
Experts' Honoraria	100	54	(46)	(46,0)
Publishing	275	--	(275)	(100,0)
Other	5 243	7 746	2 503	47,7
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	34	303	269	791,2
Communication & Other	1 815	2 889	1 074	59,2
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	149	64	(85)	(57,1)
Supplies & Materials	327	265	(62)	(19,1)
Total, B	11 035	14 786	3 751	34,0
TOTAL	60 173	61 180	1 007	1,7

* В отношении числа должностей по данной Программе см. Таблицу 2 Приложения III.

- **Программа 7: Арбитраж, посредничество, политика и доменные имена**

ЗАДАЧИ

Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству («Центр») был создан в знак признания того, что условия для эффективного использования интеллектуальной собственности включают наличие эффективных с точки зрения затрат времени и средств механизмов внесудебного урегулирования споров, являющихся альтернативой судебному урегулированию, которое может препятствовать оптимальному коммерческому использованию таких активов. Центр стал главным международным экспертным центром в области арбитража и посредничества в урегулировании споров, касающихся интеллектуальной собственности: он выступает одновременно в качестве органа, предоставляющего экспертные услуги по правовым и организационным вопросам, и органа по рассмотрению жалоб. Кроме того, недавно Центр выработал процедуру вынесения экспертных решений. Центр является глобальным лидером в оказании услуг по урегулированию особой категории таких споров, а именно споров, касающихся доменных имен в Интернете. Эта деятельность включает не только рассмотрение поступающих в Центр жалоб, но и оказание консультационных услуг и помощи в выработке политики урегулирования споров.

На вебсайте ВОИС помещаются обновляемые статистические данные о рассмотренных Центром жалобах, которые урегулируются за плату с участием сторон и нейтральных специалистов из разных стран мира. По состоянию на 1 октября 2008 г. Центр рассмотрел в соответствии с процедурой арбитража и посредничества свыше 170 жалоб, касающихся таких объектов, как лицензии на патенты, контракты на программное обеспечение, соглашения о реализации лекарственных средств, сделки в области научных исследований и опытно-конструкторских работ и вопросы, связанные с товарными знаками. В особой области доменных имен Центр рассмотрел свыше 29 тыс. споров, в том числе более 14 тыс. – в рамках выработанной ВОИС Единой политики по урегулированию споров в области доменных имен (ЕПУС), основной политики, применяемой ко всем регистрациям родовых доменов верхнего уровня (рДВУ).

Главная задача в этой области заключается в обеспечении того, чтобы заинтересованные стороны в области интеллектуальной собственности рассматривали Центр и его процедуры в качестве реальной действующего инструмента эффективного урегулирования споров между этими сторонами. Поэтому будут приняты меры по повышению эффективности оказываемых сторонам услуг с точки зрения затрат времени и средств в условиях все большего усложнения и быстрого изменения взаимосвязей в технической, деловой и правовой областях, обуславливающих возникновение споров, касающихся интеллектуальной собственности. Примерами таких условий может служить множественность участников процесса создания большинства объектов интеллектуальной собственности, что может служить причиной возникновения многосторонних споров, и все большее ускорение цикла создания и коммерциализации инноваций, что повышает ценность быстрого урегулирования связанных с этими процессами споров.

Другая задача, которую необходимо будет решать в рамках данной Программы, связана со смещением географического центра деятельности по созданию и использованию интеллектуальной собственности в страны Азии и другие развивающиеся регионы: в этих условиях важно предложить такие правовые процедуры и практические методы урегулирования споров, которые отвечали бы соответствующим ожиданиям предпринимательского сектора и потребностям в урегулировании споров. Одним из практических последствий такого рода

динамичного развития является то, что назначаемые нейтральные специалисты для урегулирования любых обусловленных этим споров с применением процедур посредничества и арбитража должны отвечать конкретным требованиям с точки зрения языка, применимого права и договорной практики.

Центру следует постоянно адаптировать свои процедуры урегулирования споров, касающихся доменных имен, и механизмы консультирования по правовым вопросам к быстро меняющейся среде Интернета, с тем чтобы дать возможность правообладателям использовать свою интеллектуальную собственность, не испытывая на себе негативного воздействия вследствие изменения поведения или деловой практики в Системе доменных имен в Интернете. Сохранит ли в будущем свою эффективность ЕПУС и другая политика в области охраны идентификаторов интеллектуальной собственности, зависит от того, будут ли найдены практические пути преодоления трудностей, порождаемых такими факторами, как рост числа анонимных регистраций доменных имен, расширение возможностей для регистрации в целях спекуляции, увеличение числа регистраторов, расширение возможностей для регистрации доменных имен с применением различных шрифтов и беспрецедентный рост числа глобальных регистраций. Еще одним изменением, усугубляющим эти проблемы, является объявленное Корпорацией Интернета по присвоению имен и номеров (ICANN) введение большого числа новых рДВУ, что будет иметь серьезные последствия для интеллектуальной собственности.

ЦЕЛЬ

Содействие продуктивному использованию активов интеллектуальной собственности путем предоставления качественных услуг по урегулированию споров, которые в минимальной степени затрагивали бы активы интеллектуальной собственности, являющиеся предметом спора, и укрепление правового механизма охраны

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Увеличение числа международных и внутренних споров по интеллектуальной собственности, урегулируемых с применением процедуры арбитража и посредничества	— Увеличение числа споров, урегулированных Центром с применением процедуры арбитража и посредничества
Эффективная охрана интеллектуальной собственности в доменах рДВУ	— Урегулирование 3 000 споров, касающихся рДВУ, по процедуре ЕПУС — Осуществление ICANN и регистраторами новых рДВУ методических рекомендаций ВОИС

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Эффективная охрана интеллектуальной собственности в доменах ксДВУ	<ul style="list-style-type: none"> — Урегулирование 150 споров, касающихся ксДВУ, по процедуре ЕПУС — Шесть новых администраторов ксДВУ, которые усовершенствовали структуру механизмов охраны интеллектуальной собственности или повысили эффективность управления ими

СТРАТЕГИИ

Центральным элементом стратегии Центра по решению проблем и достижению цели данной Программы является повышение информированности промышленного сектора и специалистов относительно целесообразности и преимуществ внесудебного урегулирования споров в области интеллектуальной собственности. Это предполагает поддержание гибкой связи с владельцами и пользователями интеллектуальной собственности, например посредством выпуска и распространения брошюр, консультирования через Интернет, организации презентаций и ответа на запросы.

Центр будет также предпринимать усилия, направленные на оптимизацию потенциала своих процедур для удовлетворения потребностей владельцев прав интеллектуальной собственности с точки зрения своевременности и экономической эффективности урегулирования споров, касающихся таких прав. Главный элемент таких усилий - качественное рассмотрение и урегулирование споров с применением указанных процедур, для чего требуется готовить и назначать квалифицированных арбитров, посредников и экспертов, поддерживать инфраструктуру для урегулирования споров на современном уровне, в том числе путем внедрения информационных технологий, и активно управлять процессом рассмотрения жалоб, поступающих в ВОИС, в том числе путем оказания поддержки назначенным нейтральным специалистам.

В рамках своих усилий Центр - совместно с владельцами и пользователями интеллектуальной собственности и их представительными организациями - будет также вырабатывать альтернативные процедуры урегулирования споров, специально адаптированные к особенностям споров, постоянно возникающих в их соответствующих областях деятельности. Оптимизированные стандартные процедуры и эффективная инфраструктура рассмотрения споров могут способствовать повышению продуктивности использования соответствующих прав интеллектуальной собственности.

Центр будет продолжать играть ведущую роль в выработке процедур урегулирования споров, связанных с несанкционированным использованием интеллектуальной собственности в Интернете. Опираясь на свой повседневный опыт урегулирования споров в области доменных имен Центр будет поддерживать связи с заинтересованными сторонами в рамках Системы доменных имен в Интернете, включая владельцев прав интеллектуальной собственности, ICANN и регистраторов новых утвержденных рДВУ и ксДВУ, а также разрабатывать и осуществлять политику урегулирования споров в отношении таких доменов. Это касается, в частности, механизмов охраны прав на товарные знаки и других прав интеллектуальной собственности на первом уровне при введении в действие и применении новых рДВУ. В более общем плане

Центр будет использовать свой опыт в области урегулирования споров для оказания содействия в возможной разработке международно-правовых документов, посвященных нарушениям прав интеллектуальной собственности в Интернете, аналогичным нарушениям прав на товарные знаки в Системе доменных имен.

СВЯЗЬ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

В рамках данной Программы будет осуществляться сотрудничество с секторами, действующими по линии Программы 8 (Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития), Программы 9 (Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, наименее развитые страны), Программы 10 (Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии) и Программы 17 (Обеспечение уважения ИС).

РЕСУРСЫ*

Программа 7
Арбитраж, посредничество и доменные имена
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	4 610	4 495	(114)	(2,5)
Short-term Employees	790	2 764	1 975	250,1
Consultants	462	249	(213)	(46,0)
Special Service Agreements	--	--	--	--
Interns		123	123	--
Total, A	5 861	7 632	1 771	30,2
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	285	356	71	24,7
Third-party Travel	220	335	115	52,3
Fellowships	1 140	60	(1 080)	(94,7)
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	200	220	20	10,0
Experts' Honoraria	120	108	(12)	(10,0)
Publishing	160	130	(30)	(18,8)
Other	--	19	19	--
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	--	10	10	--
Communication & Other	25	20	(5)	(20,8)
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	25	27	2	8,0
Supplies & Materials	--	18	18	--
Total, B	2 175	1 302	(873)	(40,1)
TOTAL	8 036	8 934	899	11,2

* В отношении числа должностей по данной Программе см. Таблицу 2 Приложения III.

Стратегическая цель III: Содействие использованию ИС в интересах устойчивого развития

Резюме Стратегической цели III

- **Программа 8: Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития**
- **Программа 9: Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, наименее развитые страны**
- **Программа 10: Сотрудничество и с некоторыми странами Европы и Азии**
- **Программа 11: Академия ВОИС**

Как одна из организаций системы Организации Объединенных Наций ВОИС привержена делу обеспечения того, чтобы все страны имели возможность извлекать пользу из интеллектуальной собственности в интересах экономического, культурного и социального развития. Ярким свидетельством такой твердой приверженности является Стратегическая цель III. Повестка дня в области развития придает дополнительный импульс усилиям по достижению этой цели и использованию ИС для содействия реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Создание новой Программы 8 «Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития» призвано укрепить управление процессом осуществления Повестки дня в области развития и координацию соответствующей деятельности в рамках Организации. Во взаимодействии со всеми другими программами будут предприняты усилия по обеспечению того, чтобы соответствующие планы работы включали мероприятия и деятельность, направленные на выполнение рекомендаций, касающихся Повестки дня в области развития. Кроме того, в рамках Программы будет оказываться содействие Комитету по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС) в мониторинге, оценке, обсуждении и составлении отчетности по всем принятым рекомендациям, а также проведении дискуссии по вопросам интеллектуальной собственности и развития в соответствии с решениями, принимаемыми Генеральной Ассамблеей.

Программа 9 «Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, наименее развитые страны» охватывает деятельность по укреплению потенциала и оказанию технической помощи этим странам через региональные бюро ВОИС и Отдел НРС. Кроме того, в рамках данной Программы будет осуществляться координация всей консультационной деятельности по законодательным вопросам (ранее эта деятельность финансировалась по этой Программе и прежней Программе 3). Из прежней Программы 3 также переведена часть ресурсов, предназначенных для оказания поддержки малым и средним предприятиям (МСП) в развивающихся странах.

Программой 10 предусматривается дальнейшее оказание специализированной поддержки в целях удовлетворения особых потребностей некоторых стран Центральной Азии, Восточной Европы и Кавказского региона, а также некоторых стран Центральной Европы и государств Балтии. Деятельность Академии ВОИС (Программа 11) переориентирована таким образом, чтобы все внимание было сосредоточено на подготовке кадров для развивающихся стран и укреплении потенциала этих стран.

В соответствии с принципами, закрепленными в Повестке дня в области развития, пересмотренная структура программ обеспечивает учет аспекта развития во всех основных направлениях деятельности ВОИС. Поэтому данная Стратегическая цель охватывает не только программы, касающиеся конкретно развития, «по вертикали», но и все программы, предусматриваемые скорректированными стратегическими рамками, «по горизонтали». Это

Пересмотренные Программа и бюджет на 2008-2009 гг.

отражено в описании каждой отдельной программы с указанием в конце такого описания - для удобства - конкретных связей с Повесткой дня в области развития.

Сектора, финансируемые по четырем программам, охватываемым данной Стратегической целью, будут взаимодействовать между собой, а также с другими секторами в целях оказания помощи развивающимся странам в извлечении пользы из ИС в интересах устойчивого развития и реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Стратегическая цель III: Содействие использованию ИС в интересах устойчивого развития

- **Программа 8: Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития**

ЗАДАЧИ

Повестка дня ВОИС в области развития служит платформой для обсуждения вопроса о том, каким образом интеллектуальная собственность может способствовать сокращению разрыва в знаниях и расширению участия развивающихся и наименее развитых стран в использовании выгод от создания экономики, основанной на знаниях, а также для решения проблем в этой области. Для того чтобы Повестка дня в области развития выполнила отведенную ей роль, необходимо перевести политический консенсус, достигнутый в процессе принятия рекомендаций, на язык конкретных и эффективных проектов и мероприятий. Перед Организацией стоят следующие основные задачи: построение глобальной инфраструктуры в области знаний; обеспечение того, чтобы принципы, закрепленные в принятых рекомендациях, были интегрированы во все области деятельности Организации; оказание поддержки государствам-членам в разработке сбалансированных национальных стратегий в области интеллектуальной собственности и инноваций исходя из имеющихся экономических ресурсов, социально-экономических целей и приоритетов развития конкретных стран; удовлетворение особых потребностей НРС; и анализ и оценка возможностей для обеспечения извлечения пользы из деятельности в области интеллектуальной собственности всеми странами с учетом потребностей и озабоченностей всех заинтересованных сторон.

В основу Повестки дня в области развития положен принцип учета аспекта развития во всех программах и направлениях деятельности ВОИС. В рамках данной новой Программы, курируемой непосредственно Генеральным директором, будет осуществляться управление процессом реализации Повестки дня в области развития и координация этого процесса. Ввиду множественности рекомендаций, принятых государствами-членами, неотложной задачей является составление рабочих планов по выполнению 45 рекомендаций и, когда это необходимо, оценка и выделение людских и финансовых ресурсов, требуемых для достижения конкретных результатов.

В рамках Программы соответствующий сектор будет оказывать содействие КРИС в мониторинге, оценке, обсуждении и составлении отчетности по всем принятым рекомендациям, а также проведении дискуссии по вопросам интеллектуальной собственности и развитию в соответствии с решениями, принимаемыми Генеральной Ассамблеей. Кроме того, необходимо будет изучить различные концепции и улучшить понимание данной проблематики заинтересованными сторонами.

ЦЕЛЬ

Успешная координация процесса реализации Повестки дня в области развития

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Включение аспекта развития в программы в виде конкретных и эффективных проектов и мероприятий	<ul style="list-style-type: none"> — Число рекомендаций, обсужденных в Комитете на предмет составления соответствующих планов работы — Число проектов и мероприятий, осуществляемых в целях выполнения принятых рекомендаций
Эффективный мониторинг, оценка и составление отчетности о выполнении рекомендаций	<ul style="list-style-type: none"> — Создание надежных механизмов планирования и мониторинга проектов и установление критериев для оценки результативности проектов — Число отчетов о ходе выполнения и оценке, представленных государствам-членам

СТРАТЕГИИ

В рамках Программы будет осуществляться секретариатское обслуживание КРИС. Повышенное внимание будет уделяться координации процесса реализации Повестки дня в области развития и обеспечению того, чтобы принимаемые решения по итогам ведущейся дискуссии находили отражение в соответствующих программах и деятельности Организации.

Для обеспечения эффективного перевода рекомендаций, отраженных в Повестке дня в области развития, на язык действий в рамках Программы - в консультации с сектором, финансируемым по Программе 22 и подразделением по оценке, финансируемым по Программе 26 - будут созданы надежные механизмы планирования и мониторинга проектов. Эта деятельность будет включать следующее: определение сферы охвата рекомендаций; более тщательная оценка потребностей в людских и финансовых ресурсах; назначение руководителей проектов; определение планируемых результатов в привязке к конкретным срокам; и установление критериев оценки результативности проектов. Финансируемый по данной Программе сектор, в сотрудничестве со всеми другими соответствующими секторами и отделами Организации, будет составлять планы работы и оказывать поддержку процессу их реализации, а также регулярно представлять отчеты о ходе реализации КРИС. Кроме того, по мере необходимости, он будет взаимодействовать с заинтересованными сторонами в целях улучшения их понимания различных вопросов, связанных с Повесткой дня в области развития.

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

В рамках данной Программы будет осуществляться тесное сотрудничество с секторами, действующими по линии всех программ, занимающихся реализацией Повестки дня в области развития, в частности Программы 1 (Патенты, содействие инновациям и передачи технологии), Программы 2 (Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания), Программы 3 (Авторское право и смежные права), Программы 4 (Традиционные знания, традиционные выражения культуры и

Стратегическая цель III: Содействие использованию ИС в интересах устойчивого развития

генетические ресурсы), Программы 9 (Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, НРС), Программы 10 (Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии), Программы 11 (Академия ВОИС), Программы 14 (PATENTSCOPE® и смежные услуги в области ИС), Программы 15 (Модернизация ведомств ИС), Программы 16 (Экономические исследования, статистика и анализ), Программы 17 (Обеспечение уважения ИС), Программы 18 (ИС и глобальные задачи), Программы 19 (Коммуникация), Программы 20 (Внешние бюро и внешние связи), Программы 22 (Управление финансами, бюджетом и программами) и Программы 26 (Внутренний аудит).

СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Данная Программа охватывает деятельность, связанную с выполнением следующих принятых рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития: все рекомендации.

РЕСУРСЫ*

Программа 8 Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития (в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	2 870	2 605	(265)	(9,2)
Short-term Employees	205	--	(205)	(100,0)
Consultants	--	489	489	--
Special Service Agreements	--	--	--	--
Interns	--	8	8	--
Total, A	3 075	3 102	27	0,9
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	342	340	(2)	(0,6)
Third-party Travel	1 054	1 100	46	4,4
Fellowships	100	--	(100)	(100,0)
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	411	404	(7)	(1,7)
Experts' Honoraria	50	40	(10)	(20,0)
Publishing	30	20	(10)	(33,3)
Other	295	350	55	18,6
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	--	--	--	--
Communication & Other	25	43	18	72,0
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	5	10	5	100,0
Supplies & Materials	--	5	5	--
Total, B	2 312	2 312	--	--
TOTAL	5 387	5 414	27	0,5

* В отношении числа должностей по данной Программе см. Таблицу 2 Приложения III.

• **Программа 9: Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, Латинская Америка и Карибский бассейн, наименее развитые страны**

ЗАДАЧИ

В последние несколько лет ВОИС активизировала свое сотрудничество с развивающимися странами и наименее развитыми странами (НРС), а также оказывала им поддержку в разработке и модернизации их систем ИС в соответствии с их приоритетами и национальными планами в области развития. Основное внимание уделялось оказанию странам поддержки в создании национального потенциала в области ИС в форме инфраструктуры, учреждений и людских ресурсов. Программа и мероприятия ВОИС по предоставлению технической помощи разрабатывались в тесном взаимодействии с заинтересованными странами и с учетом рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития. Они были направлены на удовлетворение разнообразных и особых потребностей этих стран в развитии и укреплении их потенциала в таких важных областях ИС, как планирование развития ИС; повышение информированности; развитие людских ресурсов; укрепление соответствующих учреждений и инфраструктуры; разработка законодательства с учетом гибких возможностей, обеспечиваемых нынешним международным режимом ИС; и расширение возможностей корпуса специалистов, включая инструментарий для повышения уровня информированности и укрепление потенциала малых и средних предприятий (МСП), на национальном и региональном уровнях.

Основные проблемы, которые необходимо будет решить в рамках данной Программы в двухлетнем периоде 2008-2009 гг., включают следующее:

- недостаточная информированность и нехватка знаний о позитивной роли, которую ИС может играть в расширении возможностей стран по ускорению развития;
- ограниченный потенциал развивающихся и наименее развитых стран в соответствующих областях ИС, в том числе в области планирования и разработки стратегии, управления ИС, людских ресурсов, инфраструктуры и законодательства;
- необходимость разработки адаптированных программ создания потенциала ИС, которые соответствовали бы уровню экономического развития отдельных стран и учитывали имеющиеся у них людские и финансовые ресурсы, а также их преимущества и испытываемые трудности;
- необходимость оказания помощи развивающимся странам и НРС в присоединении к международным договорам и глобальным системам охраны и соблюдении соответствующих норм и правил, а также анализе имеющихся возможных вариантов законодательного обеспечения осуществления ими своих национальных стратегий в области развития и выполнения взятых международных обязательств;
- необходимость обеспечения того, чтобы осуществляемая ВОИС деятельность по укреплению потенциала и оказанию технической помощи соответствовала принципам и целям Повестки дня в области развития;
- необходимость повышения уровня осознания МСП важной роли ИС в обеспечении их конкурентоспособности и понимания реальной ценности их активов ИС, а также укрепления их потенциала по эффективному использованию системы ИС.

ЦЕЛЬ

Укрепление и обеспечение устойчивости потенциала, базы знаний и инфраструктуры ИС с учетом национальных стратегий в целях содействия эффективному использованию ИС для решения задач в области развития

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Увязка национальных программ создания потенциала в области ИС с национальными стратегиями в области ИС и планами развития	Учет национальных планов развития в национальных программах создания потенциала в области ИС примерно в 20-25 странах
Оказание национальной инфраструктурой и учреждениями ИС эффективных ориентированных на пользователя услуг благодаря расширению их административных и управленческих возможностей	<ul style="list-style-type: none"> — Модернизация инфраструктуры ИС, включая обновление рабочих процедур и оптимизацию оперативной деятельности ведомств ИС, примерно в 20-25 странах — Эффективное функционирование центров распространения информации и оказания услуг в области ИС примерно в 20-25 странах
Приведение национального законодательства по ИС в соответствие с национальными приоритетами в области развития, а также с международными договорами и соглашениями по ИС	Обновление национального законодательства и/или норм в области ИС примерно в 15-20 странах
Повышение информированности относительно гибкости системы ИС, которую государства-члены могут использовать в общегосударственных интересах	<ul style="list-style-type: none"> — Политические процессы, повышению эффективности которых способствовали рекомендации в отношении использования гибкости — Отражение рекомендаций, вынесенных по результатам исследований, посвященных гибкости, в общегосударственной политике государств-членов
Установление партнерских отношений между государственным и частным секторами (ПГЧ) внутри стран в целях поощрения более активного использования систем ИС	Установление партнерских отношений между государственным и частным секторами в целях развития и использования ИС примерно в 15 странах

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Укрепление регионального сотрудничества в интересах развития потенциала и инфраструктуры в области ИС	Разработка не менее чем одной региональной или субрегиональной программы развития потенциала и инфраструктуры в области ИС на основе «горизонтального» сотрудничества в каждом регионе
Повышение информированности МСП, директивных органов, учреждений, оказывающих поддержку МСП, и финансовых учреждений относительно роли системы ИС в укреплении конкурентоспособности МСП	<ul style="list-style-type: none"> — Увеличение числа посещений вебсайта, посвященного МСП, и подписчиков на информационный бюллетень ВОИС по вопросам МСП — Публикация учреждениями-партнерами руководств ВОИС для МСП, адаптированных к условиям конкретных стран — Учет рекомендаций ВОИС финансовыми учреждениями при разработке своей политики в области ИС
Расширение возможностей учреждений, оказывающих поддержку МСП, по предоставлению своим клиентам услуг в области ИС	Учреждения, оказывающие поддержку МСП, которые начали предоставлять услуги в области ИС МСП или повысили качество таких услуг
Экспериментальный проект (проекты) по созданию центров управления информацией в области ИС	Начало осуществления двух экспериментальных проектов в 2009 г.
Диагностический модуль для оценки связанных с ИС потребностей стран в области развития в контексте национальных стратегий, касающихся ИС и инноваций	Завершение разработки модуля

СТРАТЕГИИ

В 2008-2009 гг. ключевые приоритетные задачи будут состоять в дальнейшем оказании поддержки развивающимся странам и НРС в создании национального потенциала, базы знаний и инфраструктуры в области ИС, способствующих достижению целей этих стран в области развития и увязанных с их планами национального развития. В двухлетнем периоде 2008-2009 гг. главным направлением стратегии будет являться поощрение стран к разработке годовых и среднесрочных национальных стратегий и планов в области ИС и инноваций с указанием конкретных целевых показателей, дающих возможность оценивать действующие в них системы ИС и определять элементы, которые необходимо создать или укрепить, а также оказание странам соответствующей поддержки. В связи с этим основной упор будет сделан на существенное укрепление потенциала стран в области разработки и реализации своих собственных национальных планов развития ИС в среднесрочной перспективе. Эти планы дадут возможность странам, а также ВОИС улучшить координацию и оценку прогресса в области укрепления институционального, человеческого и инфраструктурного потенциала, обеспечить эффективную согласованность программ и оптимальное использование ресурсов, наладить партнерские связи и

добиться взаимодополняемости усилий. Повышенное внимание будет уделено особым потребностям НРС.

В Повестке дня в области развития (рекомендация 1) закреплён руководящий принцип, согласно которому «техническая помощь ВОИС, среди прочего, должна быть ориентирована на развитие, обусловлена потребностями и быть прозрачной с учетом приоритетов и конкретных потребностей развивающихся стран, в особенности НРС, а также различных уровней развития государств-членов, при этом деятельность должна включать сроки для завершения. В этой связи характер помощи, механизмы ее оказания и процессы оценки программ технической помощи, должны быть конкретизированы применительно к каждой стране». Руководствуясь этим, Организация будет оказывать в рамках данной Программы системную помощь развивающимся странам и НРС по следующим стратегическим направлениям:

- разработка и осуществление действенных программ, создание потенциала ИС с учетом конкретных потребностей и уровня развития отдельных стран. Необходимо будет обеспечить широкое участие различных государственных секторов, а также других заинтересованных сторон в этом процессе, а также их полную приверженность достижению поставленных задач;
- поддержка процесса укрепления и модернизации администраций и инфраструктуры ИС путем обновления рабочих процедур, подготовки кадров и оптимизации оперативной деятельности ведомств (рекомендация 10 в рамках Повестки дня в области развития);
- оказание устойчивой поддержки национальным ведомствам ИС, а также региональным и субрегиональным организациям ИС в предоставлении высококачественных услуг пользователям, включая эффективные услуги, относящиеся к предоставлению прав ИС, созданию и коммерческому использованию активов ИС, предоставлению специализированных информационных услуг в области ИС, созданию ресурсных сетей, предоставлению консультационных услуг, осуществлению информационно-просветительских и учебных программ, укреплению связей с сообществом пользователей и специалистов;
- взаимодействие с секторами, финансируемыми по другим соответствующим программам, в разработке, создании и внедрении механизмов, облегчающих доступ к информации об интеллектуальной собственности (информации о патентах и технологиях, судебной практике, коммерческой информации, статистическим данным об интеллектуальной собственности, инструментам классификации и т.п.) путем увеличения числа и расширения охвата различных категорий пользователей и бенефициаров;
- обновление законодательства по ИС и оказание правовой помощи исходя из особых потребностей каждой страны, в том числе по аспектам, касающимся выполнения международных договоров в рамках национального законодательства. При этом следует учитывать имеющиеся законодательные возможности и степень гибкости, а также приоритеты, общегосударственные стратегии, особые потребности и стратегические цели в области развития каждой отдельной страны (рекомендации 13 и 14 в рамках Повестки дня в области развития). Предполагается, что при стратегической перестройке обязанности по осуществлению консультирования по вопросам законодательства будут возложены на сектора, осуществляющие деятельность в основных областях;

- расширение информационно-просветительской деятельности в целях поощрения культуры ИС в качестве необходимого дополнения к усилиям по укреплению правовой и административной инфраструктуры ИС. Такая деятельность имеет особую важность для тех развивающихся стран, которые все еще сравнительно слабо информированы о потенциальном влиянии ИС на процесс развития (рекомендация 3 в рамках Повестки дня в области развития);
- укрепление механизмов меж- и внутрирегионального сотрудничества, а также создание механизмов и налаживание партнерских отношений, способствующих мобилизации поддержки со стороны широкого круга заинтересованных сторон, в целях обеспечения взаимодополняемости на основе региональной интеграции и интернационализации национальных систем ИС. В частности, содействие созданию субрегиональных, региональных и межрегиональных поисковых баз данных по ИС в целях повышения эффективности процесса поиска и экспертизы на предмет предоставления прав ИС и укрепления кадрового и институционального потенциала;
- поддержка инициатив, направленных на установление партнерских связей между государственным и частным секторами в целях поощрения более активного использования системы ИС;
- налаживание партнерских связей с национальными ведомствами ИС и учреждениями, оказывающими поддержку МСП, в целях создания или укрепления их потенциала по предоставлению МСП услуг, касающихся ИС, а также с финансовыми учреждениями - в целях расширения их возможностей по учету активов ИС при оценке бизнес-планов предпринимателей и МСП (рекомендация 4 в рамках Повестки дня в области развития);
- создание и распространение оригинального контента по проблематике ИС для предпринимательских кругов через посредство вебсайта, ежемесячного электронного информационного бюллетеня и учебных материалов, посвященных МСП. Обобщение и распространение информации о передовых методах и результатах тематических исследований в интересах МСП;
- создание совместных механизмов для сбора на регулярной основе информации о потенциальных партнерах по процессу развития, особенно об имеющихся средствах и специалистах, для удовлетворения особых потребностей НРС и развивающихся стран;

Особые потребности НРС будут удовлетворяться путем проведения политического диалога и консультаций с участием представителей высших государственных директивных органов и других организаций для обеспечения более четкого понимания возможных вариантов политики, позволяющей извлекать пользу из ИС. При этом повышенное внимание будет уделяться оказанию помощи НРС в разработке и осуществлении индивидуализированных программ создания потенциала в области ИС.

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

В рамках данной Программы будет осуществляться тесное сотрудничество с секторами, действующими, в частности, по линии Программы 1 (Патенты, содействие инновациям и передача технологии), Программы 3 (Авторское право и смежные права), Программы 4 (Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы), Программы 8 (Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития), Программы 10 (Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии), Программы 11 (подготовка кадров), Программы 15 (Модернизация ведомств ИС), Программы 16 (Экономические исследования, статистика и анализ), Программы 17

Стратегическая цель III: Содействие использованию ИС в интересах устойчивого развития

(Обеспечение уважения ИС), Программы 18 (ИС и глобальная задач),
Программ 19 и 20 (Коммуникация и внешняя координация).

**СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ
ДНЯ В ОБЛАСТИ
РАЗВИТИЯ**

Данная Программа охватывает деятельность, связанную с выполнением следующих принятых рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 38, 40 и 43.

РЕСУРСЫ*

Программа 9
Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и
Карибского бассейна, наименее развитые страны
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	22 694	25 002	2 308	10,2
Short-term Employees	1 881	1 918	37	2,0
Consultants	2 598	1 873	(725)	(27,9)
Special Service Agreements	--	52	52	--
Interns		9	9	--
Total, A	27 174	28 854	1 680	6,2
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	4 080	4 199	120	2,9
Third-party Travel	10 000	7 943	(2 057)	-20,6
Fellowships	261	394	133	51,0
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	1 109	1 003	(106)	(9,6)
Experts' Honoraria	741	970	229	30,9
Publishing	803	130	(673)	(83,8)
Other	1 275	3 837	2 562	200,9
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	98	--	(98)	(100,0)
Communication & Other	392	315	(77)	(19,6)
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	232	332	100	43,0
Supplies & Materials	210	82	(128)	(60,9)
Total, B	19 201	19 206	4	0,0
TOTAL	46 375	48 060	1 685	3,6

* В отношении числа должностей по данной Программе см. Таблицу 2 Приложения III.

• **Программа 10 Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии**

ЗАДАЧИ

Главная задача деятельности ВОИС в регионах, охватывающих некоторые страны Европы и Азии, заключается в предоставлении соответствующей технической помощи странам с различными уровнями экономического и социального развития и, как следствие, с различными уровнями развития инфраструктуры ИС. Во исполнение этой задачи ВОИС оказывает этим странам поддержку в создании их национального потенциала, соответствующей базы знаний и институциональной инфраструктуры, а также в определении их национальной политики и стратегии в области ИС в целях расширения их возможностей по решению своих общих задач в области национального экономического и социального развития.

Во многих из этих стран ИС играет важную роль в ускорении их экономического, социального и культурного развития. Как следствие, постоянно растет число просьб об осуществлении программ и оказании технической помощи более передового характера. Для ВОИС это означает оказание им более передовой и специализированной помощи для удовлетворения растущих потребностей этих стран, включая поддержку в разработке национальных стратегий в области ПИС в странах Центральной Азии, Восточной Европы и Кавказского региона, а также в некоторых странах Центральной Европы и государствах Балтии. В частности, ВОИС будет оказывать поддержку в определении целей, стратегических задач и мер по укреплению ПИС в этих странах. Особая задача заключается в расширении сотрудничества с промышленными кругами, предпринимательским корпусом и всеми другими соответствующими секторами. Кроме того, ВОИС будет сотрудничать с этими странами в области разработки для стран с переходной экономикой более специализированного инструментария расширения использования ПИС с соответствующими заинтересованными сторонами, в частности в таких областях, как поощрение инноваций и передача технологии, в целях решения конкретных проблем, затрагивающих системы авторского права, защиты ПИС, поощрения предпринимательской деятельности и т.д. Другая задача состоит в поощрении межсекторального обмена опытом, извлеченными уроками и передовой практикой между странами в географических рамках данной Программы. Вместе с тем в отношении этой группы стран следует отметить, что, независимо от прогресса, достигнутого в области создания эффективной системы ИС, они нуждаются в дальнейшей модернизации администраций и инфраструктуры ИС, развитии соответствующих людских ресурсов и повышении качества услуг ИС, предлагаемых пользовательскому сообществу.

В последние годы ВОИС активизировала свое сотрудничество со странами Восточной Европы, Кавказского региона и Центральной Азии. ВОИС оказывает им поддержку в развитии и модернизации систем ИС в соответствии с их приоритетами и национальными планами в области развития. Центральным направлением ее деятельности является поддержка усилий этих стран по созданию национального потенциала в виде инфраструктуры ИС и соответствующих людских ресурсов в сочетании с повышением уровня информированности по общим и конкретным вопросам, а также расширением базы знаний для обеспечения эффективного использования ИС в интересах экономического, социального и культурного развития.

В начале двухлетнего периода 2008-2009 гг. в странах Восточной Европы, Кавказского региона и Центральной Азии был достигнут дальнейший прогресс в таких областях, как развитие инфраструктуры ИС, соответствующего законодательства и сотрудничества между ВОИС и этими странами. Региональная Евразийская патентная организация,

которая успешно отметила свой десятилетний юбилей, превратилась в важный региональный инструмент содействия охране запатентованных изобретений и расширяет свои связи с системой РСТ. Что касается государств Центральной Европы и Балтии, то 12 стран этого региона присоединились к Европейскому союзу и его соответствующим структурам ИС. Пятнадцать стран являются членами Европейской патентной организации, а семь стран (западнобалканские страны и Турция) находятся на разных этапах процесса ассоциации с Европейским союзом и/или присоединения к нему и обновляют и корректируют свою соответствующую нормативную и административную базу, в том числе национальную инфраструктуру ИС.

ЦЕЛЬ

Укрепление и обеспечение устойчивости потенциала ИС в некоторых странах Европы и Азии для эффективно использования ИС в целях решения задач в области развития

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Укрепление национального потенциала в соответствии с национальными планами и стратегиями развития	Разработка национальных программ укрепления потенциала ИС и стратегий в области ИС с учетом национальных планов развития примерно в десяти странах
Предоставление национальными учреждениями ИС более эффективных и ориентированных на пользователя услуг	<ul style="list-style-type: none"> — Модернизация инфраструктуры ИС и повышение качества управления услугами ИС, включая обновление рабочих процедур и автоматизацию операций ведомств ИС, примерно в 20 странах — Эффективное функционирование центров по распространению информации и оказанию услуг в области ИС примерно в 20 странах
Укрепление корпуса специалистов в области ИС	Осуществление программ повышения квалификации специалистов в области ИС на регулярной основе примерно в десяти странах
Обеспечение согласованности национального законодательства по ИС с международными договорами и соглашениями по ИС и его соответствия национальным приоритетам в области развития	Обновление национального законодательства и норм в области ИС примерно в 25 странах
Расширение использования систем ИС благодаря налаживанию партнерских отношений между государственным и частным секторами (ПГЧ) в области ИС внутри стран	Установление партнерских отношений между государственным и частным секторами в целях развития и использования ИС примерно в трех-пяти странах

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Расширение регионального сотрудничества и обмена опытом между странами региона	Учет региональной передовой практики в политике в области ИС в трех-пяти странах
Изучение конкретных тенденций в области экономического развития в странах с переходной экономикой для определения стратегических целевых показателей в области развития ИС	Изучение приоритетных областей, которые определены в национальных планах в области ИС, в двух странах

СТРАТЕГИИ

В основу общей стратегии оказания помощи некоторым странам Европы и Азии будет положен двусторонний подход, А именно будет проводиться дифференциация особых потребностей этих стран и в то же время будет задействоваться потенциал определенной общности и совпадения систем ИС этих стран. Техническая помощь и содействие в укреплении потенциала будут оказываться в соответствии с принципами и целями, сформулированными в рамках Повестки дня в области развития.

Дифференцированный, ориентированный на каждую конкретную страну подход предполагает оказание помощи в виде разработки соответствующих национальных стратегий в области ИС или оказание помощи в рамках существующих национальных планов в области ИС. Эти планы будут отражать конкретные нужды и потребности соответствующих стран, сформулированные их органами ИС. Они будут периодически пересматриваться и обновляться в тесном взаимодействии с национальными органами и, как следствие, будут являться гибкими документами, а не жесткими инструкциями для исполнения.

Программа и направления деятельности ВОИС будут определяться в тесном сотрудничестве со странами Восточной Европы, Кавказского региона и Центральной Азии в целях удовлетворения их разнообразных и специфических потребностей в интересах развития и укрепления их потенциала во всех важных областях ИС, включая разработку стратегий ИС и развитие соответствующих услуг; повышение уровня информированности; развитие людских ресурсов; укрепление соответствующих учреждений и инфраструктуры; и нормотворческую деятельность на национальном и региональном уровнях.

Общность особенностей и потребностей некоторых стран Европы и Азии обусловлена тесной связью многих из этих стран с Европейским союзом (ЕС), а также предъявляемыми этими странами сравнительно высокими требованиями в отношении технического уровня помощи. Поэтому при осуществлении сотрудничества с ними во внимание будут приниматься потребности, вытекающие из статуса некоторых из этих стран как новых членов ЕС, а также особые нужды присоединяющихся стран, стран-кандидатов и стран, подпадающих под действие Европейской политики добрососедства ЕС. При этом будет обеспечиваться взаимодополняемость с программами в области ИС, которые эти страны, возможно, реализуют в рамках ЕС.

Кроме того, будут осуществляться конкретные мероприятия и программы, направленные на поддержание возможностей ведомств ИС по оказанию

более передовых услуг нынешним и потенциальным пользователям ИС. В связи с этим повышенное внимание будет уделено созданию «критической массы» профессионально подготовленных экспертов по ИС в этих странах. Повышение уровня подготовки кадров - один из наиболее эффективных способов содействия использованию ИС на системной и устойчивой основе в интересах достижения более общих целей социально-экономического развития. Кроме того, ввиду общего характера многих задач в области ИС, решаемых этими странами, повышенное внимание будет уделяться разработке и применению специализированного инструментария в целях поощрения устойчивого использования прав ИС в интересах ускорения экономического развития и будет оказываться поддержка усилиям этих стран по взаимному обмену опытом и передовыми методами.

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

В рамках данной Программы будет осуществляться тесное сотрудничество с секторами, действующими, в частности, по линии Программы 1 (Патенты, содействие инновациям и передача технологии), Программы 2 (Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания), Программы 3 (Авторское право и смежные права), Программы 4 (Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы), Программы 8 (Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития), Программы 9 (Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, НРС), Программы 11 (подготовка кадров), Программы 15 (Модернизация ведомств ИС), Программы 16 (Экономические исследования, статистика и анализ), Программы 17 (Обеспечение уважения ИС), Программы 18 (ИС и глобальные задачи) и Программ 19 и 20 (коммуникация и внешние связи).

СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Данная Программа охватывает деятельность, связанную с выполнением следующих принятых рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 38, 40 и 43.

РЕСУРСЫ*

Программа 10
Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	3 373	2 910	(463)	(13,7)
Short-term Employees	188	443	256	136,4
Consultants	--	--	--	--
Special Service Agreements	--	--	--	--
Interns		28	28	--
Total, A	3 560	3 381	(179)	(5,0)
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	210	237	27	12,7
Third-party Travel	950	1 200	250	26,3
Fellowships	100	100	--	--
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	170	213	43	25,3
Experts' Honoraria	75	95	20	26,0
Publishing	23	25	2	8,7
Other	300	285	(15)	(5,0)
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	15	19	4	26,7
Communication & Other	23	26	3	13,5
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	18	16	(2)	(12,5)
Supplies & Materials	--	9	9	--
Total, B	1 884	2 224	340	18,0
TOTAL	5 444	5 604	160	2,9

* В отношении числа должностей по данной программе см. Таблицу 2 Приложения III.

• ПРОГРАММА 11: Академия ВОИС

ЗАДАЧИ

Академия ВОИС предоставляет государственным органам, ведомствам и другим заинтересованным сторонам услуги по подготовке кадров и образованию в целях расширения их знаний об интеллектуальной собственности (ИС) и, тем самым, поощрения использования ИС в интересах устойчивого развития. Стоящие перед Академией задачи, включает следующее: удовлетворение растущего числа просьб государств-членов об оказании им помощи в укреплении национальных программ образования и подготовки кадров в области ИС, что в настоящее время является одним из главных элементов национальной стратегии в области развития; повышение качества услуг, предоставляемых Академией различным целевым аудиториям; и поощрение международного сотрудничества в области образования и подготовки кадров в интересах развития системы ИС. В 2009 г. в целях повышения роли и укрепления услуг по подготовке кадров и образованию, которые Академия оказывает в поддержку целей в области развития, другие виды деятельности, осуществляемой Академией, в частности Программа для руководителей, будут упразднены или переориентированы.

Опираясь на достижения за десять лет своего существования, Академия будет продолжать применять международный междисциплинарный подход к образованию в области ИС, основанный на сочетании очных форм профессиональной подготовки с новейшими методами дистанционного обучения.

Кроме того, налаженные более чем с 25 национальными ведомствами, региональными организациями, межправительственными организациями и университетами ИС стратегические партнерские отношения дают Академии уникальную возможность осуществлять практическую индивидуализированную подготовку кадров в области ИС.

Программа дистанционного обучения позволяет распространять знания об ИС среди самых широких слоев общества во всем мире, поскольку она сокращает расстояния и затраты времени и снижает расходы на доступ к образованию в области ИС. Необходимо, опираясь на уже достигнутые успехи (согласно последним статистическим данным, в двухлетнем периоде 2006-2007 гг. через курсы дистанционного обучения ВОИС прошло около 35 тыс. человек), продолжать повышать качество и расширять охват (с точки зрения как содержания, так и числа языков) для обеспечения удовлетворения высокого спроса на такое образование. Курсы дистанционного обучения вместе с очными формами профессиональной подготовки специалистов и других клиентов будут продолжать служить прочной основой для обучения и подготовки кадров в области ИС.

Академия будет продолжать выполнять функции координатора глобальных сетей академий ИС, предоставляя тем самым государствам-членам возможность обмениваться знаниями, справочными материалами и ресурсами по вопросам подготовка кадров в целях поощрения применения эффективных и согласованных подходов в области укрепления потенциала. В целях сокращения глобального разрыва в знаниях программы Академии должны быть также направлены на оказание помощи научно-исследовательским институтам и университетам развивающихся стран в подготовке таких специалистов, которые могли бы создавать и использовать изобретения и инновации внутри страны.

ЦЕЛЬ

Укрепление инфраструктуры образования и подготовки кадров в области ИС, а также расширение доступа к знаниям и информации об ИС

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Обновление и расширение знаний и навыков сотрудников ведомств ИС и других заинтересованных сторон</p>	<ul style="list-style-type: none"> — 90% удовлетворительных отзывов выпускников курсов о программах профессиональной подготовки
<p>Укрепление инфраструктуры развития людских ресурсов и образования в области ИС в государствах-членах</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Включение в программу обучения специализированных курсов по ИС не менее чем в одном университете в каждом регионе — Создание не менее чем пяти академий и/или учебных центров по ИС в государствах-членах — Высокая доля удовлетворительных отзывов выпускников курсов в Туринском университете, по окончании которых присваивается степень магистра права в области ИС (LL.M)
<p>Более широкое применение дистанционного обучения в системе образования в области ИС</p>	<ul style="list-style-type: none"> — 40 тыс. человек, записавшихся на онлайн-курсы ВОИС, и 70% слушателей, окончивших такие курсы — Использование курсов Программы дистанционного обучения Академии в учебных программах пяти вузов — Обучение на курсах Программы дистанционного обучения Академии на национальных языках в четырех вузах в государствах-членах

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Укрепление сетей и повышение эффективности международного сотрудничества в области образования и подготовки кадров для системы ИС во всем мире	<ul style="list-style-type: none"> — Проекты, реализованные в рамках Глобальной сети Академий ИС — Доля партнеров Академии, удовлетворенных сотрудничеством в области образования и подготовки кадров для системы ИС (не менее 80%)

СТРАТЕГИИ

После переориентации деятельности Академии начиная с 2009 г. Программа 11 будет охватывать Программу профессиональной подготовки, Программу партнерских связей и Программу дистанционного обучения.

В рамках Программы профессиональной подготовки Академия ВОИС будет продолжать сотрудничать с ведомствами ИС в области организации учебных курсов по просьбе государственных служащих-специалистов и других клиентов, которые должны оказывать поддержку в использовании ИС в интересах устойчивого развития.

Для повышения эффективности образования в области ИС в рамках Программы партнерских связей Академия будет также сотрудничать с университетами и ВТО в области подготовки инструкторов, которые должны стать главным источником информации по вопросам обучения ИС в каждой стране. Академия будет продолжать сотрудничать с учебными заведениями в организации курсов для участников из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, по окончании которых присваиваются ученые степени или выдаются дипломы.

В рамках Программы дистанционного обучения повышенное внимание будет уделено разработке новых курсов в приоритетных областях и будет продолжено эффективное управление уже существующими курсами. Академия изучит возможность укрепления существующей платформы программного обеспечения для дистанционного обучения, с тем чтобы шире использовать возможности имеющихся технологий.

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

В рамках данной Программы будет осуществляться сотрудничество с секторами, действующими по линии Программ 8, 9 и 10 (разработка и координация деятельности на национальном уровне), Программы 19 (коммуникация), Программы 25 и всех других основных программ, касающихся ИС (разработка курсов дистанционного обучения по соответствующим темам), а также Программы 7 (Арбитраж, посредничество и доменные имена).

СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Данная Программа охватывает деятельность, связанную с выполнением следующих принятых рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития: 2, 4, 5, 11, 12, 24, 33 и 41.

РЕСУРСЫ*

Программа 11
Академия ВОИС
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	1 464	2 342	878	60,0
Short-term Employees	598	382	(215)	(36,0)
Consultants	672	523	(149)	(22,2)
Special Service Agreements	--	0	0	--
Interns		0	0	--
Total, A	2 734	3 247	513	18,8
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	267	270	3	1,0
Third-party Travel	325	1 000	675	207,6
Fellowships	3 141	2 600	(541)	(17,2)
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	150	150	(0)	(0,0)
Experts' Honoraria	321	289	(32)	(10,1)
Publishing	21	--	(21)	(100,0)
Other	319	303	(16)	(5,1)
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	--	--	--	--
Communication & Other	25	--	(25)	(100,0)
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	--	--	--	--
Supplies & Materials	41	--	(41)	(100,0)
Total, B	4 611	4 612	1	0,0
TOTAL	7 345	7 859	514	7,0

* В отношении числа должностей по данной Программе см Таблицу 2 Приложения III.

Стратегическая цель IV: Координация и развитие глобальной инфраструктуры ИС

Резюме Стратегической цели IV

- **Программа 12: Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов**
- **Программа 13: Патентные классификации и стандарты ВОИС в области ИС**
- **Программа 14: PATENTSCOPE® и смежные патентные услуги**
- **Программа 15: Модернизация ведомств ИС**

Стратегическая цель IV определяет новое направление деятельности. Она отражает необходимость в большей технической стандартизации и распределении работы между ведомствами во всем мире для обеспечения удовлетворения огромного глобального спроса на услуги системы; облегчения обмена данными и материалами между ведомствами; и извлечения развивающимися странами максимальной пользы благодаря расширению их участия в системе и облегчению им доступа к генерируемым ею материалам и их использования в соответствии с Повесткой дня в области развития. Для достижения этой цели соответствующие стратегические активы ВОИС, которые в настоящее время распылены между программами, охватывающими различные области деятельности Организации, будут сведены воедино и укреплены в рамках переработанных программ. Эти активы представляют собой различные инструменты (такие, как международные системы классификации ИС) и международные базы данных ИС плюс услуги по автоматизации делопроизводства, обеспечивающие их доступность для ведомств, учреждений и широкой публики во всех странах. Данная цель будет также охватывать усилия по поощрению и координации добровольного внедрения наиболее эффективных элементов инфраструктуры, выработанных другими ведомствами. Помощь, оказываемая ведомствам развивающихся стран в рамках системы автоматизации делопроизводства IPAS, призвана способствовать расширению их участия в глобальной инфраструктуре и использованию ее преимуществ.

Стратегическая цель IV: Координация и развитие глобальной инфраструктуры ИС

- **Программа 12: Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов**

ЗАДАЧИ

Международные классификации, созданные в соответствии с Ниццким соглашением о международной классификации товаров и услуг для регистрации знаков, Венским соглашением об учреждении международной классификации изобразительных элементов знаков и Локарнским соглашением об учреждении Международной классификации промышленных образцов, организуют коммерческую и техническую информацию, касающуюся товарных знаков и промышленных образцов в снабженные указателями удобные в пользовании структуры, облегчающие поиск информации, в частности, ведомствам промышленной собственности, предпринимательскому сообществу и исследователям. На момент подготовки пересмотренного варианта данной Программы общее число Договаривающихся сторон Ниццкого, Локарнского и Венского соглашений составляло соответственно 83, 49 и 25 государств. Что касается фактического использования этих классификаций, то на конец 2008 г. соответствующие показатели для Ниццкой классификации составляли 155 стран и четыре организации, для Венской классификации – 51 страну и три организации и для Локарнской классификации – 56 стран и три организации.

В ноябре 2008 г. Рабочая группа по подготовке десятого издания Ниццкой классификации провела свою двадцать шестую сессию (вторую за рассматриваемый период). 1 января 2008 г. вступило в силу шестое издание Венской классификации. В июле 2008 г. было опубликовано новое (девятое) издание Локарнской классификации, которая должна вступить в силу 1 января 2009 г.

Классификации являются важными инструментами для проведения ведомствами промышленной собственности поиска на предмет определения приоритетных прав и экспертизы товарных знаков и промышленных образцов. Кроме того, они применяются для целей административного управления Мадридской и Гаагской системами, и ими активно пользуются эксперты, переводчики и заявители. Классификации необходимо регулярно обновлять, отражая в них изменения и достижения в области техники и коммерческой практики, а также реагируя на постоянно меняющиеся и растущие потребности их пользователей - как ведомств промышленной собственности, так и правообладателей. Нынешняя процедура пересмотра Ниццкой классификации устарела и нуждается в модернизации, с тем чтобы процесс пересмотра этой Классификации в большей степени отвечал требованиям динамично развивающегося рынка. Необходимо усовершенствовать Локарнскую классификацию, с тем чтобы облегчить поиск зарегистрированных промышленных образцов, особенно в крупных базах данных по промышленным образцам. И наконец, необходимо изучить и оценить возможность применения компьютерных прикладных программ распознавания изображений для составления классификаций и поиска промышленных образцов и изобразительных элементов знаков на предмет внедрения новых технологий в прикладные модули Локарнской и Венской классификаций.

ЦЕЛЬ

Дальнейшее развитие Ниццкой, Венской и Локарнской классификаций, реформирование процедуры пересмотра Ниццкой классификации и расширение применения этих классификаций ведомствами промышленной собственности и частным сектором

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Дальнейший пересмотр девятого издания Ниццкой классификации</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Две сессии Подготовительной рабочей группы Комитета экспертов Ниццкого союза — Принятие Подготовительной рабочей группой рекомендаций относительно внесения изменений в девятое издание Ниццкой классификации
<p>Начало реформирования процедуры пересмотра Ниццкой классификации</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Проектный документ, определяющий мандат на создание электронного форума для Комитета экспертов Ниццкого союза — Проект пересмотренных правил процедуры Комитета экспертов Ниццкого союза, разработанный в ходе трех сессий специальной Рабочей группы
<p>Определение политики выпуска и распространения подлинных и официальных текстов Ниццкой, Венской и Локарнской классификаций</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Завершение рассмотрения процедуры выпуска подлинных и официальных текстов Ниццкой, Венской и Локарнской классификаций в электронном и бумажном виде — Публикация официального варианта Ниццкой классификации (девятое издание) на двух официальных языках Ниццкого соглашения (в дополнение к уже существующим подлинным вариантам на других языках)
<p>Пересмотр Локарнской классификации</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Определение различных путей усовершенствования Локарнской классификации в целях придания ей большей гибкости с точки зрения проведения поиска в крупных базах данных о промышленных образцах на основе визуальных характеристик образцов

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Более широкое принятие Ниццкой, Венской и Локарнской классификаций и повышение эффективности их использования</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Четыре новые Договаривающиеся стороны Ниццкого соглашения — Две новые Договаривающиеся стороны Венского и Локарнского соглашений — Увеличение числа стран, применяющих Ниццкую, Венскую и Локарнскую классификации, на четыре страны

СТРАТЕГИИ

Предпринимаемые в рамках данной Программы усилия будут направлены в первую очередь на обеспечение того, чтобы Локарнская и Ниццкая классификации продолжали отвечать потребностям пользователей. Новое (девятое) издание Локарнской классификации будет опубликовано в бумажной форме, на CD-ROM и в Интернете и распространено среди всех государств-участников Парижской конвенции во второй половине 2008 г. Оно вступит в силу 1 января 2009 г.

В 2008-2009 гг. Подготовительная рабочая группа Комитета экспертов Ниццкого союза проведет два заседания, посвященных рассмотрению предложений о внесении изменений в девятое издание Ниццкой классификации, поступивших в Международное бюро от стран Союза. В целях дальнейшего повышения качества классификаций и перевода указаний товаров и услуг Комитет по классификации и переводу продолжит работу над созданием электронного классификационно-переводческого модуля для его использования экспертами и переводчиками ВОИС в рамках Мадридской системы (а в будущем, возможно, и широкой публикой). Новый модуль позволит осуществлять машинный перевод отдельных указаний товаров и услуг с английского, испанского и французского языков на любые другие языки, а также автоматизированную проверку правильности классификации этих указаний в соответствии с Ниццкой классификацией.

Во-вторых, в рамках данной Программы будут предприняты усилия по реформированию процесса пересмотра Ниццкой классификации с целью сократить период пересмотра, составляющий в настоящее время пять лет, до одного года и, если это будет возможно, - до менее чем одного года. В этой связи будет пересмотрена политика выпуска подлинных и официальных текстов Ниццкой, Локарнской и Венской классификаций в целях установления эффективных и безопасных процедур обновления и опубликования этих Классификаций.

Будут также приняты меры по развитию Локарнской классификации в целях повышения ее эффективности с точки зрения поиска промышленных образцов, возможно, на основе таких критериев, дополняющих классы и подклассы Локарнской классификации, как визуальные характеристики промышленных образцов.

Одним из важнейших приоритетных направлений деятельности в рамках данной Программы будет являться поощрение и расширение использования Ниццкой, Венской и Локарнской классификаций регистрационными органами, заявителями и компаниями,

Стратегическая цель IV: Координация и развитие глобальной инфраструктуры

осуществляющими поиск. С этой целью регистрационным органам и другим пользователям будут предоставляться соответствующие консультационные услуги и помощь, в том числе в форме проведения учебных практикумов. Кроме того, по просьбе национальных и региональных ведомств интеллектуальной собственности будут готовиться классификационные отчеты о правильности классификации товаров и услуг для целей регистрации знаков и будут публиковаться рекомендации относительно классификации новых товаров и услуг, еще не включенных в алфавитный перечень, для обеспечения единообразного применения Ниццкой классификации.

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

В рамках данной Программы будет осуществляться сотрудничество с секторами, действующими по линии Программ 6 (Мадридская, Гагская и Лиссабонская системы), 9 (Африка, Арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, наименее развитые страны) и 10 (Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии).

РЕСУРСЫ*

Программа 12
Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	1 078	536	(542)	(50,3)
Short-term Employees	--	--	--	--
Consultants	--	--	--	--
Special Service Agreements	--	--	--	--
Interns	--	--	--	--
Total, A	1 078	536	(542)	(50,3)
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	35	32	(4)	(10,0)
Third-party Travel	--	60	60	--
Fellowships	--	--	--	--
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	30	86	56	186,7
Experts' Honoraria	--	--	--	--
Publishing	1	50	49	4 900,0
Other	55	159	104	188,5
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	--	--	--	--
Communication & Other	2	2	(0)	(10,0)
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	--	--	--	--
Supplies & Materials	--	--	--	--
Total, B	123	388	265	215,4
TOTAL	1 201	924	(277)	(23,1)

* В отношении числа должностей по данной Программе см. Таблицу 2 Приложения III.

• **Программа 13: Патентная классификация и стандарты ВОИС в области ИС**

ЗАДАЧИ

Главной задачей в рамках данной Программы является обеспечение применения Международной патентной классификации (МПК) и стандартов ВОИС в области ИС во всем мире с должным учетом конкретных потребностей государств-членов.

Первого января 2006 г. вступила в силу реформированная МПК и была установлена новая процедура ее пересмотра. В двухлетнем периоде 2006-2007 гг. многие страны успешно перешли на реформированную Классификацию. В 2008-2009 гг. этот процесс необходимо будет продолжить, с тем чтобы все страны, публикующие патентные документы, применяли реформированную МПК на высококачественной и последовательной основе. Для этого потребуется организовать активную информационно-пропагандистскую кампанию в пользу применения реформированной МПК, включения в Классификацию дополнительных элементов, выработанных в результате реформы, и расширенной гармонизации внутренних классификаций крупных ведомств с МПК. Кроме того, необходимо будет обеспечить классификацию непатентной литературы в соответствии с МПК.

Стандарты ВОИС в области ИС служат основой для передачи информации и документации по ИС, обмена ими и их распространения. Задача будет состоять в том, чтобы обеспечить их применение во всем мире путем их пропагандирования в качестве одного из основных инструментов гармонизации практики ведомств ИС в области информации и документации по ИС, а также расширения обмена информацией между ведомствами. Кроме того, необходимо будет выработать новые и пересматривать существующие стандарты, рекомендации и руководящие принципы ВОИС в области ИС с учетом развития ИТ и появления новых методов передачи информации об ИС и обмена ею.

Главная задача ВОИС в области предоставления информационных услуг по ИС развивающимся странам будет заключаться в дальнейшем наращивании объема таких услуг путем увеличения числа каналов для распространения информации и улучшения использования информации об ИС в развивающихся странах. Для этого потребуется расширить программы технической помощи и подготовки кадров, осуществляемые в интересах пользователей ИС в развивающихся странах.

Важную роль в реформе МПК сыграли ИТ. В поддержку процесса реформы были выработаны новые средства ИТ. В 2008-2009 гг. основная задача будет заключаться в укреплении этих средств и услуг в области ИТ, необходимых для обеспечения функционирования МПК и содействия ее применению. Что касается пересмотра МПК, то потребуется выработать дополнительные средства ИТ в поддержку процесса пересмотра и связанной с ним реклассификации патентных фондов. Необходимо также будет продолжать оказывать содействие малым и средним ведомствам ИС в применении реформированной МПК и связанных с ней вспомогательных средств ИТ на их рабочих языках. Кроме того, важно будет обновить с помощью средств ИТ издательскую платформу и процедуры обслуживания *Руководства ВОИС по информации и документации в области ИС* в целях внедрения новых процедур распространения информации и обновления исследований, примеров и конкретной информации по странам, а также расширения возможностей для многократного использования данных, их поиска и отображения.

ЦЕЛЬ

Повышение эффективности использования информации и документации по ИС ведомствами, заявителями и широкой публикой во всем мире

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Эффективное функционирование новой процедуры пересмотра МПК и своевременная публикация новых вариантов базового и расширенного уровней МПК и связанных с ними материалов	<ul style="list-style-type: none"> — Увеличение числа поправок, внесенных в издание базового уровня МПК 2009 г. — Увеличение числа новых рубрик в расширенном уровне МПК — Публикация новых вариантов в соответствии с процедурой пересмотра МПК
Использование МПК для целей классификации непатентной литературы	Увеличение на 10% числа технических и научных статей, классифицированных в соответствии с МПК
Разработка, пересмотр и поощрение применения стандартов ВОИС в области передачи информации и документации по ИС и обмена ими	Новые стандарты и пересмотренные варианты существующих стандартов, принятые Рабочей группой ПКИТ по стандартам и документации
Повышение информированности пользователей о деятельности в области информации, осуществляемой ведомствами ИС	Увеличение числа пользователей годовых технических отчетов о деятельности в области патентов, товарных знаков и промышленных образцов, помещаемых на веб-сайте ВОИС
Расширение программы ВОИС по предоставлению патентно-информационных услуг (WPIS) развивающимся странам и усовершенствование каналов распространения информации об ИС	<ul style="list-style-type: none"> — Увеличение числа стран-доноров, участвующих в WPIS (в настоящее время – 15 стран) — Увеличение на 10% объема поиска, осуществляемого странами-донорами — Увеличение числа подразделений по информации ИС в университетах, торговых палатах и промышленности
Применение метода кластерного анализа при автоматизированном пересмотре МПК государствами-членами Союза МПК	Число проектов по пересмотру МПК, осуществленных по инициативе государств-членов при содействии в форме проведения автоматизированного кластерного анализа
Развитие сетевых услуг в формате XML для целей реклассификации патентных фондов на базовом и расширенном уровнях МПК	Число ведомств ИС, использующих сетевые услуги в формате XML для целей реклассификации

СТРАТЕГИИ

Предложения о пересмотре базового уровня МПК будут рассматриваться на регулярно созываемых заседаниях Рабочей группы по пересмотру МПК, а процесс пересмотра расширенного уровня будет полностью контролироваться Международным бюро. На своих заседаниях Комитет экспертов по МПК будет обсуждать ход пересмотра и другие изменения, касающиеся МПК, и выносить общие рекомендации относительно дальнейшей работы. Введение в действие в полном объеме новой процедуры пересмотра и применение соответствующих средств ИТ обеспечит своевременную публикацию новых вариантов МПК. В 2009 г. будет опубликовано новое издание базового уровня МПК. Для обеспечения необходимой классификации непатентной литературы будут рассмотрены различные возможные варианты повышения качества Журнала патентно-ассоциируемой литературы (JOPAL) или его замены альтернативным документом.

В целях разработки новых и пересмотра существующих стандартов ВОИС в области ИС будут проведены три заседания Рабочей группы ПКИТ по стандартам и документации (РГСД). В рамках данной Программы РГСД и ее целевым группам будет предоставляться необходимая поддержка, включая открытие электронных дискуссионных форумов. Новые и пересмотренные стандарты и связанные с ними материалы будут также публиковаться с помощью различных носителей информации. Для обработки и публикации годовых технических отчетов (ГТО) о деятельности по патентам, товарным знакам и промышленным образцам будет задействована расширенная система управления ГТО. Будут разработаны и введены в действие новые издательская платформа и процедуры обслуживания *Руководства ВОИС по информации и документации в области промышленной собственности*, и будет выпущен обновленный вариант этого Руководства.

Будет пересмотрена программа ВОИС по предоставлению патентно-информационных услуг развивающимся странам (WPIS) в целях дальнейшего повышения качества таких услуг и увеличения объема поиска, осуществляемого странами-донорами. Для этого потребуются провести консультации со странами-донорами. Развивающимся странам будут предоставляться техническая помощь и услуги по подготовке кадров в целях создания подразделений по информации об ИС в университетах, торговых палатах, промышленности и профессиональных объединениях. Для улучшения распространения информации об ИС и повышения уровня информированности публики в развивающихся странах будут проводиться учебные мероприятия, посвященные источникам информации об ИС и инструментам ее поиска, а также их применению для целей передачи технологии.

Будет расширена практика привлечения подрядчиков для создания и обслуживания систем ИТ на основе показателей стандарта ISO 9126-3 и определения рабочих приоритетов для каждой системы ИТ. Это обеспечит более эффективное использование бюджетных средств и планирование новых инвестиций и замены некоторых важнейших систем. Для облегчения использования ведомствами ИС МПК на национальных языках будет продолжено развертывание средств ИТ, предусматривающих применение общих процедур обслуживания и многоязычную поддержку МПК. Для определения новых понятий, служащих основой для осуществления соответствующих проектов пересмотра МПК, будут применяться методы кластерного и системного анализа.

СВЯЗИ МЕЖДУ
ПРОГРАММАМИ

В рамках данной Программы будет осуществляться тесное сотрудничество с секторами, действующими по линии Программ 5 и 6 (применение МПК и стандартов ВОИС в области ИС в отношении РСТ и систем регистрации), Программ 9 и 10 (оказание международных информационных услуг в области ИС) и Программы 25 (операции и поддержка в области ИТ).

СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ
ДНЯ В ОБЛАСТИ
РАЗВИТИЯ

Данная Программа охватывает деятельность, связанную с выполнением следующих принятых рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития: 8, 30 и 31.

РЕСУРСЫ*

Программа 13
Патентная классификация и стандарты ВОИС в области ИС
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	6 082	6 110	28	0,5
Short-term Employees	--	67	67	--
Consultants	94	258	163	173,0
Special Service Agreements	--	39	39	--
Interns		9	9	--
Total, A	6 176	6 483	306	5,0
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	346	369	23	6,6
Third-party Travel	109	--	(109)	(100,0)
Fellowships	10	--	(10)	(100,0)
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	287	260	(27)	(9,6)
Experts' Honoraria	10	7	(3)	(30,0)
Publishing	47	350	303	648,6
Other	195	475	280	144
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	--	--	--	--
Communication & Other	24	19	(5)	(20,3)
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	10	63	53	562,1
Supplies & Materials	43	45	2	3,5
Total, B	1 081	1 588	507	46,9
TOTAL	7 257	8 071	813	11,2

* В отношении числа должностей по данной Программе см. Таблицу 2 Приложения III.

• **Программа 14: PATENTSCOPE® и смежные патентные услуги**

ЗАДАЧИ

В рамках данной Программы решаются вопросы, касающиеся инфраструктурных услуг в области патентов. Она предусматривает предоставление баз данных и инструментария ведомствам, учреждениям и широкой публике во всех странах для обеспечения их эффективного участия в глобальной системе ИС с особым упором на потребности развивающихся стран и НРС.

В двухлетнем периоде 2006-2007 гг. с помощью веб-портала Patentscope® удалось улучшить распространение патентных данных и другой соответствующей информации, особенно информации об опубликованных международных заявках по процедуре РСТ. База данных Patentscope® и связанные с ней средства ИТ служат основой для дальнейшего повышения значимости патентных данных и оптимизации функции раскрытия данных, выполняемой патентной системой. В 2008 г. в ВОИС поступило множество просьб от патентных ведомств, особенно ведомств развивающихся стран, об оказании технической помощи в переводе их патентных фондов в цифровой формат и распространении содержащейся в них информации с использованием портала Patentscope®.

Одной из важнейших задач, которую необходимо решить в 2009 г., является реализация Повестки дня ВОИС в области развития. Несколько рекомендаций, содержащихся в этой Повестке дня, прямо касаются передачи технологии и доступа к знаниям (рекомендация 8 и Кластер С в целом). Для того чтобы выполнить эти рекомендации, в 2009 г. следует приступить к принятию мер по улучшению доступа, особенно НРС, к специализированным базам данных по научно-технической литературе, включая коммерческие патентные базы данных, и по повышению информированности о важности патентной информации как инструмента обеспечения доступа к знаниям и передачи технологии.

В 2009 г. необходимо будет продолжить работу по укреплению связанных с патентами информационных ресурсов путем увеличения объема и глубины информации, а также улучшения доступа к ней пользователей, не являющихся специалистами. Все большая диверсификация уровня техники в патентной системе создает проблемы для патентных ведомств и их пользователей, которым необходимо иметь доступ к большому числу видов документации из большего числа источников и на большем числе языков. Необходимо оказывать техническую помощь в переводе в цифровой формат и распространении патентных фондов тем ведомствам, которые обращаются с такими просьбами. Современные средства и методы ИТ позволяют улучшить распространение информации о статусе патентных заявок, включая результаты поиска и экспертизы, через портал Patentscope®.

ЦЕЛЬ

Обеспечение для самой широкой аудитории доступа к технической, деловой и правовой информации, раскрываемой с помощью системы РСТ и национальных патентных систем, и повышение качества патентных услуг, предоставляемых на международном уровне

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Расширение доступа к данным РСТ и национальным патентным данным, раскрываемым в рамках патентной системы, и их использования</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Использование поискового модуля веб-портала Patentscope® ведомствами, промышленным сектором и широкой публикой — Увеличение на 50% числа прямых подписчиков на информационные услуги веб-портала Patentscope®, желающих получать данные в больших объемах — 90% пользователей, выразивших удовлетворение по поводу предлагаемых услуг (обследования потребителей и отзывы) — Доступность национальных патентных фондов для поиска через портал Patentscope®. В 2009 г. – не менее пяти патентных фондов, доступных в режиме онлайн. — Проекты сотрудничества с ведомствами ИС в области перевода в цифровой формат и распространения национальных патентных фондов
<p>Расширение обмена информацией об отчетах о поиске и заключениях экспертизы, подготавливаемых ведомствами ИС по определенным патентным заявкам</p>	<p>Число ведомств, помещающих помещают отчеты о поиске и заключения экспертизы на централизованном веб-сайте</p>
<p>Улучшение понимания значимости патентной информации, особенно в развивающихся странах и МСП (рекомендации 30 и 31 в рамках Повестки дня в области развития)</p>	<p>Активное использование центрами патентной информации руководств и учебных материалов, посвященных применению патентной информации</p>

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Удешевление и облегчение обмена приоритетными документами между заявителями и ведомствами ИС для целей Парижской конвенции	Обработка патентных заявок как высокоприоритетных документов в патентных ведомствах всего мира
Доступ к специализированным базам данных о научно-технической литературе, включая коммерческие патентные базы данных (рекомендация 8 в рамках Повестки дня в области развития)	Начало осуществления программы по обеспечению доступа к специализированным базам данных для пользователей в НРС и других развивающихся странах

СТРАТЕГИИ

В целях повышения надежности и функциональной эффективности поисковой системы веб-портала Patentscope® особенно его языковых модулей, и обеспечения возможности обработки больших массивов данных будет усовершенствована поисковая технология. Кроме того, будет увеличен охват и глубина информации, доступной через веб-портал Patentscope®, в частности путем размещения на нем большего объема информации и большего числа документов, касающихся национального поиска и экспертизы патентных заявок, а также информации о статусе заявок. Для обеспечения возможности полнотекстового поиска в патентных фондах РСТ и отдельных стран будет использоваться технология оптического распознавания символов (OCR).

Для повышения доступности информации, раскрываемой через патентную систему, ВОИС будет оказывать прямую техническую помощь ведомствам ИС развивающихся стран в области перевода в цифровой формат и распространения патентных данных из местных патентных фондов.

В целях обеспечения соблюдения пользователями стандартов ВОИС и повышения эффективности электронной обработки публикуемых заявок по процедуре РСТ Организация обновит системы электронной публикации документов РСТ, а также улучшит систему электронной доставки документов и данных пользователям в ведомствах, промышленности и частном секторе.

В целях демонстрации значимости и полезности патентной информации для пользователей во всем мире будут подготавливаться патентные ландшафты и аналогичные публикации по отдельным видам техники. Кроме того, в сотрудничестве с государствами-членами, использующими существующие передовые методы, будут разрабатываться специальные информационные продукты по патентам, включая руководства и пособия, содержащие описание различных видов использования патентных данных и их источников, а также объясняющие значение таких данных для различных видов анализа и процессов принятия решений. Государствам-членам будут предоставляться услуги по подготовке кадров и консультированию, с тем чтобы дать им возможность оптимально использовать имеющиеся патентные информационные ресурсы и наладить предоставление высококачественных услуг, например через центры патентной информации, местным промышленным предприятиям.

В целях выработки конкретных предложений по повышению качества услуг для обеспечения более эффективного удовлетворения потребностей

Стратегическая цель IV: Координация и развитие глобальной инфраструктуры

ведомств промышленности и пользователей будут рассмотрены вопросы, касающиеся доступности баз данных об уровне техники. В частности, будет проведен обзор предоставляемых в настоящее время ВОИС услуг, касающихся уровня техники и минимума документации согласно РСТ, особенно Журнала патентно-ассоциируемой литературы (JOPAL).

В целях укрепления потенциала ведомств ИС развивающихся стран и расширения доступа к знаниям в этих странах ВОИС приступит к реализации проекта, направленного на обеспечение доступа ведомств и отвечающих соответствующим требованиям учреждений в развивающихся странах к специализированным и коммерческим базам данных, включая базы данных о технической литературе и патентах.

В октябре 2006 г. Ассамблея Парижского союза, Ассамблея PLT и Ассамблея Союза РСТ одобрили создание службы цифрового доступа к приоритетным документам, которое предусматривается Согласованным заявлением Дипломатической конференции в отношении принятия PLT. В соответствии с рекомендациями Рабочей группы по службе цифрового доступа к приоритетным документам соответствующие услуги начнут предоставляться ведомствам в 2007 г. или в двухлетнем периоде 2008-2009 гг.

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

В рамках данной Программы будет осуществляться тесное сотрудничество с секторами, действующими по линии Программы 5 (использование данных, генерируемых Системой РСТ, координация рабочих процессов и систем, в частности в области публикаций документов РСТ), Программы 8 (Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития) и Программы 25 (обеспечение эффективного использования ресурсов ИТ и соответствующих технологий).

СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Данная Программа охватывает деятельность, связанную с выполнением следующих принятых рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития: 8, 12, 19, 30 и 31.

РЕСУРСЫ*

Программа 14
Patentscope® и смежные патентные услуги
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	2 333	4 282	1 950	83,6
Short-term Employees	--	8	8	--
Consultants	--	156	156	--
Special Service Agreements	--	65	65	--
Interns	--	--	--	--
Total, A	2 333	4 511	2 179	93,4
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	320	410	90	28,1
Third-party Travel	--	80	80	--
Fellowships	--	--	--	--
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	60	60	--	--
Experts' Honoraria	--	--	--	--
Publishing	--	75	75	--
Other	740	1 668	928	125,3
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	20	20	--	--
Communication & Other	20	18	(2)	(10,0)
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	20	18	(2)	(10,0)
Supplies & Materials	20	18	(2)	(10,0)
Total, B	1 200	2 367	1 167	97,2
TOTAL	3 533	6 878	3 345	94,7

* В отношении числа должностей по данной Программе см. Таблицу 2 Приложения III.

• **Программа 15: Модернизация ведомств ИС**

ЗАДАЧИ

Потенциальными получателями помощи в области модернизации рабочих процедур являются учреждения ИС, в частности ведомства ИС (ВИС) и организации коллективного управления правами (ОКУ), в развивающихся странах, наименее развитых странах и странах с переходной экономикой во всех регионах.

В рамках данной Программы ВОИС оказывает национальным учреждениям ИС широкий круг услуг с целью помочь им эффективно использовать современный инструментарий, системы и передовые методы. Эти услуги включают оценку потребностей, техническое консультирование, оптимизацию рабочих процедур, адаптацию средств автоматизации, создание баз данных по ИС, перевод данных в цифровой формат, обновление технической инфраструктуры, установление электронной связи с базами данными и договорами ВОИС, подготовку кадров и передачу знаний, а также поддержку автоматизированных систем. Фактические услуги, предоставляемые каждому конкретному учреждению, основываются на его просьбе, приоритетах и предположительных потребностях.

Главной приоритетной задачей для многих развивающихся стран и НРС является автоматизация. Как следствие, отмечается значительный рост числа просьб национальных учреждений ИС об оказании помощи в области модернизации, поскольку многие из них по-прежнему применяют ручные процедуры, которые основаны на бумагообороте и которые автоматизированы в незначительной степени или не автоматизированы вовсе, и поэтому с трудом справляются с растущим объемом работы, с соблюдением рабочего графика и удовлетворением требований заинтересованных сторон, занимающихся вопросами ИС, относительно быстрой, эффективной и качественной обработки документации.

Возросший спрос и ожидания со стороны стран и существенные различия в уровнях развития потенциала, ресурсах, профессиональной подготовке кадров и инфраструктуре этих учреждений ставят перед Организацией в рамках данной Программы ряд следующих задач: оказание последовательных, надлежащих и качественных услуг; создание потенциала, достаточного для обеспечения устойчивого извлечения пользы из модернизации; внедрение более совершенных механизмов оценки; и адаптация услуг и систем к изменяющимся требованиям в деловой сфере и новым технологиям.

Опыт и результаты оценок свидетельствуют о том, что даже при одинаковом объеме помощи, оказываемой ВОИС, польза от нее для различных учреждений-получателей неодинакова. Это объясняется тем, что для обеспечения полномасштабного освоения потенциала получаемой от ВОИС помощи самим учреждениям необходимо решить целый ряд задач. Эти задачи включают следующее: обеспечение наличия ресурсов, необходимых для перевода сравнительно больших объемов бумажной документации в цифровой формат и включения ее в базы данных ИС; создание надлежащей технической инфраструктуры в поддержку процесса автоматизации; переход от ручных процедур к автоматизированным; обеспечение готовности национальных заинтересованных сторон извлечь пользу из услуг по подготовке кадров и передаче знаний; закрепление квалифицированных кадров; и обеспечение надлежащих ресурсов для поддержания процесса извлечения пользы из автоматизации. Таким образом, решение задач на этапе после получения помощи имеет столь же важное - если не большее - значение, что и сам процесс автоматизации, поскольку от этого напрямую зависят масштабы достигнутого успеха.

Таким образом, в рамках данной Программы необходимо будет не только удовлетворять растущее число просьб об оказании помощи в двухлетнем периоде 2008-2009 гг., но и продолжать оказывать помощь нескольким учреждениям ИС, находящимся на различных стадиях становления, в извлечении пользы из процесса модернизации в полном объеме.

ЦЕЛЬ

Повышение эффективности деятельности по регистрации и качества услуг, предоставляемых учреждениями ИС заинтересованным сторонам на основе использования современного инструментария, систем и передовых методов и содействия их участию в международной системе ИС

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Модернизация рабочих процедур учреждений ИС</p>	<p>Сорок четыре ведомства ИС (14 новых и 30 находящихся в процессе модернизации), которые:</p> <ul style="list-style-type: none"> — создали национальные базы данных об ИС (например, о товарных знаках, патентах, промышленных образцах) путем ввода в них информации из бумажной документации — сократили объем необработанных заявок на регистрацию ИС — ускорили процесс обработки заявок на регистрацию ИС <p>Двадцать ОКУ (12 новых и 8 находящихся в процессе модернизации), которые:</p> <ul style="list-style-type: none"> — создали национальные базы данных (например, о музыкальных произведениях, авторах и т.п.) путем ввода в них информации из бумажной документации — сократили объем невыполненной работы

Стратегическая цель IV: Координация и развитие глобальной инфраструктуры

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Оснащение ведомств ИС средствами для поддержания электронной связи с договорами ВОИС	<ul style="list-style-type: none"> — Сокращение времени и экономия средств в 15 ВИС на обработку заявок в рамках Мадридской системы благодаря поддержанию прямой электронной связи с системами ВОИС — Поступление патентной информации от ВИС, подключенных к веб-сайту ВОИС Patentscope® (фактическое число ведомств будет зависеть от наличия и качества поступающей из них информации)

СТРАТЕГИИ

Предполагается, что к концу двухлетнего периода 2008-2009 гг. помощь в модернизации рабочих процедур, охватывающую некоторые или все виды вышеперечисленных услуг, получают в общей сложности 64 ВИС и 20 ОКУ. Организация будет оказывать помощь новым учреждениям, а также дальнейшую помощь по извлечению максимальной пользы из автоматизации тем учреждениям, в которых автоматизированные системы уже внедрены. Кроме того, в рамках Программы 15 будут реализованы соответствующие предложения, сформулированные в Повестке дня в области развития.

Поскольку модернизация автоматизированных систем - это непрерывный процесс, в основу общей стратегии положен подход, предполагающий осуществление долгосрочной деятельности, а не проведение разовой кампании. Ключевым элементом стратегии является адаптация предоставляемых услуг к потребностям и приоритетам конкретных стран. Другим ключевым элементом является применение различных проверенных временем продуктов, услуг, решений и передовых методов, которые доказали свою эффективность и которые будут продолжать улучшаться и совершенствоваться. В рамках данной Программы будут предприниматься дальнейшие усилия по адаптации охвата, объема, периодичности и сроков оказания помощи исходя из оценки показателей деятельности принимающего учреждения. В целях повышения устойчивости и самостоятельности учреждений большее внимание будет уделено укреплению потенциала и передаче знаний, а также задействованию местного экспертного потенциала и закупке местных товаров и услуг. Присутствие экспертов ВОИС в различных географических районах доказало свою высокую эффективность с точки зрения предоставления своевременных и рентабельных услуг. Поэтому будет продолжен процесс расширения регионального присутствия. По-прежнему будут задействоваться институциональные знания и опыт других соответствующих организаций, которые добились успеха в области автоматизации. ВОИС продолжит практику использования своего коллективного опыта, накопленного во всех регионах, а также опыта прошедших подготовку координаторов по вопросам автоматизации в учреждениях - получателях помощи.

В 2008-2009 гг. особый упор будет сделан на оказании помощи в период после внедрения автоматизированных систем в таких областях, как укрепление потенциала, передача знаний, предоставление

специализированных услуг и обмен опытом на основе проведения региональных и межрегиональных семинаров. Будет продолжено применение подхода, заключающегося в подготовке инструкторов в целях обеспечения более широкого охвата программами подготовки специалистов в учреждениях и в регионах.

Оценки, проводимые после внедрения автоматизированных систем, доказали свою полезность с точки зрения адаптации и усовершенствования программной стратегии и подхода в целях повышения качества предоставляемых услуг. Поэтому процедуры оценки по-прежнему будут являться неотъемлемой частью помощи, и они будут и далее совершенствоваться на основе применения международных стандартов и передовых методов.

Поскольку качество предоставляемой помощи в области модернизации связано с качеством применяемых средств и продуктов, обеспечивающих автоматизацию, ВОИС будет продолжать прилагать усилия по их постоянному совершенствованию путем добавления новых функциональных модулей, включая электронный обмен данными с ВОИС, электронная связь с Договорами (Мадрид и РСТ), а также повышению их надежности и обеспечению простоты обслуживания.

В целях повышения эффективности предоставляемой помощи в рамках Программы будет также осуществляться тесное сотрудничество с соответствующими региональными и национальными организациями ИС, в частности с Европейским патентным ведомством (ЕПВ), Африканской региональной организацией интеллектуальной собственности (АРОИС), Африканской организацией интеллектуальной собственности (АОИС), Евразийской патентной организацией (ЕАПО), Японским патентным ведомством (ЯПВ), Корейским ведомством интеллектуальной собственности (КВИС) и Ведомством ИС Австралии. Будут изучены возможности налаживания сотрудничества с другими партнерами.

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

В рамках данной Программы будет осуществляться тесное сотрудничество с секторами, действующими по линии Программ 3, 9 и 10 (координация деятельности на национальном уровне), Программ 5 и 14 (Patentscore® и процедуры получающих ведомств), Программы 6 (процедуры электронного обмена для Мадридской, Лиссабонской и Гаагской систем регистрации), Программ 12 и 13 (международные классификации патентов, товарных знаков и промышленных образцов), Программы 8 (Координация деятельности в рамках повестки дня в области развития) и Программы 25 (стандарты ВОИС в области ИТ и интерфейс с системами ИТ ВОИС).

СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Данная Программа охватывает деятельность, связанную с выполнением следующих принятых рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития: 10 и 11.

РЕСУРСЫ*

Программа 15
Модернизация ведомств ИС
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	2 664	3 133	469	17,6
Short-term Employees	172	191	19	11,2
Consultants	--	--	--	--
Special Service Agreements	--	--	--	--
Interns	--	--	--	--
Total, A	2 836	3 324	488	17,2
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	340	362	22	6,5
Third-party Travel	90	91	0	0,4
Fellowships	12	--	(12)	(100,0)
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	1	2	1	83,7
Experts' Honoraria	259	113	(146)	(56,6)
Publishing	--	--	--	--
Other	1 043	1 364	320	30,7
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	15	--	(15)	(100,0)
Communication & Other	17	28	11	64,1
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	131	121	(10)	(7,7)
Supplies & Materials	51	31	(20)	(39,3)
Total, B	1 959	2 110	151	7,7
TOTAL	4 795	5 435	639	13,3

* В отношении числа должностей по данной Программе см. Таблицу 2 Приложения III.

Стратегическая цель V: Всемирный источник справочной информации и аналитических данных в области ИС

Резюме Стратегической цели V

- **Программа 16: Экономические исследования, статистика и анализ**

Стратегическая цель V придает новый импульс одному из важных направлений работы ВОИС: ВОИС уже является хранителем - и генератором – огромных массивов статистической, правовой и технической информации в области ИС. Кроме того, существует большой спрос, особенно в контексте Повестки дня в области развития, на услуги Организации в виде экономического анализа эмпирических данных и изучения воздействия для использования полученных результатов директивными органами. Однако ценность всей этой информации зависит не только от ее точности, своевременности представления и учета потребностей заинтересованных сторон, но и от возможности свободного и всеобщего доступа к ней. ВОИС обладает уникальным потенциалом для создания портала, обеспечивающего доступ к самому полному массиву информационных ресурсов в области ИС в мире, и, благодаря этому, - для существенного расширения обмена знаниями. Именно в рамках данной Стратегической цели, охватывающей как сферу генерирования информации, так и сферу обмена ею, ВОИС и будет стремиться реализовать этот потенциал.

На первом этапе в рамках этой Стратегической цели предусматривается осуществление одной зарождающейся новой Программы, кадровые ресурсы которой сформированы за счет перевода из других программ. В 2009 г. будет назначен Главный экономист, который возглавит соответствующий сектор и наладит его работу. Одновременно с этим в рамках многих других программ будет осуществляться деятельность, прямо направленная на реализацию данной Стратегической цели. Эта деятельность охватывает разработку и усовершенствование вебсайта ВОИС и информационных продуктов по линии Программы «Коммуникация» (Программа 19), баз данных о международных договорах и законодательстве по линии Программы «Исполнительное руководство» (Программа 21), баз данных о международных регистрациях и заявках в рамках системы РСТ, Мадридской, Гаагской и Лиссабонской систем и системы, касающейся Статьи 6 ter (Программы 6 и 14), баз данных об урегулировании споров по доменным именам (Программа 7), базы данных о доступе к информации, касающейся биоразнообразия и соглашений о совместном использовании выгод (Программа 4).

Стратегическая цель V: Всемирный источник справочной информации и аналитических данных в области ИС

• Программа 16: Экономические исследования, статистика и анализ

ЗАДАЧИ

Данная программа направлена на удовлетворение спроса на высококачественную эмпирическую и аналитическую информацию, необходимую директивным органам, и предусматривает реализацию нескольких рекомендаций, принятых в рамках Повестки дня в области развития в отношении экономических исследований и анализа.

Кроме того, в двухлетнем периоде 2006-2007 гг. и в 2008 г. был достигнут значительный прогресс в области сбора и опубликования статистических данных по промышленной собственности. ВОИС усовершенствовала свои механизмы сбора статистических данных, создала статистическую базу данных, регулярно помещала обновленные статистические данные в Интернете и выпускала годовые статистические обзоры, посвященные системе РСТ и патентам. Составленный ВОИС обзор мировой патентной системы, третий выпуск которого был опубликован в 2008 г., сегодня является признанным во всем мире источником информации о развитии патентной системы.

Несколько рекомендаций в рамках Повестки дня ВОИС в области развития, особенно в Кластере D, касаются необходимости проведения экономического анализа, оценки и исследований воздействия. Для выполнения этих рекомендаций требуется выработать системный и структурированный подход путем соединения воедино результатов работы, проделанной как в ВОИС, так и в других организациях, с новыми инициативами по разработке методик оценки и измерения воздействия системы ИС, особенно в развивающихся странах.

Необходимо будет расширить базу статистических данных по ИС, включив в нее подробные данные, позволяющие проводить более структурированный анализ тенденций в области ИС и техники. Необходимо будет создать массивы высококачественных данных, в которых данные приводятся в разбивке по техническим классификациям, промышленным отраслям и странам/регионам и которые позволяют оценивать жизненный цикл и стоимость объектов ИС. В настоящее время ведомства ИС не получают всей требуемой информации, и поэтому базу статистических данных необходимо дополнять данными из других источников. Необходимо приступить к осуществлению программы проведения исследований воздействия и экономического анализа в целях информирования участников политических дискуссий о роли ИС в экономическом росте и развитии, взаимосвязи между ИС и другими вопросами общегосударственного значения и стратегических вопросах, касающихся функционирования и эффективности глобальных систем ИС.

ЦЕЛЬ

Обеспечение наличия высококачественной эмпирической и аналитической информации, необходимой для информирования директивных органов об экономическом воздействии системы ИС, особенно применительно к развивающимся странам

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Обеспечение наличия высококачественной эмпирической информации директивных органов</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Подготовка первого обзора состояния ИС в мире, охватывающего все основные области ИС, для его публикации ориентировочно в конце 2009 г./ начале 2010 г. — Опубликование первой подборки методологических исследований, призванных повысить качество анализа экономического воздействия системы ИС во всем мире
<p>Расширение использования статистических публикаций ВОИС</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Отзывы на публикации и их цитирование — Публикация экономических исследований и аналитических обзоров, проведенных с использованием статистических публикаций ВОИС по конкретным стратегическим вопросам, касающимся системы ИС, экономического роста и развития и/или проблем общегосударственного значения

СТРАТЕГИИ

Для обеспечения доступности большего объема разнообразных статистических данных будут усовершенствованы статистические методы и механизмы контроля качества, что даст возможность поместить в Интернете полный набор статистических показателей из статистической базы данных ВОИС. База данных также будет расширена путем включения в нее информации по всем видам промышленной собственности, в том числе подробной информации, необходимой для удовлетворения потребностей ведомств, исследователей, промышленного сектора и т.д. Кроме того, будут регулярно публиковаться отчеты, содержащие достоверные статистические данные о системе ИС. В 2009 г. сфера охвата статистических публикаций будет расширена таким образом, чтобы в них были отражены все основные формы ИС.

Опираясь на успешный опыт подготовки Обзора мировой патентной системы, ВОИС начнет составлять новый Обзор состояния ИС в мире. Со временем такой обзор будет охватывать все области интеллектуальной собственности, и будут предприняты усилия по обеспечению включения в него высококачественных аналитических данных и большего числа показателей, характеризующих развитие и эффективность использования системы ИС в мире.

Стратегическая цель V: Всемирный источник справочной информации и аналитических данных в области ИС

В целях дальнейшего повышения качества ежегодных обзоров будет проводиться анализ и будут выработываться стандартные методики, с тем чтобы в обзоры и статистические публикации, помещаемые в Интернете, можно было включать показатели по странам и по различным видам техники.

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

В рамках данной Программы будет осуществляться тесное сотрудничество с секторами, действующими по линии Программы 8 (Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития), а также других программ, предусматривающих проведение анализа по основным вопросам функционирования системы ИС. Тесное сотрудничество будет также осуществляться с секторами, действующими по линии Программ 4, 6, 7, 14 и 21 (в отношении соответствующих баз данных) и Программы 19 (Коммуникация).

СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Данная Программа охватывает деятельность, связанную с выполнением следующих принятых рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития: 34, 35, 37, 38 и 39.

РЕСУРСЫ*

Программа 16
Экономические исследования, статистика и анализ
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	--	1 285	1 285	--
Short-term Employees	--	--	--	--
Consultants	--	--	--	--
Special Service Agreements	--	--	--	--
Interns	--	--	--	--
Total, A	--	1 285	1 285	--
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	--	45	45	--
Third-party Travel	--	--	--	--
Fellowships	--	--	--	--
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	--	100	100	--
Experts' Honoraria	--	--	--	--
Publishing	--	53	53	--
Other	--	90	90	--
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	--	--	--	--
Communication & Other	--	14	14	--
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	--	--	--	--
Supplies & Materials	--	--	--	--
Total, B	--	301	301	--
TOTAL	--	1 586	1 586	--

* В отношении числа должностей по данной Программе см. Таблицу 2 Приложения III.

Стратегическая цель VI: Международное сотрудничество, направленное на обеспечение уважения ИС

Резюме Стратегической цели VI

- **Программа 17: Обеспечение уважения ИС**

Уважение ИС является основополагающим принципом, которого придерживаются правительства всех государств - членов ВОИС. Данная новая Стратегическая цель состоит в укреплении международного сотрудничества, направленного на обеспечение уважения ИС. Она носит общий, сквозной характер и выходит далеко за рамки более узкой концепции защиты прав. Она предполагает применение сбалансированного подхода, заключающегося в осуществлении такого международного сотрудничества, которое позволяло бы ВОИС изменить мир к лучшему и которое соответствовало бы духу Повестки дня в области развития (рекомендация 45): «подходить к защите прав интеллектуальной собственности с точки зрения более широких интересов общества, и в особенности озабоченностей, связанных с развитием, для обеспечения того, чтобы в соответствии со статьей 7 Соглашения ТРИПС "охрана и защита прав интеллектуальной собственности способствовали техническому прогрессу и передаче и распространению технологии к взаимной выгоде производителей и пользователей технических знаний, способствуя социально-экономическому благосостоянию и достижению баланса прав и обязательств"». Деятельность ВОИС в поддержку этой цели охватывает все области, в том числе укрепление потенциала, подготовку кадров, повышение информированности и осуществление учебно-просветительских программ в интересах обеспечения уважения ИС.

На начальном этапе непосредственно по данной Стратегической цели пересмотренных рамок будет осуществляться лишь Программа 17 (прежняя Программа 10 – Защита ПИС). Действующий по линии этой Программы сектор будет отвечать за обслуживание Консультативного комитета по защите прав, оказание правовой помощи в ответ на просьбы государств-членов и укрепление потенциала судебных и правоохранительных органов. Наряду с этим обеспечению уважения ИС будут также непосредственным образом способствовать усилия, предпринимаемые в рамках многих других программ, включая деятельность, осуществляемую по линии Программ 9 и 10 региональными бюро, Программы 4 (Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы) и Программы 19 (повышение информированности).

Стратегическая цель VI: Международное сотрудничество, направленное на обеспечение уважения ИС

- **Программа 17: Обеспечение уважения ИС**

ЗАДАЧИ

Вопрос о необходимости создания и постоянного совершенствования механизмов обеспечения уважения интеллектуальной собственности, в том числе в веб-среде, находится в центре политических дискуссий и инициатив во многих странах и регионах мира. Однако, несмотря на усилия, предпринимаемые на международном, региональном и национальном уровнях, в последние годы наблюдается существенный рост масштабов контрафактной и пиратской деятельности

В двухлетнем периоде 2006-2007 гг. Консультативный комитет ВОИС по защите прав (ККЗП), созданный в 2002 г. в качестве форума для проведения международного обзора и дискуссий по актуальным проблемам, касающимся защиты ИС, провел свою третью и четвертую сессии. Следующая сессия ККЗП должна состояться в 2009 г. Государства-члены во все большей степени задействуют опыт ВОИС как организации глобального значения для интеграции вопросов ИС в национальную политику и программы, направленные на укрепление правоохранительной инфраструктуры и органов.

ВОИС также превратилась в ведущее учреждение по осуществлению программ подготовки кадров для правоохранительных органов, с тем чтобы они могли удовлетворять повышенный спрос, обусловленный необходимостью рассмотрения дел в гражданских и уголовных судах. Кроме того, ВОИС наладила тесные стратегические партнерские связи с целым рядом межправительственных организаций, включая Всемирную таможенную организацию (ВТАО), Интерпол, Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ), Организацию экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Всемирную торговую организацию (ВТО). Для достижения данной цели ВОИС осуществляет взаимодействие с соответствующими организациями частного сектора. Такого рода сотрудничество включает партнерские связи с ВТАО, Интерполом и организациями частного сектора в рамках Глобального конгресса по проблеме контрафакции.

В рамках данной Программы необходимо будет прилагать усилия по удовлетворению растущего числа просьб государств-членов об оказании консультационной помощи в области обновления положений национального законодательства, взаимоувязки законов по ИС и других смежных законов и создания эффективной инфраструктуры, обеспечивающей выполнение всех применимых положений. Кроме того, необходимо будет продолжать оказывать содействие проведению на международном уровне взвешенных политических дискуссий относительно оптимальных путей решения проблем в области защиты ИС на международном уровне с учетом социально-экономических нужд.

Стратегическая цель VI: Международное сотрудничество, направленное на обеспечение уважения ИС

ЦЕЛЬ

Расширение возможностей государств-членов по обеспечению эффективной защиты прав ИС в интересах социально-экономического развития и защиты потребителей, а также проведение основанных на информации политических дискуссий на международном уровне

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Введение в действие эффективных национальных, субрегиональных и региональных систем защиты ИС	<ul style="list-style-type: none"> — Разработка стратегий защиты ИС в трех государствах-членах/ субрегионах с участием различных заинтересованных сторон — Создание новой или обновление существующей законодательной базы для обеспечения эффективной защиты ИС в четырех государствах-членах
Проведение конструктивного и взвешенного международного диалога по вопросам политики	<ul style="list-style-type: none"> — Определение в рамках ККЗП вопросов в области защиты ИС, вызывающих общую озабоченность в мире, для их отражения в согласованных выводах Председателя — Укрепление стратегических партнерских отношений путем проведения, совместно с МПО и НПО, новых мероприятий, включая реализацию специальных проектов
Расширение возможностей сотрудников судебных и правоохранительных органов в области решения проблем, касающихся защиты прав	<ul style="list-style-type: none"> — Повышение эффективности правоохранительных мер, принимаемых сотрудниками судебной системы, таможенных органов и полиции, в четырех государствах-членах — Расширение участия правопользователей в процессе защиты прав в шести государствах-членах
Интеграция вопросов ИС в деятельность организаций-партнеров, осуществляемую в области защиты прав	Отражение существенного вклада ВОИС в реализацию двух соответствующих инициатив МПО или НПО

СТРАТЕГИИ

В рамках данной Программы по просьбе государств-членов будет предоставляться индивидуализированная консультационная помощь по вопросам модернизации и оптимизации работы систем защиты ИС. При этом будут должным образом учитываться существующие национальные, региональные и международные правовые механизмы, особые

потребности и озабоченности государств-членов, а также принципы, закрепленные в рекомендации 45 в рамках Повестки дня в области развития. Если это будет необходимо, ВОИС, в сотрудничестве с региональными и субрегиональными организациями, выработает рекомендации относительно установления согласованных механизмов обеспечения защиты прав для нескольких стран региона или субрегиона. Повышенное внимание вопросу создания и активного использования обновленных и эффективных механизмов защиты ИС будет уделяться при проведении национальных и региональных консультаций, реализации экспериментальных программ, осуществлении правового и технического сотрудничества и проведении информационных совещаний. В ответ на просьбы консультационные услуги будут предоставляться в рамках специальных проектов, направленных на оказание государствам-членам и организациям-партнерам помощи в оптимизации их усилий в области обеспечения защиты ИС.

В связи с тем, что государства-члены вновь заявили о своей поддержке ККПЗ в качестве наилучшего форума для активизации диалога по вопросам политики в области защиты прав, сессии ККПЗ будут проводиться на регулярной основе. Такой диалог будет опираться на всесторонний анализ информации и законодательства различных стран и регионов. Эти усилия будут преследовать цель всестороннего разъяснения вопросов защиты прав. Обмену информацией будет способствовать подготовка публикаций ВОИС, выпуск информационного бюллетеня по вопросам защиты прав и распространение информации о наметившихся тенденциях, судебной практике и событиях в этой области через соответствующий веб-сайт.

Будет расширено сотрудничество с организациями, специализирующимися в конкретных областях защиты ИС, в том числе ВТАО, ВТО, ВОЗ и Интерпол. Такая деятельность будет включать регулярный обмен информацией и проведение совещаний, внесение существенного вклада в реализацию соответствующих инициатив этих организаций-партнеров и проведение совместных мероприятий. ВОИС будет активно участвовать в определении дальнейших направлений деятельности по линии Глобального конгресса по борьбе с контрафакцией и пиратством.

Кроме того, Организация будет оказывать помощь государствам-членам в расширении возможностей сотрудников директивных, судебных и правоохранительных органов по эффективному решению вопросов, касающихся защиты ИС, с учетом необходимости достижения баланса прав и обязательств в соответствии со статьей 7 Соглашения ТРИПС. Она будет поддерживать усилия по укреплению потенциала судебных органов для обеспечения эффективного урегулирования споров в области ИС, в том числе путем подготовки материалов о судебных прецедентах для их использования судебными органами в качестве справочников и проведения правового анализа и исследований в области защиты ИС. В интересах сотрудников судебных и правоохранительных органов, в том числе прокуроров, сотрудников таможенных органов и полиции, будут осуществляться структурированные программы повышения информированности и профессиональной подготовки. С этой целью будет расширено сотрудничество с другими организациями.

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

В рамках данной Программы будет осуществляться тесное сотрудничество с секторами, действующими по линии Программ 8, 9 и 10 (координация деятельности на национальном уровне), Программы 11 (предоставление экспертов для учебных курсов Академии), Программы 7 (системы защиты прав, служащие альтернативой арбитражу и

Стратегическая цель VI: Международное сотрудничество, направленное на обеспечение уважения ИС

посредничеству) и Программы 19 (информационно-просветительские материалы).

СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Данная Программа охватывает деятельность, связанную с выполнением следующих принятых рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития: 45.

РЕСУРСЫ*

**Программа 17
Обеспечение уважения ИС**
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	2 150	1 544	(606)	(28,2)
Short-term Employees	--	--	--	--
Consultants	293	542	249	85,0
Special Service Agreements	--	(78)	(78)	--
Interns	--	8	8	--
Total, A	2 443	2 016	(426)	(17,5)
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	147	132	(15)	(10,0)
Third-party Travel	495	550	55	11,1
Fellowships	--	--	--	--
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	110	110	--	--
Experts' Honoraria	98	88	(10)	(10,0)
Publishing	--	--	--	--
Other	--	--	--	--
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	--	--	--	--
Communication & Other	23	21	(2)	(10,0)
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	--	--	--	--
Supplies & Materials	5	5	(1)	(10,0)
Total, B	878	906	28	3,2
TOTAL	3 321	2 922	(399)	(12,0)

* В отношении числа должностей по данной Программе см. Таблицу 2 Приложения III.

Стратегическая цель VII: Решение вопросов ИС в контексте глобальных стратегических задач

Резюме Стратегической цели VII

- **Программа 18 ИС и глобальные задачи**

Данная новая Стратегическая цель отражает решимость восстановить позиции ВОИС как ведущего межправительственного форума, который выявляет точки соприкосновения между вопросами интеллектуальной собственности и глобальными стратегическими вопросами, представляющими всеобщий интерес. Она предполагает активное и реальное взаимодействие с другими учреждениями системы ООН и межправительственными организациями в интересах совместного поиска путей решения важных задач, стоящих перед человечеством, включая задачи, связанные с изменением климата, продовольственной безопасностью, здравоохранением, сохранением биоразнообразия и достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Многие из этих глобальных проблем в наибольшей степени затрагивают развивающиеся и наименее развитые страны, и программы, разработанные в рамках данной Стратегической цели, будут тесно связаны с выполнением целого ряда задач, сформулированных в рамках Повестки дня в области развития.

В 2009 г. будет назначен новый Директор, который возглавит действующее по линии Программы 18 сектор, сформированный за счет перевода кадровых и финансовых ресурсов из других программ, и наладит его работу. В продолжение работы, проделанной в рамках прежней Программы 5 (Науки о жизни), на данный сектор будут возложены такие задачи, как общее руководство дискуссиями по политическим вопросам и осуществлением инициатив, касающихся ИС и глобальных задач; подготовка информационных материалов для обсуждений по политическим вопросам; содействие доступу к информации и ее использованию; и укрепление потенциала государств - членов ВОИС в области оценки и реализации различных вариантов политического, правового и практического решения вопросов, касающихся ИС и глобальных задач. Оно будет тесно сотрудничать с секторами, действующими по линии целого ряда других программ, в частности программ, которые ориентированы на выполнение задач ВОИС в области развития, а также поддержание внешних связей (Программа 20).

Стратегическая цель VII: Решение вопросов ИС в контексте глобальных стратегических задач

• Программа 18 ИС и глобальные задачи

ЗАДАЧИ

Интеллектуальная собственность вышла на передний план ведущихся на международном уровне многочисленных дискуссий по стратегическим вопросам в областях, имеющих жизненно важное значение для человечества. Воздействие системы интеллектуальной собственности, как позитивное, так и негативное, а также ее нынешнее использование и нераскрытый потенциал с точки зрения изыскания столь необходимых решений служат предметом широкого обсуждения и изучения в рамках дискуссионных форумов, посвященных общественному здравоохранению, биоразнообразию, изменению климата, продовольственной безопасности и другим направлениям природоохранной деятельности, таким, как борьба с опустыниванием, биозтика и новые достижения в науках о жизни. Эти принципиально важные дискуссии сегодня перемещаются в сферу усложненного политического и юридического анализа. Это порождает спрос со стороны международных директивных органов на специализированную и эмпирически обоснованную информацию, а также повышение роли ВОИС как активного участника и партнера по диалогу, как источника надежных в техническом отношении аналитических данных и как самостоятельного политического форума.

Исходя из признанных результатов прошлой деятельности в области политического анализа по вопросам, касающимся здравоохранения, растительных генетических ресурсов, биоразнообразия и охраны природы, прежняя Программа переориентирована и укреплена в качестве новой Программы по ИС и глобальным задачам. Данная инициатива позволит ВОИС заложить прочную основу для повышения своей роли в решении многих современных важнейших общественно-политических проблем, затрагивающих интеллектуальную собственность. Глобальные задачи, которые будут решаться в рамках данной Программы, касаются поиска решений для удовлетворения таких базовых потребностей человека и общества, как охрана здоровья, наличие продовольствия, безопасная окружающая среда, доступ к знаниям и преодоление «цифрового» разрыва. Их общественное значение растет по мере того, как углубляются и ширятся дискуссии по вопросу о создании требуемых политических условий и обеспечении баланса между государственными и частными интересами и между правом ИС и другими областями международного публичного права. В рамках международной системы ВОИС призвана играть уникальную и центральную роль.

В рамках данной Программы будут решаться следующие текущие задачи:

- вопросы о том, каким образом ИС может способствовать повышению общественного благосостояния, развитию инновационной деятельности, обеспечению справедливого доступа и эффективной передаче важнейших технологий, особенно в контексте изменения климата, неискорененных болезней и нужд не располагающих ресурсами фермеров, в развивающихся странах;
- политические вопросы, связанные с государственными инвестициями в научные исследования в области здравоохранения, сельского хозяйства и создания экологических технологий, а именно вопросы о том, каким образом можно эффективно использовать ИС для обеспечения получения справедливых социальных дивидендов от таких инвестиций;

- конкретные вопросы о том, каким образом установление общих критериев патентоспособности может все же служить общегосударственным интересам при их применении в отношении «чувствительных» технологий, а также вопросы о взаимосвязи патентного законодательства и таких областей общегосударственной политики и регулирования, как окружающая среда, лекарственные препараты и генетические ресурсы, и сфере охвата мер, принимаемых директивными органами в целях обеспечения общегосударственных интересов;
- предложения относительно создания альтернативных механизмов осуществления инновационной деятельности с учетом общегосударственных интересов, таких, как совместная инновационная деятельность, партнерское взаимодействие между государственным и частным секторами в области разработки тех или иных лекарственных препаратов, совместное производство путем задействования общественного достояния продуктов в области сельскохозяйственной биотехнологии и инициативы по созданию общественного достояния на основе «зеленых патентов» и объединения ресурсов;
- проблема наличия большого объема первичных патентных данных, с одной стороны, и спроса директивных органов на доступную и надежную информацию о технических областях, имеющих важное значение с точки зрения общегосударственной политики, с другой; и
- высокие темпы распространения инноваций и технологий обуславливают необходимость (i) системного отслеживания изменений в сфере ИС; (ii) сбора объективной информации о механизмах патентования инноваций; и (iii) проведения открытых, широких по охвату и основанных на информации обсуждений возможностей и ограничений системы ИС с точки зрения обеспечения общегосударственных интересов и содействия достижению соответствующих результатов в этой области. Политики призывают ВОИС использовать свой экспертный потенциал для содействия разработке и реализации общегосударственной политики в этой области путем предоставления фактологических данных и оказания технической помощи, однако при этом подчеркивают, что участие ВОИС должно носить нейтральный и объективный характер.

Например, глобальной задачей является улучшение доступа к медицинским технологиям. ВОИС может оказать помощь в определении вариантов ИС, наиболее подходящих для технологий в области здравоохранения, и улучшении качества и расширении охвата ресурсов значимой патентной информации. Государства - члены ВОИС стремятся обеспечить, чтобы системы ИС отвечали общегосударственным интересам и ожиданиям с точки зрения развития наук о жизни. Общеизвестна потребность в расширении диалога и укреплении экспертного потенциала по принятию решений в этих сферах формирующейся политики на основе ресурсов доступной фактологической и надежной в техническом отношении информации, которые в свою очередь формируются в процессе диалога и сотрудничества.

Как одно из специализированных учреждений системы ООН, способное предоставлять целенаправленные экспертные услуги в области ИС с учетом конкретных политических условий, ВОИС может информировать политиков о ландшафте ИС и существующих возможных вариантах решения политических и правовых проблем без ущерба для оказываемых специальных экспертных услуг и компетенции других специализированных

Стратегическая цель VII: Решение вопросов ИС в контексте глобальных стратегических задач

учреждений. Поскольку развертывание широких по охвату и технически сложных дискуссий представляет собой общую проблему, благодаря такой информации политики имели бы в своем распоряжении прочную фактологическую базу для решения текущих политических вопросов, а партнеры-организации укрепили бы свой потенциал по выполнению поставленных перед ними задач. Кроме того, в этом случае ВОИС выполняла бы – как это от нее ожидается и как это необходимо – свою роль главного политического форума и источника экспертных знаний по проблематике ИС в рамках системы ООН.

ЦЕЛЬ

Общее руководство общественно-политическими инициативами, касающимися ИС и глобальных задач, и поддержка политических дискуссий, содействие доступу к информации и ее использованию и укрепление потенциала государств-членов ВОИС в области оценки и реализации различных вариантов политического, правового и практического решения вопросов, касающихся ИС и глобальных задач

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Признание роли ВОИС в международной политике и расширение возможностей директивных органов по отслеживанию изменений в области ИС и глобальных задач, анализу последствий осуществления различных вариантов политики и оценке соответствующих общегосударственных интересов и перспектив</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Использование материалов ВОИС в рамках международных и национальных процессов. Целевой показатель: восемь процессов — Отзывы и сообщения о воздействии по итогам политических форумов, организованных ВОИС или при ее участии — Просьбы государств-членов, МПО и других организаций к ВОИС об оказании содействия
<p>Расширение интерактивного обмена между правительствами, международными организациями, представителями гражданского общества и частным сектором</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Просьбы об участии ВОИС в политических форумах — Отзывы и сообщения о воздействии по итогам политических форумов, организованных ВОИС — Численность и разнообразие участников политического диалога и сообщения о воздействии по итогам расширенного диалога <p>Цель: расширение сотрудничества с четырьмя действующими партнерами и налаживание сотрудничества с четырьмя новыми партнерами. Шесть политических форумов, организованных ВОИС</p>

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Обеспечение практической доступности нового аналитического инструментария и результатов исследований по патентам, также и источников патентной информации, касающейся ИС и глобальных задач</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Число и сфера охвата новых политических инструментов и исследований, а также оценок патентной информации и средств данных — Отзывы пользователей и партнеров относительно качества и актуальности разработанного инструментария <p>Целевой показатель: шесть новых мероприятий</p>
<p>Расширение возможностей государств-членов и являющихся партнерами МПО по принятию взвешенных решений, касающихся практических вариантов использования запатентованных технологий в областях, имеющих непосредственное отношение к решению глобальных политических задач</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Просьбы о предоставлении продуктов, касающихся патентной информации — Отзывы пользователей продуктов <p>Целевой показатель: просьбы о предоставлении шести новых продуктов</p>

СТРАТЕГИИ

Действующий по линии данной Программы сектор, выйдя за рамки первоначально определенной темы наук о жизни и сконцентрировав внимание на более широких проблемах, таких, как охрана окружающей среды, уже проделало обширную подготовительную работу по выработке системного основанного на фактах нейтрального подхода к решению связанных с ИС общественно-политических вопросов, вызывающих озабоченность в этих областях общегосударственной политики. В рамках данной Программы, осуществляемой в тесной координации с Программой 4, созываются политические симпозиумы, готовятся дискуссионные материалы и создаются новые ресурсы патентной информации для оказания поддержки директивным органам. В процессе этой деятельности налажено имеющее большое значение сотрудничество со Всемирной организацией здравоохранения, ЮНЕСКО, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной торговой организацией и другими стратегическими партнерами. Стратегия состоит в следующем: во-первых, ознакомление с политическими процессами, происходящими в рамках других форумов, извлечение из них уроков и проведение широких консультаций; во-вторых, составление проектов дискуссионных материалов, проведение тематических исследований, организация брифингов и подготовка патентных ландшафтов для удовлетворения возникающих потребностей в информации; и, в-третьих, представление этих материалов на политических симпозиумах и других совместных мероприятиях, проводимых в рамках диалога с другими стратегическими партнерами.

Опираясь на эту уже заложенную прочную основу, сектор, действующий по линии данной Программы, проведет обширный анализ связанных с интеллектуальной собственностью аспектов основных глобальных задач,

Стратегическая цель VII: Решение вопросов ИС в контексте глобальных стратегических задач

стоящих перед международным сообществом в таких областях, как изменение климата, продовольственная безопасность, здравоохранение и биоразнообразие, и определит новые проблемы. Он будет определять возможные варианты повышения роли ВОИС в решении таких задач в рамках коллективных усилий и в тесной координации с другими организациями системы ООН и межправительственными организациями, а также принимать меры по содействию конструктивным обсуждениям с участием представителей правительств, НПО и промышленного сектора и общему руководству такими обсуждениями; кроме того, он будет вносить свой вклад в обсуждения и другие политические процессы в рамках международных форумов в виде экспертных услуг.

Ключевая стратегия данной Программы по-прежнему будет заключаться в использовании фактологической информации, проведении всеобъемлющих обзоров существующих механизмов осуществления деятельности, возможных вариантов политики и различных инновационных структур, а также технически надежном анализе вариантов политики. Несмотря на явный сдвиг в сторону повышения активности и укрепления роли на международной арене, программная деятельность по-прежнему будет определяться в первую очередь спросом, а именно будет направлена на удовлетворение просьб государств-членов и других международных организаций, особенно тех, которые входят в систему ООН. Повышенное внимание будет уделяться таким аспектам права ИС и смежным нормам, которые имеют самое непосредственное отношение к сформулированным глобальным политическим задачам. При этом результаты проделанной в предшествующие годы подготовительной работы в форме дискуссионных документов и базовых исследований будут сведены воедино и представлены вниманию широкой политической аудитории для обеспечения более эффективной и устойчивой поддержки национальных и международных политических процессов благодаря созданию ресурсов фактологической, комплексной и объективной информации. Кроме того, будут разрабатываться новые аналитические инструменты и инициативы, включая патентные ландшафты и обзоры тенденций в области патентования, для их применения в определенных областях, в частности таких, как биомедицинские инновации, сельскохозяйственные биотехнологии, растительные генетические ресурсы и экологичные технологии, в том числе технологии, предназначенные для адаптации к изменению климата и смягчению последствий такого изменения.

В рамках данной Программы будет продолжено сотрудничество по основным, техническим или экспертным вопросам с другими международными организациями и учреждениями, занимающимися науками о жизни, включая КБР, ФАО, ЮНЕЙДС, ЮНКТАД, МЦГИБ, ЮНЕП, ЮНЕСКО, ВОЗ и ВТО, а также оказание этим органам, по их просьбе, содействия в работе. По мере необходимости, ВОИС будет вносить свой вклад в деятельность таких международных органов, как Межправительственная рабочая группа ВОЗ по общественному здравоохранению, инновациям и интеллектуальной собственности и Межучрежденческий комитет ООН по биоэтике. В поддержку международных обсуждений будут подготавливаться информационные материалы по отдельным вопросам ИС применительно к наукам о жизни, представляющим особый интерес для государств-членов, других международных организаций, частного сектора и гражданского общества. Проведение целого ряда коллоквиумов, практикумов, презентаций и политических форумов будет способствовать определению и уточнению аспекта ИС в этих глобальных политических задачах, а также упрочению

роли ВОИС как источника информации и органа, содействующего глобальным политическим процессам.

СВЯЗИ МЕЖДУ
ПРОГРАММАМИ

В рамках данной Программы будет осуществляться тесное сотрудничество с секторами, действующими по линии Программы 1 (Патенты, содействие инновациям и передача технологии), Программы 3 (Авторское право и смежные права), Программы 4 (Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы), Программы 14 (Patentscope® и смежные патентные услуги) и Программы 20 (Внешние бюро и внешние связи).

СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ
ДНЯ В ОБЛАСТИ
РАЗВИТИЯ

Данная Программа охватывает деятельность, связанную с выполнением следующих принятых рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития: 12, 24, 34, 36 и 40.

РЕСУРСЫ*

Программа 18
ИС и глобальные задачи
(в тыс. шв. франков)

	2008/09	2008/9	Difference	
	Approved Budget	Proposed Revised	Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	420	852	433	103,1
Short-term Employees	--	--	--	--
Consultants	--	137	137	--
Special Service Agreements	--	--	--	--
Interns	--	--	--	--
Total, A	420	989	570	135,8
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	92	101	9	9,6
Third-party Travel	50	100	50	100,0
Fellowships	--	--	--	--
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	--	20	20	--
Experts' Honoraria	80	180	100	125,0
Publishing	30	50	20	66,7
Other	--	--	--	--
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	--	--	--	--
Communication & Other	4	8	4	102,5
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	--	--	--	--
Supplies & Materials	4	7	3	80,0
Total, B	260	466	206	79,3
TOTAL	680	1 455	776	114,1

* В отношении числа должностей по данной Программе см. Таблицу 2 Приложения III.

СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ VIII: Обеспечение оперативной связи между ВОИС, ее государствами-членами и всеми заинтересованными сторонами

Резюме Стратегической цели VIII

- **Программа 19: Коммуникация**
- **Программа 20: Внешние бюро и внешние связи**

Стратегическая цель VIII свидетельствует о большом значении, которое новое руководство ВОИС придает повышению эффективности коммуникации на всех уровнях и формированию культуры обслуживания клиентов. Клиентами ВОИС являются не только пользователи ее услуг, предоставляемых на коммерческой основе, но и прежде всего государства-члены, а также другие заинтересованные стороны, которым Организация предоставляет широкий круг услуг, включая поддержку комитетов в сфере нормотворческой деятельности, услуги по укреплению потенциала, информационные и технические услуги. Надежная коммуникация между различными заинтересованными сторонами является неременным условием эффективного функционирования Организации.

В рамках данной Стратегической цели будут осуществляться две Программы. Однако ответственность за реализацию целей обеспечения оперативной связи и обслуживания клиентов будут нести сотрудники всех программ Организации, начиная с самого Генерального директора (Программа 21).

Сфера коммуникации, подпадающая под Программу 19, была выбрана в качестве отправной точки для стратегической перестройки для того, чтобы начать процесс внесения структурных и политических изменений для улучшения внешних связей и обслуживания клиентов. Кроме того, данная Программа играет центральную роль в усилиях ВОИС по формированию культуры ИС и оказанию поддержки государствам-членам, особенно развивающимся и наименее развитым странам, в виде разработки инструментария, проведения мероприятий и подготовки материалов для повышения информированности публики. В рамках Программы 20 (Внешние бюро и внешние связи), тесно связанной с новой Программой 18 (ИС и глобальные задачи), будет далее осуществляться сотрудничество с другими организациями системы ООН по проблематике интеллектуальной собственности и вопросам, касающимся всей системы в целом, а также обеспечиваться координация предпринимаемых ВОИС усилий с группами, представляющими гражданское общество и промышленный сектор. Был начал процесс рационализации деятельности внешних бюро ВОИС, и в связи с такой перестройкой предлагается принять предложение, поступившее в октябре 2008 г. от правительства Бразилии (с обещанием предоставить помещения и обеспечить инфраструктурную поддержку ВОИС на безвозмездной основе), и открыть в 2009г. в Бразилии новое бюро. Сектор, действующий по линии Программы 20, отвечает также за мобилизацию внебюджетных ресурсов и налаживание партнерских связей в интересах оказания технической помощи и укрепления потенциала, и поэтому будет играть ключевую роль в реализации задач в рамках Повестки дня в области развития.

СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ VIII: Обеспечение оперативной связи между ВОИС, ее государствами-членами и всеми заинтересованными сторонами

• Программа 19: Коммуникация

ЗАДАЧИ

Продолжает расти спрос на информацию относительно возможностей извлечения пользы из системы ИС, особенно со стороны развивающихся стран и стран с формирующейся экономикой, а также со стороны изобретателей, авторов, предпринимателей и пользователей системы. Он обуславливает необходимость в обеспечении оперативной связи между ВОИС, ее государствами-членами и всеми заинтересованными сторонами. Для этого требуется усилить ориентацию на клиентов и заинтересованные стороны и сосредоточить внимание на установлении надежной двусторонней связи. Эти усилия призваны укрепить доверие к ВОИС как ведущему провайдеру услуг и информации в области ИС.

Задачи на двухлетний период 2008-2009 гг. состоят в обеспечении того, чтобы данная Программа продолжала вносить конкретный вклад в достижение сформулированной в Повестке дня в области развития цели «развития, среди прочего, культуры ИС, ориентированной на развитие, с особым акцентом на введение предмета интеллектуальной собственности на различных уровнях обучения и генерирование более широкого осознания публикой вопросов ИС» (рекомендация 3). Усилия в этой области включают поддержание тесного сотрудничества с государствами-членами в области использования информационного инструментария ВОИС и оказание им помощи в создании ориентированных на развитие и адаптированных к условиям конкретных стран информационно-просветительских и учебных материалов. Кроме того, будут приняты меры по оптимизации Программы присуждения премий ВОИС, с тем чтобы повысить ее роль в усилиях по поощрению использования системы ИС изобретателями, авторами, учеными и предпринимателями, особенно в развивающихся странах и НРС. Библиотека ВОИС будет предоставлять информацию по вопросам ИС учащимся, ученым и широкой публике. При осуществлении всех этих видов деятельности будут применяться подходы, обеспечивающие учет культурных особенностей и гендерного фактора. На протяжении всего двухлетнего периода необходимо будет продолжать работу над усовершенствованием механизмов количественной оценки воздействия такой деятельности (с помощью обзоров, веб-вопросников и т.д.).

Одна из новых задач на 2009 г. - сосредоточение внимания на обслуживании клиентов: сначала будет проверено и проанализировано функционирование ключевых клиентских контактных пунктов Организации и проведена оценка передовых методов и контрольных показателей, применяемых аналогичными организациями, а затем, возможно, будет создан центральный пункт приема поступающих в ВОИС запросов для своевременного скоординированного и контролируемого реагирования на них. Важнейшим элементом всего этого процесса будет являться установление базовых показателей для количественной оценки производительности труда, эффективности реагирования, удовлетворенности клиентов и т.д.

Приоритетной задачей по-прежнему является последовательное и широкое распространение информации о роли ИС в творческой и инновационной деятельности, функционировании системы ИС и осуществляемой ВОИС деятельности и предоставляемых ею услугах. Для этой цели будут задействованы такие средства ВОИС, как вебсайт, публикации, фильмы и мультимедийные продукты, а также потенциал

производственных отношений со средствами массовой информации. Вебсайт ВОИС является самым эффективным с точки зрения затрат инструментом Организации для распространения информации во всем мире, обеспечивающим решение задач в области обмена знаниями. Поэтому для того, чтобы вебсайт продолжать служить этим целям, предпринимаются постоянные усилия по его усовершенствованию. С помощью целого комплекса коммуникационных средств необходимо будет наладить выпуск новых и все более сложных информационных продуктов, посвященных конкретным вопросам или ориентированных на конкретные целевые аудитории. Выпуск дополнительных информационных продуктов, а также усовершенствование и популяризация бренда ВОИС будут способствовать укреплению роли и авторитета ВОИС как ведущего провайдера информации и услуг в области ИС и разъяснению достоинств и преимуществ международной системы ИС действующим и потенциальным пользователям.

ЦЕЛЬ

Содействие лучшему пониманию вопросов ИС и роли ВОИС во всем мире и бóльшая ориентация деятельности Организации на оказание услуг

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Улучшение понимания политиками и широкой публикой роли ИС, а также ВОИС и ее деятельности</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Использование государствами-членами ключевых посланий о значимости ИС (распространяемых через печатные издания, мультимедийные продукты и веб-сайт ВОИС) в рамках десяти мероприятий, организованных на национальном уровне в целях распространения информации среди публики — Использование учебно-просветительских материалов по ИС, предназначенных для молодежи, в национальных школьных системах десяти государств-членов — Передача двух коротких информационных сообщения ВОИС не менее чем по двум международным сетям и 40 национальным сетям в государствах-членах — Увеличение на 10% числа государств-членов, организовавших информационно-пропагандистские мероприятия по случаю проведения Международного дня ИС

Стратегическая цель VIII: Обеспечение оперативной связи между ВОИС, ее государствами-членами и всеми заинтересованными сторонами

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Уделение повышенного внимания услугам, оказываемым Организацией клиентам</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Проведение аудиторской проверки и оценки осуществляемой ВОИС деятельности по оказанию услуг — Определение контрольных показателей, используемых соответствующими внешними организациями для оценки деятельности по оказанию услуг клиентам — Принятие краткосрочных временных мер в рамках первого этапа улучшения функционирования телефонного информационного центра/справочной службы — Координация работы существующих подразделений по оказанию услуг и информационно-справочного центра высшего уровня; создание новых провайдеров услуг «второго уровня» в соответствующих секторах
<p>Расширение освещения деятельности ВОИС средствами массовой информации на глобальном уровне</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Увеличение не менее чем на 5% числа статей, подготовленных с использованием информации, предоставленной ВОИС, и опубликованных в мировой прессе — Увеличение не менее чем на 5% объема контактов со средствами массовой информации, регулярно освещающими деятельность ВОИС — Увеличение не менее чем на 5% числа подготовленных ВОИС статей для публикации в специализированных изданиях для деловых и научных кругов

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Расширение использования информационных ресурсов Библиотеки ВОИС</p>	<p>— Увеличение на 10% числа пользователей услуг Библиотеки (по сравнению с 10 в неделю в 2006 г.)</p>

СТРАТЕГИИ

Процесс усиления ориентации деятельности Организации на клиентов и заинтересованные стороны будет начат с проведения аудиторской проверки и оценки используемых в настоящее время ВОИС средств поддержания контактов с клиентами, а также широких обследований других организаций на предмет определения применяемых ими передовых методов и контрольных показателей в области обслуживания клиентов. Эти усилия призваны помочь ВОИС создать центральный информационно-справочный пункт для обслуживания ее клиентов и заинтересованных сторон.

В целях улучшения информационного обеспечения ширящейся дискуссии по ИС и дальнейшего повышения роли Организации в качестве главного источника информации по ИС будут создаваться инновационные и более дифференцированные информационные продукты, отвечающие потребностям широкой аудитории. Кроме того, будут заключены соглашения с внешними подрядчиками на выпуск целого ряда публикаций по вопросам ИС. В рамках данной Программы будет осуществляться тесное взаимодействие с другими секторами в целях проведения необходимых для них рекламных кампаний и выпуска соответствующих продуктов. Для дальнейшего улучшения контроля качества публикаций ВОИС и обеспечения их соответствия выявленным потребностям будет воссоздан Редакторский совет ВОИС, который будет оценивать качество новых предлагаемых публикаций на независимой основе.

В целях дальнейшего расширения ресурсной базы в области информационно-просветительской работы по-прежнему будут предприниматься усилия по развитию партнерских связей с частным сектором и внешними учреждениями. Кроме того, будет расширена помощь, оказываемая государствам-членам в области конкретизации их целей и стратегий информационно-просветительской деятельности. Улучшению понимания ключевых вопросов ИС и деятельности ВОИС, как и ранее, будет способствовать выпуск фильмов и мультимедийных продуктов ВОИС. Эти продукты будут распространяться среди государств-членов, особенно из числа развивающихся стран и НРС, в целях оказания им поддержки в организации информационно-просветительской деятельности в области ИС на национальном уровне.

Будут готовиться информационные материалы по различным темам и актуальным проблемам для их распространения среди агентств печати, НПО и других групп с использованием различных коммуникационных средств. Ключевое место среди них будет занимать веб-сайт ВОИС. Будут предприниматься постоянные усилия, направленные на улучшение содержания, структуры и оформления веб-сайта, а также регулярное

Стратегическая цель VIII: Обеспечение оперативной связи между ВОИС, ее государствами-членами и всеми заинтересованными сторонами

обновление встроенных в него систем поиска. Стратегия расширения взаимодействия со средствами массовой информации обеспечит поддержание с ними ориентированного на принятие конкретных мер, эффективного и открытого диалога; кроме того, будут активизированы усилия по поддержанию связей с общественностью путем организации посещений, брифингов и семинаров в штаб-квартире ВОИС и Информационном центре ВОИС для различных целевых групп.

Библиотека ВОИС будет расширять свое присутствие в сообществе ИС посредством рекламирования своих услуг и расширения к ним доступа через вебсайт ВОИС. Стимулирование спроса на информацию будет обеспечиваться пополнением онлайн-библиотечного фонда и собраний печатных материалов с особым упором на современные книги и специализированные журналы по проблематике ИС.

В целях дальнейшего увеличения объема онлайн-продаж информационных продуктов ВОИС и снижения накладных расходов будет введена в действие в полном объеме более эффективная автоматизированная система продажи и распространения. Для расширения распространения информационных продуктов ВОИС будут заключаться соглашения с местными издательствами, особенно в развивающихся странах.

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

В рамках данной Программы будет осуществляться тесное сотрудничество с секторами, действующими по линии всех основных программ (распространение информации об осуществляемой в их рамках деятельности), и особенно Программы 25 (дальнейшее совершенствование веб-сайта ВОИС).

СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Данная Программа охватывает деятельность, связанную с выполнением следующих принятых рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития: 3 и 5.

РЕСУРСЫ*

Программа 19
Коммуникация
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	8 405	8 649	244	2,9
Short-term Employees	2 128	2 165	37	1,7
Consultants	585	404	(181)	(30,9)
Special Service Agreements	92	90	(2)	(2,0)
Interns	--	26	26	--
Total, A	11 209	11 335	125	1,1
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	210	225	15	7,2
Third-party Travel	21	21	0	2
Fellowships	--	--	--	--
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	88	88	0	0,5
Experts' Honoraria	--	--	--	--
Publishing	460	244	(216)	(47,0)
Other	199	238	39	19,5
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	11	16	5	43,1
Communication & Other	98	88	(10)	(9,9)
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	50	70	20	39,5
Supplies & Materials	621	855	234	37,6
Total, B	1 758	1 845	87	5,0
TOTAL	12 967	13 179	212	1,6

* В отношении числа должностей по данной Программе см. Таблицу 2 Приложения III.

Стратегическая цель VIII: Обеспечение оперативной связи между ВОИС, ее государствами-членами и всеми заинтересованными сторонами

• **Программа 20: Внешние бюро и внешние связи**

Задачи Консолидация в двухлетнем периоде 2006/2007 гг. функции внешних связей позволила обеспечить более упорядоченный и эффективный организационный подход к связям с внешним сообществом, включая другие учреждения системы ООН, межправительственные организации, региональные и субрегиональные организации, соответствующие правительственные учреждения, промышленные группы и ассоциации и широкие слои гражданского общества. С целью использования преимуществ сети внешних связей, настоящая Программа также обеспечивает координацию деятельности ВОИС по мобилизации внебюджетных ресурсов и устанавливает партнерские связи с государственным и частным сектором, в частности, для обеспечения технической помощи и деятельности в области наращивания потенциала.

Основные задачи, которые будут решаться с помощью Программы в двухлетнем периоде 2008/2009 гг., включают использование преимуществ широкой поддержки деятельности Организации для привлечения внебюджетной поддержки и развития партнерских связей для оказания технической помощи и наращивания потенциала с целью реализации Рекомендации 2 Повестки дня в области развития: «Предоставить дополнительную помощь ВОИС через донорское финансирование и создать в ВОИС целевые или другие добровольные фонды специально в интересах НРС, и продолжать при этом уделять приоритетное внимание финансированию деятельности в Африке с использованием бюджетных и внебюджетных ресурсов в целях содействия, среди прочего, юридическому, коммерческому, культурному и экономическому использованию интеллектуальной собственности в этих странах».

В тесном сотрудничестве с новой Программой 18, в рамках настоящей Программы будет продолжена работа по обеспечению того, чтобы Организация в полной мере реализовала свой потенциал в качестве участницы системы ООН, внося эффективный вклад в осуществление инициатив по реформированию всей ООН в целом, и поддерживая, по мере необходимости, связь с другими организациями, занимающимися общими для всей системы вопросам.

ЦЕЛЬ **Расширение и повышение эффективности взаимодействия ВОИС с внешним сообществом**

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Надлежащий учет вклада ВОИС в ходе обсуждения вопросов ИС на различных международных форумах, включая ООН	Отражение вклада ВОИС в 8 документах и отчетах о международных совещаниях

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Улучшение понимания среди промышленных групп и широких слоев общества деятельности ВОИС и выгод использования системы ИС в целях развития; и расширенное участие широких слоев общества в деятельности ВОИС в соответствии с критериями, касающимися допуска и аккредитации НПО (Рекомендация 42 Повестки дня в области развития)</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Более взвешенная оценка ИС в 8 сообщениях, отчетах и публикациях, подготовленных правительственными и неправительственными организациями — Увеличение числа НПО, участвующих в работе ВОИС в качестве наблюдателей, и вовлеченных в совместную деятельность — Увеличение числа мероприятий, проводимых совместно с региональными, субрегиональными и национальными организациями — Установление партнерских отношений с группами, представляющими государственный и частный сектор
<p>Увеличение объема внебюджетных ресурсов, предоставленных ВОИС на цели расширения ее деятельности по оказанию технической помощи и укреплению потенциала (Рекомендация 2 Повестки дня в области развития)</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Увеличение объема внебюджетных поступлений в ВОИС в 2008/2009 гг. по сравнению с объемом таких поступлений, указанным в Финансовом отчете руководства за 2006-2007 гг — Расширение донорской базы ВОИС с точки зрения числа новых доноров, соглашений об управлении целевыми фондами (ЦФ) и других подобных соглашений

СТРАТЕГИИ

Внешними бюро в рамках Программы, касающейся внешних бюро и внешних связей, будет продолжена работа по развитию и управлению сети взаимодействия с внешним сообществом. Благодаря этому ВОИС будет полностью информирована о событиях, происходящих в области ИС, а внешние заинтересованные стороны будут лучше понимать вопросы ИС и проводить по ним более взвешенные дискуссии. Для достижения этой цели будут также предприниматься усилия по развитию сетей заинтересованных сторон, а также партнерских связей с частным сектором в целом.

В рамках данной Программы Организация будет продолжать укреплять сотрудничество с системой ООН, межправительственными организациями, бреттон-вудскими учреждениями и неправительственными организациями в целях улучшения понимания общей концепции ВОИС и решаемых ею задач. Кроме того, Организация будет тесно

Стратегическая цель VIII: Обеспечение оперативной связи между ВОИС, ее государствами-членами и всеми заинтересованными сторонами

взаимодействовать с другими организациями и органами системы ООН в вопросах, касающихся управления всей системой ООН в целом и ее реформирования. В поддержку усилий по выполнению задач Организации будут разрабатываться проекты и мероприятия для совместного осуществления с различными заинтересованными сторонами.

Будет продолжена работа по содействию развитию партнерских связей и мобилизации ресурсов в поддержку осуществления деятельности ВОИС по оказанию технической помощи и укреплению потенциала, включая возможный созыв в 2009 г. Конференции доноров, в зависимости от результата первоначального этапа консультационных совещаний, которые пройдут в Женеве в 2008 г. в соответствии с решениями Генеральных Ассамблей ВОИС, проходивших в сентябре 2008 г. (В рамках настоящей Программы в бюджете предусмотрены ассигнования на покрытие потенциальных расходов по проведению Конференции доноров, если результат консультационного процесса будет положительным.)

Деятельность внешних бюро будет пересмотрена и переориентирована в соответствии со стратегическими целями и с целью более эффективного предоставления услуг и создания потенциала. С этой целью в 2009 г. будет организован диалог с государствами-членами о роли, функции и желаемых местах расположения и кадровом обеспечении внешних бюро ВОИС.

В качестве первого шага процесса рационализации стало закрытие Бюро в Вашингтоне. В настоящее время рассматривается возможность закрытия других бюро наряду с возможностью открытия новых бюро. В соответствии с таким переориентированием деятельности новых бюро, предлагается, чтобы после получения приглашения от правительства Бразилии в октябре 2008 г. (вместе с предложением предоставить служебные помещения и поддержку в создании инфраструктуры без каких-либо затрат для ВОИС) в 2009 г. в Бразилии будет открыто новое бюро.

**СВЯЗИ МЕЖДУ
ПРОГРАММАМИ**

Связи со всеми программами ВОИС.

**СВЯЗИ С ПОВЕСТКОЙ
ДНЯ В ОБЛАСТИ
РАЗВИТИЯ**

Настоящая Программа включает деятельность, относящуюся к следующим принятым рекомендациям Повестки дня в области развития: 2, 14, 30, 40, 43.

РЕСУРСЫ*

Программа 20
Внешние бюро и связи
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	6 642	6 774	132	2,0
Short-term Employees	580	421	(160)	(27,5)
Consultants	--	--	--	--
Special Service Agreements	13	--	(13)	(100,0)
Interns		44	44	--
Total, A	7 235	7 238	3	0,0
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	474	532	58	12,2
Third-party Travel	60	32	(28)	(47,0)
Fellowships	--	--	--	--
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	5	170	165	3 125,8
Experts' Honoraria	17	11	(6)	(35,1)
Publishing	--	30	30	--
Other	165	112	(53)	(32,2)
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	839	674	(165)	(19,7)
Communication & Other	631	762	131	20,8
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	20	56	36	177,4
Supplies & Materials	18	27	9	50,5
Total, B	2 230	2 406	176	7,9
TOTAL	9 465	9 644	179	1,9

* В отношении числа постов для этой Программы см. Таблицу 2 Приложения III.

Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющая ВОИС выполнять свои программы

Резюме Стратегической цели IX

- Программа 21: Исполнительное руководство
- Программа 22: Управление финансами, бюджетом и программами
- Программа 23: Управление людскими ресурсами и их развитие
- Программа 24: Службы административной поддержки
- Программа 25: Информационные и коммуникационные технологии
- Программа 26: Внутренний аудит и надзор
- Программа 27: Конференционная и лингвистическая службы
- Программа 28: Безопасность
- Программа 29: Строительство нового здания

Деятельность в рамках Стратегической цели IX направлена на создание инфраструктуры для поддержки административной, финансовой и управленческой деятельности, ориентированной на более эффективную реализацию Программ, используя в качестве руководящих принципов эффективность и прозрачность.

При новом руководстве Программа 21 (Исполнительное руководство) будет служить движущей силой процесса изменения культуры и структурной перестройки деятельности Организации для того, чтобы позволить ей осуществлять свой мандат эффективным и продуктивным образом. Объединение двух бывших программ «Управление ресурсами» и «Контроль и финансовые операции» в единую программу 22 (Управление финансами, бюджетом и программами) включает новую функцию, направленную на поддержку разработки структуры управления, основанной на результатах. Эта Программа вместе с Программой 23 (Управление людскими ресурсами и их развитие) будет играть ключевую роль в поддержке Программы 21 (Исполнительное руководство) и претворении в жизнь процесса стратегической перестройки

Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы

• **Программа 21: Исполнительное руководство**

ЗАДАЧИ

Основное внимание в рамках этой Программы в течение нескольких последующих лет будет уделено осуществлению организационных изменений под руководством Генерального директора, используя для этой цели комплексный процесс стратегической перестройки. Цель заключается в обеспечении того, чтобы цели, структуры, программы и ресурсы ВОИС были сфокусированы и рационализированы таким образом, чтобы позволить Организации эффективно выполнять свой мандат в быстро изменяющейся внешней среде.

В настоящем двухлетнем периоде будут решаться следующие задачи: обеспечение условий для успешного осуществления процесса стратегической перестройки; обеспечение предоставления Генеральным директором регулярной и высококачественной информации государствам-членам, персоналу и другим заинтересованным сторонам; улучшение процесса стратегического планирования; укрепление механизмов обеспечения участия различных секторов Организации и заинтересованных сторон в целях создания научной основы для принятия конкретных политических решений; формулирование и осуществление надлежащей политики, стратегии и программ в соответствии с директивными указаниями государств-членов и с учетом разнообразных озабоченностей различных заинтересованных сторон; контроль за осуществлением политических решений; обеспечение постоянного соблюдения правил и процедур, регулирующих деятельность Организации при уважении привилегий, иммунитетов и правового статуса Организации; удовлетворение растущего спроса на правовые услуги и материалы, обусловленного, в частности, деятельностью Ассамблей и подрядными работами, связанными с реализацией проекта строительства; и дальнейшее оказание Генеральному директору эффективной и профессиональной поддержки в административных и протокольных вопросах и вопросах материально-технического обеспечения..

ЦЕЛЬ

Четкое направление политики и хорошо организованная работа Организации, позволяющая ВОИС осуществлять свой мандат в соответствии с директивами государств-членов и нормативно-правовой базой

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Успешная реализация начального этапа процессов стратегической перестройки	<ul style="list-style-type: none"> — Изменение структуры программ, отраженное в пересмотренной Программе и бюджете на 2008/2009 гг.; разработка новых программ, утвержденных государствами-членами — Использование профессиональных навыков и компетенции для разработки Руководящих принципов на уровне высшего руководства

Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
	<ul style="list-style-type: none"> — Среднесрочный стратегический план, утвержденный государствами-членами — Структурные изменения, отраженные в Программе и бюджете на 2010/2011 гг.
Улучшение связи с государствами-членами, высшим руководством, персоналом и другими заинтересованными сторонами, представляющими Канцелярию Генерального директора	<ul style="list-style-type: none"> — Эффективность процессов, используемых группой высшего руководства — Отзывы персонала и внешних заинтересованных лиц относительно качества контактов
Своевременное оказание качественных услуг и помощи Генеральному директору, государствам-членам, внутренним секторам и отделам ВОИС по широкому кругу стратегических вопросов, касающихся работы Организации	Отзывы Генерального директора, государств-членов и внутренних секторов и отделов ВОИС об уместности, своевременности и эффективности полученных консультационных услуг
Повышение эффективности выполнения депозитарной функции Организации по договорам и соглашениям, административные функции которых выполняет ВОИС, включая регистрацию, удостоверение и обновление баз данных по договорам	Поддержание средней продолжительности обработки уведомлений о присоединении и других договорно-процедурных действий на уровне четырех дней
Эффективное функционирование протокольных и административных механизмов для работе Генерального директоры	Отзывы, свидетельствующие о высокой степени удовлетворенности функционированием соответствующих механизмов

СТРАТЕГИИ

Основной упор в настоящей Программе будет сделан на осуществлении процесса стратегической перестройки с целью претворения в жизнь организационных изменений, ожидаемых государствами-членами. Задача заключается в том, чтобы цели, структуры, программы и ресурсы ВОИС были ориентированы и рационализированы таким образом, чтобы позволить Организации эффективно осуществлять свой мандат в условиях быстро изменяющейся внешней среды. Ожидается, что процесс организационного реформирования займет около двух лет. Процесс

структурной перестройки будет одновременно затрагивать следующие три пересекающиеся «потока» организационных усовершенствований:

- изменение корпоративной культуры, включая повышение культуры исполнения путем введения усовершенствованного управления, основанного на результатах, использования процессов оценки и анализа; создания клиентской службы и разработки принципов корпоративной культуры для заинтересованных сторон.
- Реорганизация ключевых административных и управленческих процессов Организации с целью повышения уровней обслуживания и эффективности, а также для подготовки ввода в действие информационно-технологической системы планирования общеорганизационных ресурсов (ПОР).
- Пересмотр Программ, ресурсов и организационной структуры с учетом стратегических целей Организации. Будет рассмотрена деятельность каждого подразделения ВОИС с целью уточнения его задач, целей и показателей результативности работы применительно к стратегическим целям; а также для определения штата, требуемых профессиональных навыков и необходимых бюджетных ресурсов для достижения этих результатов.

Процесс реализации новых стратегических целей будет сопровождаться разработкой стратегических задач в контексте нового среднесрочного стратегического плана на 2010-2015 гг. Он будет представлен на одобрение государствам-членам в процессе подготовки предлагаемой Программы и бюджета на 2010/11.

Будет улучшен состав группы старших должностных лиц с целью оказания помощи в эффективном управлении Организацией. Кабинет будет оказывать поддержку Генеральному директору посредством обеспечения координации с секторами и государствами-членами, проведения политических анализов и анализов стратегического планирования и контроля за реализацией политических решений.

Будут укреплены вертикальные и горизонтальные связи. Стратегии улучшения координации между секторами, занимающимися решениями пересекающихся вопросов, будут включать использование многосекторальных целевых групп для разработки политических альтернатив и реализации важнейших проектов. Будут разработаны средства управления и контроля за эффективной реализацией программ, утвержденными государствами-членами.

Полное и постоянное соблюдение Организацией установленных правил, положений правовых норм будет обеспечиваться эффективно функционирующим Бюро юридического советника. Бюро будут предоставлены надлежащие ресурсы, необходимые для выполнения им возложенных на него таких важнейших задач, как предоставление высококачественных консультационных услуг государствам-членам и Генеральному директору по правовым вопросам; отстаивание интересов ВОИС при решении административных вопросов и вопросов, касающихся контрактных обязательств; отслеживание и анализ изменений в правовой сфере, главным образом в системе ООН, которые могут затрагивать деятельность ВОИС; повышение эффективности выполнения депозитарных функций в отношении договоров и соглашений, административные функции которых выполняет Организация; и участие во внешних мероприятиях, касающихся правовых аспектов вопросов ИС, а также общих правовых вопросов, имеющих отношение к управлению Организацией.

Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы

**СВЯЗИ МЕЖДУ
ПРОГРАММАМИ**

Связи со всеми Программами; тесное сотрудничество с Программами 22 (Управление финансами, бюджетом и программами), 23 (Управление людскими ресурсами и их развитие) и 25 (Информационные и коммуникационные технологии) в процессе осуществления стратегической перестройки; и с Программой 19 (Коммуникация) в области установления связей.

**СВЯЗЬ С ПОВЕСТКОЙ
ДНЯ В ОБЛАСТИ
РАЗВИТИЯ**

Настоящая Программа включает деятельность, связанную со следующими рекомендациями, принятыми в рамках Повестки дня в области развития: все рекомендации.

РЕСУРСЫ*

Программа 21
Исполнительное руководство
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	9 760	10 024	264	2,7
Short-term Employees	768	696	(72)	(9,3)
Consultants	--	489	489	--
Special Service Agreements	--	--	--	--
Interns	--	--	--	--
Total, A	10 527	11 209	681	6,5
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	541	620	79	14,6
Third-party Travel	--	--	--	--
Fellowships	--	--	--	--
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	--	--	--	--
Experts' Honoraria	90	81	(9)	(10,0)
Publishing	5	5	--	--
Other	209	1 454	1 245	595
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	--	--	--	--
Communication & Other	90	81	(9)	(10,0)
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	50	45	(5)	(10,0)
Supplies & Materials	29	26	(3)	(10,0)
Total, B	1 014	2 312	1 298	128,0
TOTAL	11 541	13 520	1 979	17,1

* В отношении числа постов для этой Программы см. Таблицу 2 Приложения III.

• **Программа 22: Управление финансами, бюджетом и программами**

ЗАДАЧИ

Настоящая Программа объединяет две предыдущих программы Управление ресурсами и контроль (Программа 23) и Финансовые операции (Программа 26). Кроме того, она включает новую функцию, направленную на поддержку развития деловой культуры в ВОИС в контексте управления, основанного на результатах.

Постоянные задачи в рамках этой Программы направлены на обеспечение:

- эффективности, прозрачности и отчетности при осуществлении финансовых операций в соответствии с применяемыми правилами и положениями;
- подготовки и эффективной реализации Программы и бюджета с помощью постоянного контроля, а также предоставления консультативной помощи и информации руководителям программ относительно тенденций и статуса реализации, а также путем предоставления государствам-членам внешних отчетов о финансовой деятельности и о реализации Программы и бюджета;
- устойчивой структуры финансового руководства и контроля, включая политику и процедуры, обеспечивающие эффективное и рациональное использование ресурсов; и
- дальнейшее развитие и укрепление структуры управления деятельностью ВОИС, основанной на результатах, направленной на более эффективное ориентирование людских и финансовых ресурсов на повышение производительности и результативности работы.

В дополнение к вышеупомянутым постоянным задачам, основное внимание в рамках настоящей Программы будет сосредоточено на успешном применении новых Финансовых положений и правил (ФПП) и подготовке к переходу в 2010 г. на новые международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС) (в отношении дополнительных подробностей см. документ WO/PBC/11/7 Rev). Адаптация новой автоматизированной финансовой системы (СУАИ) к требованиям ВОИС и расширение ее функциональных возможностей будет оказывать поддержку в этой работе. Использование новых ФПП и необходимость обеспечения полного соответствия деятельности Организации с МСУГС потребует дополнительной работы, в частности, в области бухгалтерских процедур и бюджетной политики. Ключевыми элементами в этой работе будет использование соответствующих компонентов системы финансового управления (см. документ WO/PBC/13/6(d)) и подготовка персонала.

В контексте реализации подготовленной Генеральным директором программы стратегической перестройки, Программа 22 также будет играть ключевую роль в поддержке этого процесса, в частности при подготовке и утверждении Программы и бюджета. Кроме того, необходимость введения быстрых организационных усовершенствований и уделение большего внимания управлению деятельностью Организации и деловой культуре станут приоритетными областями работы. Новая функция в рамках этой Программы будет способствовать координации дальнейшего развития структуры управления ВОИС, основанной на результатах. В условиях тесного сотрудничества с кабинетом Генерального директора, руководителями программ и другими соответствующими отделами, в рамках Программы будет уделяться особое внимание широкой стратегии управления результативностью работы, включая цикл стратегического

планирования – программирование, подготовку бюджета – контроль – оценку – подготовку отчета. В рамках Программы будет изучен опыт других международных организаций, ведомств ИС и т.д. в области использования структуры управления, основанной на результатах (RBM), а также будет использована информация, содержащаяся в широких исследованиях RBM, подготовленных в рамках системы ООН, и передовая практика (например, ОИГ, КСР, ГООНО). Полученная в результате такого анализа информация будет использована для дальнейшего развития в ВОИС структуры RBM, а также она будет иметь очень большую актуальность при подготовке стратегического среднесрочного плана и предлагаемой Программы и бюджета на 2010/2011 гг..

ЦЕЛЬ

Обеспечение эффективности, прозрачности и подотчетности финансовых операций в соответствии с применяемыми правилами и положениями; создание устойчивой структуры финансового управления и контроля, обеспечивающей эффективное и продуктивное использование ресурсов; и укрепление структуры управления, основанной на результатах, с целью совершенствования организационной структуры

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Поддержание эффективности финансовых операций и прозрачности исполнения бюджета</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Своевременное представление финансовой отчетности — Своевременное представление руководителям старшего звена, руководителям и государствам-членам соответствующих отчетов и результатов анализа в интересах содействия выполнению повседневных и оперативных задач и принятия ключевых решений — Своевременное распределение пошлин, собираемых в рамках Мадридской и Гаагской системы — Своевременное осуществление платежей — Обеспечение соответствия доходности инвестированных средств ориентировочным показателям, установленным Консультативным комитетом по инвестициям

Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Введение в действие согласованных нормативных положений, касающихся использования финансовых ресурсов и управления должностями для обеспечения честного выполнения финансовых операций</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Введение в действие пересмотренного свода всеобъемлющих и согласованных правил и инструкций, касающихся финансового управления и контроля — Соответствующая профессиональная подготовка руководителей программ в целях обеспечения выполнения ими в полной мере предоставленных им полномочий, и их подотчетность — Соответствие финансовых операций положениям применимых конвенций и договоров ВОИС, Финансовым положениям и правилам ВОИС и Стандартам учета Организации Объединенных Наций — Подтверждение удовлетворительными финансовыми отчетами внешних аудиторов соответствия бухгалтерских операций применимым положениям, правилами и стандартам, и отсутствие в течение двухлетнего периода замечаний со стороны Внешнего аудитора или Отдела внутреннего надзора в отношении практики и контроля за исполнением бюджета
<p>Главный переход на новые Международные стандарты учета в государственном секторе в 2010 г.</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Подготовка всей документации, касающейся новых правил и процедур — Достижение существенного прогресса во внесении требуемых изменений в систему ИТ

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Улучшение деятельности Организации посредством принятия решений, основанных на опыте прошлой деятельности</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Утверждение государствами-членами среднесрочного стратегического плана и Программы и бюджета на 2010/2011 гг., которые включают усовершенствованную структуру управления, основанную на результатах — Степень использования отчетности о внутренней производительности при принятии решений — Использование опыта, полученного при подготовке и реализации Программ
<p>Повышение качества отчетности о результативности работы, предоставляемой заинтересованным сторонам</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Отзывы государств-членов о предоставляемой отчетности — Более широкое использование государствами-членами отчетов о реализации Программ в качестве инструмента для принятия решений

СТРАТЕГИИ

Следующие шаги позволяют получить представление относительно ключевых стратегий, охватываемых настоящей Программой:

- подготовка пересмотренной Программы и бюджета на 2008/2009 г., предлагаемой Программы и бюджета на 2010/2011 гг. и участие в разработке среднесрочного стратегического плана, который, благодаря использованию всеохватывающего консультативного процесса, наилучшим образом отражает мнение и приоритеты всех государств-членов и поддерживает процесс стратегической перестройки;
- разработка структуры управления ВОИС, основанной на результатах (RBM), отражающей опыт других учреждений системы ООН, национальных ведомств ИС и других соответствующих организаций государственного и частного секторов;
- улучшение связи с государствами-членами по вопросам, связанным с финансовой деятельностью, бюджетом и результативностью работы, посредством представления более четких комментариев об используемых методах и полученных результатах;
- более тесное сотрудничество с органами ВОИС, занимающимися вопросами внутреннего и внешнего аудита, и быстрое принятие последующих действий и реализация их рекомендаций;
- постоянный контроль за реализацией Программы и бюджета на двухлетний период и предоставление консультативной помощи и информации руководителям программ относительно тенденций и статуса реализации;

Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы

- разработка всесторонней корпоративной финансовой стратегии Организации, охватывающей в согласованной форме ее политику в области резервов, финансовых инвестиций, внешних заимствований (займов) и долгосрочных финансовых обязательств, а также пересмотренную стратегию краткосрочных и долгосрочных финансовых инвестиций для обеспечения нормы доходности;
- постоянный и систематический обзор результатов использования новых финансовых положений и правил и соответствующих процессов и процедур, а также подготовка учебного материала для руководителей программ, удостоверяющих сотрудников, утверждающих сотрудников и сотрудников, обладающих правом банковской подписи.
- эффективная подготовка к переходу на новые стандарты учета (МСУГС) в 2010 г. (документы WO/PBC/11/7 Rev. и A/43/5). (В этой связи важно будет наладить связи с другими организациями системы ООН для обмена соответствующей информацией и практическим опытом.)

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

Межсекторный характер настоящей Программы требует тесного сотрудничества в решении вопросов, относящихся ко всем областям деятельности Организации.

СВЯЗЬ С ПОВЕСТКОЙ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Настоящая программа включает деятельность, относящуюся к следующим принятым рекомендациям в рамках Повестки дня в области развития: все рекомендации.

РЕСУРСЫ*

Программа 22
Управление финансами, бюджетом и программами
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	14 275	13 205	(1 071)	(7,5)
Short-term Employees	1 350	2 260	910	67,4
Consultants	--	--	--	--
Special Service Agreements	85	146	61	71,8
Interns		46	46	--
Total, A	15 710	15 657	(53)	(0,3)
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	83	77	(7)	(7,8)
Third-party Travel	470	530	60	12,8
Fellowships	--	--	--	--
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	308	408	100	32,5
Experts' Honoraria	90	360	270	300,0
Publishing	5	5	--	--
Other	286	68	(218)	(76,1)
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	--	--	--	--
Communication & Other	283	167	(116)	(40,8)
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	14	9	(5)	(35,7)
Supplies & Materials	12	11	(1)	(10,0)
Total, B	1 551	1 635	84	5,4
TOTAL	17 261	17 292	31	0,2

* В отношении числа постов для этой Программы см. Таблицу 2 Приложения III.

Программа 23: Управление людскими ресурсами и их развитие

ЗАДАЧИ

В двухлетнем периоде 2008/2009 гг. главная задача будет заключаться в осуществлении стратегии ВОИС в области людских ресурсов и обеспечении эффективной поддержки Генеральному директору в области стратегической перестройки.

В условиях нового стратегического руководства в рамках Программы будет уделено повышенное внимание вопросам результативности посредством введения усовершенствованного процесса оценки результативности труда. Переход на принципы культуры, ориентированной на повышение производительности, будет сопровождаться изменениями в области управления и обучением методам управления. Это также будет осуществляться в тесной связи с укреплением структуры управления, основанной на результатах.

В рамках Программы будет проведен обзор и пересмотр ключевых аспектов политики и практики в области людских ресурсов, относящихся к контрактным условиям (и их единообразное применение в отношении основных и продолжающихся функций), типом контрактов, пригодных для осуществления проектов/ограниченных во времени заданий, продвижению по службе и реклассификации, добровольному оставлению службы и планированию преемственности. В качестве части стратегической перестройки будет осуществлен пересмотр деловых процессов в области ЛР с целью повышения их эффективности и производительности. Модифицированные процессы будут служить основой для введения в действие новой всеобъемлющей системы информации о людских ресурсах. Совершенствование процесса управления производительностью будет сопровождаться введением в рамках всей Организации системы управления служебной деятельностью и повышению квалификации (PMDS).

Другая задача, которая также будет решаться в рамках стратегии управления людскими ресурсами, заключается в более адекватном укомплектовании штатов по всем Программам ВОИС. Для этого потребуются предпринять дальнейшие шаги по повышению эффективности и гибкости процессов набора персонала, а также оптимизации процессов утверждения решений о выделении людских ресурсов. Наряду с этим необходимо будет сделать больший упор на развитие навыков имеющихся сотрудников, с тем чтобы дать им возможность полностью реализовать себя в профессиональном плане и в большей мере содействовать достижению целей ВОИС. Благодаря этому Организация будет иметь в своем распоряжении технический и управленческий персонал, требуемой квалификацией. В двухлетнем периоде 2008/2009 гг. особая задача будет заключаться в укреплении управленческого потенциала Организации, в том числе для целей проведения надлежащей аттестации и оценки служебной деятельности сотрудников.

Административные службы людских ресурсов должны будут и дальше поддерживать высокое качество и эффективность стандартов и обеспечивать пересмотр и поддержание положений и правил ВОИС о персонале в соответствии со стандартами и наилучшей практикой общей системы ООН. В этом контексте Международному бюро необходимо будет адаптировать существующую систему контрактов к пересмотренной системе контрактов, которая в настоящее время находится в стадии внедрения в рамках общей системы ООН. Это означает, что выплаты и вознаграждения категории сотрудников, работающих по краткосрочным контрактам, должны быть приведены в соответствие с контрактами постоянного персонала.

Необходимо также будет определить связь с применением пересмотренных Финансовых положений и правил.

В двухлетнем периоде 2008/2009 гг. необходимо будет завершить процесс автоматизации Секции социального обеспечения, который будет начат в 2006/2007 гг. Это предполагает подключение к системе Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в целях, в частности, автоматизации отчислений премий по медицинскому страхованию из пенсионных пособий вышедших в отставку сотрудников.

В предыдущие двухлетние периоды было разработано несколько проектов, направленных на укрепление здоровья сотрудников. В двухлетнем периоде 2008/2009 гг. необходимо будет свести их воедино и выработать всеобъемлющую политику обеспечения сбалансированности условий работы и жизни..

В двухлетнем периоде 2006/2007 гг. были усовершенствованы механизмы рассмотрения жалоб и урегулирования конфликтов, связанных с условиями труда, в том числе путем пересмотра круга ведения Омбудсмана, внесения нескольких изменений в процедуры, применяемые Апелляционным советом ВОИС и создания Объединенного жюри по рассмотрению жалоб. В 2008/2009 гг. эти механизмы будут укреплены.

ЦЕЛЬ

Эффективное и действенное управление людскими ресурсами

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Поддержка политики, практики и методов, применяемых в области людских ресурсов, процесса стратегической перестройки и концентрации внимания на результативности работы</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Число и виды пересмотренной применяемой политики и практики, которые содействовали совершенствованию управления людскими ресурсами в соответствии с процессом стратегической перестройки — Степень достижения прогресса в осуществлении обучения методам управления с целью поддержки концентрации внимания на управлении производительностью и управлении изменениями для реализации процесса стратегической перестройки
<p>Усовершенствование системы служебной аттестации сотрудников</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Проведение служебной аттестации всех сотрудников в соответствии с новой Системой управления служебной деятельностью и повышения квалификации (PMDS) — Служебная аттестация сотрудников должна стать

Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
	<p>составной частью процесса укрепления структуры управления, основанной на результатах</p> <ul style="list-style-type: none"> — Число сотрудников, получивших подготовку в области проведения служебной аттестации
<p>Расширение программ профессиональной подготовки на основе политических и отраслевых приоритетных задач и потребностей</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Разработка политики в области профессиональной подготовки с учетом политических и отраслевых приоритетных задач и потребностей, а также результатов комплексной повсеместной оценки — увеличение доли оклада брутто, приходящейся на деятельность, связанную с профессиональной подготовкой, с 0,34% в двухлетнем периоде 2006/2007 гг. до не менее, чем 1%
<p>Сокращение числа случаев невыхода на работу</p>	<p>Сокращение общего числа случаев невыхода на работу по болезни по сравнению с двухлетним периодом 2006/2007 гг.</p>
<p>Более эффективное удовлетворение потребностей руководителей программ в персонала</p>	<p>Заполнение всех должностей, открываемых для внешних кандидатов, в течение четырех месяцев с момента объявления вакансии до момента заключения контракта, в соответствии с передовой практикой системы ООН</p>
<p>Более эффективное административное обеспечение льгот и классификация сотрудников</p>	<p>Сокращение на 20% числа информационных запросов относительно выплат пособий и социального обеспечения, поступающих от сотрудников всех категорий</p>
<p>Укрепление здоровья сотрудников и повышение рентабельности медицинского обслуживания</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Сокращение на 15% числа жалоб в связи с заболеваниями на рабочем месте по сравнению с двухлетним периодом 2006/07 гг. — 5% экономия по статье расходов на медицинское обслуживание и социальное обеспечение по сравнению с двухлетним периодом 2006/07 гг.

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Урегулирование трудовых конфликтов с применением неформальных процедур в рамках установленного механизма	Передача соответствующих дел на рассмотрение Омбудсмену и их урегулирование с применением неформальных процедур

СТРАТЕГИИ

В двухлетнем периоде 2008-2009 гг. стратегии будут направлены на реализацию Стратегии ВОИС в области людских ресурсов с должным учетом руководящих указаний государств-членов, сформулированных по итогам комплексной повсеместной оценки.

Новая система управления служебной деятельностью и повышения квалификации (PMDS), которая заменит нынешний механизм служебной аттестации, будет основываться на целях Организации и будет определять роль каждого сотрудника в обеспечении достижений этих целей. Персонал будет принимать активное участие в каждом этапе этого процесса перестройки, что будет способствовать дальнейшему укреплению подотчетности и повышению ответственности.

Для обеспечения большего соответствия потребностям Организации политика ВОИС в области набора персонала будет скорректирована с учетом текущей реформы ООН: она будет предусматривать возможность заключения соглашений о взаимном обмене специалистами, расширение партнерских связей с национальными и региональными ведомствами ИС в целях установления альтернативных механизмов финансирования набора персонала и альтернативных вариантов гибкого задействования ресурсов, включая использование услуг подрядчиков и практикантов. Нынешние виды контрактов будут пересмотрены и на основе принципов, действующих в общей системе ООН, будут установлены их новые виды с тем, чтобы система контрактов в максимальной степени отвечала потребностям Организации. При осуществлении деятельности по набору кадров и административной деятельности будут использоваться все преимущества дальнейшего развития программного обеспечения в области управления людскими ресурсами.

В целях повышения эффективности перераспределения персонала будут усовершенствованы процедуры перевода временных сотрудников и управления ими, а также будет обеспечено оформление соответствующих контрактов.

Будут предприниматься усилия по развитию, по мере необходимости, навыков персонала путем организации курсов, посвященных вопросам управления, связи и ИТ, языковых и других курсов, а также самообразования. В частности, в двухлетнем периоде будет начато осуществление пятилетней программы обучения корпоративным методам управления, которой будут охвачены все сотрудники, выполняющие руководящие функции. Эта учебная программа, в частности, призвана помочь руководителям в решении проблем, связанных с оценкой служебной деятельности находящихся в их подчинении сотрудников.

Службы, занимающиеся выплатами персоналу и классификацией, будут продолжать обеспечивать соответствие Положений и правил о персонале ВОИС стандартам общей системы ООН. Будет продолжен процесс обновления, пересмотра и классификации описаний должностей для обеспечения их соответствия меняющимся обязанностям и должностным требованиям.

Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы

Будет осуществляться контроль за расходами на социальное обеспечение и социальную поддержку. Продолжится оказание помощи новым сотрудникам и приехавшим с ними в Женеву членам семей и консультирование сотрудников, сталкивающихся с личными и/или семейными проблемами. Организация будет и далее поддерживать связи с соответствующими учреждениями в районе Женевы, оказывать помощь пенсионерам и организовывать мероприятия для детей и вышедшим в отставку сотрудникам. Будут расширены проекты, направленные на укрепление здоровья сотрудников. Будет продолжено медицинское обслуживание сотрудников, пенсионеров, делегатов и официальных гостей.

В сотрудничестве с Юридическим советником будет продолжено консультирование руководителей старшего звена по сложным вопросам кадровой политики и соответствующие дела будут готовиться и представляться на рассмотрение в Объединенный консультативный комитет, Апелляционный совет ВОИС, Административный трибунал МОТ, а также на рассмотрение в соответствии с апелляционными механизмами, предусматриваемыми соответствующими пенсионными системами.

Омбудсмен будет продолжать взаимодействовать с сотрудниками в целях урегулирования трудовых конфликтов, определять тенденции и изменения, касающиеся проблем в области трудовых отношений, и, когда это целесообразно, предлагать превентивные меры, способствующие улучшению условий труда.

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

В рамках данной Программы будет осуществляться тесное сотрудничество с секторами, действующими по линии всех других программ. Особая координация будет обеспечена по линии Программы 21 (Исполнительное руководство) и Программы 22 (Управление финансами, бюджетом и программами). В рамках Программы будет также поддерживаться тесная связь с Ассоциацией персонала.

СВЯЗЬ С ПОВЕСТКОЙ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Настоящая программа включает деятельность, связанную со следующей рекомендацией Повестки дня в области развития: 6

РЕСУРСЫ*

Программа 23
Управление людскими ресурсами и их развитие
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	13 518	13 061	(458)	(3,4)
Short-term Employees	1 332	1 678	346	26,0
Consultants	238	410	171	71,8
Special Service Agreements	82	124	41	49,9
Interns		20	20	--
Total, A	15 171	15 291	120	0,8
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	178	171	(7)	(3,8)
Third-party Travel	231	190	(41)	(18)
Fellowships	2	2	(0)	(2,9)
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	7	7	(0)	(2,9)
Experts' Honoraria	--	450	450	--
Publishing	--	10	10	--
Other	2 904	2 293	(611)	(21,0)
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	10	10	--	--
Communication & Other	480	90	(390)	(81,3)
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	71	62	(9)	(12,3)
Supplies & Materials	213	221	8	3,6
Total, B	4 096	3 506	(590)	(14,4)
TOTAL	19 267	18 797	(470)	(2,4)

* В отношении числа постов для этой Программы см. Таблицу 2 Приложения III.

• **Программа 24: Службы административной поддержки**

ЗАДАЧИ Цель настоящей Программы – объединение существующих служб административной поддержки в рамках единой Программы. Программа 24 включает:

- закупки (ранее финансировавшиеся в рамках бывшей Программы 30)
- служебные поездки (ранее финансировавшиеся в рамках бывшей Программы 30)
- службу эксплуатации зданий (ранее финансировавшуюся в рамках бывшей Программы 29)
- службы курьеров-водителей (ранее финансировавшиеся в рамках бывшей Программы 28)

В связи с тем, что закупки являются одним из ключевых процессов деятельности Организации, в настоящей Программе уделяется приоритетное внимание процессу стратегической перестройки и изменению структуры горизонтальных деловых процессов. Задача в этой области заключается в обеспечении такого положения, чтобы введенные в действие в 2006 г. новые процедуры в области закупок и снабжения оказывали поддержку в удовлетворении деловых потребностей Организации наиболее эффективным и рациональным путем, одновременно предоставляя возможность использовать надежную структуру управления и контроля для предотвращения возникновения потенциальных рисков в этой области деятельности. Еще одна задача в этой области заключается в постепенном переходе от преимущественно ручных процессов к автоматизированным процессам с применением средств ИТ, а также вспомогательному обслуживанию на базе Интернета. Кроме того, эту деятельность необходимо адаптировать к расширению географического представительства поставщиков товаров и услуг вследствие интернационализации проводимых торгов. Для этого потребуются обеспечить более широкое распространение информации о закупочной деятельности Организации среди потенциальных поставщиков, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.

В области служебных поездок одной из главных задач остается дальнейшее сокращение расходов и ограничение поездок. В результате инициатив по сокращению путевых расходов (путем заключения с перевозчиками соглашений о применении корпоративных тарифов и уменьшения числа выдаваемых билетов на условиях предварительной оплаты), в 2006-2007 гг. была получена экономия порядка 25-30% по сравнению с базовым показателем 2004-2005 гг. В 2008-2009 гг. задача будет заключаться в поддержании этих уровней (несмотря на общее увеличение расходов на возможные перевозки), а также расширении использования услуг дешевых перевозчиков и применении корпоративных тарифов на проезд экономическим классом. Проведение обзора политики в области служебных поездок также будет способствовать устранению озабоченностей, которые были высказаны в отношении общих расходов Организации на служебные поездки. Ожидается, что введение в действие новой электронной системы выдачи разрешений на поездки позволит существенно улучшить процесс обработки разрешений на поездки в двухлетний период 2008-2009 гг. Кроме того, будет продолжена работа по усовершенствованию и автоматизации модулей, используемых для подготовки статистической отчетности о поездках и визах, а также административных процедур оформления виз.

Задачи в области эксплуатации зданий рассматриваются через призму строительства нового административного здания в связи с трудностями в плане эксплуатации имеющихся зданий и доступа к зданиям,

расположенным вблизи будущей строительной площадки, в частности, к зданию А и В. В связи с этим потребуются организовать эффективное управление использованием служебных помещений, для чего были внесены необходимые структурные изменения, направленные на обеспечение бесперебойного функционирования Организации. Возраст некоторых зданий, в особенности АВ, GB I и GB II, ставят дополнительные задачи перед службой эксплуатации зданий, что обуславливает необходимость сохранения объема работ по реконструкции зданий и помещений на нынешнем уровне. Одна из главных задач в этом отношении будет заключаться в применении новых строительных технологий и соблюдении новых стандартов и положений местного законодательства при обеспечении одинакового уровня комфортабельности и технической оснащенности во всех зданиях ВОИС. Кроме того, могут возникнуть дополнительные задачи, связанные с повышением стандартов безопасности в ВОИС (см. документ WO/PBC/13/6(a)).

ЦЕЛЬ

Эффективное функционирование служб закупок, организации поездок и эксплуатации зданий с целью повышения рентабельности удовлетворения потребностей Организации

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Повышение эффективности закупок с точки зрения затрат</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Отношение числа торгов и размещенных по их результатам заказов на закупку к общему стоимостному объему закупок в сравнении с предыдущими периодами — Получение экономии в размере не менее 500 000 шв. франков за счет консолидации закупок
<p>Обеспечение более конкурентоспособных расценок и контрактных условий благодаря кооперации в области закупок в рамках общей системы ООН, а также расширение географического представительства поставщиков и их диверсификация</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Подписание/продление срока действия более чем пяти контрактов на закупку в рамках межучрежденческих инициатив ООН в области закупочной деятельности и увеличение стоимостного объема закупок по этим контрактам — Увеличение на 25% числа новых продавцов/поставщиков, привлеченных с помощью системы регистрации продавцов, по сравнению с 1 800 продавцами/поставщиками, зарегистрированными в 2006 г. — Увеличение объема закупок, связанных с оказанием технической помощи, у поставщиков из развивающихся

Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
	стран по сравнению с 48,7% совокупного объема таких закупок в 2006 г.
Повышение эффективности затрат на поездки сотрудников ВОИС и третьих лиц, финансируемые ВОИС	<ul style="list-style-type: none"> — Поддержание экономии на уровне 25-30%, достигнутом в 2006-2007 гг., благодаря заключению с перевозчиками соглашений о применении корпоративных тарифов — Увеличение на 3-5% доли используемых услуг дешевых авиалиний и специальных низких тарифов
Повышение эффективности организации поездок и оформления виз	— Обработка разрешений на поездки и заявлений об оформлении виз в электронном формате
Эффективное с точки зрения затрат и оптимальное заполнение служебных помещений ВОИС	Поддержание показателя заполненности помещений ВОИС на максимальном уровне (более 95%)
Улучшенное состояние помещений и зданий ВОИС	Приведение всех помещений ВОИС в соответствие с едиными стандартами комфортабельности и технической оснащенности

СТРАТЕГИИ

В целях улучшения долгосрочного планирования закупочной деятельности руководителям программ будет оказано содействие в переходе к перспективному планированию (на три – пять лет) закупок товаров и экспертных и технических услуг, необходимых для осуществления их соответствующих программ. Это позволит укрепить позиции Организации на переговорах с поставщиками посредством увеличения объема закупок, заключения контрактов на более длительный срок и получение экономии за счет эффекта масштаба. Когда это возможно, схожие или связанные между собой товары и/или услуги будут подгоняться под общие стандарты, а заказы на них консолидироваться с целью снизить предлагаемые расценки и получить скидки с объема.

Будут также изучены возможности участия в общей закупочной деятельности в сотрудничестве с закупочными службами других организаций системы Организации Объединенных Наций в рамках Межучрежденческой рабочей группы по закупкам (МУРГЗ) и Группы по общей закупочной деятельности в системе Организации Объединенных Наций (ГОЗД), которые базируются в Женеве. С этой целью будут укрепляться партнерские связи с организациями системы ООН,

базирующимися в Женеве, в том числе посредством участия в механизмах обмена оперативной информацией, действующих в рамках Межучрежденческого управления по закупкам (МУУЗ).

Будет начато осуществление важных проектов развития ИТ в целях автоматизации различных процессов, включая контроль за закупочной и подрядной деятельностью и представление отчетности о такой деятельности. Важным элементом стратегии в этой области является создание электронной базы данных о закупочной деятельности, осуществленной за год, в целях облегчения планирования, оценки, внутренней ревизии и представления статистической отчетности. Закупочная деятельность – это одна из тех областей, которые будут охвачены реорганизацией горизонтальных деловых процессов в рамках запланированного проекта ПОР.

Что касается служебных поездок, то сотрудникам по-прежнему будет регулярно предоставляться информация о процедурах оформления поездок и виз, в том числе через Интернет. Будут оптимизированы электронная система выдачи разрешений на поездки и связанные с ней административные процедуры в целях сведения к минимуму времени обработки таких разрешений. Кроме того, будут автоматизированы различные рабочие процедуры и средства подготовки отчетности. Для поддержания показателя экономии на уровне 2006-2007 гг. будут изыскиваться новые способы дополнительного сокращения путевых расходов сотрудников ВОИС и третьих лиц.

Будут приняты меры по оптимизации и рационализации использования служебных помещений, парковочных мест и складских площадей при сокращении до минимума вынужденных перемещений сотрудников. В подвальных помещениях будут созданы и - в зависимости от потребностей - распределены между секторами архивные хранилища, что позволит высвободить служебные помещения, занимаемые в настоящее время ВОИС.

В двухлетнем периоде 2008-2009 гг. будет осуществлен целый ряд крупных проектов по ремонту и модернизации зданий, включая модернизацию осветительной системы, вентиляционных установок и сантехники, а также усовершенствование инженерного оборудования.

Повышение стандартов безопасности предполагает проведение определенных работ в служебных помещениях Организации. Такие работы будут осуществляться в тесном взаимодействии со службой по координации мер в области охраны и безопасности ВОИС и местными властями

СВЯЗИ МЕЖДУ
ПРОГРАММАМИ

Наиболее тесная координация будет осуществляться с Программой 22, Программой 26, Программой 28 и Программой 29.

Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы

РЕСУРСЫ*

Программа 24
Службы административной поддержки
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	14 988	16 541	1 553	10,4
Short-term Employees	2 341	2 781	441	18,8
Consultants	238	5	(234)	(98,0)
Special Service Agreements	124	104	(20)	(16,3)
Interns	--	--	--	--
Total, A	17 692	19 431	1 740	9,8
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	56	145	89	159,5
Third-party Travel	--	--	--	--
Fellowships	--	--	--	--
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	--	--	--	--
Experts' Honoraria	--	--	--	--
Publishing	--	--	--	--
Other	72	72	(0)	(0,2)
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	38 516	36 062	(2 454)	(6,4)
Communication & Other	105	123	18	16,9
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	226	326	100	44,2
Supplies & Materials	1 855	1 836	(19)	(1,0)
Total, B	40 830	38 564	(2 266)	(5,5)
TOTAL	58 522	57 995	(526)	(0,9)

* В отношении числа постов для этой Программы см. Таблицу 2 Приложения III.

• **Программа 25: Информационные и коммуникационные технологии**

ЗАДАЧИ

Для двух последних двухлетних периодов было характерно ограничение бюджетных расходов на цели ИТ: разрешалось осуществлять только самые необходимые инвестиции. Однако в целях укрепления базового технического потенциала и повышения функциональности настольной компьютерной техники потребовалось разработать целенаправленную программу обновления инфраструктуры. В целях повышения уровня услуг и их эффективности, а также для подготовки введения в действие системы планирования общеорганизационных ресурсов (ПОР), основанную на использовании ИТ, ключевые административные и управленческие процессы, обеспечивающие эффективное функционирование ВОИС, подвергнутся пересмотру и модернизации. Пересмотр и модернизация процесса будет также охватывать используемые ВОИС системы ИТ. Использование единой системы ПОР даст возможность существенно повысить эффективность и рентабельность административной деятельности. Дополнительному сокращению административных расходов будет способствовать введение в действие общеорганизационных стандартов для технической инфраструктуры ИТ и разрабатываемых прикладных программ.

Среди задач, которые будут решаться в двухлетнем периоде 2008-2009 гг., следующие: обеспечение того, чтобы оперативные и административные секторы ВОИС продолжали удовлетворять растущий потребительский спрос на современные услуги ИТ, путем создания более гибкой и адаптивной ресурсной базы в ключевых областях Программы ИТ, способной удовлетворять спрос; приведение технической и управленческой квалификации имеющегося персонала в большее соответствие с требованиями Программы; и внедрение в области управления и осуществлением проектов и предоставления услуг процедур, обеспечивающих соблюдение минимальных отраслевых стандартов. В области управления инфраструктурой и обслуживанием одна из задач будет заключаться в разработке и введении в действие механизмов безостановочной оперативной поддержки, а также принятии надлежащих мер по обеспечению восстановления после отказа и бесперебойного функционирования во все большем числе секторов. Кроме того, для предоставления сотрудникам больших возможностей по организации своего рабочего времени, а также с целью уменьшения последствий для окружающей среды в связи с ежедневными поездками сотрудников ВОИС из дома на работу, необходимо внедрить адекватные и безопасные технологии, улучшающие дистанционный доступ к внутренней сети ВОИС и дистанционный доступ к большинству компьютерных систем ВОИС. Дальнейшее уменьшение воздействия на окружающую среду может быть осуществлено посредством прогрессивного внедрения ряда инициатив в области экологичных вычислительных систем в центрах сбора и обработки данных, сети и на рабочих местах.

Для обеспечения того, чтобы доступ к информационным активам ВОИС осуществлялся в равноправной форме для внутренних и внешних потребителей, существует необходимость последовательного пересмотра характеристик представления систем ИТ ВОИС для того, чтобы упростить их использование инвалидами.

В рамках Программы также будет оказана поддержка в осуществлении Стратегической цели III, в частности, будет оказана информационно-техническая поддержка в реализации соответствующих рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития (например, рекомендации 5 и 9).

Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы

В свете постоянного возникновения угроз в области информационной безопасности, выделенные инвестиции также потребуются для целей обновления системы информационной безопасности.

В процессе пересмотра утвержденной Программы и бюджета на 2008-2009 гг., ресурсы в области ИТ, направленные на обеспечение функционирования Мадридской, Гаагской и Лиссабонской систем, были перенесены из Программы ИТ в соответствующую Программу (Программа 6) с целью передачи этой работы в соответствующее подразделение. Кроме того, в рамках Программы будут рассматриваться технические аспекты телекоммуникационной инфраструктуры ВОИС (ранее составлявшей часть бывшей Программы 28).

ЦЕЛЬ

Обеспечение надежного, безопасного, устойчивого и эффективного с точки зрения затрат функционирования всех систем ИТ Организации

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Обеспечение постоянного широкого доступа к системам непрерывного действия	<ul style="list-style-type: none"> — Поддержание показателя доступности рабочих систем на уровне, превышающем 99,8% — Поддержание показателя доступности к важнейшим сетевым услугам (файловые серверы, принтеры и электронная почта) на уровне 99,7% — Увеличение числа действующих соглашений о гарантированном уровне обслуживания (SLA) рабочих систем ВОИС — Система показателей Сервисного центра (число заявок, поступивших в Центр, среднее время устранения неполадок и число неполадок, устраненных Центром на первом уровне)
Предоставление эффективных, рентабельных и высококачественных услуг ИТ внешними подрядчиками	<ul style="list-style-type: none"> — Число действующих специальных трудовых соглашений, заключенных с внешними подрядчиками — Минимальное число неполадок, устраненных по специальным трудовым соглашениям
Обеспечение надежных и рентабельных средств электросвязи	Снижение расходов по сравнению с двухлетним периодом 2006-2007 гг.

СТРАТЕГИИ

Для создания эффективной и устойчивой системы ИТ в Организации, должным образом отвечающей оперативно-функциональным потребностям и учитывающей приоритеты, которые определены различными секторами Международного бюро и государствами-членами,

будут разработаны среднесрочная стратегия развития ИТ и план ее осуществления.

В двухлетнем периоде 2008-2009 гг. в рамках программы ИТ будет осуществляться тесное сотрудничество с оперативными и административными секторами в интересах поддержки реализации их основных проектов.

Кроме того, в целях улучшения надзора и контроля будут применены надлежащая модель управления в области ИТ, методология управления осуществлением проектов в соответствии с отраслевыми стандартами и стандартный подход к управлению процессом предоставления услуг с задействованием средств Библиотеки по информационно-технической инфраструктуре (ITIL).

Для этого потребуется применить системный подход к управлению ресурсами ИТ, заключающийся в организации программ подготовки кадров и установлении надлежащего баланса между внутренними и внешними ресурсами, используемыми для развития ИТ. Потребуется также установить стратегические партнерские отношения с внешними поставщиками услуг ИТ в целях снижения любых рисков, связанных с привлечением отобранных внешних подрядчиков, предоставляющих услуги в области ИТ. Такие стратегические партнерские отношения также будут способствовать расширению возможностей по удовлетворению потребностей различных секторов в рамках Программы ИТ.

В двухлетнем периоде в рамках Программы ИТ необходимо будет обеспечить оказание существенной поддержки намеченного ВОИС создания и введения в действие системы планирования общеорганизационных ресурсов (ПОР) в целях интеграции и автоматизации внутренних административных процедур.

Для обеспечения оказания надлежащих услуг всем секторам ВОИС будет расширен дистанционный электронный доступ к прикладным программам ВОИС и будет постоянно укрепляться потенциал Сервисного центра ИТ.

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

В рамках настоящей Программы будет осуществляться тесное сотрудничество с секторами, действующими по линии всех других Программ, в частности Программы 5 (в целях развития информационных систем РСТ), Программы 6 (в целях усовершенствования средств ИТ, используемых в рамках Мадридской, Гаагской и Лиссабонской систем регистрации), Программ 8 и 9 в целях поддержки реализации взаимосвязанных аспектов, упомянутых в рекомендациях Повестки дня в области развития, и Программ 21, 22, 23 (в целях введения в действие системы ПОР).

СВЯЗЬ С ПОВЕСТКОЙ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

В рамках настоящей Программы будет осуществляться деятельность, имеющая отношение к следующим принятым рекомендациям в рамках Повестки дня в области развития: 5 и 9.

**Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки,
позволяющей ВОИС выполнять свои программы**

РЕСУРСЫ*

Программа 25
Информационные и коммуникационные технологии
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	18 066	18 945	879	4,9
Short-term Employees	1 383	1 239	(145)	(10,5)
Consultants	839	945	106	12,7
Special Service Agreements	--	137	137	--
Interns	--	--	--	--
Total, A	20 288	21 266	978	4,8
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	222	205	(17)	(7,7)
Third-party Travel	65	--	(65)	(100)
Fellowships	--	--	--	--
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	280	--	(280)	(100,0)
Experts' Honoraria	--	--	--	--
Publishing	--	--	--	--
Other	14 700	14 487	(213)	(1,4)
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	3 023	4 523	1 500	49,6
Communication & Other	60	917	857	1 428,3
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	2 600	3 172	572	22,0
Supplies & Materials	2 000	2 013	13	0,7
Total, B	22 950	25 317	2 367	10,3
TOTAL	43 238	46 583	3 345	7,7

* В отношении числа постов для этой Программы см. Таблицу 2 Приложения III.

• **Программа 26: Внутренний аудит и надзор**

ЗАДАЧИ

Деятельность служб внутреннего аудита и надзора охватывает области внутреннего аудита, инспекции и расследования, а также анализ и оценку результативности работы. Эти функции крайне важны для обеспечения того, чтобы процессы управления и руководства ВОИС и далее способствовали подотчетности, эффективности, актуальности, действенности и целостности операций ВОИС. Кроме того, собираемая в ходе их осуществления информация имеет большое значение для процессов принятия решений Организацией и государствами-членами. В двухлетнем периоде 2006-2007 гг. после принятия государствами-членами Устава внутреннего аудита ВОИС были существенно укреплены институциональная структура, служащая основой для выполнения надзорных функций в ВОИС, а также системы и процессы, обеспечивающие соблюдение трудовой дисциплины, поддержание нравственности и проявление добросовестности. Кроме того, собираемая в ходе их осуществления информация имеет большое значение для процессов принятия решений Организацией и государствами-членами. В двухлетнем периоде 2006-2007 гг. была существенно укреплена институциональная структура ВОИС, служащая основой для выполнения надзорных функций. Был осуществлен пересмотр Устава внутреннего аудита ВОИС и была утверждена Политика ВОИС в области оценки. Кроме того, утвержденный Ассамблеями в 2006 г. новый механизм подготовки Программы и бюджета ВОИС и контроля за их осуществлением значительно повысил роль государств-членов в области всестороннего анализа показателей деятельности Организации, который осуществляется посредством рассмотрения отчетов о выполнении программы на сессиях Комитета по программе и бюджету параллельно с рассмотрением соответствующих финансовых ведомостей.

Эффективная реализация принятых основополагающих принципов потребует перемещения персонала для осуществления функций внутреннего аудита и надзора. В области расследований необходимо будет укрепить институциональную структуру посредством разработки специальной политики в области расследований и подготовки соответствующего справочника. Поскольку ВОИС движется в направлении активизации процессов предупреждения нарушений и просвещения в вопросах соблюдения трудовой дисциплины, нравственности и добросовестности, повышенное внимание будет уделяться таким ключевым областям, как создание систем управления конфликтами интересов и установление процедур сбора данных о нарушениях с помощью информаторов. Проведение расследований должно осуществляться своевременно и профессиональным образом.

В области анализа и оценки результативности работы основные задачи будут заключаться в достижении существенного прогресса в привитии культуры оценки в ВОИС и установлении рабочих процедур проведения оценок; расширении возможностей руководителей программ в области планирования, проведения и использования оценок в качестве инструмента управления для достижения конкретных результатов; и установлении надлежащих механизмов контроля, оценки результативности работы и анализа для обеспечения непрерывной подготовки и сбора фактологических данных о достигнутых результатах. Расширение этой деятельности будет осуществляться в тесном сотрудничестве с осуществлением новой функции управления Программами и результативностью работы, предусмотренной в рамках Программы 22, и укреплением структуры управления ВОИС, основанной на анализе полученных результатов.

В процессе внутреннего аудита необходимо давать тщательную и полную оценку существующих рисков и потребностей в аудиторских проверках.

Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы

Аудиторские проверки областей с высокой степенью риска должны будут осуществляться в оперативной форме.

Как отмечается в Программе 22, в двухлетнем периоде 2008-2009 гг. ВОИС будет осуществлять несколько важных реформ в области финансового управления и контроля. Службы внутреннего аудита и надзора на независимой основе будут оказывать поддержку этим инициативам, предоставляя технические и экспертные информационно-справочные и консультационные услуги подразделениям Организации.

По-прежнему важно обеспечить, чтобы при выполнении всех функций внутреннего надзора отслеживались события, происходящие в этой области на международной арене, особенно в рамках системы ООН.

ЦЕЛЬ

Повышение актуальности, эффективности, действенности, подотчетности и целостности процессов, операций и деятельности Организации

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Соблюдение Организацией положений, правил и процедур ВОИС	<ul style="list-style-type: none"> — Удовлетворительное заключение Внешнего аудитора — Незамедлительное выполнение рекомендаций, выносимых надзорными органами ВОИС — Проведение ревизии в ключевых областях повышенного риска — Проведение в течение двухлетнего периода 8 аудиторских проверок
Введение в действие надежных механизмов обеспечения добросовестности и нравственности	<ul style="list-style-type: none"> — Проведение всех расследований в течение шести месяцев — Установление процедур сбора данных о нарушениях с помощью информаторов, разработка политики в области расследований и создание системы декларирования и уведомления о заинтересованности, соответствующей передовой практике, используемой ООН

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
<p>Сбор фактологических данных о достигнутых результатах на основании проведенных оценок и эффективное использование этих данных руководителями старшего звена, руководителями программ и государствами-членами ВОИС для целей повышения информированности, принятия решений и подотчетности</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Проведение в течение двухлетнего периода 6 оценок — Принятие руководством действий и своевременное выполнение рекомендаций ОВАН по результатам независимых оценок программ или тематических оценок

СТРАТЕГИИ

Дальнейшее укрепление ОВАН потребует полного осуществления положений Устава внутреннего аудита и политики в области оценки с помощью полного укомплектования сотрудниками и обеспечением других необходимых ресурсов. Это будет сделано путем разработки схемы оценки потребностей в области аудита, стратегического плана аудиторской проверки и детальных рабочих планов проведения аудиторских проверок, оценки, расследования и инспекции на основе определения степени риска. По-прежнему важное значение будет иметь всестороннее сотрудничество и координация с Внешним аудитором и Комитетом по аудиту, а также контроль за выполнением рекомендаций, вынесенных по результатам аудиторских и других проверок. Кроме того, как и прежде, будут разрабатываться надлежащие аудиторские инструменты, включая пособия, правила и руководящие принципы, которые будут включать передовую практику системы ООН.

ОВАН будет содействовать укреплению процессов и систем ВОИС в области обеспечения добросовестности и нравственности путем их пересмотра, включая введение в действие в полном объеме системы уведомления о заинтересованности, реализацию политики предотвращения мошенничества и повышение информированности по этой проблеме, а также создание системы сбора данных о нарушениях с помощью информаторов. Будет организована пропаганда разработки специального этического кодекса ВОИС, пропаганда соблюдения специальных норм поведения для всех категорий персонала, и будет оказана поддержка в подготовке кадров в целях информирования о новых процессах и требованиях и улучшение их понимания. Кроме того, расследования и инспекции, в случае необходимости, будут проводиться незамедлительно, а информация об их результатах будет распространяться по соответствующим каналам.

Эффективное осуществление Политики ВОИС в области оценки будет обеспечиваться посредством применения эффективной стратегии, заключающейся в проведении разъяснительной работы среди старших должностных лиц и руководителей программ и их консультировании, а также в принятии мер по укреплению потенциала главным образом на уровне руководителей программ. Будут выработаны надлежащие процедуры, методики и механизмы, обеспечивающие необходимую жесткость в области подготовки качественных оценочных отчетов и другой оценочной информации (в том числе для целей анализа результативности работы), распространение информации, собранной в ходе оценок, в том числе об извлеченных уроках, и своевременного выполнения рекомендаций, содержащихся в отчетах об оценке. Кроме того, главное подразделение ВОИС по независимой оценке проведет целый ряд

Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы

независимых оценок программ и тематических оценок с применением подхода, основанного на определении степени риска.

В связи с планируемым переходом к 2010 г. на Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС), по мере необходимости, будет предоставляться поддержка, включая консультативную, в реорганизации системы представления финансовой отчетности и в разработке и применении пересмотренных Финансовых положений и правил ВОИС, усовершенствованного механизма внутреннего контроля и процедур управления общеорганизационными рисками.

В двухлетнем периоде Организация будет продолжать осуществлять сотрудничество с различными органами внутреннего надзора системы ООН, включая многосторонние финансовые учреждения, занимающиеся вопросами развития, и соответствующие международные и профессиональные объединения, для обеспечения того, чтобы при выполнении ВОИС функций внутреннего надзора учитывались события, происходящие на международной арене, и передовая практика ООН в этой области.

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

Службы внутреннего аудита и надзора будут оказывать поддержку секторам, действующим по линии всех других программ, и будут тесно сотрудничать с ними.

СВЯЗЬ С ПОВЕСТКОЙ ДНЯ В ОБЛАСТИ

РАЗВИТИЯ В настоящую Программу включена деятельность, относящаяся к следующим принятым рекомендациям в рамках Повестки дня в области развития: 6, 33 и 41.

РЕСУРСЫ*

Программа 26
Внутренний аудит и надзор
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	2 704	2 335	(369)	(13,6)
Short-term Employees	--	204	204	--
Consultants	--	--	--	--
Special Service Agreements	--	--	--	--
Interns	--	--	--	--
Total, A	2 704	2 539	(165)	(6,1)
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	180	100	(80)	(44,4)
Third-party Travel	--	--	--	--
Fellowships	--	--	--	--
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	--	--	--	--
Experts' Honoraria	419	--	(419)	(100,0)
Publishing	20	20	--	--
Other	--	550	550	--
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	--	--	--	--
Communication & Other	70	20	(50)	(71,4)
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	29	28	(1)	(3,4)
Supplies & Materials	--	--	--	--
Total, B	718	718	--	--
TOTAL	3 422	3 257	(165)	(4,8)

* В отношении числа постов для этой Программы см. Таблицу 2 Приложения III.

Программа 27: Конференционная и лингвистическая службы

ЗАДАЧИ

В рамках Программы 27 финансируется все конференционное обслуживание и лингвистические службы, включающие в себя: обслуживание конференций, ведение документации, переводческие услуги и типографские работы. В течение 2008-2009 гг. будут продолжены инициативы по оптимизации и модернизации услуг, предоставляемых Организацией в этих областях, при одновременном повышении их эффективности с точки зрения затрат. Осуществление этих инициатив будет продолжено и в 2008-2009 гг.

В двухлетнем периоде 2008-2009 гг. основные задачи, которые необходимо будет решать Отделу конференционного обслуживания, связи и ведения документации, включают следующее: удовлетворение запросов государств-членов на проведение большего числа конференций и заседаний; расширение применения системы электронного распространения документов заседаний; разработку Электронной системы управления документацией (EDMS); и принятие дальнейших мер по сокращению расходов на почтовые отправления.

Что касается переводов, то основная задача состоит в поддержании надлежащего баланса между качеством переводов, числом языков, рентабельностью и качеством при удовлетворении растущих запросов государств-членов относительно распространения документов на всех официальных языках. В 2006 г. были проведены общие международные торги на переводческое обслуживание ВОИС на всех ее рабочих языках, и в 2007 г. были заключены подрядные соглашения с рядом компаний, предложивших конкурентоспособные расценки. Поскольку эта проверка дала позитивные результаты, практика заключения подрядных соглашений в 2008-2009 гг. будет продолжена и расширена.

Что касается типографских услуг, то основная задача будет заключаться в своевременном, эффективном и рентабельном удовлетворении всех потребностей в области печатания и издания документов и материалов.

ЦЕЛЬ

Повышение эффективности и рентабельности конференционных, лингвистических, типографских и архивных услуг при соблюдении расчетных количественных и качественных показателей

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Эффективное и оперативное обслуживание конференций и заседаний в интересах делегатов и Секретариата	Отзывы делегатов и Секретариата
Расширение применения электронных средств для целей распространения документов заседаний	25-процентная экономия по статье расходов на рассылку документов по сравнению с 2006-2007 гг.

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Своевременная и рентабельная обработка почтовых отправлений, ведение документации и архивов, а также предоставление курьерских и водительских услуг	<ul style="list-style-type: none"> — Сокращение на 25% числа почтовых отправлений и объема почтовых расходов по сравнению с 2006-2007 гг. — 30-процентная экономия по статье расходов на бумагу и предметы снабжения по сравнению с 2006-2007 гг. благодаря постепенному внедрению новой EDMS
Своевременный, высококачественный и рентабельный перевод документов на все рабочие языки	<ul style="list-style-type: none"> — Отзывы сотрудников и делегатов относительно качества и своевременности перевода документов — Сохранение норм выработки для переводов, осуществляемых внутри Организации, и расходов на одну страницу на уровне 2006-2007 гг.

СТРАТЕГИИ

Для обеспечения предоставления надежных конференционных средств и услуг и максимально эффективно с точки зрения затрат использования электронных систем и ресурсов будет проведена модернизация залов заседаний и конференционного оборудования. Будет продолжено осуществление контроля за почтовой службой, и в 2008-2009 гг. в области закупок будет принят ряд новых мер, направленных на поддержание расходов Организации на оплату услуг своих нынешних поставщиков, на конкурентоспособном уровне. Будет повышена рентабельность обработки и архивирования корреспонденции и документации путем дальнейшего развития электронной системы управления документацией.

Для повышения эффективности управления переводческой деятельностью будут составляться детальные планы использования людских и финансовых ресурсов и планы организации документооборота, а также в отношении всех внешних и внутренних переводов будут применяться принципы управления качеством. Кроме того, продолжится разработка средств машинного перевода.

Что касается типографских услуг, то представление типографским службам документов не в бумажной, а в электронной форме позволит повысить эффективность их функционирования.

Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы

РЕСУРСЫ*

Программа 27
Конференционная и лингвистическая службы
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	26 014	25 717	(296)	(1,1)
Short-term Employees	5 594	4 863	(731)	(13,1)
Consultants	--	167	167	--
Special Service Agreements	9	54	45	477,5
Interns		47	47	--
Total, A	31 617	30 847	(769)	(2,4)
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	214	210	(4)	(2,0)
Third-party Travel	--	--	--	--
Fellowships	70	--	(70)	(100,0)
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	631	808	177	28,1
Experts' Honoraria	--	--	--	--
Publishing	--	3	3	--
Other	3 391	2 257	(1 134)	(33,4)
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	4 041	2 930	(1 111)	(27,5)
Communication & Other	2 962	1 902	(1 060)	(35,8)
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	289	335	46	15,8
Supplies & Materials	619	1 389	770	124,6
Total, B	12 217	9 834	(2 383)	(19,5)
TOTAL	43 834	40 681	(3 152)	(7,2)

* В отношении числа постов для этой Программы см. Таблицу 2 Приложения III.

• **Программа 28: Безопасность**

ЗАДАЧИ

Ввиду повышения степени реальной и предполагаемой глобальной угрозы меры безопасности в рамках общей системы Организации Объединенных Наций в последние годы были существенно усилены. В связи с таким изменением ситуации в области безопасности ключевой задачей в рамках настоящей Программы является обеспечение охраны и безопасности персонала ВОИС, посетителей зданий ВОИС, делегатов на совещаниях ВОИС, а также имущества ВОИС в степени соизмеримой возможной угрозе, и посредством эффективного и действенного использования ресурсов.

В декабре 2005 г. был проведен обзор действующих в ВОИС мер безопасности, в апреле 2006 г. независимый консультант подготовил всеобъемлющую оценку рисков в области безопасности (ОРБ) по штаб-квартире ВОИС, а в июне – октябре 2006 г. – по координационным бюро ВОИС. После подготовки ОРБ, ВОИС разработала Проект перестройки системы безопасности. ОРБ по штаб-квартире выявила необходимость внесения существенных изменений в действующую систему безопасности. Необходимые для таких изменений инвестиции не могут быть обеспечены за счет средств регулярного бюджета, в связи с чем, с согласия государств-членов, необходимо будет задействовать резервы. Исходя из этого было подготовлено подробное предложение о повышении стандартов охраны и безопасности в существующих зданиях ВОИС, которое изложено в документе WO/PBC/13/6(a).

ВОИС создала Службу по координации мер в области охраны и безопасности, на которую возложены обязанности по укреплению мер безопасности в ВОИС, разработке новой политики и процедур в области безопасности и усовершенствованию стандартов охраны и безопасности. Настоящая Программа была разработана в двухлетнем периоде 2008-2009 гг. (это решение было утверждено Ассамблеями государств-членов на сессии в марте 2008 г.) с целью выполнения этих новых задач в области безопасности. В рамках этой Программы будут и дальше выполняться основные функции по обеспечению безопасности в ВОИС, а также осуществляться координация – при условии одобрения государствами-членами – Проекта перестройки системы безопасности.

ЦЕЛЬ

Укрепление мер охраны и безопасности всех сотрудников ВОИС, посетителей зданий ВОИС, делегатов, участвующих в заседаниях органов ВОИС, и имущества ВОИС

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Снижение общих рисков в отношении безопасности	<ul style="list-style-type: none"> — Осуществление Проекта перестройки системы безопасности, одобренного государствами-членами — Введение в действие системы управления рисками

Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Разработка планов обеспечения безопасности и введение в действие процедур управления кризисными ситуациями	<ul style="list-style-type: none"> — Распределение соответствующих функций — Документальное оформление инструкций и процедур и ознакомление с ними персонала
Снижение риска причинения ущерба	Усовершенствование элементов аварийной защиты служебных помещений ВОИС
Обеспечение удовлетворительной безопасности конференций и совещаний высокого уровня, организуемых ВОИС в Женеве и других местах	Проведение оценки рисков для всех конференций и совещаний высокого уровня, организуемых ВОИС

СТРАТЕГИИ

Усиление мер безопасности во всей Организации на всех уровнях будет обеспечено путем разработки и реализации политики и процедур в области безопасности и охраны, разработки процедур управления кризисными ситуациями и установления эффективной связи в случае возникновения кризисных ситуаций. Важными направлениями усилий в этой области будут являться дальнейшее поддержание постоянной связи с организациями системы Организации Объединенных Наций и принимающей страной, координация и сотрудничество с внутриорганизационными секторами, нуждающимися в консультационной поддержке и помощи в вопросах безопасности, и повышение информированности по вопросам безопасности в Международном бюро.

В рамках этой Программы будут покрываться расходы на персонал Службы по координации мер в области охраны и безопасности ВОИС (СКОБ) и текущие расходы ВОИС на обеспечение безопасности (в настоящее время соответствующие услуги предоставляются частной компанией по подрядному соглашению).

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

В рамках данной Программы будет осуществляться тесное сотрудничество с секторами, действующими по линии Программ 24 и 29 (безопасность зданий ВОИС), а также и Программы 25 (информационная безопасность).

РЕСУРСЫ*

Программа 28
Безопасность
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Approved Budget	2008/9 Proposed Revised	Difference	
			Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	2 586	2 106	(480)	(18,6)
Short-term Employees	188	193	6	3,1
Consultants	273	273	(0)	(0,0)
Special Service Agreements	82	104	22	26,2
Interns		--	--	--
Total, A	3 129	2 676	(453)	(14,5)
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	40	45	5	12,5
Third-party Travel	--	--	--	--
Fellowships	--	--	--	--
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	--	--	--	--
Experts' Honoraria	--	--	--	--
Publishing	--	--	--	--
Other	--	141	141	--
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	6 199	7 030	831	13,4
Communication & Other	126	26	(100)	(79,2)
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	20	--	(20)	(100,0)
Supplies & Materials	43	54	11	25,6
Total, B	6 428	7 296	868	13,5
TOTAL	9 556	9 972	415	4,3

* В отношении числа постов для этой Программы см. Таблицу 2 Приложения III.

• **Программа 29: Строительство нового здания**

ЗАДАЧИ

В соответствии с первоначальными планами к осуществлению проекта строительства нового здания предполагалось приступить в 2006 г. и завершить строительство в первые месяцы 2008 г. Государствам-членам регулярно предоставлялись отчеты о ходе работ, содержание подробную информацию о различных факторах, которые оказывали влияние на соблюдение первоначального графика реализации проекта (см. документы WO/PBC/13/5, WO/GA/36/6, WO/PBC/12/7, WO/PBC/11/13, WO/PBC/3/06/5, и WO/PBC/10/4). В двухлетнем периоде 2008-2009 гг. большая часть работ по проекту, предусмотренных вышеупомянутым графиком, должна быть выполнена.

Основная задача настоящей Программы – обеспечить условия для завершения строительства к предусмотренной графиком дате (апрель 2010 г.) в рамках установленных бюджетом ограничений. Еще одна задача связана с тем, что после утверждения пересмотренного проекта строительства государствами-членами в сентябре 2005 г., Организация получила новые директивные указания для всех организаций системы ООН относительно обеспечения физической безопасности сотрудников в соответствии с минимальными стандартами оперативной безопасности (UN-H-MOSS). Для соблюдения этих новых стандартов необходимо будет внести целый ряд технических изменений в проект. Более подробно эти изменения рассматриваются в документе WO/PBC/12/4(d).

ЦЕЛЬ

Продолжение строительства нового здания с целью его завершения в апреле 2010 г. в рамках бюджетной сметы с обеспечением требуемого уровня качества и соблюдением стандартов Организации Объединенных Наций в области безопасности (UN-H-MOSS)

ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	ПОКАЗАТЕЛИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ И ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Своевременное осуществление строительных работ в рамках бюджетной сметы	<ul style="list-style-type: none"> — Соблюдение основных сроков осуществления строительных работ — Соблюдение бюджетной сметы, утвержденной государствами-членами
Осуществление строительных работ с обеспечением качества	<ul style="list-style-type: none"> — Одобрение координатором и Комитетом по строительству осуществляемого генеральным подрядчиком выбора строительных материалов и методов, обеспечивающих требуемый уровень качества
Осуществление строительных работ с соблюдением стандартов Организации Объединенных Наций в области безопасности (UN-H-MOSS)	<ul style="list-style-type: none"> — Одобрение координатором и Комитетом по строительству осуществляемого генеральным подрядчиком выбора строительных материалов и методов, обеспечивающих соблюдение используемых ВОИС стандартов Организации Объединенных Наций в области безопасности (UN-H-MOSS)

СТРАТЕГИИ

После выбора Отборочной комиссией финансового учреждения, генеральный подрядчик в начале 2008 г. приступит к осуществлению работ под руководством координатора и будет вести строительство на протяжении всего двухлетнего периода с соблюдением установленного графика с конечной целью завершения строительства в апреле 2010 г. В этот период координатор будет регулярно информировать ВОИС (через Комитет по строительству) о ходе осуществления проекта. Соответствующая информация будет представляться в форме ежемесячных отчетов, которые будут также препровождаться Комитету по аудиту.

В течение 2008 и 2009 гг. на строительной площадке будут проведены подготовительные работы, структурные работы и большая часть работ по инженерному оснащению нового здания, подвальных помещений и переходов, соединяющих новое здание с главным зданием штаб-квартиры на уровне подземных этажей (здание «Арпад Богш»).

В рамках Программы 29 будут покрываться расходы, связанные с оплатой услуг координатора проекта, выплатой процентов по займу, которые будут начислены ВОИС в двухлетнем периоде 2008-2009 гг., и оплатой услуг консультанта, занятого полный рабочий день (который будет входить в состав Комитета по строительству и будет выполнять функции координатора Группы по внутреннему контролю за осуществлением проекта). Бюджет Программы 29 на двухлетний период 2008-2009 гг. рассчитан исходя из предположения о том, что будет взят заем в размере 113,6 млн. шв.франков и что выплата процентов по нему начнется с января 2008 г. Эти параметры обретут силу по завершении согласования положений контракта с генеральным подрядчиком и контракта с финансовым учреждением. Предполагается, что это произойдет в ноябре-декабре 2007 г.

СВЯЗИ МЕЖДУ ПРОГРАММАМИ

В рамках настоящей Программы будет осуществляться тесное сотрудничество с секторами, действующими по линии Программы 22 (Управление финансами, бюджетом и программами), Программы 24 (по вопросам закупок и эксплуатации зданий) и 28 (Безопасность).

Стратегическая цель IX: Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы

РЕСУРСЫ*

Программа 29
Строительство нового здания
(в тыс. шв. франков)

	2008/09	2008/9	Difference	
	Approved Budget	Proposed Revised	Amount	%
A. Personnel Resources				
Posts	--	--	--	--
Short-term Employees	--	--	--	--
Consultants	310	278	(32)	(10,4)
Special Service Agreements	51	104	53	103,7
Interns	--	--	--	--
Total, A	361	382	21	5,8
B. Non-personnel Resources				
<i>Travel and Fellowships</i>				
Staff Missions	15	15	--	--
Third-party Travel	--	--	--	--
Fellowships	--	--	--	--
<i>Contractual Services</i>				
Conferences	--	--	--	--
Experts' Honoraria	--	--	--	--
Publishing	--	--	--	--
Other	1 900	1 900	--	--
<i>Operating Expenses</i>				
Premises & Maintenance	4 448	2 618	(1 830)	(41,1)
Communication & Other	15	15	--	--
<i>Equipment and Supplies</i>				
Furniture & Equipment	--	--	--	--
Supplies & Materials	--	--	--	--
Total, B	6 378	4 548	(1 830)	(28,7)
TOTAL	6 739	4 930	(1 809)	(26,8)

* В отношении числа постов для этой Программы см. Таблицу 2 Приложения III.

V. ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

УТВЕРЖДЕННЫЙ БЮДЖЕТ НА 2008-2009 ГГ., ПЕРЕНОСЫ, ГИБКИЕ РЕСУРСЫ И ТРАНСФОРМАЦИЯ УТВЕРЖДЕННОГО БЮДЖЕТА

1. В Таблице 1 Приложения I дается иллюстрация переносов финансовых ресурсов по программам, осуществленных в течение 2008 г. в рамках утвержденного бюджета в сумме 626,3 млн. Эти переносы были осуществлены в соответствии с Правилем 5.5 Финансовых правил и положений, в котором предусматривается, что «Генеральный директор может переносить средства из одной программы Программы и бюджета в другую на тот или иной финансовый период в пределах 5% от суммы, соответствующей объему двухлетних ассигнований на программу, в которую переносятся средства, или 1% от совокупного бюджета, в зависимости от того, что больше, когда такой перенос необходим для обеспечения нормального функционирования служб. Любые переносы, произведенные в первом году финансового периода, отражаются в пересмотренных бюджетных предложениях. О любом переносе, произведенном во втором году, сообщается Комитету по программе и бюджету и Генеральной Ассамблее на их следующих сессиях».
2. Переносы осуществляются с целью согласования потребностей в ресурсах с ассигнованиями и для отражения переносов, не связанных с расходами на персонал, и предусмотренных в бюджете сумм, относящихся к переносам постов. Осуществленные в течение 2008 г. переносы относились главным образом к:
 - переносам в связи с перемещением персонала, отражающим выборочное перераспределение постов в различных программах; и
 - переносам средств, не связанных с персоналом, и статьям «Нераспределенные средства» в РСТ и Мадридскую систему для удовлетворения внебюджетных потребностей в ресурсах, относящихся к покрытию расходов на проведение двух внеочередных сессий Ассамблей в течение 2008 г.; и в рамках статьи «Смежные патентные услуги» в связи с расходами на продукты программного обеспечения для дальнейшего развития и расширения системы PATENTSCOPE®.
3. Кроме того, была осуществлена корректировка бюджета в соответствии с формулами гибкости для применения в двухлетнем периоде 2008-2009 гг. в РСТ, Мадридской и Гаагской системах, утвержденными Ассамблеями соответствующих Союзов на их заседаниях в 2007 г. Увеличение рабочей нагрузки по сравнению с предполагаемой в рамках Мадридской системы (на 5 800 регистраций) вместе с уменьшением рабочей нагрузки по сравнению с предполагаемой в рамках Гаагской системы (на 2 300 регистраций и продлений) обеспечили возможность ассигнования дополнительных ресурсов в рамках формулы гибкости на общую сумму 1,066 млн. шв. франков, что не выходит за пределы максимальной расчетной суммы 1,366 млн. шв. франков, предусмотренной для этих двух систем.
4. Пересмотренные Программа и бюджет на 2008-2009 гг., имеющие новую структуру, заменяют утвержденный бюджет на 2008-2009 гг. Осуществленные до настоящего времени переносы и ассигнования в рамках формулы гибкости были учтены при подготовке пересмотренного бюджета на 2008-2009 гг. Представленные в Таблице 1 Приложения I данные служат исключительно для целей информации и раскрытия.
5. Таблица 2 Приложения I отражает используемую методику для трансформации утвержденного бюджета на двухлетний период 2008-2009 гг. с учетом пересмотренной структуры, описание которой приводится в пунктах 43-44, отраженной в Таблицах 5 и 6 основной части документа (Глава 3, Раздел С. Пересмотренные расходы на 2008-2009 гг.).

Таблица 1. Утвержденный бюджет на 2008-2009 гг., переносы и распределение гибких ресурсов по программам
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Утвержденный бюджет	Переносы*	Переносы в % от утвержденного бюджета программы	Переносы в % от совокупного утвержденного бюджета	Гибкие ресурсы	2008/09 Утвержденный бюджет, включая переносы и гибкие ресурсы
1 Распространение информации среди публики и поддержание связей	12 611	(1 292)	-10,2%	-0,2%		11 319
2 Внешняя координация	11 215	(760)	-6,8%	-0,1%		10 456
3 Стратегическое использование ИС для целей развития	20 581	(649)	-3,2%	-0,1%		19 933
4 Использование авторского права в цифровой среде	2 150	(416)	-19,3%	-0,1%		1 734
5 Науки о жизни	680	—	0,0%	0,0%		680
6 Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, наименее развитые страны	40 665	1 008	2,5%	0,2%		41 673
7 Некоторые страны Европы и Азии	5 444	(563)	-10,3%	-0,1%		4 881
8 Модернизация рабочих процедур учреждений ИС	4 795	—	0,0%	0,0%		4 795
9 Коллективное управление авторским правом и смежными правами	1 736	55	3,2%	0,0%		1 791
10 Защита ПИС	3 321	(486)	-14,6%	-0,1%		2 834
11 Всемирная Академия ВОИС	15 426	1 780	11,5%	0,3%		17 206
12 Патентной право	3 079	—	0,0%	0,0%		3 079
13 Законодательство в области товар. знаков, пром. образцов и геогр. указаний	3 882	107	2,8%	0,0%		3 989
14 Авторское право и смежные права	6 002	915	15,3%	0,1%		6 917
15 ТЗ, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы	6 052	237	3,9%	0,0%		6 289
16 Система РСТ	182 498	(4 252)	-2,3%	-0,7%		178 247
17 Ассоциируемые патентные услуги	3 533	2 821	79,8%	0,5%		6 354
18 Мадридская, Гаагская и Лиссабонская системы регистрации	57 466	(367)	-0,6%	-0,1%	1 066	58 165
19 Патентная классификация, информация и стандарты ВОИС в области ИС	7 257	420	5,8%	0,1%		7 677
20 Международные классификации в области товар. знаков и пром. образцов	1 201	(360)	-30,0%	-0,1%		841
21 Услуги по арбитражу и посредничеству, политика и процедуры в области доменных имен	8 036	—	0,0%	0,0%		8 036
22 Управление и руководство	14 081	984	7,0%	0,2%		15 065
23 Управление ресурсами и контроль	5 124	(1 123)	-21,9%	-0,2%		4 000
24 Внутренний надзор	3 422	(60)	-1,7%	0,0%		3 362
25 Управление людскими ресурсами	19 267	(1 688)	-8,8%	-0,3%		17 579
26 Финансовые операции	12 138	(260)	-2,1%	0,0%		11 878
27 Информационные технологии	45 945	883	1,9%	0,1%		46 828
28 Конференц., лингвист., типограф. и архивные службы	43 834	1 950	4,4%	0,3%		45 784
29 Служба эксплуатации зданий	47 461	985	2,1%	0,2%		48 446
30 Служебные поездки и закупки	11 061	416	3,8%	0,1%		11 477
31 Строительство нового здания	6 739	—	0,0%	0,0%		6 739
32 Безопасность	9 556	(356)	-3,7%	-0,1%		9 200
Итого	616 256	(70)	0,0%	0,0%	1 066	617 252
Нераспределенные	10 091	70	0,7%	0,0%		10 161
ОБЩИЙ ИТОГ	626 347	0	0,0%	0,0%	1 066	627 413

* включая влияние перевода сотрудников за двухлетний период

Таблица 2. Обзор трансформации утвержденных Программы и бюджета на 2008-2009 гг.
(в тыс. шв. франков)

Утвержденная структура	2008/09 Утвержд. бюджет	Перераспр.	2008/09 Переформ. утвержд. бюджет	Пересмотренная структура
12 Патентное право	3 079	4 238	7 317	1 Патенты, содействие инновациям и передача технологии Adjusted to include activities related to Intellectual Property and New Technologies previously under program 3
13 Законодательство в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний	3 882		3 882	2 Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания
14 Авторское право и смежные права	6 002	2 689	12 575	3 Авторское право и смежные права Merger of three former program and adjusted to include activities related to Creative Industries previously under program 3
4 Использование авторского права в цифровой среде	2 150			
9 Коллективное управление авторским и смежн. правами	1 736			
15 ТЗ, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы	6 052		6 052	4 Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы
16 Система РСТ	182 498		182 498	5 Система РСТ
18 Мадридская, Гаагская и Лиссабонская системы регистрации	57 466	2 707	60 173	6 Мадридская, Гаагская и Лиссабонская системы Adjusted to include IT activities related to Madrid, Hague and Lisbon Systems perviously under program 27
21 Услуги по арбитражу и посредничеству, политика и процедуры в области доменных имен	8 036		8 036	7 Арбитраж, посредничество и доменные имена
3 Стратегическое использование ИС для целей развития	20 581	(15 194)	5 387	8 Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития Activities related to program 3 have been mainstreamed and are now included under new program 1, 3 and 9. The Development Agenda Coordination which was previously part of program 3 has been maintained as a separate program
6 Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, Латинская Америка и Карибский бассейн, НРС	40 665	5 709	46 375	9 Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, Латинская Америка и Карибский бассейн, НРС Adjusted to include activities related SMEs and Legislation for Public Policy previously under program 3
7 Некоторые страны Европы и Азии	5 444		5 444	10 Некоторые страны Европы и Азии
11 Всемирная Академия ВОИС	15 426	(8 082)	7 345	11 Академия ВОИС Adjusted for activities planned to be discontinued in 2009 - Policy Development Program, Executive Research Program and Special Projects Program; Resources related to WIPO Library moved to new program 19 Communications
20 Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов	1 201		1 201	12 Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов
19 Патентная информация, классификация и стандарты ВОИС в области ИС	7 257		7 257	13 Патентная информация, классификация и стандарты ВОИС в области ИС
17 Ассоциированные патентные услуги (преж. Реформа РСТ)	3 533		3 533	14 PATENTSCOPE® и смежные патентные услуги
8 Модернизация рабочих процедур учреждений ИС	4 795		4 795	15 Модернизация ведомств ИС
Новая программа			-	16 Экономические исследования, статистика и анализ Новая
10 Защита ПИС	3 321		3 321	17 Обеспечение уважения ИС
5 Науки о жизни	680		680	18 ИС и глобальные задачи
1 Распространение информации среди публики и связи	12 611	356	12 967	19 Коммуникация Adjusted to include resources related to WIPO Library previously in program 11
2 Внешняя координация	11 215	(1 751)	9 465	20 Внешние бюро и внешние связи Adjusted for activities planned to be discontinued in 2009 - review of regional offices, Industry Advisory Commission
22 Управление и руководство	14 081	(2 539)	11 541	21 Исполнительное руководство Adjusted for activities planned to be discontinued in 2009 - Strategic Planning and Policy Development
23 Управление ресурсами и контроль	5 124		17 261	22 Управление финансами, бюджетом и программами Merged with Financial Operations
26 Финансовые операции	12 138			22 Управление финансами, бюджетом и программами Merged with Resource Management and Control
29 Служба эксплуатации зданий	47 461		58 521	24 Службы административной поддержки Merged with Travel and Procurement
30 Служебные поездки и закупки	11 061			24 Службы административной поддержки Merged with Premises Management
25 Управление людскими ресурсами	19 267		19 267	23 Управление людскими ресурсами и их развитие
27 Информационные технологии	45 945	(2 708)	43 238	25 Информационные и коммуникационные технологии Adjusted exclude IT activities related to Madrid, Hague and Lisbon Systems
24 Внутренний надзор	3 422		3 422	26 Внутренний аудит и надзор
28 Конференц, лингв., типогр. и архив. Службы	43 834		43 834	27 Конференционные и лингвистические службы
31 Строительство нового здания	6 739		6 739	29 Строительство нового здания
32 Безопасность	9 556		9 556	28 Безопасность
Двулетний бюджет на деятельность, прекращенную в 2009 г.		14 575	14 575	Переформированный бюджет содержит полные двухлетние расходы на прекращенную деятельность, в то время как пересмотренный бюджет включает лишь расходы, понесенные в 2008 г.
Итого	616 256	0	616 256	
Нераспределенные средства	10 091		10 091	
ОБЩИЙ ИТОГ	626 347	0	626 347	

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ БЮДЖЕТ НА 2008-2009 ГГ. В РАЗБИВКЕ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

Пересмотренный бюджет на 2008-2009 гг. в разбивке по статьям расходов
(в тыс. шв. франков)

	2006/07 Фактические	2008/09 Предл. бюджет	2008/09 Утвержд. бюджет	2008/09 Пересмотр. бюджет	Разница между пересмотр. и утвержденным бюджетами	
					Сумма	%
А. Расходы, связанные с персоналом						
Посты	313 246	336 651	336 651	335 222	(1 428)	-0,4%
Временные сотрудники	46 960	52 782	52 782	48 293	(4 489)	-8,5%
Консультанты	10 584	10 321	10 321	10 545	224	2,2%
Специальные соглашения	5 345	7 032	7 032	6 159	(873)	-12,4%
Стажеры				439	439	
Итого А	376 135	406 785	406 785	400 658	(6 127)	-1,5%
Нераспределенные		7 243	4 851	4 878	26	0,5%
Итого А	376 135	414 028	411 637	405 536	(6 101)	-1,5%
В. Расходы, не связанные с персоналом						
<i>Поездки и стипендии</i>						
Командировки персонала	14 294	13 852	13 852	14 237	385	2,8%
Поездки третьих лиц	17 323	26 890	26 890	24 956	(1 934)	-7,2%
Стипендии	3 256	5 427	5 427	3 601	(1 826)	-33,7%
<i>Услуги по контрактам</i>						
Конференции	4 532	6 565	6 565	6 474	(91)	-1,4%
Вознаграждение экспертов	1 626	3 517	3 517	3 721	204	5,8%
Публикации	493	2 341	2 341	1 501	(840)	-35,9%
Прочие	44 779	67 335	67 335	84 046	16 712	24,8%
<i>Операционные расходы</i>						
Здания и техобслуживание	51 829	62 003	60 522	54 614	(5 908)	-9,8%
Связь и прочие	11 170	9 508	9 508	12 341	2 834	29,8%
<i>Оборудование и поставки</i>						
Мебель и оборудование	2 902	5 579	5 579	6 349	770	13,8%
Поставки и материалы	4 276	7 936	7 936	8 719	782	9,9%
Итого В	156 480	210 952	209 471	220 558	11 087	5,3%
Нераспределенные		5 239	5 239	2 306	(2 934)	-56,0%
Итого В	156 480	216 191	214 710	222 864	8 154	3,8%
ИТОГО	532 615	630 219	626 347	628 400	2 053	0,3%

Таблица 1. Пересмотренный бюджет на 2008-2009 гг. в разбивке по программам
(в тыс. шв. франков)

	2008/09 Переформулированный утвержденный бюджет			2008/09 Пересмотренный бюджет			Разница между пересмотренным и утвержденным бюджетами			
	Ресурсы в связи с персоналом	Ресурсы, не связанные с персоналом	Итого	Ресурсы в связи с персоналом	Ресурсы, не связанные с персоналом	Итого	Ресурсы в связи с персоналом	Ресурсы, не связанные с персоналом	Итого	%
I Сбалансированное развитие международной нормативной базы ИС										
1 Patents, innovation Promotion and Technology Transfer	5 294	2 023	7 317	5 202	1 938	7 140	(92)	(85)	(177)	-2,4%
2 Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications	1 609	2 273	3 882	1 989	1 814	3 803	380	(459)	(79)	-2,0%
3 Copyright and Related Rights	9 178	3 397	12 575	10 176	3 275	13 450	998	(123)	875	7,0%
4 Traditional Knowledge, Traditional Cultural Expressions and Genetic Resources	3 458	2 594	6 052	3 999	3 120	7 118	540	526	1 066	17,6%
<i>Итого Стратегическая цель I</i>	19 539	10 287	29 826	21 365	10 146	31 511	1 826	(141)	1 685	5,7%
II Предоставление высококачественных услуг в глобальных системах охраны ИС										
5 The PCT System	136 148	46 350	182 498	125 046	57 356	182 402	(11 102)	11 006	(96)	-0,1%
6 Madrid, Hague and Lisbon Systems	49 138	11 035	60 173	46 394	14 786	61 180	(2 744)	3 751	1 007	1,7%
7 Arbitration, Mediation and Domain Names	5 861	2 175	8 036	7 632	1 302	8 934	1 771	(873)	899	11,2%
<i>Итого Стратегическая цель II</i>	191 147	59 560	250 707	179 073	73 444	252 517	(12 075)	13 884	1 809	0,7%
III Содействие использованию ИС в интересах устойчивого развития										
8 Development Agenda Coordination	3 075	2 312	5 387	3 102	2 312	5 414	27	-	27	0,5%
9 Africa, Arab, Asia and the Pacific, Latin America and the Caribbean Countries, Least Developed Countries	27 174	19 201	46 375	28 854	19 206	48 060	1 680	4	1 685	3,6%
10 Cooperation with Certain Countries in Europe and Asia	3 560	1 884	5 444	3 381	2 224	5 604	(179)	340	160	2,9%
11 The WIPO Academy	2 734	4 611	7 345	3 247	4 612	7 859	513	1	514	7,0%
<i>Итого Стратегическая цель III</i>	36 542	28 008	64 550	38 584	28 353	66 937	2 042	345	2 387	3,7%
IV Координация и развитие глобальной инфраструктуры ИС										
12 International Classification in the Field of Trademarks and Industrial Designs	1 078	123	1 201	536	388	924	(542)	265	(277)	-23,1%
13 Patent Classifications and WIPO IP Standards	6 176	1 081	7 257	6 483	1 588	8 071	306	507	813	11,2%
14 PATENTSCOPE® and Associated Patent Services	2 333	1 200	3 533	4 511	2 367	6 878	2 179	1 167	3 345	94,7%
15 IP Office Modernization	2 836	1 959	4 795	3 324	2 110	5 435	488	151	639	13,3%
<i>Итого Стратегическая цель IV</i>	12 423	4 363	16 786	14 855	6 453	21 307	2 431	2 089	4 521	26,9%
V Всемирный источник справочной информации и аналитических данных в области ИС										
16 Economic Studies, Statistics and Analysis	-	-	-	1 285	301	1 586	1 285	301	1 586	n/a
<i>Итого Стратегическая цель V</i>	-	-	-	1 285	301	1 586	1 285	301	1 586	n/a
VI Международное сотрудничество, направленное на обеспечение уважения ИС										
17 Building Respect for IP	2 443	878	3 321	2 016	906	2 922	(426)	28	(399)	-12,0%
<i>Итого Стратегическая цель VI</i>	2 443	878	3 321	2 016	906	2 922	(426)	28	(399)	-12,0%
VII Решение вопросов ИС в контексте глобальных стратегических задач										
18 IP and Global Challenges	420	260	680	989	466	1 455	570	206	776	114,1%
<i>Итого Стратегическая цель VII</i>	420	260	680	989	466	1 455	570	206	776	114,1%
VIII Обеспечение оперативной связи между ВОИС, ее государствами-членами и всеми заинтересованными сторонами										
19 Коммуникация	11 209	1 758	12 967	11 335	1 845	13 179	125	87	212	1,6%
20 Внешние бюро и внешние связи	7 235	2 230	9 465	7 238	2 406	9 644	3	176	179	1,9%
<i>Итого Стратегическая цель VIII</i>	18 444	3 988	22 432	18 572	4 251	22 823	128	263	391	1,7%
IX Эффективная структура административной и финансовой поддержки										
21 Executive Management	10 527	1 014	11 541	11 209	2 312	13 520	681	1 298	1 979	17,1%
22 Finance, Budget and Program Management	15 710	1 551	17 261	15 657	1 635	17 292	(53)	84	31	0,2%
23 Human Resource Management and Development	15 171	4 096	19 267	15 291	3 506	18 797	120	(590)	(470)	-2,4%
24 Administrative Support Services	17 692	40 830	58 521	19 431	38 564	57 995	1 740	(2 266)	(526)	-0,9%
25 Information and Communication Technology	20 288	22 950	43 238	21 266	25 317	46 583	978	2 367	3 345	7,7%
26 Internal Audit and Oversight	2 704	718	3 422	2 539	718	3 257	(165)	-	(165)	-4,8%
27 Conference and Language Services	31 617	12 217	43 833	30 847	9 834	40 681	(769)	(2 383)	(3 152)	-7,2%
28 Security	3 129	6 428	9 556	2 676	7 296	9 972	(453)	868	415	4,3%
29 New Construction	361	6 378	6 739	382	4 548	4 930	21	(1 830)	(1 809)	-26,8%
<i>Итого Стратегическая цель IX</i>	117 198	96 181	213 379	119 297	93 730	213 027	2 099	(2 451)	(352)	-0,2%
Расходы, понесенные в 2008 г., на деятельность, прекращенную в 2009 г.	8 629	5 946	14 575	4 622	2 509	7 130	(4 008)	(3 437)	(7 445)	-51,1%
Итого	406 785	209 471	616 256	400 658	220 558	621 216	(6 127)	11 087	4 960	0,8%
Нераспределенные расходы	4 851	5 239	10 091	4 878	2 306	7 184	26	(2 934)	(2 907)	-28,8%
ОБЩИЙ ИТОГ	411 637	214 710	626 347	405 536	222 864	628 400	(6 101)	8 154	2 053	0,3%

Таблица 2. Пересмотренный бюджет на 2008-2009 гг. – посты в разбивке по программам

	2008/09 Переформ. утвержденный бюджет *					2008/09 Пересмотренный бюджет					Разница между пересмотренным и утвержденным					из них		
	ГД/ЗГД/ПГД	Д	П	ОК	Итого	ГД/ЗГД/ПГД	Д	П	ОК	Итого	ГД/ЗГД/ПГД	Д	П	ОК	Итого	гибкие **	новые посты	
I Сбалансированное развитие международной нормативной базы ИС																		
1 Patents, Innovation Promotion and Technology Transfer	0	1	8	2	11	0	0	9	2	11	0	-1	1	0	0	0	0	
2 Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications	0	0	3	1	4	0	0	3	2	5	0	0	0	0	1	1	0	
3 Copyright and Related Rights	1	2	12	3	18	1	3	12	4	20	0	1	0	0	1	2	0	
4 Traditional Knowledge, Traditional Cultural Expressions and Genetic Resources	0	0	5	2	7	0	0	5	4	9	0	0	0	0	2	2	0	
<i>Итого Стратегическая цель I</i>	<i>1</i>	<i>3</i>	<i>28</i>	<i>8</i>	<i>40</i>	<i>1</i>	<i>3</i>	<i>29</i>	<i>12</i>	<i>45</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>1</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	
II Предоставление высококачественных услуг в глобальных системах охраны ИС																		
5 The PCT System	1	2	126	219	348	1	2	130	213	346	0	0	4	-6	-2	0	13	
6 Madrid, Hague and Lisbon Systems *	1	2	41	72	116	1	2	48	70	121	0	0	7	-2	5	6	0	
7 Arbitration, Mediation and Domain Names	0	0	8	5	13	0	0	9	5	14	0	0	1	0	1	0	1	
<i>Итого Стратегическая цель II</i>	<i>2</i>	<i>4</i>	<i>175</i>	<i>296</i>	<i>477</i>	<i>2</i>	<i>4</i>	<i>187</i>	<i>288</i>	<i>481</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>12</i>	<i>-8</i>	<i>4</i>	<i>6</i>	<i>14</i>	
III Содействие использованию ИС в интересах устойчивого развития																		
8 Development Agenda Coordination	0	0	5	3	8	0	0	3	4	7	0	0	-2	1	-1	0	0	
9 Africa, Arab, Asia and the Pacific, Latin America and the Caribbean Countries, Least Developed Countries	1	6	31	17	55	1	7	39	18	65	0	1	8	1	10	0	0	
10 Cooperation with Certain Countries in Europe and Asia	0	1	5	2	8	0	0	6	3	9	0	-1	1	1	1	0	1	
11 The WIPO Academy	0	0	2	2	4	0	1	4	3	8	0	1	2	1	4	0	0	
<i>Итого Стратегическая цель III</i>	<i>1</i>	<i>7</i>	<i>43</i>	<i>24</i>	<i>75</i>	<i>1</i>	<i>8</i>	<i>52</i>	<i>28</i>	<i>89</i>	<i>0</i>	<i>1</i>	<i>9</i>	<i>4</i>	<i>14</i>	<i>0</i>	<i>1</i>	
IV Координация и развитие глобальной инфраструктуры ИС																		
12 International Classification in the Field of Trademarks and Industrial Designs	0	0	2	1	3	0	0	1	1	2	0	0	-1	0	-1	0	0	
13 Patent Classifications and WIPO IP Standards	0	0	8	7	15	0	0	9	9	18	0	0	1	2	3	0	0	
14 PATENTSCOPE® and Associated Patent Services	0	1	3	1	5	0	0	12	1	13	0	-1	9	0	8	0	5	
15 IP Office Modernization	0	1	4	2	7	0	2	5	2	9	0	1	1	0	2	0	0	
<i>Итого Стратегическая цель IV</i>	<i>0</i>	<i>2</i>	<i>17</i>	<i>11</i>	<i>30</i>	<i>0</i>	<i>2</i>	<i>27</i>	<i>13</i>	<i>42</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>10</i>	<i>2</i>	<i>12</i>	<i>0</i>	<i>5</i>	
V Всемирный источник справочной информации и аналитических данных в области ИС																		
16 Economic Studies, Statistics and Analysis	0	0	0	0	0	0	1	5	1	7	0	1	5	1	7	0	1	
<i>Итого Стратегическая цель V</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>1</i>	<i>5</i>	<i>1</i>	<i>7</i>	<i>0</i>	<i>1</i>	<i>5</i>	<i>1</i>	<i>7</i>	<i>0</i>	<i>1</i>	
VI Международное сотрудничество, направленное на обеспечение уважения ИС																		
17 Building Respect for IP	0	1	3	1	5	0	0	3	1	4	0	-1	0	0	-1	0	0	
<i>Итого Стратегическая цель VI</i>	<i>0</i>	<i>1</i>	<i>3</i>	<i>1</i>	<i>5</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>3</i>	<i>1</i>	<i>4</i>	<i>0</i>	<i>-1</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>-1</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	
VII Решение вопросов ИС в контексте глобальных стратегических задач																		
18 IP and Global Challenges	0	0	1	0	1	0	1	2	0	3	0	1	1	0	2	0	1	
<i>Итого Стратегическая цель VII</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>1</i>	<i>0</i>	<i>1</i>	<i>0</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>0</i>	<i>3</i>	<i>0</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>0</i>	<i>2</i>	<i>0</i>	<i>1</i>	
VIII Обеспечение оперативной связи между ВОИС, ее государствами-членами и всеми заинтересованными сторонами																		
19 Communications	0	1	13	11	25	0	0	17	11	28	0	-1	4	0	3	0	0	
20 External Offices and Relations	1	3	7	3	14	1	3	6	4	14	0	0	-1	1	0	0	0	
<i>Итого Стратегическая цель VIII</i>	<i>1</i>	<i>4</i>	<i>20</i>	<i>14</i>	<i>39</i>	<i>1</i>	<i>3</i>	<i>23</i>	<i>15</i>	<i>42</i>	<i>0</i>	<i>-1</i>	<i>3</i>	<i>1</i>	<i>3</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	
IX Эффективная структура административной и финансовой поддержки																		
21 Executive Management	1	2	14	5	22	1	3	12	6	22	0	1	-2	1	0	0	0	
22 Finance, Budget and Program Management	0	2	16	25	43	0	1	16	23	40	0	-1	0	-2	-3	0	0	
23 Human Resource Management and Development	0	1	19	20	40	0	2	15	19	36	0	1	-4	-1	-4	0	0	
24 Administrative Support Services	1	2	16	24	43	1	3	17	30	51	0	1	1	6	8	0	0	
25 Information and Communication Technology	0	1	32	15	48	0	2	36	17	55	0	1	4	2	7	0	0	
26 Internal Audit and Oversight	0	1	4	2	7	0	1	5	0	6	0	0	1	-2	-1	0	0	
27 Conference and Language Services	1	1	29	47	78	1	0	30	42	73	0	-1	1	-5	-5	0	0	
28 Security	0	0	4	4	8	0	0	3	4	7	0	0	-1	0	-1	0	0	
29 New Construction	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
<i>Итого Стратегическая цель IX</i>	<i>3</i>	<i>10</i>	<i>134</i>	<i>142</i>	<i>289</i>	<i>3</i>	<i>12</i>	<i>134</i>	<i>141</i>	<i>290</i>	<i>0</i>	<i>2</i>	<i>0</i>	<i>-1</i>	<i>1</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	
<i>Посты в утвержденном бюджете на 2008-2009 гг., перераспр. в 2009 г.</i>	<i>0</i>	<i>4</i>	<i>8</i>	<i>8</i>	<i>20</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>-4</i>	<i>-8</i>	<i>-8</i>	<i>-20</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	
Итого	8	35	429	504	976	8	34	462	499	1 003	0	-1	33	-5	27	6	22	
Нераспределенные	0	8	2	0	10	0	9	1	31	41	0	1	-1	31	31	0	30	
ОБЩИЙ ИТОГ	8	43	431	504	986	8	43	463	530	1 044	-	-	32	26	58	6	52	

* Утвержденный бюджет отражает положение на конец февраля 2007 г. с добавлением 2 дополнительных постов

** 6 новых постов было создано с использованием формулы гибкости Мадридской системы (5П и 1ОК)

*** Пост Д2 был переклассифицирован в ПДГ на период с 1 декабря 2006 г. по 30 ноября 2009 г. в соответствии с решением Координационного комитета (WO/CC/54/3 Сог., пункт 77(1))

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОГНОЗИРУЕМЫХ ДОХОДОВ И БЮДЖЕТНЫХ РАСХОДОВ ПО СОЮЗАМ
В 2008-2009 ГГ.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с действующими Финансовыми положениями (Положение 2.3) в предлагаемых Программе и бюджете «сметные доходы и расходы должны быть показаны в сводной форме по всей ВОИС, а также отдельно для каждого Союза». Следует также напомнить, что Внешние аудиторы ВОИС рассмотрели методологии распределения доходов и расходов по Союзам и рекомендовали в своем отчете о счетах за 2006-2007 гг. *«продолжать адаптацию основных принципов распределения на 2008-2009 гг. с целью:*

- *Обеспечить распределение расходов в соответствии с расходообразующими элементами с тем, чтобы как можно больше расходов были предметом прямого распределения*
- *Обеспечить с помощью моделирования, чтобы ключевые элементы оставались стабильными при возникновении различных сценариев».*

2. В процессе подготовки Программы и бюджета на 2008-2009 гг. Секретариат предпринял попытку дальнейшего усовершенствования методологии, утвержденной государствами-членами как часть Программы и бюджета на 2008-2009 гг.¹, для отражения вышеупомянутых рекомендаций Внешних аудиторов. Поэтому в модель, которая описывается в настоящем Приложении, уже были внесены некоторые технические коррективы. Также проводится изучение дальнейших изменений с целью включения в Программу и бюджет на 2010-2011 гг., в частности касающихся более точных определений носителей издержек и прямого распределения как можно большей суммы расходов.

II. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БЮДЖЕТНЫХ РАСХОДОВ ПО СОЮЗАМ

3. Следует напомнить, что утвержденная методология распределения расходов по Союзам основана на определении прямых и непрямых расходов Союзов. В соответствии с действующим пересмотренным бюджетом программы распределяются по категориям прямой деятельности Союза и непрямой деятельности Союза на той же основе, что и в утвержденном бюджете на 2008-2009 гг. Единственным исключением являются Мадридская, Гагская и Лиссабонская системы ИТ, которые ранее отражались как часть административной деятельности, в то время как теперь они составляют часть Программы 6 («Мадридская, Гагская и Лиссабонская системы») и распределяются непосредственно в Мадридский, Гагский и Лиссабонский союзы.

4. **ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ СОЮЗА** – это расходы на осуществление конкретных видов деятельности в рамках Союза плюс соответствующая доля смежных административных и других бюджетных расходов.

4.1 **Конкретные виды деятельности, осуществляемые в рамках Союза:** К ним относятся следующие виды деятельности и бюджетные расходы. Когда на тот или иной Союз приходится лишь часть расходов программы, основой для распределения расходов служат соответствующие доли Союза в совокупных доходах Союзов, между которыми распределяются эти расходы. Когда программа осуществляется только одним Союзом, на его счет относятся все расходы этой программы.

4.1.1 **Союзы, финансируемые за счет взносов:** Программы 1 («Патенты, содействие инновациям и передача технологии») (частично), 2 («Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания») (частично), 3 («Авторское право и смежные права») (частично) и 4 («Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы»).

¹ См. Приложение I к документам WO/PBC/12/2 и A/43/2.

- 4.1.2 *Союз РСТ*: Программа 1 («Патенты, содействие инновациям и передача технологии») (частично), 5 («Система РСТ»), 13 («Патентная классификация и стандарты ВОИС в области ИС») и 14 («PATENTSCOPE® и смежные патентные услуги»).
- 4.1.3 *Мадридский союз*: Программы 2 («Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания») (частично), 6 («Мадридская, Гаагская и Лиссабонская системы») (частично) и 12 («Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов») (частично).
- 4.1.4 *Гаагский союз*: Программы 2 («Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания») (частично), 6 («Мадридская, Гаагская и Лиссабонская системы») (частично) и 12 («Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов») (частично).
- 4.1.5 *Лиссабонский союз*: Программы 2 («Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания») (частично) и 6 («Мадридская, Гаагская и Лиссабонская системы») (частично).
- 4.2 *Прямые административные расходы Союза*: К ним относятся расходы всех программ в рамках Стратегической цели IX (Программы 21-29) и «нераспределенные расходы». Распределение бюджетных расходов осуществляется в два этапа. На первом этапе определяются совокупные прямые административные расходы всех Союзов исходя из соотношения совокупной численности персонала программ, напрямую связанных с деятельностью Союзов, и совокупной численности персонала всех программ за исключением программ в рамках Стратегической цели IX. На втором этапе эти прямые административные расходы Союзов распределяются между соответствующими Союдами исходя из относительной доли численности персонала каждого Союза в совокупной численности персонала программ, напрямую связанных с деятельностью Союза.
5. **НЕПРЯМЫЕ РАСХОДЫ СОЮЗА** – это доля каждого Союза в бюджетных расходах программ, не связанных напрямую с деятельностью соответствующего Союза, плюс доля смежных административных и других бюджетных расходов.

- 5.1 *Непрямые расходы Союза*: К ним относится деятельность и бюджетные расходы по следующим Программам: Программы 1 («Патенты, содействие инновациям и передача технологии») (частично), 3 («Авторское право и смежные права») (частично), 7 («Арбитраж, посредничество и доменные имена»), 8 («Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития»), 9 («Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, наименее развитые страны»), 10 («Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии»), 11 («Академия ВОИС»), 16 («Экономические исследования, статистика и анализ»), 17 («Обеспечение уважения ИС»), 18 («ИС и глобальные задачи»), 19 («Коммуникация») и 20 («Внешние бюро и внешние связи»). Расходы каждой из этих программ распределяются между Союдами исходя из их соответствующей способности покрывать такие расходы в двухлетний период. Этот показатель исчисляется как разница между соответствующим прогнозируемым доходом Союза в двухлетний период и другими отнесенными на счет Союза расходами и нормой минимальных обязательных резервов («целевой минимальный показатель уровня резервов»). Целевой минимальный показатель уровня резервов исчисляется исходя из нормы обязательных резервов для предшествующего двухлетнего периода. Внесенная в методологию техническая корректировка имеет целью сосредоточить внимание на текущих доходах в двухлетний период, а не только на имеющихся резервах, при определении степени платежеспособности. Это обеспечивает пропорциональное распределение не прямых расходов по Союзам на основе средств (активного сальдо), заработанных в текущем двухлетний период. Только в том случае, если дополнительный доход за двухлетний период будет недостаточным, будут использованы избыточные резервы для покрытия оставшейся части не прямых расходов с учетом их относительной доли применительно к каждому Союзу.

5.2 *Непрямые административные расходы:* К ним относятся бюджетные расходы по Программам 21-29, которые не были включены в категорию прямых расходов Союза, а также сумма, отраженная в предлагаемом бюджете в статье «Нераспределенные расходы». Распределение этих бюджетных расходов осуществляется исходя из способности покрытия (т.е. в соответствии с теми же принципами, которые касаются непрямых расходов Союза).

6. Ниже представлены таблицы, составленные с применением вышеизложенной методологии:

- Приложение IV/1. Пересмотренные сводные финансовые показатели в разбивке по Союзам
- Приложение IV/2. Пересмотренные доходы в разбивке по Союзам
- Приложение IV/3. Пересмотренный бюджет в разбивке по Программам и Союзам
- Приложение IV/4. Пересмотренный бюджет в разбивке по категориям расходов и Союзам
- Приложение IV/5 Резервные фонды и фонды оборотных средств в разбивке по Союзам

Приложение IV/1

Пересмотренные сводные финансовые показатели за 2008-2009 гг. в разбивке по Союзам
(в тыс. шв. франков)

	Союзы, финанс. за счет взносов		Союз РСТ		Мадридский союз		Гаагский союз		Лиссабонский союз		Итого	
	Сумма	%	Сумма	%	Сумма	%	Сумма	%	Сумма	%	Сумма	%
РФОС* скорр., конец 2007 г.	24 320		138 031		41 510		-340		111		203 632	
2008/09 Доходы	37 694		475 979		106 224		7 195		1 307		628 400	
2008/09 Расходы	37 727		476 384		106 348		6 634		1 307		628 400	
Избыток/Дефицит	-33		-405		-124		562		-1		0	
РФОС, конец 2009 г.	24 288		137 626		41 386		222		111		203 632	
РФОС, целевой уровень	18 863	50,0	71 458	15,0	26 587	25,0	995	15,0	-	n/a	117 903	18,8
Остаток	5 424		66 169		14 799		-773		111		85 729	

*Резервы и фонды оборотных средств (РФОС)

Приложение IV/2

Пересмотренные доходы в 2008-2009 гг. в разбивке по Союзам
(в тыс. шв. франков)

	Союзы, финанс. за счет взносов		Союз РСТ		Мадридский союз		Гаагский союз		Лиссабонский союз		Итого	
	Сумма	% от Союза	Сумма	% от итога	Сумма	% от итога	Сумма	% от итога	Сумма	% от итога	Сумма	% от итога
Взносы	34 827	92,4	-	-	-	-	-	-	-	-	34 827	5,5
Пошлины	-	-	460 983	96,8	100 483	94,6	5 730	79,6	10	0,8	567 206	90,3
Процент	1 351	3,6	13 380	2,8	3 219	3,0	149	2,1	31	2,4	18 132	2,9
Публикации	250	0,7	350	0,1	550	0,5	50	0,7	-	-	1 200	0,2
Прочие доходы	1 266	3,4	1 266	0,3	1 972	1,9	1 266	17,6	1 266	96,9	7 036	1,1
ИТОГО	37 694	100,0	475 979	100,0	106 224	100,0	7 195	100,0	1 307	100,0	628 400	100,0

Приложение IV/3
Пересмотренный бюджет на 2008-2009 гг. в разбивке по Программам и Союзам
(в тыс. шв. франков)

	Союзы, финансируемые за счет взносов			Союз РСТ			Мадридский союз			Гаагский союз			Лиссабонск ий союз			Итого		
	Сумма	% от прог.	% от Союза	Сумма	% от прог.	% от Союза	Сумма	% от прог.	% от Союза	Сумма	% от прог.	% от Союза	Сумма	% от прог.	% от Союза	Сумма	% от прог.	% от С
1 Патенты, содействие инновациям и передача технологии	457	6,4	1,2	6 497	91,0	1,4	183	2,6	0,2	-	-	-	3	0,0	0,2	7 140	100,0	
2 Товарные знаки, пром. образцы и географические указания	940	24,7	2,5	-	-	-	2 650	69,7	2,5	180	4,7	2,7	33	0,9	2,5	3 803	100,0	
3 Авторское право и смежные права	10 762	80,0	28,5	2 554	19,0	0,5	132	1,0	0,1	-	-	-	2	0,0	0,1	13 450	100,0	
4 Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы	7 118	100,0	18,9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7 118	100,0	
5 Система РСТ	-	-	-	182 402	100,0	38,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	182 402	100,0	
6 Мадридская, Гаагская и Лиссабонская системы	-	-	-	-	-	-	56 646	92,6	53,3	3 837	6,3	57,8	697	1,1	53,3	61 180	100,0	
7 Арбитраж, посредничество и доменные имена	503	5,6	1,3	8 010	89,7	1,7	415	4,6	0,4	-	-	-	6	0,1	0,4	8 934	100,0	
8 Координация деятельности в рамках Повестки дня развития	305	5,6	0,8	4 854	89,7	1,0	251	4,6	0,2	-	-	-	4	0,1	0,3	5 414	100,0	
9 Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, Латинская Америка и Карибский бассейн, НРС	2 707	5,6	7,2	43 089	89,7	9,0	2 232	4,6	2,1	-	-	-	31	0,1	2,4	48 060	100,0	
10 Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии	316	5,6	0,8	5 025	89,7	1,1	260	4,6	0,2	-	-	-	4	0,1	0,3	5 604	100,0	
11 Академия ВОИС	443	5,6	1,2	7 046	89,7	1,5	365	4,6	0,3	-	-	-	5	0,1	0,4	7 859	100,0	
12 Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов	-	-	-	-	-	-	865	93,7	0,8	59	6,3	0,9	-	-	-	924	100,0	
13 Патентные классификации и стандарты ВОИС в области ИС	-	-	-	8 071	100,0	1,7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8 071	100,0	
14 PATENTSCOPE® и смежные патентные услуги	-	-	-	6 878	100,0	1,4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6 878	100,0	
15 Модернизация ведомств ИС	306	5,6	0,8	4 872	89,7	1,0	252	4,6	0,2	-	-	-	4	0,1	0,3	5 435	100,0	
16 Экономические исследования, статистика и анализ	89	5,6	0,2	1 422	89,7	0,3	74	4,6	0,1	-	-	-	1	0,1	0,1	1 586	100,0	
17 Обеспечение уважения ИС	165	5,6	0,4	2 620	89,7	0,5	136	4,6	0,1	-	-	-	2	0,1	0,1	2 922	100,0	
18 ИС и глобальные задачи	82	5,6	0,2	1 305	89,7	0,3	68	4,6	0,1	-	-	-	1	0,1	0,1	1 455	100,0	
19 Коммуникация	742	5,6	2,0	11 816	89,7	2,5	612	4,6	0,6	-	-	-	9	0,1	0,7	13 179	100,0	
20 Внешние бюро и внешние связи	543	5,6	1,4	8 646	89,7	1,8	448	4,6	0,4	-	-	-	6	0,1	0,5	9 644	100,0	
21 Исполнительное руководство	728	5,4	1,9	10 138	75,0	2,1	2 468	18,3	2,3	156	1,2	2,4	30	0,2	2,3	13 520	100,0	
22 Управление финансами, бюджетом и программами	931	5,4	2,5	12 966	75,0	2,7	3 157	18,3	3,0	199	1,2	3,0	39	0,2	3,0	17 292	100,0	
23 Управление людскими ресурсами и их развитие	1 012	5,4	2,7	14 095	75,0	3,0	3 432	18,3	3,2	217	1,2	3,3	42	0,2	3,2	18 797	100,0	
24 Службы административной поддержки	3 121	5,4	8,3	43 488	75,0	9,1	10 588	18,3	10,0	669	1,2	10,1	130	0,2	10,0	57 995	100,0	
25 Информационные и коммуникационные технологии	2 507	5,4	6,6	34 930	75,0	7,3	8 504	18,3	8,0	537	1,2	8,1	105	0,2	8,0	46 583	100,0	
26 Внутренний аудит и надзор	175	5,4	0,5	2 442	75,0	0,5	595	18,3	0,6	38	1,2	0,6	7	0,2	0,6	3 257	100,0	
27 Конференционные и лингвистические службы	2 189	5,4	5,8	30 505	75,0	6,4	7 427	18,3	7,0	469	1,2	7,1	91	0,2	7,0	40 681	100,0	
28 Безопасность	537	5,4	1,4	7 477	75,0	1,6	1 820	18,3	1,7	115	1,2	1,7	22	0,2	1,7	9 972	100,0	
29 Строительство нового здания	265	5,4	0,7	3 697	75,0	0,8	900	18,3	0,8	57	1,2	0,9	11	0,2	0,8	4 930	100,0	
Расходы, произведенные в 2008 г. на деятельность, прекращенную в 2009 г.	397	5,6	1,1	6 150	86,3	1,3	556	7,8	0,5	19	0,3	0,3	7	0,1	0,6	7 130	100,0	
Итого	37 340	6,0	99,0	470 997	75,8	98,9	105 037	16,9	98,8	6 551	1,1	98,8	1 291	0,2	98,8	621 216	100,0	
Нераспределенные расходы	387	5,4	1,0	5 387	75,0	1,1	1 311	18,3	1,2	83	1,2	1,2	16	0,2	1,2	7 184	100,0	
ИТОГО	37 727	6,0	100,0	476 384	75,8	100,0	106 348	16,9	100,0	6 634	1,1	100,0	1 307	0,2	100,0	628 400	100,0	1

Приложение IV/4
 Пересмотренный бюджет на 2008-2009 гг. в разбивке по категориям расходов и Союзам
 (в тыс. шв. франков)

	Союзы, финанс. за счет взносов		Союз РСТ		Мадридский союз		Гаагский союз		Лиссабонский союз		Итого	
	Сумма	%	Сумма	%	Сумма	%	Сумма	%	Сумма	%	Сумма	%
РФОС* скорр., конец 2007 г.	24 320		138 031		41 510		-340		111		203 632	
2008/09 Доходы	37 694		475 979		106 224		7 195		1 307		628 400	
2008/09 Расходы												
Прямые расходы Союза	18 895		200 309		60 162		4 075		730		284 170	
Прямые административные	8 622		113 559		37 769		2 558		460		162 968	
Итого прямые расходы	27 517		313 868		97 930		6 634		1 189		447 138	
Непрямые расходы Союза	6 892		109 712		5 683		-		80		122 368	
Непрямые административные	3 317		52 804		2 735		-		38		58 894	
Итого непрямые расходы	10 209		162 516		8 418		-		118		181 262	
Итого распределенные расходы	37 727		476 384		106 348		6 634		1 307		628 400	
Избыток/Дефицит	-33		-405		-124		562		-1		0	
РФОС, конец 2009 г.	24 288		137 626		41 386		222		111		203 632	
РФОС, целевой уровень	18 863	50,0	71 458	15,0	26 587	25,0	995	15,0	-	n/a	117 903	18,8
Остаток	5 424		66 169		14 799		-773		111		85 729	

*Резервы и фонды оборотных средств (РФОС)

Приложение IV/5
Резервные фонды и фонды оборотных средств в 2008-2009 гг. в разбивке по Союзам
(в тыс. шв. франков)

<i>Резервы и фонды оборотных средств</i>	<i>Фактические на конец 2007 г.</i>	<i>Начальное сальдо по состоянию на январь 2008 г. скорректированное*</i>	<i>На конец 2009 г. (Утвержденный бюджет на 2008/09)</i>	<i>На конец 2009 г. (Пересмотренный бюджет на 2008/09)</i>	<i>Разница (конец 2009 г. пересмотр.- конец 2009 г. утвержденный)</i>	<i>Разница (конец 2009 г. пересмотр.- начало 2008 г. скорректированное)</i>
Союзы, финансируемые за счет взносов	24 475	24 320	24 409	24 288	-122	-33
Союз РСТ	138 909	138 031	139 307	137 626	-1 681	-405
Мадридский союз	41 774	41 510	41 540	41 386	-154	-124
Гаагский союз	-340	-340	-3	222	225	562
Лиссабонский союз	112	111	112	111	-1	-1
Центр по арбитражу	-1 298	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Итого	203 632	203 632	205 364	203 632	-1 732	0

*В соответствии с используемой Союзам бюджетной методологией, аккумулированные Центром по арбитражу и посредничеству на конец 2007 г. отрицательные резервы, были распределены между другими Союзам с учетом относительной доли каждого Союза в общих резервах.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

1. Ключевой аспект пересмотренных Программы и бюджета – обеспечение такого положения, чтобы расходы на цели развития и, в частности, прогнозируемые расходы на реализацию рекомендаций, принятых в рамках Повестки дня в области развития, были должным образом отражены в предложении и нашли свое четкое воплощение в предлагаемой структуре новой программы. В представленной ниже таблице дается первоначальное сравнение средств, ассигнованных на деятельность в области развития, на уровне отдельных программ.

Ресурсы, выделенные на деятельность в области развития
(в тыс. шв. франков)

<i>Новые программы (соответствующие доли программных ресурсов)</i>	<i>2008/09 Утвержденный бюджет</i>	<i>2008/09 Пересмотренный бюджет</i>
1 Патенты, содействие инновациям и передача технологии *	4 238	3 948
2 Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания *	1 576	1 709
3 Авторское право и смежные права *	6 574	6 362
4 Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы *	4 669	5 495
5 Система РСТ	4 423	4 555
6 Мадридская, Гаагская и Лиссабонская системы *	2 232	2 814
8 Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития	5 387	5 414
9 Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, НРС	46 375	48 060
10 Соотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии	5 444	5 604
11 Академия ВОИС	7 345	7 859
12 Международная классификация в области товарных знаков и пром. образцов *	377	248
14 PATENTSCOPE® и смежные патентные услуги *	250	833
15 Модернизация ведомств ИС	4 795	5 435
16 Экономические исследования, статистика и анализ	-	1 586
17 Обеспечение уважения ИС	3 321	2 922
18 ИС и глобальные задачи *	489	1 042
19 Коммуникация*	6 484	6 590
20 Внешние бюро и внешние связи *	1 305	997
ИТОГО	105 282	111 472
Расходы, произведенные в 2008г., на деятельность, прекращенную в 2009 г.	5 122	5 017
ИТОГО	110 404	116 489

* В отношении этой программы отражена только доля соответствующих ассигнований на деятельность в области развития

2. В таблице дается обзор ресурсов, ассигнованных на деятельность в области развития на уровне программ, в форме, позволяющей провести сравнения с Программой и бюджетом на 2008-2009 гг. В случае некоторых программ общая сумма ассигнованных ресурсов в рамках конкретной программы рассматривается как средства, выделенные на деятельность в области развития, а в случае с другими программами – только определенная доля ресурсов программы, конкретно запланирована на эти цели. В отношении дополнительных подробностей о деятельности в области развития в рамках конкретных программ см. комментарии к программам в Главе IV настоящего документа.

3. Программы, в которых все ресурсы предназначены для деятельности в области развития:

- Программа 8. Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития (ранее часть Программы 3. Стратегическое использование ИС для целей развития, ресурсы которой раньше также выделялись в полном объеме на деятельность в области развития, что отражено в сравнительной таблице и предлагаемых Программе и бюджете на 2008-2009 гг.);
 - Программа 9. Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, наименее развитые страны (ранее Программа 6. с одноименным названием; включена деятельность, ранее осуществлявшаяся в рамках Программы 3. Стратегическое использование ИС для целей развития, в связи с МСП и разработкой законодательства для целей государственной политики);
 - Программа 10. Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии (ранее Программа 7. с одноименным названием);
 - Программа 11. Академия ВОИС (ранее Программа 11. с одноименным названием);
 - Программа 15. Модернизация ведомство ИС (ранее Программа 8. Модернизация рабочих процедур учреждений ИС);
 - Программа 16. Экономические исследования, статистика и анализ (новая программа); и
 - Программа 17. Обеспечение уважения ИС (ранее Программа 10. Защита ПИС).
4. Программы, в которых только часть ресурсов программ предназначены на деятельность в области развития:
- Программа 1. Патенты, содействие инновациям и передача технологий (ранее Программа 1. Патенты, а также деятельность, осуществлявшаяся ранее в рамках Программы 3. Стратегическое использование ИС для целей развития, применительно к задачам в области интеллектуальной собственности и новых технологий) – включенная сумма отражает большую часть ресурсов, выделенных на деятельность в области интеллектуальной собственности и новых технологий, а также предоставляемых услуг в рамках Программы 1 («Патенты»), таких, как подготовка проектов законодательства для развивающихся стран;
 - Программа 2. Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания (ранее Программа 13. Законодательство в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний) – включенная сумма отражает ресурсы, выделенные на планирование и осуществление технической помощи и деятельность в области создания потенциала, в частности в форме повышения информированности на национальном и региональном уровнях;
 - Программа 3. Авторское право и смежные права (ранее Программа 4. Использование авторского права в цифровой среде, Программа 9. Коллективное управление авторским правом и смежными правами, Программа 14. Авторское право и смежные права, и деятельность в рамках бывшей Программы 3. Стратегическое использование ИС для целей развития, касающаяся творческих отраслей) – сумма включает эквивалент общих программных ресурсов бывших Программ 4 и 9, а также ресурсы, связанные с деятельностью в области творческих отраслей в рамках бывшей Программы 3;
 - Программа 4. Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы (ранее Программа 15. с одноименным названием) – включенная сумма покрывает (i) расходы, связанные с нормотворческой деятельностью, инициированной государствами-членами, в частности касающейся ускорения процесса МКГР по охране генетических ресурсов, традиционных знаний и

фольклора, и (ii) деятельность в области создания потенциала с учетом приоритетов и конкретных нужд развивающихся стран;

- Программа 5. Система РСТ (ранее Программа 16. с одноименным названием). Включенная сумма покрывает большую часть ресурсов, относящихся к деятельности Отдела международного сотрудничества РСТ и, в частности, организации и финансированию семинаров и финансированию участия представителей развивающихся стран;
- Программа 6. Мадридская, Гагская и Лиссабонская системы (ранее Программа 18. Мадридская, Гагская и Лиссабонская системы регистрации, и деятельность в области ИТ в рамках Мадридской, Гагской и Лиссабонской систем) – включенная сумма покрывает часть ресурсов, предназначенных на деятельность по созданию правовой структуры, информационного обеспечения и подготовки, и выделена на цели (i) предоставления консультативной помощи правительствам развивающихся стран и стран с переходной экономикой до или после их присоединения к одному из этих Договоров; (ii) предоставления представителям развивающихся стран и стран с переходной экономикой возможности участвовать в заседаниях рабочих групп; (iii) финансирования участия чиновников, занимающихся вопросами ИС, в учебных курсах, участия экспертов и докладчиков в семинарах и симпозиумах в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;
- Программа 12. Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов (ранее Программа 20 с одноименным названием) – включенная сумма покрывает (i) деятельность в области создания потенциала в форме учебной подготовки представителей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в использовании Венской, Ниццкой и Локарнской классификаций; и (ii) оказание помощи представителям развивающихся стран-членов этих Союзов в участии в конференциях по вопросам перевода в целях подготовки скоординированных изданий классификаций на других языках, кроме английского и французского;
- Программа 14. PATENTSCOPE® и смежные патентные услуги (ранее Программа 17. Ассоциированные патентные услуги) – включенная сумма покрывает организацию учебных семинаров, обеспечение доступа к научно-техническим журналам, а также проекты в области технической помощи с целью содействия разработке соглашений по упрощению доступа к специализированным базам данных патентного поиска;
- Программа 18. ИС и глобальные задачи (ранее Программа 5. Науки о жизни) – включенная сумма покрывает (i) техническую поддержку разработчикам политики в области наук о жизни и в сфере окружающей среды; (ii) практическую поддержку специализированных патентных баз данных в таких областях, как здравоохранение и передача технологии; (iii) включение аспектов здравоохранения, биотехники, окружающей среды и продовольственной безопасности, связанных с обсуждением вопросов развития, в обсуждениях и деятельности ВОИС в области оказания технической помощи; (iv) укрепление базы, обеспечивающей сбор нейтральной, практической и доступной информации в целях содействия передаче и распространению технологии в развивающихся странах в таких ключевых областях, как здравоохранение, сельское хозяйство и окружающая среда;
- Программа 19. Коммуникация (ранее Программа 1. Распространение информации среди публики и поддержание связей, а также библиотека ВОИС) – включенная сумма покрывает расходы на публикацию договоров или информационных материалов для развивающихся стран, Журнала ВОИС, содержание которого посвящается пропаганде использования ИС для целей развития, включая конкретные примеры из развивающихся стран, производство фильмов, отражающих вопросы развития в развивающихся странах и пропагандирующих развитие отраслей промышленности, основанных на использовании ИС, распространение информации на национальных телевизионных каналах этих стран, перевод образовательных материалов на языки, не являющиеся официальными языками ООН, включая языки,

используемые в развивающихся странах, и их включение в девять школьных систем в развивающихся странах, организацию Международного дня ИС и пропаганду деятельности в области ИС на веб-сайте ВОИС;

- Программа 20. Внешние бюро и внешние связи (ранее Программа 2. Внешняя координация) – включенная сумма покрывает (i) расходы на деятельность Сингапурского бюро, а также (ii) деятельность по мобилизации внебюджетных ресурсов; и
- «Расходы, произведенные в 2008 г. на деятельность, прекращенную в 2009 г.» – указанная сумма отражает прогнозируемые расходы до конца 2009 г. на мероприятия, связанные с (i) деятельностью по управлению реализацией программ в рамках бывшей Программы 3 Бюро стратегического использования ИС для целей развития; (ii) Программой разработки политики в рамках деятельности Академии ВОИС (бывшая Программа 11); (iii) Исследовательской программой в рамках деятельности Академии ВОИС (бывшая Программа 11); и (iv) Программой специальных проектов в рамках деятельности Академии ВОИС (бывшая Программа 11).

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ ДЕНЕЖНЫЕ РЕСУРСЫ ТРАСТ-ФОНДОВ, КОТОРЫЕ ПОТЕНЦИАЛЬНО МОГУТ БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНЫ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ПРОГРАММ В 2008-2009 ГГ.

Ресурсы траст-фондов, которые могут быть потенциально использованы для целей программ в 2008-2009 гг.

(в тыс. шв. франков)¹

Траст-фонды	Остаток конец 2007 г.	Прогнозируемые поступления 2008-2009 гг. ²	Прогнозируемые ресурсы, доступные для целей программ в 2008-2009 гг. ²
Финляндия			
Финляндия/Авторское право I	50	-	50
Финляндия/Авторское право II	38	-	38
Финляндия/Авторское право III	66	-	66
Итого Финляндия	154	-	154
Франция			
Франция/Авторское право	2	-	2
Франция/ИС	649	400	1049
Итого Франция	651	400	1051
Германия/младший сотрудник проф. кат.	291	640	931
Италия	992	253	1245
Италия/младший сотрудник проф. кат.	-	158	158
Япония			
Япония/Авторское право	782	1172	1954
Япония/ИС/Африка	-	1100	1100
Япония/ИС	2410	3660	6070
Итого Япония	3192	5932	9124
Республика Корея			
Республика Корея (ИС) ³	1149	598	1747
Республика Корея (Авторское право) ³	596	245	841
Республика Корея (Авторское право/ сотрудник проф. кат.)	-	540	540
Республика Корея/младший сотрудник проф. кат.	527	464	991
Итого Республика Корея	2272	1847	4119
Испания			
Испания	459	944	1403
Соединенные Штаты Америки			
США Авторское право	1060	500	1560
США ИС	112	224	336
Итого Соединенные Штаты Америки	1172	724	1896
ЕС/Шри-Ланка ⁴	65	-	65
ЕС/Бангладеш	-	644	644
ИТОГО	9247	11542	20789

¹ Цифры не включают процентный доход и корректировки обменного курса. Следует отметить, что из этих фондов обычно финансируется деятельность, охватывающая период времени, который превышает или накладывается на один двухлетний период по мере поступления доходов и возникновения расходов.

² Эта колонка носит чисто индикативный характер и отражает предыдущие схемы финансирования. Она не отражает обязательства государств-членов за исключением тех случаев, когда использование траст-фондов также покрывает период 2008-2009 гг.

³ Ежегодные взносы подвергаются колебаниям, которые наблюдаются от одного года к другому. Платежи в размере 598 000 шв. франков в траст-фонд Республики Кореи (ИС) и 245 000 шв. франков в траст-фонд Республики Кореи (Авторское право) были сделаны в 2008 г.

⁴ Проект в настоящее время завершен и счет закрыт по состоянию на конец октября 2008 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ДИНАМИКА СПРОСА НА УСЛУГИ В РАМКАХ СИСТЕМЫ PCT, МАДРИДСКОЙ И ГААГСКОЙ СИСТЕМ В СРЕДНЕСРОЧНОМ ПЛАНЕ

PCT

1. На объем доходов в рамках системы PCT влияют различные факторы, в том числе спрос на услуги PCT и поведение заявителей. В свою очередь на спрос на услуги PCT влияет целый ряд внешних и внутренних факторов. Внешние факторы включают следующее: состояние экономики в мире, а также в странах с наибольшим спросом и самыми высокими темпами его роста; объемы инвестиций в научные исследования и опытно-конструкторские работы (НИОКР); степень доверия к технике; и колебания обменного курса. Внутренние факторы включают следующее: уровень пошлин в рамках системы PCT в сравнении с другими возможными механизмами подачи заявок; привлекательность и ценность услуг PCT в сравнении с другими возможными механизмами подачи заявок; общая уверенность в эффективности функционирования патентной системы; и патентные стратегии отдельных корпораций.

2. Влияние поведения заявителей на доходы в рамках системы PCT можно охарактеризовать следующим образом:

(i) пошлина за дополнительные страницы: Международное бюро получает 15 шв. франков за каждую страницу сверх 30 страниц в заявке;

(ii) международная предварительная экспертиза: заявители, использующие международную предварительную экспертизу в соответствии с Главой II PCT, обязаны уплачивать дополнительную пошлину («пошлина за обработку»);

(iii) электронная подача: заявителям, использующим электронные средства подачи заявок (вместо подачи в бумажной форме), предоставляются скидки;

(iv) Международное бюро как Получающее ведомство: заявители, которые подают свою заявку в Международное бюро, выступающие в качестве Получающего ведомства (МБ/ПВ), обязаны уплачивать специальную пошлину («пошлина за передачу»).

3. Ниже приводятся данные о нынешних прогнозах относительно уровня спроса; ожидаемого числа требований в соответствии с Главой II; ожидаемого числа электронных заявок; и ожидаемых масштабов использования услуг МБ/ПВ.

Прогнозируемое число заявок в рамках системы PCT (спрос)

4. На Диаграмме 1 показаны динамика фактического числа заявок в рамках системы PCT в период 2000-2006 гг. и соответствующий прогноз на шестилетний период, а именно 2007-2011 гг. (на основе данных по состоянию на конец августа 2008 г.). Как следует из таблицы число заявок по PCT, поданных в 2006 г., выросло на 9,4% по сравнению с 2005 г. и составило в общей сложности 149 647 заявок. Существенный рост в 2006 г. был обусловлен, прежде всего, увеличением числа заявок по PCT, поступивших из стран Северной Азии. Более подробные данные приводятся в Диаграмме 2.

Диаграмма 1. Заявки по РСТ в 2000 -2011 гг.



Прогноз	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Заявки РСТ	93 238	108 230	110 393	115 203	122 629	136 748	149 647	159 500	167 100	175 000	183 400	191 900
Прирост		22,1%	16,1%	2,0%	4,4%	6,4%	11,5%	9,4%	6,6%	4,8%	4,7%	4,8%

Диаграмма 2. Число заявок по РСТ, поступивших из отдельных стран (2006-2008 гг.)

Код страны	2006	2007	2008	2007%	2008%
AU	2 001	2 050	2 079	2,4%	1,4%
CA	2 573	2 845	3 029	10,6%	6,5%
CH	3 610	3 770	3 884	4,4%	3,0%
CN	3 926	5 436	6 453	38,5%	18,7%
DE	16 734	17 808	18 042	6,4%	1,3%
FI	1 842	1 996	2 023	8,4%	1,3%
FR	6 261	6 556	6 738	4,7%	2,8%
GB	5 087	5 544	5 750	9,0%	3,7%
IL	1 595	1 722	1 878	8,0%	9,1%
IT	2 708	2 946	2 995	8,8%	1,7%
JP	27 024	27 737	28 500	2,6%	2,8%
KR	5 946	7 061	8 158	18,8%	15,5%
NL	4 542	4 350	4 593	-4,2%	5,6%
SE	3 332	3 649	4 117	9,5%	12,8%
US	51 243	53 912	55 066	5,2%	2,1%

Прогнозируемое число требований в соответствии с Главой II РСТ

- На Диаграмме 3 показаны динамика числа требований в соответствии с Главой II РСТ в период 2000-2006 гг. и соответствующий прогноз на период 2007-2011 гг. Как следует из диаграммы, в период 2007-2011 гг. ожидается дальнейшее сокращение числа требований в соответствии с Главой II РСТ, хотя и более низкими темпами, чем в период 2000-2006 гг. Одной из причин этого являются изменения, внесенные в процессе реформы РСТ. В результате реформы все заявители, уплачивающие международную пошлину за подачу, получают письменное заключение Международного поискового органа относительно того, отвечает ли заявленное изобретение требованиям патентоспособности по Договору.

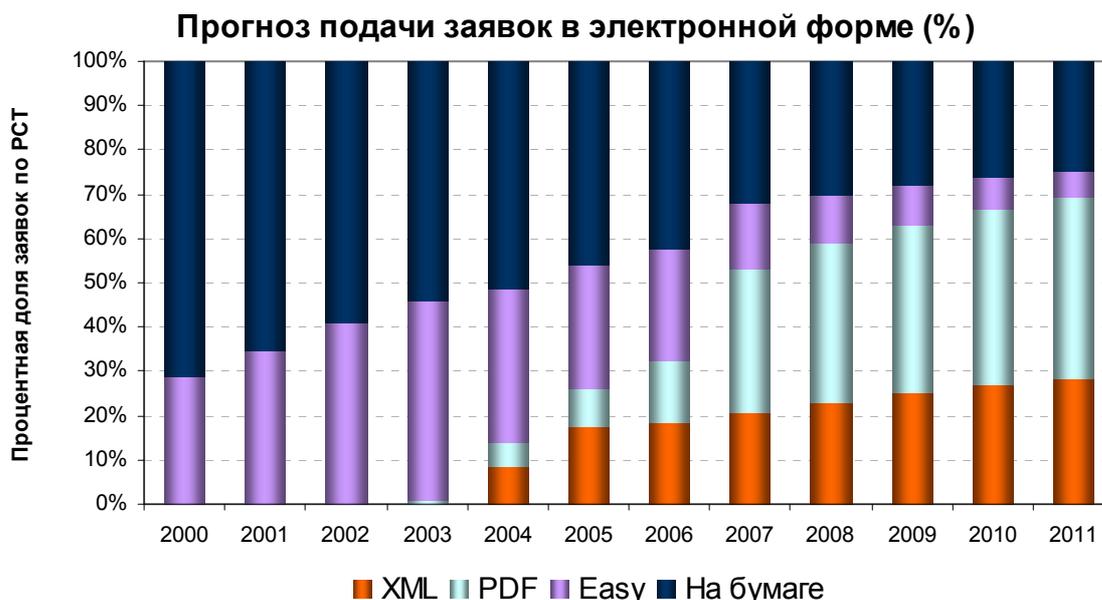
Диаграмма 3. Требования в соответствии с Главой II (2000-2011 гг.)



Использование электронных методов подачи заявок

6. На Диаграмме 4, ниже, проиллюстрирована ожидаемая динамика использования электронных методов подачи заявок (EASY, PDF или XML) в виде процентной доли от общего числа поданных заявок. Как следует из диаграммы, масштабы применения электронных методов подачи в период 2000-2006 гг. неуклонно росли. В 2006 г. доля заявок, поданных с использованием электронных методов, составила почти 60% от общего числа заявок, и, как ожидается, она будет продолжать расти. В 2007 г. доля заявок, поданных по процедуре РСТ с использованием формата PDF, увеличилась до 33% в связи с тем, что ВПТЗ США начало принимать заявки в формате PDF.

Диаграмма 4. Использование электронных методов подачи заявок (EASY, PDF или XML) в виде процентной доли от общего числа поданных заявок (2000-2011) гг.



Заявки в разбивке по методам подачи (%)												
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
На бумаге	71,3%	65,3%	59,0%	54,2%	51,2%	46,0%	42,4%	32,0%	30,3%	27,9%	26,2%	24,9%
Easy	28,7%	34,7%	41,0%	44,9%	34,7%	27,7%	25,2%	14,7%	10,7%	8,9%	7,0%	5,5%
PDF	0,0%	0,0%	0,0%	1,0%	5,5%	8,9%	14,1%	32,7%	35,9%	38,1%	39,8%	41,0%
XML	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	8,7%	17,4%	18,4%	20,7%	23,1%	25,1%	27,0%	28,6%

Международные заявки по РСТ, поданные в Международное бюро как Получающее ведомство

- В Диаграмме 5, ниже, указано ожидаемое число международных заявок по РСТ, поданных в Международное бюро как Получающее ведомство (МБ/ПВ). Как следует из таблицы, число таких заявок в следующие несколько лет будет постепенно увеличиваться.

Диаграмма 5. Подача международных заявок по РСТ в МБ/ПВ (2000-2011 гг.)

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Заявки в МБ/ПВ	2,078	2,915	5,827	6,513	7,031	7,858	8,310	9,000	9,600	10,300	10,900	11,600
Прирост	-2,4%	40,3%	99,9%	11,8%	8,0%	11,8%	5,8%	8,3%	6,7%	7,3%	5,8%	6,4%

Ожидаемый объем доходов в рамках системы РСТ

- В Диаграмме 6 приводятся данные о фактических доходах в рамках системы РСТ в период 2002-2006 гг., а также сметных доходах в рамках этой системы в период 2007-2011 гг. в разбивке по видам доходов. В основу таблице положены данные об ожидаемом числе заявок (Диаграмма 1), ожидаемом уровне пошлин за дополнительные страницы, ожидаемом уровне требований в соответствии с Главой II (Диаграмма 3), ожидаемом числе заявок в электронной форме (Диаграмма 4) и ожидаемом числе заявок в МБ/ПВ (Диаграмма 5). Нынешняя шкала пошлин в рамках РСТ приводится в Диаграмме 8.
- Как следует из Диаграммы 6 – с учетом пересмотра шкалы пошлин по РСТ с 1 июля

2008 г. и при условии неизменности всех других факторов – в 2008 г. доходы в рамках РСТ увеличатся на 0,9% по сравнению с 2007 г., а в 2009 г. – на 1,0% по сравнению с 2008 г. В этих цифрах не учтены возможные задержки в передаче поданных заявок из получающих ведомств (ПВ) (необработанные заявки), или возможные негативные последствия колебаний обменного курса. На доходы также влияет – иногда существенно – изменения обменного курса в период с момента подачи заявки в ПВ до момента получения международным бюро соответствующих пошлин. Следует также отметить, что в прогнозе не учитывается возможный экономический спад в течение ближайших лет.

10. Поэтому для бюджетных целей включенные в Диаграмму 6 цифры были несколько скорректированы, с тем чтобы учесть возможные необработанные заявки, подлежащие передаче из национальных получающих ведомств, и колебания обменного курса.

Диаграмме 6. Доходы в рамках системы РСТ (2002-2011 гг.)
(в млн. шв. франков)

Доходы в рамках РСТ (млн. шв. франков)	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Основная пошлина	141,03	141,25	167,51	186,69	204,41	217,85	222,19	226,32	237,13	248,08
Пошлина за доп. стр.	27,88	29,26	29,80	30,96	32,84	33,96	34,68	35,32	35,99	36,57
Скидка при электронной подаче	-8,82	-10,30	-8,57	-13,04	-15,84	-22,15	-24,72	-27,30	-29,89	-32,31
Пошлина за обработку	18,51	14,86	8,27	5,07	4,21	3,74	3,41	3,54	3,50	3,49
Пошлина за передачу в МБ/ПВ	0,55	0,62	0,67	0,76	0,83	0,84	0,87	0,93	0,96	1,00
Доходы в рамках РСТ	179,15	175,69	197,69	210,44	226,44	234,24	236,43	238,81	247,68	256,83
Прирост	-5,5%	-1,9%	12,5%	6,4%	7,6%	3,4%	0,9%	1,0%	3,7%	3,7%

Диаграмма 7. Шкала пошлин в рамках системы РСТ
(по состоянию на 1 января 2004 г.)
(в шв. франках)

Основная пошлина	1,400
Пошлина за каждую страницу сверх 30	15
Сокращение размера пошлин при электронной подаче	-100 (EASY)
	-200 (PDF)
	-300 (XML)
Пошлина за передачу в МБ/ПВ	100
Пошлина за обработку	200

Диаграмма 8. Пересмотренная шкала пошлин в рамках системы РСТ
(по состоянию на 1 июля 2008 г.)
(в шв. франках)

Основная пошлина	1,330
Пошлина за каждую страницу сверх 30	15
Сокращение размера пошлин при электронной подаче	-100 (EASY)
	-200 (PDF)
	-300 (XML)
Пошлина за передачу в МБ/ПВ	100
Пошлина за обработку	200

Мадрид

Мадрид – прогнозируемый спрос на услуги по международной регистрации

11. На Диаграмме 9 показана динамика фактического числа заявок, поданных в рамках Мадридской системы в период 2001-2007 гг., а также соответствующий прогноз на пятилетний период 2008-2012 гг.

Диаграмма 9. Спрос на международную регистрацию в рамках Мадридской системы



12. Оценочные данные на период 2008-2012 гг. основываются на модели прогнозирования, учитывающей динамику спроса за последние 15 лет и постепенное увеличение числа участников Мадридской системы, ожидаемое в последующие годы. Эта модель имеет допустимую погрешность +/-3% для текущего года (2008) и +/-5% для 2009 г. С учетом консервативного подхода указанные в Диаграмме 9 цифры, относящиеся к 2009-2012 гг., соответствуют нижнему диапазону оценочных данных на эти годы (средний рост 3,2%). Вместе с тем следует отметить, что действие таких внешних факторов, как влияние имеющего место финансового кризиса на динамику развития мировой экономики или существенное увеличение числа участников Мадридской системы может привести к пересмотру результатов.

Мадрид – прогнозируемый спрос на услуги по продлению регистраций

13. На Диаграмме 10 показана динамика фактического роста числа продлений, зарегистрированных в период 2001-2007 гг., а также соответствующий прогноз на пятилетний период 2008-2012 гг.

Диаграмма 10. Спрос на продление регистраций в рамках Мадридской системы



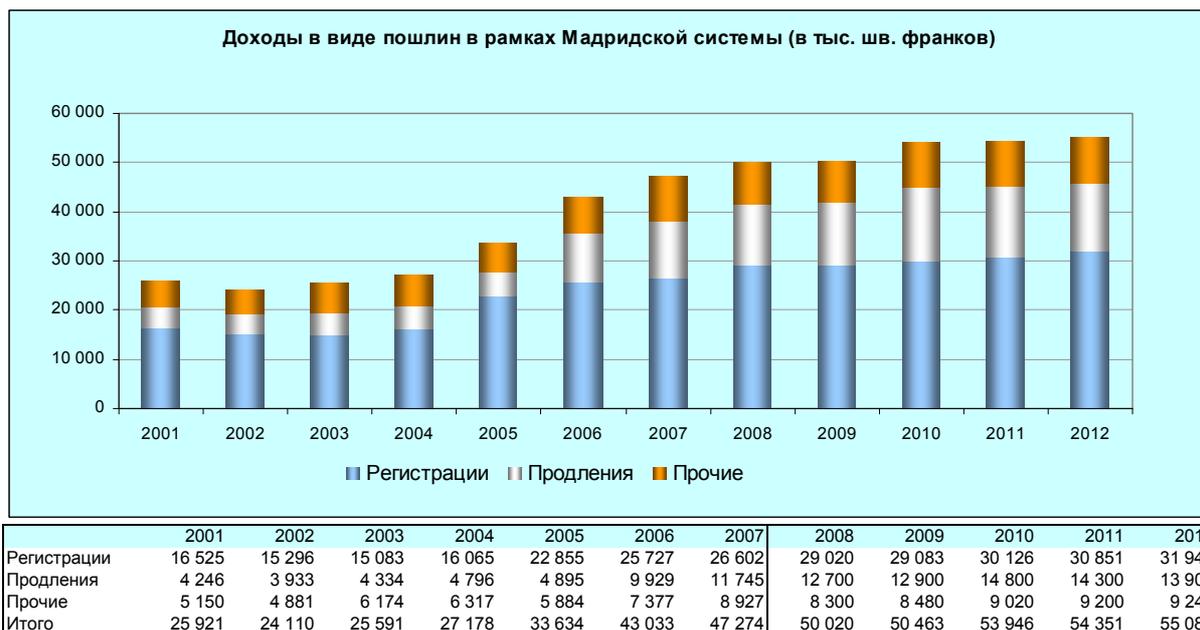
	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Продления	6 503	6 023	6 637	7 345	7 496	15 205	17 478	19 000	19 700	22 700	21 900	21 300
Прирост	-5,3%	-7,4%	10,2%	10,7%	2,1%	102,8%	14,9%	8,7%	3,7%	15,2%	-3,5%	-2,7%

14. В период 2001-2007 гг. число продлений колебалось в зависимости от числа регистраций и продлений, срок действия которых истекает в каждом конкретном году, причем средние темпы продления составляют 47%.
15. Прогноз на период 2008-2012 гг. основывается на тенденциях изменения числа продлений в последние 15 лет и фактическом числе регистраций, срок действия которых истекает (если они не будут продлены) в следующие пять лет. Оценочные данные исчислены исходя из предположения о том, что ежегодно продляется 47% всех регистраций, срок действия которых истекает в каждом соответствующем году.

Ожидаемый объем доходов в виде пошлин в рамках Мадридской системы

16. Доходы в виде пошлин в рамках Мадридской системы формируются за счет оплаты трех категорий услуг, предлагаемых ВОИС в рамках Мадридской системы, в частности: (а) внесение записи о международных регистрациях; (б) внесение записи о продлении срока действия регистраций; (с) другие услуги, включая внесение записи о последующих указаниях и других изменениях, а также предоставление выписок. Процентная доля каждой из этих категорий услуг изменяется в динамике по времени. В 2007 г. на долю каждой из этих трех категорий услуг приходилось соответственно 56,3%, 24,8% и 18,9% всех доходов в виде пошлин в рамках Мадридской системы.
17. На Диаграмме 11 показаны фактические доходы в виде пошлин в рамках Мадридской системы в период 2001-2007 гг., а также соответствующие сметные доходы в период 2008-2012 гг., применительно к каждой из трех вышеупомянутых категорий услуг. Сметные доходы основаны на числе международных регистраций и продлений, записи о которых, как ожидается, будут внесены в 2008-2012 гг., как указано ниже, в Таблице 1 (что, в свою очередь, основано на прогнозе числа заявок и продлений, указанных выше, в Диаграммах 9 и 10).

Диаграмма 11. Ожидаемый объем доходов в виде пошлин в рамках Мадридской системы в разбивке по источникам



18. В 2001-2004 гг. соотношение между доходами от международных регистраций и продлений, с одной стороны, и доходов от других услуг, с другой, в среднем составляло 78/22. Однако в 2005 и 2006 гг. оно изменилось и составило примерно 83/17, что явилось следствием резкого увеличения числа регистраций и продлений, записи о которых были внесены в указанные два года, в сравнении с умеренным ростом объема других услуг, за предоставление которых взимаются пошлины. В 2007 г. это соотношение составило примерно 81/19.

19. В Таблице 1 приведена информация о действительном и ожидаемом числе регистраций и продлений в период 2001-2012 гг., а также действительном и ожидаемом изменении среднего размера пошлины в течение этого периода. Средний размер пошлины исчисляется путем деления совокупных доходов в виде пошлин в рамках Мадридской системы на общее число регистраций и продлений в каждом соответствующем году.

Таблица 1. Совокупный доход в виде пошлин и средний размер пошлины в рамках Мадридской системы

	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	
Регистрации	23 985	22 236	21 847	23 379	33 170	37 224	38 471	42 000	42 600	43 900	45 200	46 700	
Продления	6 503	6 023	6 637	7 345	7 496	15 205	17 478	19 000	19 700	22 700	21 900	21 300	
Регистрации + Продления	30 488	28 259	28 484	30 724	40 666	52 429	55 949	61 000	62 300	66 600	67 100	68 000	
% прирост по сравнению с предыдущим годом		2,2%	-7,3%	0,8%	7,9%	32,4%	28,9%	6,7%	9,0%	2,1%	6,9%	0,8%	1,3%
Доход от пошлины (тыс. шв. франков)	25 921	24 110	25 591	27 178	33 634	43 033	47 274	50 020	50 463	53 946	54 351	55 080	
% прирост по сравнению с предыдущим годом		3,1%	-7,0%	6,1%	6,1%	23,8%	28,0%	9,9%	5,8%	0,9%	6,9%	0,8%	1,3%
Средний размер пошлины (шв. франки)	850	853	898	884	827	821	845	820	810	810	810	810	

20. Как следует из Таблицы 1, средний размер пошлины снизился с 871 шв. франка в среднем в 2001-2004 гг. до 827 шв. франков в 2005 г. и 821 шв. франка в 2006 г. В 2007 г. средний размер пошлины составлял 845 шв. франка. Однако это цифра имеет искажение в связи с доходом 936 тыс. шв. франков, не относящимся к доходам в виде пошлин, являющимся результатом специальной процедуры, которая была применена в 2007 г. в связи с присоединением Черногории. Если вычесть эту сумму из общего итога, доход в

виде пошлин в 2007 г. составил 46,338 млн. шв. франков, а средний размер пошлины – 828 шв. франков. С учетом реальных цифр по состоянию на август 2008 г. средний размер пошлины в 2008 г. оценивается в 820 шв. франков. При консервативном подходе предполагаемый размер пошлины в ближайшие годы может составить 810 шв. франков.

21. Следует отметить, что приводимая выше смета доходов основана на предположении о том, что в последующих двухлетних периодах в шкалу пошлин, уплачиваемых Международному бюро в рамках Мадридской системы, не будут вноситься никакие изменения.

Гаага

Гаага – прогнозируемый спрос на услуги по международной регистрации

22. На Диаграмме 12 показаны динамика фактического числа регистраций в рамках Гаагской системы, записи о которых Международное бюро вносило в период 2001-2007 гг., а также соответствующий прогноз на пятилетний период 2008-2012 гг.

Диаграмма 12. Спрос на регистрации и продления в рамках Гаагской системы



23. В оценочных данных за период 2008-2012 гг. учитывается присоединение Европейского Сообщества (ЕС) к Женевскому акту, которое произошло 1 января 2008 г. Хотя последствия этого присоединения сложно предсказать с достаточной точностью, ожидается, что к 2011 г. число регистраций в рамках Гаагской системы достигнет уровней, аналогичных тем, которые существовали до 2003 г., в значительной степени благодаря привлекательности ее связи с системой ЕС.
24. Погрешность прогноза в отношении регистраций в рамках Гаагской системы на период 2007-2011 гг. выше, чем прогноза в отношении регистраций в рамках Мадридской системы на тот же период, что обусловлено большей подверженностью Гаагской системы воздействию внешних факторов, включая возможное присоединение новых членов, обладающих значительным потенциалом в плане стимулирования деятельности по международной регистрации промышленных образцов.

Гаага – прогнозируемый спрос на услуги по продлению регистраций

25. На Диаграмме 12 показаны также динамика фактического числа продлений регистраций, записи о которых вносились в Гаагский международный реестр в период 2001-2007 гг., а также соответствующий прогноз на пятилетний период 2008-2012 гг.
26. В период 2001-2007 гг. число продлений варьировалось в зависимости от числа регистраций и продлений, записи о которых вносились пятью годами раньше, при этом доля продлений от общего числа регистраций в среднем составляла 53%.
27. Прогноз на период 2008-2012 гг. основывается на динамике спроса на услуги по продлению международных регистраций в последние 15 лет, а также фактическом числе регистраций, которые владельцы вправе будут продлить по истечении их нынешнего срока действия в следующие пять лет. Данные исчислены, так же исходя из предположения о том, что будет продляться 53% всех регистраций.

Ожидаемый объем доходов в рамках Гаагской системы

28. Доходы в виде пошлин в рамках Гаагской системы формируются за счет оплаты следующих трех категорий услуг, предлагаемых ВОИС: (а) внесение записей о международных регистрациях и их публикация; (б) внесение записей о продлении срока действия регистраций; (с) другие услуги, включая внесения записей об изменениях и предоставление выписок. В 2006 г. на долю каждой из этих трех категорий услуг приходилось соответственно 46,3%, 44,5% и 9,2% всех доходов в виде пошлин в рамках Гаагской системы.
29. На Диаграмме 13, ниже, показаны фактические доходы в виде пошлин в рамках Гаагской системы в период 2001-2007 гг., а также соответствующие сметные доходы в период 2008-2012 гг.
30. Резкое сокращение числа международных регистраций в 2003-2005 гг. серьезно повлияло на доходы в виде пошлин в рамках Гаагской системы. Кроме того, средний размер пошлины (см. ниже, Таблицу 2) в этот период сократился, так как доля доходов от международных регистраций уменьшилась по сравнению с общим доходом.

Диаграмма 13. Ожидаемый объем доходов в виде пошлин в рамках Гаагской системы в разбивке по источникам



Регистрации	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Продления	3 914	3 733	2 299	1 412	1 162	1 168	1 160	1 680	2 050	2 500	3 020	3 670
Прочие	784	873	950	951	1 043	1 038	1 113	870	760	740	740	780
Итого	258	236	296	230	193	221	230	180	190	180	200	230
	4 956	4 842	3 545	2 593	2 398	2 427	2 503	2 730	3 000	3 420	3 960	4 680

31. Сметные доходы в период 2008-2012 гг. рассчитаны исходя из ожидаемого числа международных регистраций и их продлений (Диаграмма 12), а также исходя из предположения о том, что средний размер пошлины будет составлять 580 шв. франков в 2008 г. и 600 шв. франков в последующие годы. Увеличение числа международных регистраций приведет к повышению среднего размера пошлины начиная с 2008 г. Ожидается, что соотношение доходов от международных регистраций, продлений и других услуг изменится с 48/43/9 в 2007 г. на 78/17/5 в 2012 г.

Таблица 2. Совокупные доходы в виде пошлин и средний размер пошлины в рамках Гаагской системы

	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Регистрации	4 183	4 177	2 475	1 415	1 137	1 143	1 147	1 500	2 300	3 100	4 000	5 000
Продления	2 922	3 302	3 463	3 591	3 885	3 889	4 205	3 200	2 700	2 600	2 600	2 800
Регистрации и продления	7 105	7 479	5 938	5 006	5 022	5 032	5 352	4 700	5 000	5 700	6 600	7 800
% прирост по сравнению с предыдущим годом	2,2%	-7,3%	0,8%	-15,7%	0,3%	0,2%	6,4%	-12,2%	6,4%	14,0%	15,8%	18,2%
Доход от пошлин (тыс. шв. франков)	4 956	4 842	3 545	2 593	2 398	2 427	2 503	2 730	3 000	3 420	3 960	4 680
% прирост по сравнению с предыдущим годом	3,1%	-7,0%	6,1%	-13,2%	-7,5%	1,2%	3,1%	9,1%	9,9%	14,0%	15,8%	18,2%
Средний размер пошлины (шв. франки)	698	647	597	518	477	482	486	580	600	600	600	600

32. В этой связи следует отметить, что Ассамблея Гаагского союза в сентябре 2007 г. изменила шкалу пошлин для Гаагской системы. Изменение включает оптимизацию пошлины за публикацию и установление шкалы скидок для заявителей из НРС. Эти изменения вступили в силу в январе 2008 г. Однако принятие новой шкалы не будет иметь никакого существенного влияния на ожидаемый уровень доходов в виде пошлин.

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

ПОКАЗАТЕЛИ ЭФФЕКТИВНОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОПЕРАТИВНОГО ОТДЕЛА РСТ

Показатели рабочей нагрузки

Хотя показатели рабочей нагрузки, строго говоря, не являются показателями результативности работы, они служат основой для понимания динамики основных процессов, затрагивающих деятельность Оперативного отдела РСТ.

Масштабы использования системы РСТ для целей подачи международных патентных заявок быстро расширились после ее создания в 1978 г., при этом среднегодовые темпы прироста числа международных заявок в последнем десятилетии составляли 12,2%. Полезным показателем динамики рабочей нагрузки сектора РСТ Международного бюро является число регистрационных экземпляров, полученных за год Оперативным отделом РСТ³.



Для обеспечения выполнения растущего объема работы при найме минимального числа дополнительных сотрудников в последние годы были внесены существенные изменения в структуру и рабочие методы Оперативного отдела РСТ, а также были расширены применение информационных технологий и практика привлечения внешних подрядчиков (причем последних – особенно в сфере переводов).

Одним из главных факторов, обуславливающих изменения в Оперативном отделе РСТ, является растущая диверсификация языков, на которых составляются подаваемые заявки, в частности вследствие расширения масштабов использования системы РСТ в странах Восточной Азии.

³ Поскольку регистрационные экземпляры поступают в Международное бюро только после обработки в получающем ведомстве, на цифры существенно влияет время их обработки в получающих ведомствах. По этой причине динамика числа полученных регистрационных экземпляров, хотя и является надежным показателем рабочей нагрузки Международного бюро, не всегда достоверно характеризует спрос на услуги системы РСТ.



Темпы роста числа заявок на английском языке – основном языке, на котором составляются заявки, подаваемые в рамках системы РСТ, - в настоящее время ниже общего среднего показателя. Темпы роста числа заявок на некоторых других языках, среди которых китайский, корейский и японский языки, превышают средний показатель.

Показатели продуктивности

Продуктивность – это показатель объема произведенной продукции на единицу вложенных ресурсов. Продуктивность может расти или снижаться в зависимости от эффективности использования вложенных ресурсов в рамках соответствующего производственного процесса.

Единица измерения объема произведенной продукции: Применительно к РСТ в качестве главной единицы измерения объема произведенной продукции вместо традиционно использовавшихся «поданных заявок» и «регистрационных экземпляров» была выбрана публикация. Регистрационные экземпляры и поданные патентные заявки рассматриваются скорее как вводимые ресурсы, поскольку некоторые из них могут быть отозваны до завершения процесса обработки. Публикация же некоторых остальных может быть задержана по причине большого объема невыполненной работы или по другим причинам, которые препятствуют выполнению работы.

Таким образом, публикации отражают число заявок РСТ, которые получены, обработаны, переведены, подготовлены для публикации и разосланы в указанные ведомства. Такая единица измерения объема произведенной продукции для Оперативного отдела РСТ представляется обоснованной.

В объем произведенной продукции не включаются повторные публикации и повторная или дополнительная работа в любой другой форме. Увеличение числа повторных публикаций или числа бланков, приходящихся на одну заявку, просто отражает увеличение среднего объема работы, приходящегося на одну заявку. Если такой объем работы возрастает, то продуктивность падает, о чем свидетельствует уменьшение числа публикаций, которые Оперативный отдел РСТ может подготовить на основе имеющихся ресурсов.

Единица измерения вводимых ресурсов: Единица измерения вводимых ресурсов определяется следующими двумя факторами:

1. стоимостным объемом всех вводимых ресурсов, включая персонал, здания, услуги по подрядным договорам и другие расходы; и

2. числом сотрудников в пересчете на полный рабочий день (с целью учета сотрудников, которые заняты неполный рабочий день).

На основании этой информации исчислены два показателя продуктивности – показатель затрат на единицу продукции и показатель производительности труда.

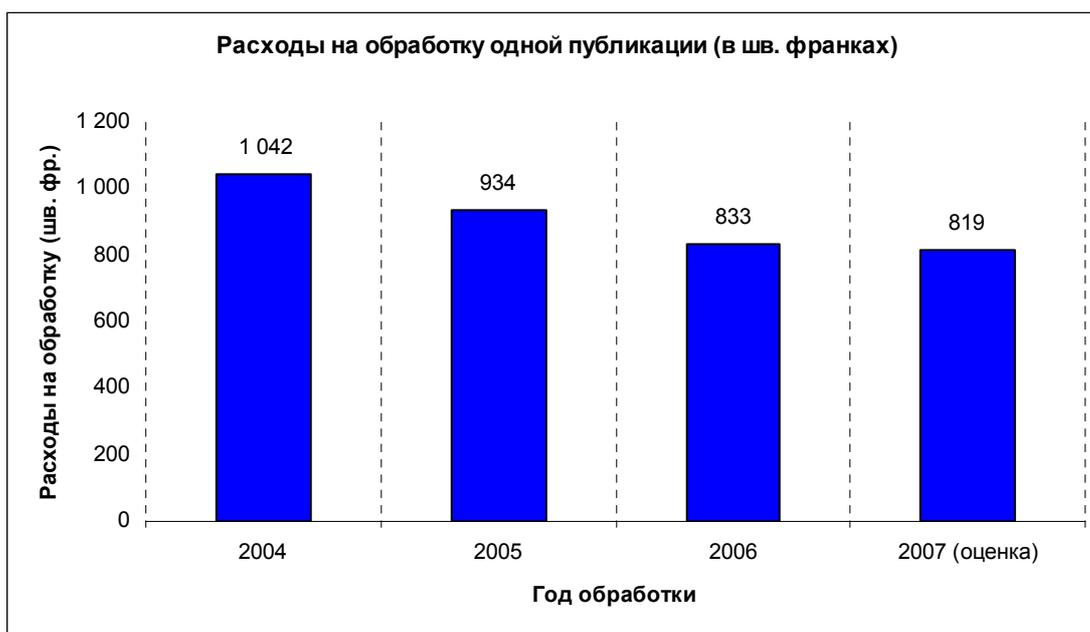
Показатель затрат на единицу продукции

Используемое в данной методике определение затрат на единицу продукции является следующим: это средние совокупные расходы на производство одной единицы продукции. Средние совокупные расходы исчисляются как совокупные бюджетные расходы сектора РСТ плюс доля бюджетных расходов на вспомогательную деятельность и управление. Таким образом, затраты на единицу продукции представляют собой средние совокупные расходы на одну публикацию и включают расходы на все виды деятельности в рамках системы РСТ, в том числе перевод, рассылку, управление и т.п.

Расходы на производство подразделяются на две категории, а именно прямые и непрямые расходы. Прямые расходы – это бюджетные расходы подразделений системы РСТ (административное управление системой и программами РСТ). Непрямые расходы включают бюджетные расходы организационных подразделений, оказывающих поддержку системе РСТ. Такие бюджетные расходы исчисляются с применением весовых коэффициентов, с тем чтобы учесть только те доли расходов, которые приходятся на систему РСТ. В формулу включены также расходы на хранение опубликованных заявок, поскольку заявки должны храниться в системе РСТ 30 лет.

$$\text{Затраты на единицу продукции} = \frac{\text{Совокупные расходы на производство}}{\text{Число публикаций}} + \text{Расходы на хранение}$$

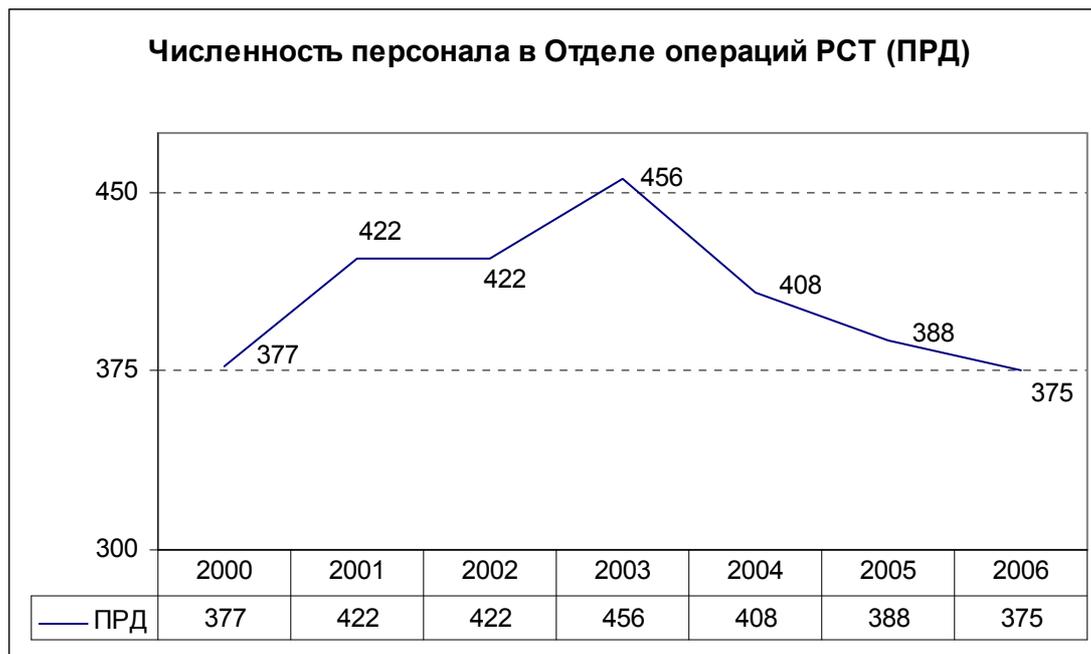
Данная методика использована при исчислении расходов на 2004-2006 гг., а также при составлении бюджета на 2007 г. В нее можно внести дополнительные изменения, однако они вряд ли существенно повлияют на результаты. Применение данной методики в отношении 2003 г. и предшествующих ему лет возможно, однако сопряжено с трудностями ввиду значительных различий в структуре бюджетов ВОИС. Издержки на одну публикацию РСТ, исчисленные на основе этой методики, составляют в 2007 г. 819 шв. франков, что на 21% меньше, чем в 2004 г.



Персонал

Численность персонала

До 2003 г. наблюдался постоянный рост численности персонала, однако в 2007 г. число сотрудников оказалось меньше, чем в 2000 г. На диаграмме, ниже, показана динамика численности персонала Отдела операций РСТ в пересчете на полный рабочий день (ПРД – общее число сотрудников, занятых полный рабочий день, плюс число сотрудников, занятых неполный рабочий день, в пересчете на полный рабочий день).



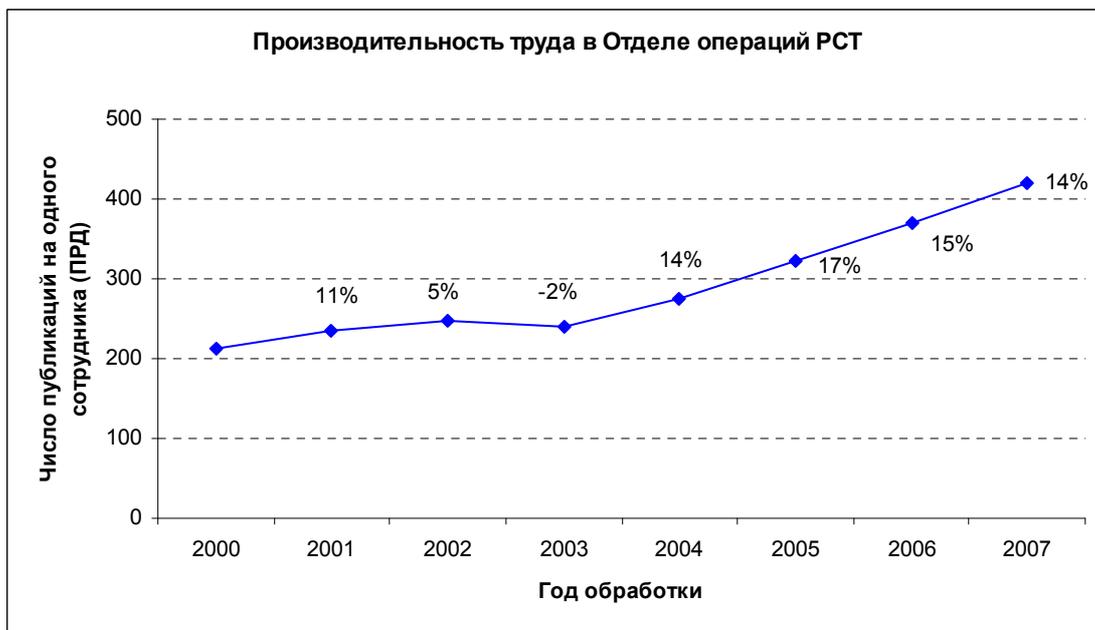
Показатель производительности труда

Производительность труда определяется путем деления объема выпущенной продукции на число имеющихся сотрудников. Рассчитывать этот показатель просто, поскольку два его компонента не меняются во времени и, как следствие, не затрудняют сопоставление данных за различные периоды.

Вместе с тем этот метод дает лишь частичное представление о росте результативности работы, так как единственным учтенным ресурсом является персонал. Так, некоторые управленческие решения, такие, как заключение подрядных договоров на выполнение части работы, могут вести к заметному повышению производительности труда при увеличении или снижении общей продуктивности (исчисленной как затраты на производство единицы продукции).

$$\text{Производительность труда} = \frac{\text{Число публикаций}}{\text{Число сотрудников (ПРД) Отдела операций РСТ}}$$

В вышеприведенной формуле число сотрудников – это число всех сотрудников Отдела операций РСТ в пересчете на полный рабочий день. В качестве единицы готовой продукции выбрана публикация РСТ.



Показатель качества услуг РСТ

Для простоты определения общего уровня качества услуг был разработан единый агрегированный показатель, состоящий из четырех основных показателей качества.

Показатель качества, выраженный в виде процентной доли от максимально возможного уровня качества, падает, когда качество услуг Отдела операций РСТ падает, и наоборот.

Показатель качества является средним арифметическим четырех основных показателей, три из которых основываются на своевременности выполнения ключевых операций в системе РСТ, а именно подтверждения получения регистрационного экземпляра, публикации и повторной публикации. Четвертый показатель отражает число дефектов качества, обусловивших необходимость повторной публикации под кодом R5 (ошибки в библиографических данных, возникающие главным образом при ручном внесении данных). В будущем этот показатель можно усовершенствовать.



[Конец Приложения VIII и документа]